Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi tại Balê Phái đoàn Mỹ trách cứ CS vẫn ngoan cố và VNCH trở lại cứng rắn

CHÍNH PHỦ NIXON SỬA SOẠN DƯ LUẬN ĐỂ HỢP LÝ HÓA NHƯỢNG BỘ MỚI?

Năm Thứ 6 ★ Số 1.674 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 5,6-10-1969 (Ngày 24,25 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.. 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

TRONG KHI BỘ NGOẠI GIAO MỸ ĐÒI BẮC VIỆT TRẢ LỜI « TẠI SAO LẮNG DỊU »

Bắc Việt tăng cường hoạt động ở Bến Hải sửa soạn đợt tấn công lớn ở Miền Nam

- Tuần qua sự hoạt động của Bắc Việt ở vùng phi chiến lên tới 348 vụ
- Từ khi Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt đây là đợt hoạt động mạnh nhất

HOA THỊNH ĐỐN 4-10 : Bộ Ngoại giao đã nêu ý kiến là Hà nội có bổn phận phải đưa ra một sự lượng định về hiện tình tương đối lắng dịu trong chiến cuộc ở VN.

Ông Cart Bartch phát ngôn viên bộ Ngoại giao, trong 1 cuộc tiếp xúc với ký giả ngày 3 tháng 10 đã được yêu cầu bình luận về những tin tức từ Saigon chứng tỏ tình hình đang có sự lắng dịu dần dần.

«Chúng tôi sẽ lấy làm hân hoan nếu BV sẽ cho chúng tôi biết tình hình lắng dịu đó có ý nghĩa gì», ông Bartch đáp. Rồi ông nói thêm. «Tôi không có một nhận xét nào.»

BV gia tăng hoạt động

SAIGON 4-10 (UPI).— Các nguồn tin quân sự hôm thứ sáu cho biết những sự vi phạm của BV vào vùng phi quân sự chia đôi nước VN đã đạt đến một kỷ lục cao trong tuần qua.

Các con số chính thức căn cứ vào những tin tức của đài Rada Mỹ, phi cơ trinh sát cho thấy có 348 dấu hiệu về hoạt động hay sự hiện diện của quân BV ở bên trong vùng phi chiến trong tuần lễ kể trên.

Đó là con số vi phạm cao nhất vào vùng phi quân sự rộng 9 cây số, trong thời gian một tuần, kể từ khi Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV cách đây 11 tháng.

Trong tuần lễ trước đó cóchưa đầy 300 vụ vi phạm. 1 tuần lễ khác mà người ta ghi được kỷ lục cao là tuần lễ vào giữa tháng Tám, có 306 vụ vi phạm được ghi nhận.

Các nguồn tin nói lúc này còn quá sớm để đi đến kết luận chắc chắn là những vụ vi phạm gia tăng ở vùng phi quân sự có nghĩa là Cộng quân có thể đẩy mạnh các cuộc tấn công tại vùng biên giới phía Bắc hay không. Con số 348 vụ vi phạm đã nâng tổng số các vụ vi phạm của địch quân tại vùng phi chiến, tính từ 1-11-68 (ngày Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt) lên 8.785 vụ. Các vụ vi phạm này đã xảy ra tại phần phía Nam vùng phi quân sự.

Một trong những yếu tố quan trọng liên quan đến vụ ngưng oanh tạc BV là sự «thông cảm» giữa Hoa kỳ và Bắc Việt, theo đó Hanoi sẽ ngưng các hoạt động quân sự tại vùng phi quân sự.

Cũng theo sự thông cảm đó, các lực lượng Mỹ chỉ được phép bắn vào

3 XEM TIẾP TRANG 12

Một dân biểu Mỹ chứng minh điều Chính Luận giả định

Tiền Thụy Điển cho BV vay sẽ là tiền do Mỹ cung cấp

HOA THỊNH ĐỐN 3-10. (AP).—Hôm thứ Sáu, dân biểu William J Scherle nói rằng số tiền 40 triệu Mỹ kim mà Thụy Điển hứa giúp cho BV thực sự sẽ là tiền Hoa Kỳ. (Điều này Chính Luận đã đặt giả thuyết hồi Thụy Điển loan báo lập bang giao và hứa viện trợ cho B.V.)

Ông Scherle lên án ý định của Thụy Điển và yêu cầu chính phủ Mỹ đòi lại trên 104 triệu Mỹ kim đã cho Thụy Điển vay.

Trong một cuộc phỏng vấn, ông Scherle cho hay sẽ đưa ra lời yêu cầu trước hạ viện đầu tuần tới.

Ông tuyên bố rằng trước khi Thụy Điển giúp Hà Nội tiền, Hoakỳ phải đòi Thụy Điển trả lại 25 triệu Mỹ kim mà nước này còn thiếu về thuế theo kế hoạch March.ll.

Theo Dân biểu Scherle, Mỹ phải đòi lại ngay 79,1 triệu Mỹ kim mà Thụy Điển đã mượn của Ngân hàng hoàn toàn do Hoa kỳ tài trợ.

Ông nói tiếp rằng mặc dầu theo những điểm tu chính qui chế Ngân hàng xuất nhập cảng, bất cứ nước nào giúp BV đều bị cúp bản không được vay tiền ngân hàng này, điều khoản đó vẫn không áp dụng trước sự kiện xảy ra, và Thụy Điển có thể tiếp tục vay mượn những đồng Mỹ kim của Hoa Kỳ cho đến tháng Bảy tới.

Như vậy, theo ông điều này có nghĩa như là Mỹ cung cấp tiền để Thụy Điển đem cho Bắc Việt vay.

Ông cho biết tại đơn vị bầu cử của ông có rất nhiều người Mỹ gốc Thụy Điển, nhiều người trong số đó đang dùng chiến đấu tại VN Những người này chắc chắn rất thất vọng vì nước gốc có những giây liên lạc mật thiết về chủng tộc và tình cảm với họ lại có thể hành động vô ơn và có tinh thần chủ bại đối với Hoakỳ như vậy, tuy Hoakỳ luôn luôn xem Thụy Điển là 1 nước bạn đáng được giúp đỡ về tài chánh cũng như trong lãnh vực thương mại.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Muốn đứng hẳn về phía Nga để chống lại Trung Cộng

Ấn hoan nghênh khối quân sự mới do Nga chủ xướng tại Á Châu

LIÊN HIỆP QUỐC 3-10 (AP): Hôm nay, Ngoại trưởng Ấn độ Singh tuyên bố với báo chí là mối TC đe dọa Ấn ngày càng tăng gia.

Ông Singh nói «Mối đe dọa còn đó và ngày càng tăng gia vì việc võ trang tại TC và vì TC tích lũy thêm nhiều võ khí nguyên tử». Bình luận về hiệp ước ngăn cấm phổ biến nguyên tử, Ngoại trưởng Ấn hỏi «thế còn lực lượng nguyên tử của TC» và ông nói hiệp ước này phải thi hành đồng đều cho tất cả các nước mặc dầu đó không có nghĩa là Ấn mong muốn có võ khí nguyên tử. Ông nhấn mạnh là «chúng ta không thể có luật lệ khác nhau cho các nước khác nhau».

Đáp câu hỏi về đề nghị thiết lập vùng an ninh Á châu của Nga xô, ông Singh nói Ấn độ hoan nghênh đề nghị trên vì «phù hợp với quan niệm của Ấn». Ông nói tiếp là Nga xô «chưa nói chuyện với Ấn về các thỏa hiệp quân sự».

Sau lời cam kết của Nguyễn hữu Thọ «sẽ đánh đến cùng»

Trung Cộng bắt đầu công khai hóa việc giúp khí giới thẳng cho MTGP

- Bắc Việt cũng cử phái đoàn đi Đông Đức xin khí giới

HƯƠNG-CẢNG 3-10 (AFP): Tân Hoa xã của TC nghe được tại Hương Cảng hôm nay loan báo quân đội TC đã trao tặng phái đoàn VC hiện đang tham dự lễ • kỷ niệm lần thứ 20 ngày TC lên nắm quyền, những vũ khí về Bộ binh do TC chế tạo.

Nguyễn thị Ngọc Liên, Trưởng phái đoàn VC đã cám ơn TC về sự viện trợ này và nhấn mạnh rằng VC đã quyết tâm tôn trọng những lời di huấn của Hồ chí Minh «tiếp tục theo đuổi chiến tranh đến khi không còn một người Mỹ nào trên lãnh thổ Nam VN».

TướngVương quốc Chấn PhóTham Mưu Trưởng Quân Đội TC đã đọc, nhân dịp này một bài diễn văn trong đó, ông ta nhấn mạnh rằng TC đã gia tăng công cuộc chuẩn bị để đối phó với một chiến tranh xâm lăng nếu xảy ra.

Ông ta thêm rằng :

«Nếu đế quốc hay phe Xã Hội Đế quốc buộc TC phải chiến tranh thì Chúng tôi sẽ chiến đấu đến cùng và sẽ tiêu diệt kẻ xâm lăng».

Sau đó tướng Yen đã nhân danh Tham Mưu Trưởng Hoàng vĩnh Thắng trao tặng võ khí tượng trưng cho phái đoàn MTGP.

(Đây là lần đầu tiên có vụ trao tặng võ khí công khai và trực tiếp của T.C. cho MTGP.

Mới đây Nguyễn hữu Thọ đã bằng điện chúc mừng và bằng lời tuyên bố tại Bắc Kinh. cam kết kéo dài cuộc chiến tranh đến cùng theo huấn thị của Bắc Kinh).

Phạm-v-Đồng đi Đông Đức

HÀNỘI 3-10.— Một phái đoàn Cộng đảng Bắc Việt do chính Phạm văn Đồng cầm đầu đã lên đường hôm nay đi dự quốc khánh Đông Đức. Phạm văn Đồng từ Bắc Kinh về chiều 3-10 và sau đó đi luôn Đông Đức. Trên đường đi chưa rõ Đồng có ghé lại và tiếp xúc với các cấp lãnh tụ Nga không. Dù không Đồng cũng có thể gặp Breznev, cũng đã lên đường đi Đông Đức.

Phái đoàn Bắc Việt còn có Lê thanh Nghị làm phó đoàn Trần Sâm thứ trưởng quốc phòng và Hoàng văn Tiến thứ trưởng ngoại giao.

Lê thanh Nghị và Trần Sâm hiện vừa tới Bắc kinh xin viện trợ. Chuyến đi Đông Đức chắc cũng có vấn đề xin viện trợ khí giới.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Lép vế quá trước sự lấn át của Mỹ Nga

Pháp quay lại làm thân với An giê Ri cổ võ trung lập hóa Địa Trung Hải

ALGERS 3-10 (AP).—Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann hôm thứ Sáu đã hội đàm hơn hai tiếng đồng hồ với TT Algerie Houvari Boumedienne và sau đó đã tuyên bố với các ký giả rằng hai chính phủ (Pháp và Algerie) muốn giải tỏa mối nguy cơ một cuộc tranh hùng Nga Mỹ tại Địa Trung Hải. (Chính An giê ri đã giúp Nga Xô có căn cứ lớn ở Địa Trung Hải).

Đây là tin tức đầu tiên về việc chính phủ Pháp chấp thuận kế hoạch mà Algerie hoài bão từ lâu nhằm trung lập hóa toàn bộ vùng Địa Trung Hải.

Ông Schumann là ngoại trưởng Pháp đầu tiên viếng Algerie kể từ khi cựu thuộc địa của Pháp này được độc lập.

Ông tuyên bố trong một cuộc họp báo là ông đã thảo luận về sự hiện diện của đệ lục Hạm Đội Hoakỳ và hạm đội của Nga trong vùng Địa Trung Hải với Tổng thống Boumedienne và ngoại trưởng Bouteflika.

Cả hai nước đồng ý làm cho Địa Trung Hải thành một vùng biển hòa bình. Ông nói : «Cả hai nước chúng tôi muốn làm tất cả những gì chúng tôi có thể làm để bảo đảm cho nơi này không trở thành mầu chốt cho cuộc tranh hùng giữa hai đại cường quốc».

Được hỏi Pháp có tán thành việc trung lập hóa Địa Trung Hải không ông Schumann nói : Tôi không tự quyết đoán được; nhưng ý kiến đó đang được nghiên cứu lắm».

Một thông cáo được công bố sau

9 XEM TIẾP TRANG 12

Bom khinh khí Trung Cộng vừa thử thả từ phi cơ không phải hỏa tiễn

HOA THỊNH ĐỐN 3-10 (AP): Các nguồn tin tình báo quân sự Mỹ hôm thứ Sáu loan báo vụ TC thí nghiệm bom khinh khí mới nhất được thả từ trên một phi cơ

Khi loan báo vụ thí nghiệm nguyên tử lần thứ 9 của TC hôm thứ Hai tuần trước, ủy ban Nguyên Tử Năng Mỹ đã không cho biết phi cơ đó thuộc loại nào, mà chỉ cho hay là vụ nổ được thí nghiệm trong không khí.

Một chuyên viên nguyên tử Mỹ nói : «Nếu TC muốn chứng tỏ cho thế giới là họ có hỏa tiễn thì có lẽ họ sẽ thí nghiệm ở 1 cao độ nào đó».

Giới chức Mỹ hiện dự liệu là TC thí nghiệm loại hỏa tiễn liên lục địa có tầm bắn xa lần đầu tiên kể từ hai năm qua, song việc phát triển hỏa tiễn và nguyên tử của Bắc kinh bị thất bại vì cuộc cách mạng văn hóa.

Hiện nay, Ngũ giác Đài ước tính rằng Trung cộng sẽ phóng loại hỏa tiễn liên lục địa sơ khởi trong vòng 15 tháng sắp tới, và có thể là Bắc Kinh có ít nhất 15 hỏa tiễn có tầm phóng xa đến tận Mỹ vào năm 1975.

Mỹ đã âm thầm tổ chức

Chiến tranh mật tại Bắc Việt

MẠC TƯ KHOA 3-10 (AFP) : Báo Izvestia hôm nay loan tin Hoakỳ đã giải tỏa hơn 15 triệu Mỹ kim để dùng vào cuộc chiến tranh bí mật chống BV.

Thông tin viên Michel Ilyins của báo này phân tích những hoạt động gián điệp của Mỹ chống BV đã cho hay các cơ quan mật của Mỹ đã bắt đầu công tác ngay từ khi ký kết hiệp ước Genève 1954 bằng cách tuyển mộ những nhân viên trong binh sĩ VN ở trong đoàn quân viễn chinh Pháp và ở trong «những phần tử phản động khác». Cuộc chiến tranh mật chẳng giới hạn ở trong lãnh thổ BV bằng đủ loại gián điệp. Các nhà «tâm lý gia» của CIA còn biên soạn nhiều truyền đơn thóa mạ chính quyền BV và toan gieo rắc bất hòa trong dân chúng BV.

BÁO NGA TRÌNH BÀY

Nội bộ Trung cộng đang bị xâu xé

MẠC TƯ KHOA.— Tập san News Times của Nga xô viết rằng lễ kỷ niệm năm thứ 20 của chế độ cộng sản tại Trung Hoa lục địa đã chứng kiến nước này lâm vào tình trạng đấu tranh nội bộ rất tai hại vì chia rẽ và bị đầu độc bởi những tư tưởng quốc gia quá khích. Cũng theo tờ báo của Nga xô thì những bài hát và khẩu hiệu chống Nga vang dội trên khắp đường phố ở Bắc Kinh đã gây ra sự thù hằn giữa các nước CS trên khắp thế giới.

Tờ báo của Mạc Tư Khoa nói thêm rằng tấn nguy kịch tại TC đã bắt đầu từ 1958 với bước tiến nhảy vọt và thay đổi hoàn toàn trong chính sách quốc tế của nhà cầm quyền Bắc Kinh.

THỐNG TƯỚNG WHEELER lại tới Sàigòn

SAIGON 4-10.— Bộ chỉ huy Hoa kỳ hôm nay loan báo Thống tướng Wheeler, Chủ tịch ban tham mưu Hoa kỳ sẽ từ Hán Thành tới Saigon lúc 2giờ40 chiều nay.

Cùng đi với tướng Wheeler có

7 XEM TIẾP TRANG 12

Úc muốn có Liên Minh quân sự khác ở Á Châu

TÂN GIA BA, 3-10 (AP).— Hôm nay, Tổng trưởng quốc phòng Úc Fairhall tuyên bố với báo chí là ông hoan nghênh việc thành lập một thỏa ước An ninh địa phương mới rộng lớn hơn Minh ước ĐNÁ để bảo vệ vùng này.

Ông Fairhall nói tuy Minh ước ĐNÁ đã đóng 1 vai trò có ý nghĩa tại vùng này nhưng đã bị yếu kém vì thái độ của Pháp và một số hội viên khác. Được hỏi về đề nghị an ninh Á châu của Nga xô, ông nói mục phiêu của kế hoạch đó của Nga xô là phục vụ quyền lợi cho Nga chống lại TC.

Nếu chưa có giải pháp cho VN

ÚC KHÔNG THỂ RÚT trước tháng 6-70

PERTH. 3/10.(Reuter).— Hôm thứ Năm, ngoại trưởng Úc Gordon Freeth nói rằng nếu Úc hồi hương binh sĩ tại Việt Nam vào khoảng tháng Sáu năm tới, thì sẽ làm mất uy tín Úc, gây ảnh hưởng xấu tới bang giao với Hoa kỳ và chỉ làm lợi cho BV.

Ông Whitlam lãnh tụ phe đối lập tối thứ Tư có hứa sẽ hồi hương binh sĩ nếu đảng Lao động thắng trong cuộc bầu cử ngày 25 tháng 10.

15 XEM TIẾP TRANG 12

Đại sứ Mỹ ở Nhật tuyên bố

Mỹ sẽ không bỏ rơi Nam Việt Nam để làm lệch hẳn thế quân bình

ĐÔNG KINH 30-10 (UPI).— Đại sứ Mỹ ở Nhật là đại sứ Armin Meyer hôm nay nói rằng Hoakỳ «không thể và sẽ không toan tính dùng binh sĩ Mỹ chống lại cuộc nổi dậy của địa phương ở Á châu. Các dân tộc những nước liên hệ phải đảm nhận trách nhiệm về việc phát triển và an ninh của riêng họ».

Ông Meyer đã nói trong một cuộc hội thảo gần căn cứ không quân Tachikawa.

Ông nói tiếp «nhưng cuộc xâm lăng rõ rệt của ngoại bang lại là chuyện khác.

Khi các lực lượng hoặc ảnh hưởng của ngoại bang dính vào, Hoa kỳ sẵn sàng xét đoán mỗi trường hợp theo nhận định của mình và cân nhắc những hậu quả của hành động hoặc tự chế theo những trách vụ tổng quát và quyền lợi quốc gia».

Ông Meyer nói Hoakỳ sẽ cứu xét với mối quan ngại mỗi hành động có thể đe dọa một cuộc thay đổi lớn lao vì thế quân bình, nhất là «nếu võ khí nguyên tử được sử dụng hoặc đe dọa». «Việc áp dụng những nguyên tắc tổng quát ở Á châu có nghĩa là chúng tôi sẽ không từ bỏ Nam VN, rằng chúng tôi sẽ tiếp tục đóng góp lực lượng quân sự ở đây cho tới khi có thể đạt được hòa bình hoặc cho tới khi chính người VN sẵn sàng đảm nhận toàn gánh nặng của trận chiến».

Ông nói «một cuộc rút quân nhục nhã không thể chấp nhận được».

✻ 104 nhân vật cả chống đối lẫn ủng hộ Cộng Hòa - Dân Chủ hợp tấu BÀI CA TIẾP TỤC RÚT QUÂN

✻ Cộng Sản hết lời ca ngợi lãnh tụ D. C. Mansfield và dục Mỹ nên sớm thỏa hiệp về chính trị ở Việt Nam

SAIGON (4-10) : Chiến dịch tấn công «chính sách Mỹ hiện tại đối với vấn đề VN» đang được phát động mạnh mẽ tại Mỹ. Một phần là để mở đường cho cuộc chống đối có tính cách quần chúng dự định khai diễn vào 15-10. Nhưng phần khác dường như nhắm dọn đường cho 1 sự thay đổi ý kiến nào đó của chính phủ Nixon và sự thay đổi đó có thể thể hiện ở áp lực vào chính phủ VNCH. Tại Saigon trong khi cơ quan thông tin chính thức của Mỹ phổ biến một bài xã luận có vẻ hợp lý hóa một sự nhân nhượng của chính phủ Nixon đối với áp lực quá nóng từ quốc hội Mỹ, một đoàn thể trong mặt trận của TT Thiệu loan báo rằng họ có thể biểu tình chống ông Thiệu (nếu ông Thiệu có nhượng bộ mới nhân đọc thông điệp tại Quốc Hội vào 6-10) hoặc ủng hộ ông Thiệu nếu ông chống lại nhượng bộ mới. Nghĩa là gián tiếp cho biết có áp lực mới.

Xã luận của T.T. Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 4-10.— Giai đoạn mới nhất của cuộc tranh luận về VN đã bắt đầu từ tuần qua khi một Thượng Nghị Sĩ Cộng Hòa, Charles Goodell, đã đề nghị rằng Quốc Hội sử dụng quyền lập pháp đòi rút tất cả các binh sĩ Hoa kỳ ra khỏi VN vào cuối năm 1970. Đề nghị đó đã làm nổi lên một loạt các lời tuyên bố của các nghị sĩ thuộc cả hai đảng và của chính TổngThống nữa.

Ông Nixon, được hỏi về đề nghị ngày 26 tháng Chín ấy đã ngỏ ý chống lại bất cứ toan tính nào muốn đặt ra một hạn kỳ nhất định nào đó về việc triệt binh của Hoakỳ. Ông Nixon nói điều đó sẽ làm tan biến ý của địch quân muốn thương thuyết «nếu kẻ địch được báo cho biết trước là bọ chỉ cần ngồi đợi 18 tháng thì chúng ta sẽ rút về hết» Tuy nhiên, Thượng nghị sĩ William Fulbright, Chủ tịch Uỷ ban Ngoại giao Thượng viện, đã cho hay là đề nghị của ông Goodell là lý do để Uỷ ban của ông một lần nữa công khai chất vấn về VN. Và ngay dù cho Tổng Thống đã lên tiếng, Thượng nghị sĩ Fred Harris, Chủ tịch Uỷ ban Quốc gia của đảng DânChủ, đã triệu tập 1 cuộc họp 24 dân biểu và thượng nghị sĩ thuộc đảng ông TNS Harris tuyên bố đã tới lúc phải gia tăng áp lực để chấm dứt chiến cuộc. Đoàn 24 người này đồng ý ủng hộ một cuộc biểu tình toàn quốc của sinh viên chống chiến tranh ngày 15 tháng Mười. Và cho hay có thể là chính họ sẽ đề nghị biện pháp riêng của lập pháp đòi rút hết binh sĩ Mỹ ra khỏi VN.

Những nhà lãnh đạo thuộc đảng Cộng Hòa tại Hạ Viện và Thượng Viện đã trả lời bằng cách chỉ trích đề nghị rút quân và kêu gọi cuộc đình hoãn sáu mươi ngày tranh luận về VN. Phát ngôn viên đảng Dân Chủ đã bác bỏ ý kiến đình hoãn và Thượng Nghị Sĩ Eugene Mc Carthy người chống đối TT Johnson về chính sách VN trước đây, ngày 2/10 đã tố cáo là chính phủ của TT Nixon đang theo đuổi cùng một đường lối giống như của chính phủ Johnson. Ông còn ủng hộ đề nghị thời hạn rút quân. Nhưng đồng thời

1 XEM TIẾP TRANG 11

Vì sao có vụ hoãn 60 ngày

Mỹ đang mặc cả lén với Bắc Việt

DETROIT 4-10 (AP): Báo Detroit Free Press hôm nay loan tin chính phủ Nixon đã tiếp xúc mật với tân chính phủ BV để nỗ lực tìm kiếm một giải pháp thương thuyết cho chiến cuộc VN

Một nguồn tin không tiết lộ danh tánh đã nói rằng những cuộc tiếp xúc này có tính cách liên hệ trực tiếp đến

11 XEM TIẾP TRANG 12

THUYỀN ĐUA THÌ LÁI CŨNG ĐUA...

NGHỊ SĨ MỸ ĐUA NHAU TUNG KẾ HOẠCH

- Aiker : Thay thêm 45.000 quân vào dịp Giáng Sinh
- Hughes : Lập ngay một chính phủ lâm thời ở Sàigòn
- ▼ Percy : Mỹ đơn phương ngưng mọi cuộc hành quân tấn công

HOA THỊNH ĐỐN 4-10(UPI) Thượng nghị Sĩ George D. Aiken (Cộng hòa, tiểu bang Vermont) hôm thứ Sáu cho hay ông nghĩ là TT Nixon có thể sẽ ra lệnh thay thêm từ 40.000 đến 45.000 quân ở VN vào dịp lễ Giáng Sinh năm nay và sau đó sẽ thay thêm 100.000 quân vào tháng 2 sang năm.

Sau khi tiếp xúc chặt chẽ với chánh phủ, Thượng Nghị Sĩ Aiken đã tuyên bố trong cuộc họp báo là theo ông hiểu, tổng thống Nixon mong muốn thay hết bộ binh Hoa kỳ ở VN trước tháng 12 năm 1970 và chỉ để lại lực lượng hải quân và không quân khoảng 200.000 người.

TT Nixon đã ra lệnh thay 60.000 trước ngày 15-12 trong tổng số quân khoảng 540.000. Ông Aiken nói nếu TT Nixon sẽ thay thêm quân như ông ước tính (và ông sẽ rất ngạc nhiên nếu TT Nixon không thay thêm quân) tổng số quân được thay sẽ lên tới 200.000 người khoảng tháng 2 sang năm.

Thượng Nghị sĩ tiên đoán «Hoa kỳ sẽ thay hết bộ binh ở Việt Nam và để VNCH đảm trách việc chiến đấu trên bộ».

Về hội đàm Balê, Thượng nghị sĩ Aiken nói ông không tin là Hoa kỳ và Bắc Việt sẽ có thể ký kết một thỏa ước chánh trị chánh thức để chấm dứt chiến cuộc.

Thượng nghị sĩ tỏ vẻ lạnh nhạt trước việc Thượng Nghị sĩ lãnh tụ Dân chủ Mike Mansfield đề nghị Hoa kỳ đơn phương ngưng bắn ở VN trừ trường hợp tự vệ.

TNS Mansfield có nói rằng quân lực Hoa kỳ nên rút về ùa hay bốn khu vực phòng thủ, và từ đó sẽ có thể mở những cuộc hành binh lùng và diệt nếu bị Cộng quân pháo kích.

Nhưng, ông Aiken nói «theo tôi nghĩ vì một lý do nào đó, BV cũng mong chấm dứt chiến cuộc một cách «mất mặt»».

TNS Aiken đã có lúc đề nghị cựu Tổng Thống Lyndon B. Johnson chỉ việc tuyên bố Hoa kỳ chiến thắng ở VN để gỡ ra khỏi chiến cuộc. Ông nói là ông nghĩ rằng chính tổng thống Nixon đang thi hành lời đề nghị bằng cách «VN hóa chiến tranh VN» từ ngữ của chính phủ để nói đến việc chuyển giao dần dần trách nhiệm chiến đấu cho VNCH.

Lập chính phủ lâm thời trong vòng 60 ngày

HOA THỊNH ĐỐN.3-10(AFP) Thêm 1 nhân vật bồ câu Mỹ là

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tại sao miễn tố VỤ THÁI KHẮC CHUYÊN

LUÂN ĐÔN (BBC 3-10).— Phái viên ở Saigon của nhật báo Daily Télegraph viết rằng những đơn vị tham báo của lực lượng biệt kích tại VN đã giành được nhiều kết quả hơn hẳn lên kể từ khi mất tích Thái khắc Chuyên mà người ta cho rằng đã bị các sĩ quan biệt kích Hoa Kỳ hạ sát. Phái viên này còn nói lànguyên nhân chính khiến quân lực Hoa Kỳ không truy tố các sĩ quan biệt kích Hoakỳ là vì những phiên tòa án binh sẽ buộc các sĩ quan trong lựclượng tình báo Hoa kỳ tiết lộ những hoạt động bí mật ở trên đất Miên. Về phương diện này theo lời phái viên báo Daily Télegraph, bộ trưởng lục quân Hoa kỳ chỉ cho biết một phần nào cái lý do mà rút cục đã khiến ông ra lệnh không truy tố 8 người trong lựclượng biệt kích Hoa kỳ nữa.

Bộ trưởng quân lực Hoa kỳ hôm thứ hai có nói rằng tất cả những sĩ quan này được thả ra vì cơ quan tình báo trung ương Hoa kỳ đã không chịu để cho các nhân viên của họ ra làm chứng trước tòa. Cơ quan tình báo Trung ương đã hành động như vậy là vì vấn đề an ninh quốc gia mà bộ trưởng quân lực Hoa kỳ đã không nói ra. Theo lời phái viên của báo Daily Télegaph các vấn đề an ninh quốc gia liên hệ này tập trung vào cái tình hình chính trị tế nghị ở chính Cậm Bốt.

Tướng Lữ Lan nói : Cộng quân đang chuyển qua du kích

ĐẠI HÀN KHÁNH THÀNH TRUNG TÂM VĂN HÓA tặng Quy Nhơn trị giá 30 triệu

QUI NHƠN 4-10 : Trong khi đến dự lễ khánh thành Trung tâm văn hóa tại Qui Nhơn sáng nay, Trung tướng Lữ Lan Tư Lệnh Quân đoàn II và vùng II CT đã cho phái viên Chính Luận biết :

Về chiến dịch Đông Xuân mà CQ rêu rao trên toàn quốc là những qui luật đã quá quen thuộc, chẳng qua chỉ là sự thay đổi được diễn tả với ý đồ như vậy.

Riêng tại vùng II, theo Trung tướng tư lệnh, kể từ khi chấm dứt chiến dịch Dakto, Ben Hét đến nay tình hình yên tĩnh có vẻ kéo dài chứng tỏ dấu hiệu địch đã chuyển từ trận địa chiến sang du kích chiến và phá hoại.

Những Sư đoàn Cộng quân từng tham dự các trận đánh vùng II trước đây, hiện chúng đã rút qua biên giới, ngoài lãnh thổ VNCH như chúng việc chúng đã làm gần 2 năm nay.

Trung tướng tư lệnh còn [illegible] biết : hiện nay đã có nhiều yếu tố khiến địch có thể thay đổi chiến lược:

1) Từ ngày tấn công Mậu Thân đến nay địch đều thất bại. 2) Cái chết của Hồ chí Minh là 1 biến cố trọng đại ngoài Bắc. Tuy ảnh hưởng không

13 XEM TIẾP TRANG 12

Ngành xe lửa Mỹ XUÝT TÊ LIỆT CẢ NƯỚC

KEY BISCAYNE, FLORIDA 4-10.— Tổng thống Nixon đã ngăn cản được, ít nhất cũng trong 2 tháng, hiểm họa đình công trên toàn quốc của giới hỏa xa mà đã định là khởi đầu vào 12 giờ 01 trưa nay (giờ địa phương).

Lần đầu tiên can thiệp vào một cuộc tranh chấp lao động, hôm qua ông đã ký một sắc luật thành lập một ủy ban điều tra cuộc tranh chấp trong một thời gian lắng dịu hai tháng do đạo luật lao động hỏa xa đã đề ra.

16 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ KHẮP NƠI

SAIGON 4-10 (Tổng Hợp).— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ loan báo trong đêm 3 rạng ngày 4 tháng 10 không có một vụ pháo kích nào được coi là đáng kể. Chỉ có 12 vụ nhưng chỉ có 3 vụ gây tổn thất nhẹ.

Theo nguồn tin quân sự VN lúc 20g15 tối qua các xạ thủ CS đã bắn 6 đạn súng cối 60 ly vào 1 vùng đông dân cư ở 6 cây số Đông Nam Trảng bàng làm thiệt mạng 1 thường dân và làm bị thương 3 người khác.

Vào lúc 20g tối qua, hai trung đội thuộc sư đoàn 21 Bộ Binh Việt Nam Cộng Hòa đã chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi đang phục kích tại 13 cây số Đông Bắc Thới Bình. Kết quả binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa đã bắn hạ 21 Cộng quân, bắt giữ 4 người, tịch thu 1 đại liên M60, 9 vũ khí cá nhân, 100 đạn đại liên M30.200 đạn AK47, 15 lựu đạn và phá hủy 6 thuyền địch. Phía VNCH vô sự.

Vào hồi 11930 hôm qua binh sĩ sư đoàn 18 BB VNCH đã đụng độ với khoảng 2 đại đội địch trong khi đang hành quân tại vùng 15 cây số Tây Xuân lộc, hạ sát 10 cộng quân tại chỗ tịch thu 1 súng cối 60 ly và 2 súng cá nhân.

Lúc 14g20 chiều, lực lượng hành quân lại chạm địch gần vùng nói trên và hạ thêm 8 Cộng quân, tịch thu 1 súng phóng lựu M-79, 2 súng cá nhân và 1 địa bàn. Khoảng 11g00 hôm qua, 1 đơn vị thuộc sư đoàn Americal trong khi hành quân tại vùng 19cs Bắc Tây Bắc Đức Phổ (Quảng Ngãi) đã phát hiện 5 binh sĩ địch mang võ khí cá nhân. Cả 5 tên bị giết ngay tại chỗ. Phía Hoakỳ không bị thiệt hại. Mặt khác, lúc 15g trưa qua, 1 đơn vị thuộc Sư đoàn 5BB Hoa kỳ trong khi hành quân vùng 10 cây số Tây bắc Cam Lộ (Quảng Trị) bị Cộng quân pháo kích 10 đạn 82 ly nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Nguồn tin Mỹ cho hay tại BếnCát (Bình Dương) có 2 trực thăng Mỹ bị trúng đạn, 1 chiếc bị rơi, còn 1 chiếc bị thiệt hại nhẹ, có 1 nhân viên Mỹ chết và 9 bị thương.

Ngoài ra, 1 trực thăng Mỹ khác bị rớt và bị phá hủy tại Bồng Sơn (Bình Định).

Ngoài ra B 52 oanh tạc tại các tỉnh Tây Ninh Quảng Nam Quảng Ngãi và Bình Định.

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

CẢI-TỔ TRUNG-HỌC, THỰC-NGHIỆP, SINH-NGỮ

Bài của NGUYỄN-VĂN

Theo cấp hữu quyền tại Bộ Giáo Dục, chương trình trung học tổng hợp sẽ được cải tổ đại khái như sau :

— Sẽ dạy thêm những môn thực nghiệp để ngoài vốn liếng văn hóa phổ thông, học sinh có thể tập nghề, như nghề mộc, nghề sắt, máy chữ tốc ký v.v...

— Cho học một thứ ngoại ngữ đến nơi đến chốn, như về Pháp văn thì sẽ phải trình độ lớp 1 chương trình Pháp, về Anh văn sẽ ngang sức với người đậu Proficiency...

Chắc chắn vấn đề trên còn phải được Bộ nghiên cứu kỹ lưỡng và thảo luận sâu rộng hơn. Dù sao hai mục tiêu vừa kể, đã gây nhiều thắc mắc nên cần được xét lại gấp, trước khi những dự án liên hệ được soạn thảo hoặc chấp nhận.

Phát triển kỹ thuật ở xứ hậu tiến là sự tối cần không thể chối cãi, và khỏi phải bàn nhiều : song không phải là lý do để giảm phần văn hoa phổ thông hoặc đặt thêm môn học thực nghiệp.

Vì trình độ chung của học sinh, nếu căn cứ vào kết quả các kỳ thi trung học trong mấy năm qua, có khuynh hướng sút kém, nên số giờ văn hóa không thể rút đi. Và lại, chính Bộ muốn dạy sinh ngữ nhiều hơn.

Nếu như vậy, mà còn buộc học thêm môn sắt, môn gỗ, môn đánh máy vv...thì sao đủ giờ dạy hay đủ sức học ? Lại còn thể lục mà Bộ không thể bỏ qua, trái lại, cần tìm cách thúc đẩy mạnh hơn. Sau hết, nếu có phương tiện để lập hàng trăm hàng ngàn xưởng máy, thì sao không trang bị đầy đủ các phòng thí nghiệm hiện rất nghèo nàn, cho học sinh hiểu rõ hơn các môn vạn vật, lý hóa, địa lý vv... ?

Thực ra. vấn đề không phải là chuyển hướng từ phổ thông sang hẳn kỹ thuật, nhưng chỉ là.

— A) cải tiến cho giáo dục từ chương lý thuyết thành ra sống động hơn. để hướng tâm hồn thanh niên vào thực tế.

—B) mặt khác, là đào tạo chuyên viên cấp trung, đồng thời chuẩn bị cho tiến lên chuyên nghiệp cao cấp.

Nếu thế, để đạt mục tiêu a) nên nghĩ tới sự thay đổi sư phạm và phương pháp giảng huấn và sách giáo khoa, hơn là đến sự gia tăng môn học và giờ học.

Về mục tiêu b/, cứ việc khuếch trương hệ thống huấn luyện kỹ thuật hiện có, mở rộng hay lập thêm các trường trung học kỹ thuật : đã khá lâu nay, không còn thành kiến đối với các ngành học này, trái lại, số thí sinh tăng gấp mấy mươi lần so với số mười năm về trước.

Sự khuyếch trương sẽ đáp ứng nhu cầu chung, mà tránh được những bất tiện sẽ gặp ở trường hợp xáo trộn văn hóa phổ thông và huấn luyện thực nghiệp.

XxX

Đối với sinh ngữ, thiện chí của Bộ đáng được ghi nhận, song rất khó thực hiện.

Vì muốn cho người theo chương trình Việt ngang sức ngoại ngữ với người theo chương trình Pháp hay Anh, thì các môn học đều sẽ phải dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh, như ở các trường trung học Pháp Việt thời Pháp thuộc ; và Tú Tài Việt ngày nay, sẽ phải như Tú Tài Bản Xứ Bacc Local xưa kia. Giáo sư các môn đều có đủ ngoại ngữ hay không, để dạy hết cả tiếng Anh hay tiếng Pháp ?

Còn nếu có tăng lên 10 hay 12 số giờ dạy văn Pháp hay văn Anh. thì học sinh cũng không thể nào bằng các bạn ở trường Anh [illegible] trường Pháp, vì không biết được ngữ vựng chuyên môn về địa l[illegible] kỹ, toán pháp, vật lý v.v...

Nhưng chính ngữ vựng đó mới cần cho học sinh chuyển lên đại học, dù ở trong nước hay đi du học : chớ đâu phải là vở tuồng Le Cid những văn tuyển của Victor Hugo hoặc Charles Dickens ?

Bởi vậy. Bộ nên bỏ kỳ vọng đưa trình độ sinh ngữ ở trung học Việt lên trình độ sinh ngữ ở trung học Anh hay Pháp.

Trái lại, lên cấp Đại học hay Cao đẳng. bất cứ ở chuyên khoa nào. Luật, Văn, Kỹ, Thuật, Nông Lâm Súc. cũng như Y, Dược hay Nha...năm nào sinh viên cũng sẽ phải học sinh ngữ, mỗi tuần chừng 4 hay 5 giờ, mới mong tra cứu nổi các sách báo chuyên môn, nhằm bổ túc các bài giảng : bổ túc như thế là điều kiện tối yếu để hiểu kỹ và tiến mau, nhất là để sau này về nghề, thì có đủ khả năng tham khảo mà theo dõi các tiến triển trong ngành của mình.

Như thế, sẽ có lợi hơn là bắt buộc học hẳn một môn bằng ngoại ngữ, như ở trường Luật. Tại đây, năm thứ nhất, môn Luật đối chiếu được dạy bằng tiếng Pháp. với mục đích cho sinh viên biết danh từ cần thiết để xem sách Pháp. Nhưng kết quả không đáng kể chút nào, vì hầu hết sinh viên có Tú Tài Việt tuy cố nhớ những danh từ trong một môn kia, vẫn chẳng làm sao hiểu nổi những bộ án lệ pháp qui như Sirey, Dalloz, Code Civil hoặc các pho sách của Cassin hay Capitant...

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHỒNG phụ-trách

MỘT CHÌA KHÓA CHO VỤ BÍ ẨN KENNEDY

Teddy Kennedy đã bắt đầu trở lại chính trường. Vấn đề đặt ra bây giờ là ông ta sẽ trở lại bằng cách nào.

Màn thứ nhất : Teddy cùng 2 luật sư đã xin được ngày 2 tháng 9 vừa qua sự triển hạn cuộc điều tra công khai về cái chết của Mary Jo Kopechne. Màn thứ hai : sau khi giữ im lặng về các vấn đề chính trị từ khi có cái chết của Mary Jo, ngày 18-9 mới đây, Kennedy lại lên án chính sách của Nixon về VN và báo chí không mạt sát Kennedy. Màn thứ ba : 1 giả thuyết mới về cái chết của Mary Jo đang được đưa lên mặt báo để nhằm gỡ tội cho Kennedy.

Giả thuyết mới này do «bình luận gia» Jack Anderson đưa ra. Ông này vẫn căn cứ vào những chuyện xấu xa tại Hoa thịnh đốn để viết những bài báo. Anderson không ưa gì Kennedy cho nên giả thuyết của Anderson được người ta chú ý. Theo Anderson thì sau khi xảy ra tai nạn, Kennedy ra thoát được và lập tức lặn xuống để cứu Mary Jo. Nhưng vì nước đen ngòm và chảy mạnh quá nên Kennedy không trông thấy Mary Jo và không biết là cô ta đã bị đẩy về phía sau chiếc xe Oldsmobile. Ông ta chỉ tìm ở phía trước xe. Tìm không được, Kennedy tin rằng cô Mary Jo cũng đã ra thoát được và lên bờ rồi.

Anderson căn cứ vào lời chứng của thợ lặn John Ferrar. Ông này khai rằng phải bơi trong một lát khá lâu rồi mới nhìn thấy đôi chân của nạn nhân. Như thế thì Kennedy không có đồ lặn, làm sao trông thấy nạn nhân được. Đó là điểm thứ nhất của Anderson.

Điểm thứ hai tất cả các tờ báo đều viết rằng sau khi xảy ra tai nạn, Kennedy trở về tòa nhà hội họp và yêu cầu một người «bạn trung thành» là Jo Gargan hãy nhận trách nhiệm vì lúc đó, Kennedy cho rằng đây chỉ là một tai nạn tầm thường.

Anderson xác nhận rằng kế hoạch ấy do Kenedy cùng với Gargan và luật sư Paul Markham thỏa thuận với nhau, Họ kể câu chuyện một cách khác để cho những người khác trong tòa nhà tin theo.

Đến buổi sáng hôm sau, 19-7, Kennedy tình cờ nghe thấy một ông già chừng 70 tuổi nói rằng người ta đã tìm thấy xác cô Mary Jo trong xe của Kennedy. Bị hoảng sợ, Kennedy lập tức đi đến ty cảnh sát Edgartown để đưa ra lời khai.

Nếu người ta chấp nhận giả thuyết của Anderson nhưng liệu người ta có chấp nhận không ? — thì tai nạn được suy đoán dưới một góc cạnh khác,

(Xem tiếp trang 11)

TRẬN ĐẤU GIỮA NGA VÀ TRUNG CỘNG TẠI BV

Hơn lúc nào hết, chiều hướng chiến cuộc Việt Nam sẽ do cuộc tranh chấp Nga-Hoa ở Bắc Việt mà ra. ☆ Trung Cộng làm dữ để dành vai trò chủ động trong khối Cộng. ※ Trung Cộng thắng Nga thắng, đàng nào sẽ lợi cho miền Nam Việt Nam ?

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sau khi ông Hồ chí Minh từ trần, cuộc chạy đua giữa Nga Xô và TC để nắm BV được mở ra mạnh mẽ và gay go hơn bao giờ hết. Dường như, khi ông Hồ còn sống và có đủ uy quyền, ông đã biết khéo léo lợi dụng sự xích mích Nga Hoa để cầm chân cả 2 đàn anh, bằng cách phục tòng có giới hạn cả 2 nước đàn anh đó điều hòa để ảnh hưởng của cả 2 nước đàn anh tại BV cũng không quá đáng, và BV không nghiêng hẳn về đàn anh nào.

Người ta đã lấy làm lạ rằng, trong khoảng từ cuối 1968 đến tháng 8-1969, tại sao BV lại như nghiêng hẳn về phía TC trong chính sách (đả kích đường lối hòa bình, chấp nhận đường lối bạo lực, chấp nhận xây dựng xã hội theo lối của TC), tuy nhiên, người ta cũng nhận thấy một sự tuyên ngôn công khai khước từ cả hai đường chủ nghĩa : chủ nghĩa xét lại của Nga và chủ nghĩa giáo điều của TC. Cán cân bề ngoài vẫn có, giữ mực cho hai nước đàn anh.

Đến khi ông Hồ mất đi, bộ Chính trị đảng Cộng sản rõ ràng bị lạc lõng, 1 mặt lo sợ những chia rẽ nội bộ phải phát ra, mặt khác lo sợ 2 nước đàn anh thọc tay mạnh vào nội bộ của mình — trong khi Bắc Việt đương ở cảnh nguy khốn, không có viện trợ là không được. Thái độ lo sợ đó thể hiện ở chỗ bộ Chính trị đảng miền Bắc biểu lộ sự đau khổ trước cơn xích mích của hai đàn anh, và mong mỏi 2 đàn anh kết hợp lại với nhau.

Sự mong mỏi của một đàn em nhỏ bé không có nghĩa lý gì trong khi hai đàn anh quá lớn đương còn phải thanh toán nhau vì những vấn đề hệ trọng nhất là vấn đề biên giới. Chỉ mấy ngày qua đi sau cái chết của ông Hồ và sau khi thủ tướng Nga ghé phi trường Bắc Kinh, cuộc tranh chấp Nga Xô — Trung Cộng để giành giựt BV đã bắt đầu. Cuộc giành giựt lần này mạnh mẽ hơn, vì cả hai nước đàn anh cùng hiểu rằng BV không còn Hồ Chí Minh nữa, thì dễ chia rẽ và khó mà cầm vững được thế cờ như Hồ Chí Minh đã làm.

Một tuyên ngôn lập trường rất quan trọng

Mở màn trận đấu, Nga Xô đã có một tuyên ngôn lập trường rất quan trọng để nói thẳng với Hanoi phải theo đường lối Hòa Bình, Thỏa Hiệp,— và cho biết rằng đường lối Hòa Bình thì mới có thể xây dựng được chế độ CS ở miền Bắc.

Người ta biết rằng sau thỏa hiệp Genève 1954, vấn đề lớn nhất của CS là ngưng bành trướng để xây dựng chế độ CS ở miền Bắc, hay là vừa đánh miền Nam, vừa xây dựng chế độ Thì cái lỗi lớn nhất của Hồ Chí Minh là đã quyết định vừa đánh tiếp, vừa xây dựng chế độ.

Chính nhiều nhà báo trung lập đã viết rằng vì cái lỗi đó, của con người muốn bắt cá hai tay, hay là thả mồi bắt bóng, mà thành ra hư chuyện hết. Bản phân tích tình hình nhan đề «Chỉ thị của Bộ Chính Trị về vấn đề đàm phán hòa bình» sau hội nghị đầu tháng 4-1968 mà chúng tôi có ghi bên trên, có nói đến hậu quả của chính sách vừa tiến đánh, vừa xây dựng đó ; rồi chiếm miền Nam thì không được, lại bị thiệt cả nửa triệu thanh niên ; mà miền Bắc thì tan hoang, tất cả những công trình xây dựng bị bom phá nát hết.

Cái ý chính đó đã được Nga xô lấy lại mà dạy Bắc Việt trong tuyên ngôn đọc trên đài Mạc tư Khoa, vào hai ngày trước khi ông Tôn đức Thắng được cử vào chức chủ tịch nước ở miền Bắc. Nga xô đã bảo với BV rằng người ta không thể vừa theo đuổi chiến tranh, vừa xây dựng chế độ Cộng sản. Rồi Nga lại bảo phải quay lại đường lối đấu tranh hòa bình, mới hi vọng xây dựng được chế độ xã hội ở miền Bắc.

Một tuyên ngôn có nhiều ý nghĩa

Tuyên ngôn của Nga như trên đã có nhiều ý nghĩa ẩn ý không ẩn ý. Xin kể như sau :

1) Nga bảo thẳng BV hãy ngưng chiến, trả quyền sống tự do cho người miền Nam, chấp nhận kế hoạch mà Mỹ và VNCH đã đề nghị (bầu cử tự do).

2) Nếu làm theo như vậy, miền Bắc mới có đủ các điều kiện để xây dựng chế độ CS : có thể n người đưa về để xây dựng kinh tế, có tình trạng hòa bình, khỏi bị những trận oanh tạc khốc liệt (mà nếu không có Nga vận động cho hồi đầu 1968 thì đâu đã thoát được ?).

3). Nếu theo được như vậy, BV sẽ được Nga viện trợ mà xây dựng (và xét ra chỉ có Nga mới có thể viện trợ được cho BV để xây dựng lại các nhà máy,—chứ TC không thể viện trợ được).

4). Nga xô cũng có ẩn ý dọa rằng ; nếu không theo con đường hòa bình và đứng dưới sự bảo đảm của Nga thì phải coi chừng đất nước bị phá tan lần nữa.

Những đoạn văn đáng nêu lên.

Sau đây là những đoạn văn đáng nêu lên, trong bản tuyên ngôn lập trường của Nga để nói với BV ;

«...Dư luận thế giới đặc biệt chú trọng đến chính sách đối ngoại của Liên Xô, trước hết là vì đại đa số nhân dân trên thế giới coi Liên Xô là 1 lực lượng đối lập với tất cả những ai đang âm mưu giải quyết những vấn đề chính trị bằng con đường chiến tranh.

«Chính sách đối ngoại của Liên Xô phục vụ mục đích xây dựng xã hội CS, do đấy mà có nhiệm vụ bảo đảm những điều kiện quốc tế thuận lợi cho cuộc xây dựng chủ nghĩa CS.

«Một điều hoàn toàn tất nhiên là việc xây dựng xã hội mới đòi phải có những điều kiện hòa bình. Chính sách hòa bình là chính sách trước sau như một của Liên xô, do chính bản chất của nhà nước Sô Viết quyết định. Chính sách này không phụ thuộc vào những sự biến đổi chính trị. Một kẻ thù không đội trời chung của chế độ Sô viết đã từng nói rằng chủ nghĩa CS phát triển phồn vinh trong điều kiện hòa bình, điều này hẳn nói rất đúng. Một kẻ thù khác của Liên Xô nhận xét rằng «có thể đoán trước Liên xô sẽ phản ứng như thế nào đối với những sự kiện này và sự kiện kia trên đường quốc tế, chắc ông ta có nhận rõ rằng nói như vậy là nhấn mạnh về chính sách triệt để và trước sau như một của đường lối đối ngoại của Nga xô.

Bản tuyên ngôn lại giải thích rõ thêm ;

«Chính sách đối ngoại của Liên xô tuân theo nguyên tắc tôn trọng quyền lợi của tất cả các dân tộc lớn nhỏ, đó là một chính sách đối ngoại xã hội chủ nghĩa, biểu hiệu những lợi ích cơ bản của nhân dân Liên xô, và chú ý đến những lợi ích cơ bản của các dân tộc khác.»

Lại lấy Lénine ra để giải thích :

«Lénine, người sáng lập ra nhà nước Sô Viết, đã viết kinh nghiệm của chúng ta, làm sao chúng ta chắc chắn rằng» phải hết sức chú ý đến các lợi ích của các dân tộc khác nhau mới có thể xóa bỏ được nguyên nhân của những cuộc xung đột, loại trừ sự thiếu tin cậy lẫn nhau...»

Những câu như trên là để bảo thẳng cho BV hiểu rằng «phải ngưng chiến và tìm cách chung sống với miền Nam VN».

Liên xô dạy rằng «phải biết sống chung với Mỹ»

Bản tuyên ngôn của Nga lại ghi : «Liên Xô coi việc củng cố tình đoàn kết nhất trí của các nước xã hội chủ nghĩa là nhiệm vụ quan trọng nhất của mình trong lãnh vực đối ngoại. Liên Xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác đang ra sức đoàn kết mặt trận quốc tế rộng rãi đấu tranh cho hòa bình, chống chủ nghĩa đế quốc : các nước xã hội chủ nghĩa càng đoàn kết chặt chẽ hàng rào thì mặt trận đó sẽ càng vững mạnh chừng ấy»

(Đoạn trên có ám chỉ cả việc BV cần đứng vào mặt trận hòa bình của Nga, sẽ thoát được cả Mỹ và Trung Cộng).

Bản tuyên ngôn lại viết : «Trong chính sách đối ngoại của mình, Liên Xô xuất từ quan điểm cho rằng sự tồn tại của cuộc đấu tranh vũ trang giải phóng xã hội chủ nghĩa và tư bản chủ nghĩa là nhân tố có tính cách quyết định trong những quan hệ quốc tế hiện nay. Nhưng Liên Xô cho rằng cuộc đấu tranh đó không thể được tiến hành bằng con đường vũ trang. Liên Xô đang triệt để tuân theo chính sách chung sống hòa bình giữa các nước có chế độ xã hội khác nhau...

Cuộc sống thực tế đã chứng minh rằng chính sách chung sống hòa bình là một chính sách có hiệu quả. Liên xô đã xây dựng thành công quan hệ của mình với cả một loạt nước tư bản trên cơ sở chung sống hòa bình, nhưng chính sách này đòi hỏi cả hai tỏ ra thiện chí tỏ ý muốn hiểu biết lẫn nhau, tôn trọng quyền lợi của nhau và hợp tác với nhau.,.

Trung Cộng phản công lại Nga xô bằng những hành động cụ thể

Trung Cộng đã phản công lại Nga bằng những hành động cụ thể một cuộc viện trợ cho BV dưới hai hình thức quân sự và kinh tế.

Chưa biết TC không viện trợ những gì trong chi tiết. — nhưng chắc không ngoài những thứ vũ khí nhẹ và những dụng cụ thường nhật cùng với thực phẩm. Lý do chính là TC không thể có khả năng viện trợ những vũ khí hạng nặng, cũng không có máy móc để viện trợ.

Một điều đáng ghi là TC đã viện trợ với điều kiện BV phải tiếp tục đánh, chứ không được hòa theo lời kêu gọi của Nga xô và do đấy, TC viện trợ theo lối «cho không». Điều mà TC đã đúng với chủ trương của họ từ trước đến nay, là «BV phải đánh đến người cuối cùng». Và nếu BV theo đúng chính sách đường lối của TC, thì trong tương lai, mặc dù là đã mất nửa triệu thanh niên thiệt mạng với trên 100000 ngàn hồi chánh phe cộng sẽ phải tiếp tục đẩy thêm nhiều thanh niên vào cái lò chiến tranh ở miền Nam. Những gia đình miền Bắc nghe cái tin Chu ân Lai đưa điều kiện. «Chỉ giúp nếu còn đánh», và lời của Phạm văn Đồng, Nguyễn hữu thọ đáp lại là «xin tuân lệnh đánh đến cùng), — những gia đình ấy tất nhiên phải rụng rời...

BV sẽ theo đường lối nào ?

Tình hình lúc này ở nội bộ Mỹ với sự chồi dậy của đám chủ bại Mỹ (Mc Goodell...) hẳn đương khuyến khích phe cộng cố gắng đánh thêm nữa hi vọng kiếm chác được điều nào khác. Cái khổ của con người VN là ở chỗ đó. Trong khi chiến tranh đã đến hồi dịu, quân lực VN đã kề như nắm vững tình thế khắp nơi để cho quân lực Mỹ được thay thế bớt, — thì 1 mặt bọn chủ hòa Mỹ lại phá rối cho đối phương được khuyến khích và ráng đánh thêm và TC cũng lại sẵn sàng tung ra 1 ít vũ khí và lương thực để BV đánh nữa,

Tuy nhiên ta cũng chẳng chưa thể nói quả quyết rằng phe chính quyền BV sẽ dứt khoát theo Nga hay theo TC,— mặc dù là Phạm văn Đồng từng có tuyên ngôn «xin đánh đến cùng» Đồng có quyền nói vậy, để có thể chót lọt mà rời khỏi Bắc Kinh về Hànội hoặc là để được tiếp nhận viện trợ,—rồi có đánh nữa hoặc đánh mà không nổi thì lại là chuyện sau. Nga và TC đương còn luân phiên nhau giở các thứ đòn và hai bên cùng có những bảo bối hạng nặng ; vấn đề BV sẽ phải theo đường lối nào câu trả lời còn phải do 1 cuộc suy luận tùy theo nhiều yếu tố,— trong đó sẽ có cả yếu tố Mỹ và VNCH.

VẤN-ĐỀ KẾ-VỊ MAO TẠI HOA-LỤC

PHẠM-KIM-VINH

(Dịch bài của Claudine LA HAYE và Pierre DOUBLET)

Dưới cửa Thiên An môn vàng và đỏ, ngày 1 tháng 10, một phần tư nhân loại kỷ niệm lần thứ 20 cuộc cách mạng của Hoa lục. Sân khấu đã sẵn sàng : đó là công trường rộng lớn ở Bắc kinh Trên khán đài, từ năm này qua năm khác, luôn luôn vẫn chỉ có một bàn tay dơ lên chào những tiếng hoan hô rầm rộ. Năm nay, bàn tay ấy còn dơ lên nữa không ?

Mao vẫn luôn luôn ra mắt ngày 1 tháng 10. Nhưng từ 4 tháng nay, không ai nhìn thấy Mao ở trước công chúng khi có tin đồn Mao chết (tin đồn lần thứ 7 trong 6 năm) thì ít có người tin. Mạc tư khoa và Đài Loan không nhận là đã tung tin ấy ra. Cái chết của Mao, cũng như cuộc đời của ông ta, sẽ đánh dấu một khúc quanh mới của thế kỷ 20.

Những kẻ thù ghê gớm nhất của Mao không dám rỡn với Lịch sử. Vì Mao mà còn sống, dầu là sống bệnh hoạn ốm yếu, thì 700 triệu dân Hoa lục sẽ không ai dám lên tiếng chống lại khi Mao xuất hiện ở cửa Thiên An ngày 1 tháng 10.

Mao mà đưa tay ra làm bằng triệu con mắt nhìn theo. Có lẽ Mao đang đau yếu. Đôi khi, ông ta đi lại một cách chật vật. Đã 3 năm nay, một nữ y tá vẫn phải dắt Mao đến khán đài. Tháng 4 năm nay, tại đại hội lần thứ 9 của Đảng, Mao quay nhìn các đại diện bằng cặp mắt tinh quái nhưng nét mặt đã lộ vẻ mệt mỏi, cứng nhắc như 1 pho tượng đứng trước thời gian. Nét mặt ấy cùng với tiếng nói và bàn tay run run là triệu chứng căn bệnh Parkinson (người ta đồn là Mao mắc bệnh ấy) Bệnh ấy ít khi làm cho thân thể tê liệt hoàn toàn và không bao giờ làm hỏng khối óc,

Dầu sao thì Mao cũng đã già rồi. Tính đến 26 tháng 12 năm ngoái. Mao được 75 tuổi. Mao lo nghĩ nhất đến thời kỳ hậu Mao. Mao đã thực hiện điều chưa từng thấy có trong lịch sử các nước CS là để cho dân chúng hoan hô Lâm Bưu, đồng chí trung thành nhất của Mao trong bốn chục năm qua. Điều quan trọng nhất đối với Mao không phải là việc lựa một kế vị mà là thực hiện một xã hội không giai cấp là xã hội vì đó, Mao đấu tranh gần nửa thế kỷ nay.

Đối với Mao thì cuộc cách mạng nào không làm thay đổi được con người và lại thích nghi được với thực tế thì cuộc cách mạng ấy là cuộc cách mạng bị phản bội. Giải pháp nào lưng chừng cũng đều đáng ghét. Năm 1965, Mao nói với André Malraux «Cuộc cách mạng là vấn đề thuộc tình cảm». Bảy năm trước, Mao viết «Không gì bằng một trang giấy trắng Người ta có thể vẽ lên đó những nét đẹp nhất ».

Mao đã tìm được môi trường lý tưởng để thí nghiệm là mấy trăm triệu dân Tàu. Khối một phần tư dân số thế giới ấy đang cố gắng ra khỏi cảnh nghèo khổ. Đó là bài toán đầu tiên của Tàu Cộng ; vì có những rối loạn chính trị cho nên kinh tế không bành trướng được mau hơn dân số là bao nhiêu. Mao ưa lý tưởng hơn là tiện nghi.

Trên trang giấy trắng của cuộc cách mạng văn hóa có một dấu hỏi : liệu Mao có thành công không ? Bây giờ dầu Mao sống hay chết thì câu trả lời cũng dành cho tương lai vì Mao đã 75 tuổi rồi.

Có lẽ câu trả lời là «có» và nằm trong tim 300 triệu người Tàu dưới 16 tuổi chỉ biết có Mao làm thầy. Ngày 1 tháng 10, tại Thiên An Môn câu trả lời sẽ không được rõ rệt đến thế. Cũng như sau kỳ đại hội đảng lần thứ 9, mùa xuân hậu Mao sẽ mang theo một hình thức mà bình thường Mao không ưa : đó là hình thức dung hòa mà Hoa Lục phải chịu đựng vì sợ nước Tàu cộng bị chìm đắm hoặc sẽ nổ tan ra,

Sau lưng Mao có 4 người (không người nào dưới 60 tuổi) kết hợp 3 lực lượng : quân đội, cuộc cách mạng liên tục và chủ nghĩa thực tiễn. Quân đội dùng để giữ trật tự và chỉ có quân đội là chưa đổ vỡ, quân đội là Lâm Bưu. Vì được chỉ định kế vị Mao nên uy tín của Lâm Bưu làm cho giới trẻ và phe tướng lãnh phải nín thinh. Kế bên có hai nhân vật khác được đưa lên cao nhờ cuộc cách mạng văn hóa : đó là Trần Bá Đạt 65 tuổi bí thư của Mao và là người xách động vệ binh Đỏ, và Khang Sinh 70 tuổi trùm mật vụ của Mao. Sau hết chủ nghĩa thực tiễn là Chu Ân Lai 70 tuổi Trong 50 năm cách mạng. Chu chưa bao giờ gắn liền tên mình vào một chủ thuyết nào. Làm thủ tướng từ 20 năm nay họ Chu lúc nào cũng tránh được sóng gió và trong những năm gần đây Chu đã cứu được những cán bộ ưu tú của mình thoát khỏi cơn thịnh nộ của vệ binh Đỏ.

Chung quanh Mao, 4 nhân vật đó giữ quyền hành thực sự. Hiến pháp mới của Đảng hồi tháng 4 vừa qua đã dành cho 4 người ấy cái quyền đặc biệt là lập ra «những cơ quan cần thiết để điều hành việc đảng, việc chính phủ và việc của quân đội»

Lên bảng danh dự

Tóm lại, trước thì có Mao rồi chẳng có gì hết, rồi có ủy ban 4 người, và sau hết chẳng có gì...nghĩa là trong số 270 người của ủy ban trung ương thì chỉ có 42 người là thuộc triều đại cũ : thí dụ như Hoàng Trần, đại sứ tại Balê, thống chế Chu Đức 83 tuổi

Những người kia là những quân nhân—40o/o—đã từng thử lửa trong cuộc cách mạng văn hóa.

Trên giấy trắng do Mao để lại, 4 người có nhiệm vụ tái thiết nước Tàu Cộng vẫn chưa ghi chép gì. Một chuyên gia về nước Tàu nói rằng : «ở trên thì không hòa hợp, ở dưới thì rối loạn cho nên nếu căn cứ theo các bản văn thì cái tiểu quốc hội đó chưa làm được cái gì trong 5 tháng qua» Họ không công bố một chương trình nào về giáo dục, chính trị và kinh tế. Thế mà họ phải làm lại tất cả.

Trong trường kỳ, có lẽ vấn đề rắc rối nhất là vấn đề tuổi trẻ.

Không được đi học từ 3 năm nay, các sinh viên Tàu Cộng chỉ được phát một cuốn sách nhỏ nói về Mao và chỉ biết lấy thời thanh niên lạc hậu đến nửa thế kỷ khi trước của Mao làm khuôn mẫu. Người ta tin rằng khi gián đoạn chương trình giáo dục, cuộc cách mạng văn hóa đã làm cho Hoa Lục thiệt mất 400.000 chuyên viên đáng lẽ đã tốt nghiệp trong các năm 1967 và 1968, trong số đó có 140.000 kỹ sư 90.000 giáo sư và 50.000 y sĩ. Theo lệnh của Mao thì họ phải hoàn tất việc học tại nông thôn với những người nghèo. Chuyện ấy không phải là dễ.

Một bản tin của Tân Hoa Xã đã chỉ trích 1 nhóm trong số 1.400 vừa giáo sư vừa sinh viên thuộc trường đại học y khoa Quảng Châu là đã chú trọng đến kiến thức chuyên môn hơn là chú ý đến đời sống của nông dân. «Nữ sinh viên Hoàng Mỹ Vũ vốn sợ phân bón.

Cô đỏ mặt khi nhớ đến một tư tưởng của Mao : ở gần bên những người thợ và những nông dân thì những người trí thức nào không được cải tạo tư tưởng đều dơ bẩn». Cô đưa hai tay vào trong đống phân và được ghi tên lên bảng danh dự.

Bốn chục năm.

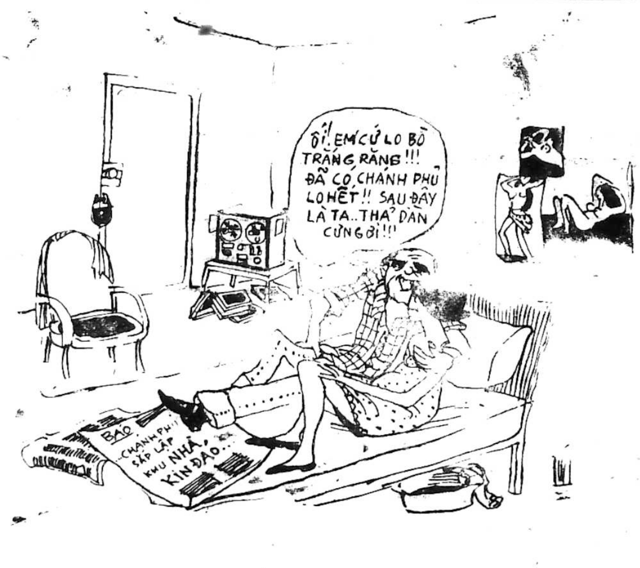
Những con người xây dựng tương lai sống như thế đấy. Năm nay chỉ có những trẻ nhỏ mới đến trường học, mỗi đứa chỉ mang theo cuốn sách Đỏ. Một số học sinh và sinh viên của vài trường kỹ thuật và của trường chính trị đầu tiên cho thợ thuyền» ở Thượng Hải cũng được đi học. Trường chính trị này là trường đại học vô sản khuôn mẫu đầu tiên của Mao. Từ 3 năm nay, không 1 cuốn giáo khoa thư nào được ấn hành, Chuyên gia về các vấn đề Trung hoa là ông Guillermaz nói rằng « tư tưởng của Mao thay thế tất cả, sử ký, xã hội học, văn chương. Cứ cái đà này thì trong 10 năm nữa. H[illegible] là trí thức nữa. Có lẽ Tàu Cộng sẽ tồn tại nhưng không có quá khứ nữa».

Vấn đề cấp thời là vấn đề các cơ cấu. Trong 2 năm liền vệ binh Đỏ đã quét sạch 2/3 số cán bộ cao cấp của đảng CS Tàu, đó là những người thuộc thế hệ trước và nắm vận mạng Hoa Lục 20 năm qua. Có lẽ vệ binh Đỏ đã làm quá xa ý muốn của Mao : Mao chỉ muốn thanh trừng những «kẻ xét lại», thí dụ như Lưu Thiếu Kỳ và Đặng Tiểu Bình. Nói về kinh tế, Đặng đã nói một câu ghê gớm như thế này : «Mèo đen hay mèo trắng không quan trọng, chỉ cần là nó bắt được chuột» Mao chỉ ưa mèo đỏ. Và kỳ đại hội lần thứ 9 đã đưa ra một đảng CS mới, quỳ lạy trước mặt Mao.

Những bộ quân phục không cấp bậc

Có một đảng mới chưa đủ, đảng ấy còn phải lấy lại được sự tín cậy của quần chúng nữa, vì trong những năm gần đây, quần chúng đã quen đạp những cán bộ [illegible] nhào xuống bùn. Bây giờ, phải làm sao cho quần chúng ấy tuyệt đối phục tòng cán bộ của Đảng. Ngày nay các tỉnh ở Hoa Lục dường như ở dưới quyền điều khiển của những người hỗn tạp gọi

(Xem tiếp trang 11


Ơ! EM CỨ LO BÔI TRẮNG RĂNG!!! ĐÃ CÓ CHÁNH PHỦ LO HẾT!! SAU ĐÂY LÀ TA..THẢ DÀN CƯNG ƠI!!!
BÁO
CHÁNH PHỦ SẮP LẬP KHU NHÀ KÍN ĐÁO...

NGAY SAU KHI T.T. THIỆU ĐỌC DIỄN VĂN QUAN TRỌNG VÀO SÁNG 6-10 TỚI

LL Đại Đoàn Kết quyết xuống đường một là ủng hộ, hai là đả đảo T.T. Thiệu

▲ Lực Lượng Đ.Đ.K. lo rằng những « sáng kiến hòa bình » Hoa Kỳ sắp tung ra có thể không được sự đồng tình hay sự cam kết không phản đối của T.T. Thiệu, nhưng lần lần rồi nó cũng sẽ trở thành chủ trương của VNCH

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 4-10.— Trong lúc Ban Nghi lễ Thượng Viện đang quét vôi, treo cờ và thử máy phóng thanh để chuẩn bị cho Tổng Thống đọc diễn văn quan trọng trước Quốc Hội Lưỡng Viện vào sáng thứ hai 6-10 tới, thì nhiều nhóm chính trị của Quốc Hội Lưỡng Viện rộn lên với những tài liệu ronéo phân phát. Trong số những tài liệu đó, chúng tôi nhận được 1 tài liệu có tựa đề: «Chúng ta không thể ngồi chờ xem mà phải chuẩn bị đối phó với tình thế mới».

Tài liệu đó nhận định rằng, từ khi đề nghị ngưng chiến da beo được tung ra, thế nào vấn đề ngưng bắn cũng ra hội nghị Paris và Việt Nam Cộng Hòa cùng Hoa Kỳ sẽ đưa ra nhiều nhượng bộ nữa.

Trong những suy luận về diễn biến thời cuộc viện dẫn có đoạn:

• Chiều 27-9-69, trong cuộc họp báo tại Vũng Tàu, khi một ký giả hỏi có sự rút lui ớn lao của Hoa Kỳ năm 1970 không? Tổng Thống Thiệu có tiết lộ: Tổng Thống Nixon có nói với Ông rằng Tổng Thống Nixon đang bị áp lực lớn lao ở Hoa Kỳ phải thay thêm quân và Tổng Thống Thiệu đã trả lời: «Tổng Thống cứ cho tôi số quân sẽ rút, tôi sẽ đưa cho Tổng Thống một hóa đơn». Tổng Thống Thiệu nhấn mạnh nếu Hoa Kỳ giúp đỡ đầy đủ cho Việt Nam Cộng Hòa, Hoa Kỳ cứ việc rút thêm».

Và tài liệu này đi đến những dự đoán như sau:

1— «Trong bài diễn văn đọc trước Quốc Hội Lưỡng Viện hôm 6-10-1969 tới đây, Tổng Thống VNCH sẽ không đưa ra «sáng kiến hòa bình» nào mới, vì tình hình chính trị quốc nội chưa cho phép Tổng Thống làm như thế?

2— Những luận điệu nói tới nói lui của các nhà cầm quyền Hoa Kỳ minh chứng Hoa Kỳ đang chuẩn bị đưa ra nhiều nhượng bộ nữa. Chính Tổng Thống Nixon đã tuyên bố hôm 15-9-1969 rằng Ô. có thể làm bất cứ cái gì để giải quyết chiến tranh VN ngoại trừ quyền tự quyết của dân tộc VN.

3— Những «sáng kiến hòa bình» Hoa kỳ sắp tung ra, có thể không được sự đồng tình hay sự cam kết không phản đối của Tổng Thống Thiệu, Nhưng lần lần rồi nó cũng sẽ trở thành chủ trương của VNCH. Đó là một chiến thuật leo thang dư luận đã từng được đem áp dụng nhiều lần.

Có lẽ dư luận suy đoán không

Xem tiếp (P) trang 10

TRANG 3 ★ Chủ Nhật 5, Thứ Hai 6-10-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục loan báo:

Chính thức cải tổ ĐH Văn Khoa tùy nơi có thể dậy thêm môn đặc biệt

SAIGON 4-10 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục sáng nay cho hay bắt đầu niên khóa 69 - 70 các trường Đại Học Văn Khoa trên toàn quốc sẽ thực hiện chương trình cải tổ mới.

Trả lời một số câu hỏi của Việt Tấn Xã nhân dịp thăm viếng các giáo chức đang thụ Huấn Quân sự tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung, Phó Thủ Tướng nói rằng chế độ chứng chỉ của trường Đại học Văn Khoa sẽ được thay thế bằng chế độ năm học.

Sinh viên sẽ học trong 4 năm để lấy bằng cử nhân văn khoa, nhưng trong 2 năm đầu sinh viên phải lấy bằng Cao Đẳng văn khoa. Đây là đề nghị được các Giáo sư Đại học đưa ra sau cuộc hội thảo cải tổ đại học hôm 15 và 16-9 vừa qua, tại Đà Lạt.

Giáo dục sẽ áp dụng nguyên tắc phân quyền địa phương

Trả lời câu hỏi khác liên quan đến việc cải tổ nền giáo dục nước nhà, Phó Thủ Tướng Kiêm Tổng trưởng Giáo dục cho biết, Bộ Giáo dục đang nghiên cứu áp dụng nguyên tắc Phân quyền cho các địa phương.

Phó Thủ Tướng cho biết đây là một trong ba tư tưởng lãnh đạo ngành giáo dục hiện nay. Theo nguyên tắc này, các địa phương ngoài những môn học tối thiểu bắt buộc, có thể sự giảng dạy cho học sinh các môn học có tính cách đặc biệt tại mỗi vùng, ví dụ tại Huế có thể dạy thêm về lịch sử, tại Cần Thơ có thể dạy thêm về canh nông.

Phó Thủ tướng cho hay tại những nơi có đủ điều kiện nhất và được sự hưởng ứng của mọi người thì Bộ Giáo Dục sẽ nghiên cứu để áp dụng trước.

Hai tư tưởng lãnh đạo khác theo Phó Thủ tướng là khuyến khích sự tham gia của quần chúng lưu tâm đến vấn đề giáo dục tại địa phương để họ cùng tham gia sinh hoạt học đường.

Tư tưởng lãnh đạo thứ ba là thực tiễn. «Ở đâu, làm được thì thi hành trước». Phó Thủ tướng nói: «ba tiêu-chuẩn đó nhằm thực hiện, một quan niệm chương trình là Tiểu học cộng đồng, Trung học tổng hợp và Đại học, Bách Khoa».

Gọi nhập ngũ học sinh không Tú Tài

SAIGON 4.10 (VTX) — Bộ Quốc Phòng mới đây cho biết sẽ gọi nhập ngũ các học sinh không có tú tài, hết hạn hoãn dịch vì học văn niên khóa 68-69 theo lịch trình sau:

Từ ngày 16-10 đến 31-10-1969, học sinh, sinh năm 1949 trở về trước (sinh từ 31-12-1949 trở về trước).

Từ ngày 3-11 đến ngày 29-11-1969. Học sinh sinh năm 1950 sinh từ 1-1-1950 đến 31-12-1950 hoặc sinh năm 1950 không ghi ngày tháng sinh.

Từ ngày 1-12 đến ngày

Xem tiếp (A) trang 10

tin cần biết

30 học bổng Mỹ cho QG Nghĩa Tử, Cô Nhi

— Do sự can thiệp của Bộ Cựu Chiến Binh, 30 Học bổng du học tại Hoa Kỳ trong niên khóa 1969-1970 đã được Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế Hoa Kỳ đặc biệt dành riêng cho các Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Các ngành chuyên môn và Kỹ thuật có lợi ích trực tiếp cho công cuộc kiến thiết Quốc Gia Việt Nam.

Tài liệu chỉ dẫn ứng viên về thủ tục lập hồ sơ và các mẫu in sẽ được các cơ quan hướng dẫn phát cho các ứng viên kể từ 9-10-1969.

Thời hạn nộp đơn: Từ 9-10-1969 đến hết ngày 15-12-1969 (ở xa căn cứ vào dấu nhà bưu điện) là hạn chót.

Tất cả hồ sơ đều bắt buộc phải nộp tại Bộ Cựu Chiến Binh (Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ) số 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon, hoặc nộp tay lấy biên nhận, hoặc gởi theo lối bảo đảm.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Bộ Cựu Chiến Binh (Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ) 127 Đoàn thị Điểm Saigon.

Kết quả thi nhập học các trường Sư phạm khóa 23-9

— Chánh chủ khảo kỳ thi nhập học các trường Sư phạm khóa ngày 23-9-1969 trân trọng thông báo:

a) Kết quả vòng 1 sẽ niêm yết ngày 6-10-1969 hồi 12 giờ tại:

1— Các trường Sư Phạm Saigon Long An, Vĩnh Long và QuiNhơn.

2— Các địa điểm thi viết ở Huế Đà Nẵng và Nha Trang.

b) Những thí sinh đậu vòng 1 sẽ thi khẩu vấn ngày 9-10-69 hồi 8giờ sáng.

Tin tuyển dụng

— Tiểu Đoàn 50 Chiến tranh Chính trị cần tuyển một số Nữ huấn Đạo để phục vụ cho đơn vị. Tuổi từ 17 đến 25 Thông thạo 1 trong những bộ môn Ca, Vũ, Kịch.

Lương bổng: Từ 6.000đ đến 9.000đ tùy theo khả năng. Thời hạn thâu đơn: kể từ ngày ra thông cáo đến hết ngày 17-10-1969. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban 3/Tiểu đoàn 50 Chiến tranh Chính Trị số 1 bis Phan đ. Phùng Saigon.

— Ty Phát Triển Sắc Tộc Quảng Ngãi cần tuyển 2 nữ ca sĩ để bổ sung cho đoàn văn nghệ lưu động thuộc Ty. Điều kiện tuổi từ 18 đến 25. lương tháng 7.500đ, cần qua một cuộc trắc nghiệm. Các chi tiết khác cần liên lạc cho văn phòng Ty Phát Triển Sắc Tộc đường Phan Chu Trinh Quảng Ngãi.

Chiếu bóng

— Ban Văn hóa Xã hội Công giáo Saigon sẽ tổ chức buổi chiếu Bóng dành riêng cho các Giáo sĩ và Tu sĩ tại rạp Ciné Đại Nam đường Trần Hưng Đạo Saigon lúc 8 giờ 30 sáng thứ 5 tới tức ngày 9/10/69.

Một cuốn phim đặc sắc và độc đáo sẽ được trình bày mang tựa đề

Xem tiếp (C) trang 10

XÉT GẶP NỮ C.S. MANG CHẤT NỔ BẮT THÌ SỢ BỊ TRẢ THÙ BÈN THẢ

2 BINH SĨ BỊ PHẠT 1 NĂM TÙ TREO

SAIGON 4-10 (VTX).— Gặp nữ cán bộ Việt Cộng xét hỏi rồi thả đi, hai quân nhân đã mắc vào tội «hành động phá rối trị an» và bị Tòa Án Mặt Trận Lưu Động vùng III chiều qua tuyên phạt mỗi người một năm tù treo.

Theo cáo trạng, binh II Nguyễn văn Đực và em vợ là Binh I Lê Hồng Sơn, thuộc tiểu đoàn 1/50 Bộ binh, có gia đình ngụ tại xã Long Hiệp, Long An, thường bị Việt Cộng buộc thân nhân phải kêu gọi trở về hoạt động cho chúng, nhưng họ không nghe. Ngày 24-3-69 được phép về thăm gia đình, trên đường về Đực và Sơn gặp hai người đàn bà lạ đi trên một chiếc xe gắn máy. Họ tình nghi hai người trên là Việt Cộng nên chặn lại xét hỏi. Khi xét trong xe gắn máy, họ tìm thấy 10 bánh thuốc nổ.

Họ trói một trong hai người đàn bà lại nhưng sợ Việt Cộng trả thù nên bảo hai người đàn bà trên phải xin cho họ tờ giấy bảo đảm của Việt Cộng từ nay

(Xem tiếp (N) trang 10)

Sắp quay phim «LÁ CỜ»

SAIGON 3-10 (VTX).— Nguồn tin Nha Điện Ảnh hôm nay tiết lộ sau cuốn phim «Xin nhận nơi này làm quê hương» đạo diễn Hoàng Vĩnh Lộc sẽ thực hiện phim «Lá Cờ» vào đầu tháng 11 tới. Phim «Lá Cờ» cũng do Nha Điện Ảnh sản xuất sẽ là phim đen trắng cỡ 35 ly và dài khoảng 60 phút chiếu.

Phim «Lá Cờ» kể lại chuyện sáu người lính Việt Nam Cộng Hòa thuộc đủ mọi binh chủng giữ lá Quốc Kỳ Việt Nam trong một tình thế hết sức bi thảm. Sáu người này bị thất lạc trong một trận đánh lớn, họp nhau lại trên một ngọn đồi,

Xem tiếp (L) trang 10

Nha Thủy Vận quả quyết:

MIỀN TÂY hết lo lụt

SAIGON 4/10 (VTX).— Nước Sông Cửu Long, theo sự quả quyết của Nha Thủy Vận sẽ bắt đầu rút xuống kể từ ngày 5-10-69.

Sau đây là mực nước ghi nhận hiện nay tại các vùng thuộc miền Tây Nam Phần (theo hệ thống bình chuẩn dọc Mũi Nai).

— Tại Tân Châu: ngày 1-10-69 mực nước là 4m40 cao hơn ngày

Xem tiếp (T) trang 10

10.000 TẤN XIMĂNG PHI sắp đến Việt Nam

MANI 3-10 (AP).— Nguồn tin hôm thứ Sáu cho biết: Phi Luật Tân sẽ xuất cảng 10.000 tấn ximăng sang VN Cộng Hòa vào tháng tới.

Vụ xuất cảng này sẽ đánh dấu việc các nhà sản xuất địa phương lần đầu tiên mở đường vào thị trường Đông Nam Á Châu, lâu nay do các hãng chế tạo xi măng Nhật Bản, Đại Hàn và Trung Hoa Quốc Gia làm bá chủ.

Ba xưởng xi măng địa phương là công ty xi măng Filipinas, công ty xi măng Cộng hòa và công ty hầm mỏ và kỹ nghệ Marinduque đang thực hiện phối hợp xuất cảng khoảng 200.000 bao xi măng đến Saigon, mỗi bao này nặng 50 kí lô. Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã mua số xi măng trên và số đó được chở trên tàu Việt Nam Thương Tín số 1.

ĐỂ NGĂN CHẶN HÀNH ĐỘNG SÁCH NHIỄU THƯƠNG GIA

CẢNH SÁT KINH TẾ KHI HÀNH SỰ PHẢI XUẤT TRÌNH CÔNG TÁC LỆNH

SAIGON, 3-10 (VTX).— Kể từ nay nhân viên Cảnh sát phụ trách việc kiểm soát Kinh tế, khi hành sự phải xuất trình công tác lệnh.

Nha Cảnh sát Quốc gia Đô thành vừa cho biết biện pháp nói trên nhằm tránh mọi ngộ nhận và giúp các thương kỹ nghệ gia dễ phân biệt, hầu ngăn chặn những hành động sách nhiễu phi pháp có thể xảy ra.

Nhận định rằng trong những ngày vừa qua có những kẻ bất chính đã mạo nhận nhân viên công lực, đến kiểm soát các cửa hiệu thương mại cũng như các cơ sở kỹ nghệ tại Đô thành, Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô thành cho biết một số những người bất chính này đã bị bắt giữ, và sẽ bị xét xử.

Trong một thông cáo, mang chữ ký của Thẩm phán Trang sĩ Tấn, Giám Đốc Nha Cảnh Sát Đô thành, Nha đã lưu ý rằng các thương kỹ nghệ gia có quyền yêu cầu nhân viên Cảnh Sát xuất trình công tác lệnh khi họ hành sự.

Thông cáo cũng ghi rõ rằng nhân viên cảnh sát phụ trách việc kiểm soát kinh tế, ngoài đồng phục Cảnh sát, có mang thêm nơi ngực phía trái một phù hiệu tròn, màu xanh, ghi 4 chữ tắt «K.S.K.T.» (Kiểm Soát Kinh Tế) màu trắng và 1 công tác lệnh do Ty Cảnh Sát Quốc Gia liên hệ cấp phát.

Cựu T.T. Hương VÀ 2 CỰU TỔNG TRƯỞNG

ĐƯỢC TUYÊN DƯƠNG THÀNH TÍCH

SAIGON 4-10.— Hiệp Hội Việt Nam Phát Triển Bang giao quốc tế sẽ tổ chức một buổi họp tiệc tối vào ngày thứ Tư 29 tháng 10-1969 vào lúc 19g30 tại nhà hàng Continental. Diễn giả: ông Trần văn Lắm, Tổng Trưởng Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa.

Nhân dịp này, Hiệp Hội sẽ trao tặng huy chương cho những nhân vật sau đây:

a) Thành tích xuất sắc: Ông Trần văn Hương Cựu Thủ tướng.

b) Thành tích nhu[illegible] ông Trần Chánh Thành Cựu Tổng trưởng Ngoại giao, Ông Nguyễn ngọc An Cựu Tổng trưởng Thông Tin.

BÍ THƯ XÃ V.C. BỊ CHUNG THÂN KHỔ SAI VÌ...

PHỐI HỢP VỚI TIỂU ĐOÀN 4 CỘNG SẢN mưu đánh chiếm Quận 9

17 BỊ CAN KHÁC BỊ TỪ 1 ĐẾN 2 NĂM TÙ

SAIGON 3-10.— Phản nghịch, cố sát, toan cố sát với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia và giữ chiến cụ bất hợp pháp bí thư xã An Khánh (Gia Định) Nguyễn văn Bé 26 tuổi, sáng 3/10 đã bị Tòa án Mặt trận lưu động vùng III lên án chung thân khổ sai.

Cùng ra Tòa với Bé còn có 20 bị can khác phạm các tội «phản nghịch giữ chiến cụ bất hợp pháp» và «hành động phá rối cuộc trị an».

Phiên tòa do Trung tá Triệu khắc Huỳnh ngồi ghế Chánh thẩm và Thiếu tá Trương thanh Kiều giữ ghế Ủy viên Chính phủ đã tuyên bản án khổ sai từ năm đến bảy năm và 17 án tù ở từ một đến hai năm đối với 20 bị can còn lại.

Theo cáo trạng, Bé trước đây đã bị an trí sáu tháng về tội hoạt động choV.C. Đầu năm 1964, y bị VC móc nối tái hoạt động với nhiệm vụ xây dựng cả sở tại xã An Khánh.

Khoảng tháng 7/66 y được kết nạp vào đảng«Nhân dân Cách mạng» của VC. Đến tháng 4/67 y đi cảnh cáo các cán bộ Quốc gia tại Quận 9, và đã bắn bị thương một thường dân tên Nguyễn văn Ất cùng gây tử thương cho vợ người này.

Ngày 5-1-69 y được trao 30.000đ để mua thùng chở và dấu vũ khí. Sau đó y tập họp đồng bọn thuộc cơ sở Quận 9, võ trang lựu đạn M.26 chuẩn bị phối hợp với Tiểu đoàn 4 VC mưu toan đánh chiếm quận 9 vào đêm 31-1-68.

Tháng 2/68, y được chỉ định làm bí thư xã An Khánh và tiếp nhận một số lớn súng tiểu liên AK, súng lục, súng trường v.v... đem chôn dấu. Ngày 20/3/68, y cùng một số thuộc hạ đến địa điểm chờ đón nhận vũ khí thì bị nhân viên Ty Cảnh sát Quận 9 bắt giữ. Bé nhận tội trước Tòa.

Còn các bị can còn lại đều phủ nhận tội trạng, họ khai chỉ biết Bé và Mật như những người lối xóm và không biết gì về hành động của hai bị can này.

Vào ngày 30-1-68 họ có đến nhà Bé đánh bạc cuối năm, đến khuya Bé kêu gọi họ đi đón quân đội VC về chiếm quận 9, họ phải đi theo vì sợ Bé và đồng bọn trả thù.

2

Giới chức tình báo tiết lộ: nhằm đề phòng đặc công CS gây rối

TẤT CẢ CÁC CAO ỐC SAIGON đều nằm trong tầm đạn M.79

★ Bắt thêm 1 Sĩ quan Tham Mưu trưởng tiền phương của địch

● THANH CHIÊU

SAIGON. (4-10).— Theo một nguồn tin tình báo cho biết thì sau khi dùng Phân Khu 3 (Long An) làm bàn đạp xâm nhập Thủ đô bị thất bại Cộng quân đã chuyển các Tiểu đoàn đặc công sang phân Khu 2 (Hậu Nghĩa) và phân Khu 1 (Bình Dương) địch có 8 Tiểu đoàn đặc công mang bí số N mà N17, N19 giữ vai trò Thám báo, N18 Pháo và các N10, N13, N15, N16, N18, N19 giữ các nhiệm vụ đánh phá. Trong số các Tiểu đoàn này thì N10 có thực lực hơn cả Trước kia N10 toàn là người miền Nam, đầu năm 1969 được bổ xung thêm các phần tử BV xâm nhập nhưng mới đây thì các phần tử Bắc Việt này được chuyển sang các N khác. N10 chịu trách nhiệm đánh phá các Quận 1, 2 một phần Quận 3 Saigon và Quận Tân Bình cùng Hàng Xanh Thị Nghè. N10 đã xâm nhập được vào Thủ Đô khá nhiều. Các vụ nổ ở đường Nguyễn văn Thoại, vụ đem súng cối vào trường BànCờ và những lần toan đánh phá Tổng Nha Cảnh Sát bằng hỏa tiễn chở trên xe Lam đều do N10 cả. N10 vẫn xâm nhập vào Thủ Đô bằng Quốc lộ số 1, từng toán nhỏ có giấy tờ hợp pháp. Ngoài ra, các N khác xâm nhập Thủ Đô bằng phía Tây Nam Saigon.

Cũng vẫn theo nguồn tin trên thì sở dĩ địch dời bàn đạp xâm nhập vì mới đây một Sĩ quan Tham mưu Trưởng tiền phương của địch đã bị bắt nên mọi kế hoạch địch phải thay đổi cả.

Cũng vẫn nguồn tin này thì để đề phòng các đặc công địch bất thần xâm chiếm các cao ốc ở Thủ Đô để đánh phá gây rối loạn Saigon và nhất là để đặt súng cối 60 ly bắn vào các yếu điểm của ta, nhà chức trách đã thực thi một «kế hoạch đan lưới» để đối phó. Theo kế hoạch này, một số các cao ốc đều có sẵn nhân viên công lực ngày đêm túc trực và từ cao ốc này có thể chế ngự một số cao ốc chung quanh trong tầm đạn M79. Cũng theo nguồn tin trên «như vậy, không một cao ốc nào ở Saigon mà vượt ra khỏi tầm đạn M79 cả».

Tổng Thống tiếp Đức Khâm Mạng TÒA THÁNH

SAIGON 4-10 (VTX) — Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hồi 9 giờ sáng nay, Thứ Bảy 4-10-1969, đã tiếp Đức Tổng Giám Mục Henri Lemaitre, Tân Khâm Mạng Toà Thánh Vatican tại Việt Nam đến chào xã giao Tổng Thống tại Dinh Độc Lập.

Theo tin Văn Phòng Phủ Tổng Thống cho biết, sau đó, vào hồi 9giờ30 Tổng Thống đã tiếp Ông Nguyễn Bá Lương Chủ tịch Hạ Viện.

Phá vỡ 1 tổ chức CHÍNH TRỊ CS TẠI SAĐÉC

SA ĐÉC 4-10 (VTX).— Sau một thời gian theo dõi sáng 28-9-69 phòng 2 Tiểu Khu Sa Đéc do Đại úy Nguyễn văn Út hướng dẫn đã vây bắt trọn ổ một tổ chức chính trị của Cộng Sản thuộc Chi bộ xã Tân Khánh Quận Đức Thịnh.

Tên cán bộ Cộng Sản cầm đầu tổ chức bị bắt là Quách văn Tôn có bí danh là Năm Phước 34 tuổi, và một cán bộ đã hoạt động cho CS từ tháng 6-1959. Năm Phước đã lần lượt giữ những chức vụ: Cán bộ địa phương Huyện, ấp đội trưởng ấp Khánh Nhơn, Huyện Ủy Viên Huyện Tô Hà Sađec, cán bộ Tuyên vận Giáo Huyện Lê Hà.Hiện y là bí thư chi bộ xã nêu trên.

Theo tài liệu đã thâu thập được, thành phần chi bộ xã của Cộng sản còn có một phó bí thư kiêm trưởng ban kinh tài tên Năm Ty, bí danh Năm Gia. Tên này hiện cũng đã bị bắt. Ngoài ra theo lời khai của đồng bọn nhà hữu trách còn bắt thêm được tên Nguyễn văn Sáu với chức vụ giao liên, cũng ở trong tổ chức nói trên.

Tổ chức chính trị Cộng sản do tên Quách văn Tôn cầm đầu có nhiệm vụ móc nối, kết nạp thêm cán bộ để điền khuyết những đồng bọn của chúng đã bị chết hoặc bị bắt trong thời gian gần đây.

Thủ tục lãnh căn cước mới

SAIGON 4-10 (VTX).— Nha Cảnh Sát Đô Thành Saigon vừa cho biết trong trường hợp căn cước cũ và biên nhận căn cước mới bị thất lạc đồng bào phải lập tờ khai danh dự nộp tại Ty Cảnh Sát nơi cấp thẻ hoặc phòng căn cước và văn khố Cảnh Sát để xin cớ lấy giấy tờ đi lại dễ dàng trước khi lãnh căn cước mới.

Trường hợp mất thẻ căn cước cũ phải làm đơn đến Ty Cảnh Sát nơi cấp thẻ, để xin xác nhận, xong đến Ty Cảnh Sát nơi bị mất thẻ, xin cớ mất.

Nếu mất biên nhận căn cước mới phải làm đơn đến phòng căn cước và văn khố Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô thành, xin xác nhận, rồi đến Ty Cảnh sát nơi mất biên nhận để xin cớ.

Trong hai trường hợp trên, đơn xin xác nhận lập thành ba bổn, đều do các đương sự tự làm lấy. Sau đó trình giấy xác nhận và đơn cớ mất để nhận lãnh thẻ tại Ty Cảnh Sát cấp thẻ căn cước.

Tin Vắn

— Ông H.E Charern Plengwidya đại sứ Thái Lan tại Việt Nam chiều 3/10 đại diện chính phủ Thái trao tặng cho Việt Nam 2.084 thùng sữa đặc, số sữa trên trị giá khoảng năm triệu đồng VN, sẽ được phân phối cho các cô nhi và trẻ em đồng bào nạn nhân chiến cuộc.

— Hội Việt Pháp Thân Hữu cho biết, ban chấp hành Hội này niên khóa 1969.1970 gồm có bảy người, và bảy cố vấn, Chủ tịch Hội là Luật sư Bùi tường Chiểu, Giáo sư Trường Đại học Luật Khoa.

— Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Á Căn Đình (Nam Mỹ) vừa tiếp nhận một bản tuyên ngôn ủng hộ chính phủ Việt Nam Cộng Hòa do Bác Sĩ Stjeban Hefer, Chủ Tịch Phong trào giải phóng Croate ở Á Căn Đình gởi tới nhờ chuyển đệ lên Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa. Phong trào trên quả quyết «Chính Phủ cách mạng Lâm Thời của CS là bất hợp pháp. và CS muốn dùng võ lực để đặt dân VN dưới tổ chức phiphap đó».

Đại Tá Tiên Tân T.T. Darlac

BAN MÊ THUỘT 3-10.— Trung tá Châu văn Tiên Tham mưu trưởng sư đoàn 23BB/K 23 CTvừa được vinh thăng Đại tá và được cử giữ chức vụ Tỉnh trưởng Darlac thay thế Đại tá Lâm quang Phòng.

Lễ bàn giao chức vụ Tỉnh Trưởng Darlac đã được cử hành sáng 2/10 tại Tòa Hành Chánh Tỉnh này.

Mặt khác, Thiếu tá Bùi Hữu Khiêm cũng vừa được vinh thăng Trung tá và được cử giữ chức vụ xử lý thường vụ Tham mưu trưởng sư đoàn 23 BB thay thế đại tá Châu Văn Tiên.

TẬP HỒI KÝ CUA «KIỀU NỮ» KEELER bị chống đối dữ dội

LUÂN ĐÔN 3-10 (UPI).— 1 đài truyền hình tư nhân của Anh quốc (Đài I.T.A.) đêm qua đã cấm tất cả các sự quảng cáo liên quan đến tập hồi ký của kiều nữ Christine Keeler.

Phát ngôn viên đài này cho biết rằng lệnh cấm trên đã được ban ra vì gặp «sự chống đối của côngchúng về tập hồi ký này».

Kiều nữ Keeler dự định cho phát hành tập hồi ký của nàng vào Chủ nhật tới đây, trong đó có những đoạn mô tả về cuộc đời «làm điếm trong giới thượng lưu» Anh quốc của nàng, các nhân vật được nhắc đến có bộ trưởng chiến tranh Anh quốc Profumo.

Hôm thứ năm, vị lãnh đạo Giáo hội Thiên Chúa Giáo Anh quốc, Đức Hồng Y John Heenan, cũng đã lên tiếng phản đối [illegible] hồi ký này.

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

KHIÊM TỐN

Tối 3-10, có hai vị Tổng Trưởng đã xuất hiện trên màn ảnh vô tuyến truyền hình.

Vị nói trước là ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, trình bày về kết quả của những biện pháp Bộ Kinh Tế đã áp dụng để ổn định vật giá, và tình hình chung về nhu yếu phẩm.

Sau một tháng làm việc hình như ông Tổng Trưởng hơi mập ra, so với lần xuất hiện trên tivi ngày 6-9, khi mới nhậm chức. Lần trước, ông hơi vênh mặt lên, hơi mím môi, để cố lấy... oai. Lần này, ông đã có vẻ thành thạo hơn, vừa nói vừa hơi mỉm cười nửa miệng, nửa như làm duyên, nửa như hiu hiu. Tiếc rằng Sức Mấy không là phái nữ, nên không đánh giá chính xác được sự duyên dáng đó đến mức nào. Và cũng tiếc rằng tuy theo dõi sát về sinh hoạt kinh tế, nhưng Sức Mấy không biết đặt cái «hiu hiu» vào chỗ nào.

Ông Tổng Trưởng kiểm điểm về kết quả của các biện pháp đã được công bố trong buổi nói chuyện tháng trước:

— Về gạo, giá thị trường đã xuống rất nhanh, «và đến nay đã ngang với giá chính thức».

— Về đường sữa, «giá sữa đường trên thị trường đã sút giảm mau chóng».

Có một vấn đề được long trọng thông báo trong lần họp báo tháng trước, mà không được ông Tổng Trưởng kiểm điểm kết quả, đó là nhu yếu phẩm bánh Trung Thu. Ngày 6-9, ông Tổng Trưởng Kinh Tế loan báo bỏ quyết định cấm bánh Trung Thu. Sau đó, ông Thứ Trưởng Kinh Tế tuyên bố sẽ kiểm soát gắt về giá bánh Trung Thu, để giới tiêu thụ khỏi bị cắt cổ. Sau Tết Trung Thu, có nhà hàng lớn ở Chợlớn đã quảng cáo bán bánh Trung Thu rẻ mạt «để hưởng ứng chính sách hạ giá sinh hoạt của Bộ Kinh Tế». Kết quả to lớn như vậy, nhưng có lẽ vì đức khiêm tốn, nên ông Tổng Trưởng đã không kể tới.

Cũng như tháng trước, ông Tổng Trưởng cho biết giá gạo vọt tăng vào trước tháng 9, «vì trong tháng Tám gạo Mỹ không về, gạo miền Tây chở lên ít, trong khi gạo an toàn của Chính phủ giảm sút». Sức Mấy đã hai lần đặt câu hỏi, nhờ ông Tổng Trưởng giải thích tại sao tháng Tám gạo Mỹ không về? Có phải là âm mưu thông đồng với gian thương để tăng giá gạo không? Nhưng vẫn chưa được giải đáp. Lần này, Sức Mấy xin nhắc lại câu hỏi trên một lần thứ ba và vẫn mong được giải đáp. Nếu không, dư luận có thể nghĩ rằng trước khi ra đi ông Tổng Trưởng cũ đã có một «thỏa hiệp» nào đó với ông Tổng Trưởng mới.

PHÉP LẠ

Ít phút sau khi ông Tổng Trưởng Kinh Tế nói chuyện, là chương trình «người dân muốn biết»: Ngoại Trưởng Trần văn Lắm giải đáp các câu hỏi của ba nhà báo. Ngoại Trưởng Lắm có vẻ già giặn, bình tĩnh của một nhà chính trị nhiều kinh nghiệm.

Những câu giải đáp của Ngoại Trưởng, phần lớn đã được tuyên bố nhiều lần, nên chỉ có hai việc đáng ghi nhớ.

— Thứ nhất, là Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ tái đắc cử Tổng Thống vào kỳ bầu cử năm 1971.

— Thứ nhì là sẽ có một phép lạ kỳ [illegible] cho phe Cộng phải hòa đàm nghiêm chỉnh để tái lập hòa bình.

Về điều thứ nhất, không có gì đáng ngạc nhiên. Vì trong một cuộc phỏng vấn dành cho tuần báo Time số mới nhất, T.T. Thiệu cho biết: «Tôi không có lý do gì để từ chức, vì tôi đang [illegible] việc hay» T.T. sẽ còn làm nhiều việc hay như thế, thì tái đắc [illegible] cái chắc. Hơn nữa, sau năm 1971, nếu T.T. vẫn tiếp tục làm việc hay, thì dù có sửa đổi Hiến Pháp như Đại Hàn, để T.T. ứng cử thêm một lần thứ ba vào năm 1975, cũng sẽ đắc cử.

Về việc tin tưởng có phép lạ, rất tiếc Sức Mấy không cùng một tin tưởng như Ngoại Trưởng Lắm. Với những người Cộng sản, chỉ có cái thế mạnh mới mong dồn họ tới chỗ phải chấp nhập lẽ phải, và với tài ngoại giao để chinh phục họ. Nếu cứ ngồi chờ phép lạ, và tin chắc sẽ có phép lạ để chấm dứt chiến tranh, thì hà tất phải tăng quân số, phải cần đến những nhà ngoại giao tài ba lỗi lạc như Ngoại Trưởng.

Cũng có thể, vì Ngoại Trưởng mới ở Hoa Thịnh Đốn về, mới gặp Tổng Thống Nixon, và vì Ngoại Trưởng là một nhà ngoại giao chuyên nghiệp, nên muốn «nói bóng nói gió» rằng tình hình VN họa may chỉ có «phép lạ» mới có thể giải quyết được bằng phương thức hiện nay. Vậy thì phép lạ đó như thế nào? Đó là «bí mật ngoại giao».

từ QUÊ ra TỈNH

VN ĐÃ CHẾ ĐƯỢC MẮT GIẢ BẰNG PLÁT TÍCH

ĐÀ NẴNG.— Thiếu Tá Y Sĩ Nha Khoa Đặng văn Vịnh tòng sự tại Tổng Y Viện Duy Tân trong 1 thời gian nghiên cứu đã chế tạo được một loại mắt giả bằng Plastic mà phẩm chất và kỹ thuật không khác gì mắt giả ngoại quốc.Theo Nha Sĩ Vịnh thì mỗi mắt giả do ông chế tạo khoảng 800đ trong khi đó mắt đặt mua tại ngoại quốc lên đến 3.000đ.Hiện nay tại vùng 1 số mắt giả cần thiết để trang bị cho thương bệnh binh và thương dân khoảng 3.000 chiếc riêng ông đã chế tạo khoảng 2.000 mắt giả, và sẽ cố gắng để thỏa mãn nhu cầu này.Đặc tính của loại mắt giả này dễ dàng lấy ra để lau chùi và không làm cho mắt khó chịu. (VTX)

CẦU NAM GIAO HUẾ ĐÃ TÁI THIẾT XONG

HUẾ.— Sau hơn 1 năm công tác. Ty Công Chánh Thị Xã Huế đã tái thiết xong cầu Nam Giao trên đường Lam Sơn bắc qua sông Đào nối liền từ Thị Xã Huế đến Nam Giao và đã được khánh thành. Cầu này đã được đúc lại bằng bê tông cốt sắt dài 32 thước rộng 6 thước và các xe cộ đã lưu thông qua lại dễ dàng như trước. Cầu này bị VC dùng mìn phá sập 100% trong biến cố Tết Mậu Thân.

LẠI THÊM MỘT CÔ BỊ HIẾP

SAIGON.— Bà T.T.L. (36t nhà ở cư xá KT Vĩnh Hội Bến Vân Đồn), có con gái tên N.T.M. (15t) sau khi bà đi làm về cô cho bà hay cô đang đứng chơi ở nhà thì có bà Nguyễn thị N. ở kế cận gọi cô sang chơi. Trong lúc cô đang ở trong nhà thì một thanh niên tên M cũng ở lối xóm vào nhà đóng cửa lại và ngồi bên cạnh cô xâm phạm tiết hạnh. Cô phản đối thì bà N. ngồi ở gần đó bảo kệ nó kêu thì bóp cổ cho nó chết đi, nói xong bà này bỏ ra ngoài. M. liền vật cô xuống giường cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính. M. còn hăm dọa nếu cho ai biết sẽ giết chết. Mẹ cô M. liền tới bót trình Cảnh sát bắt được bà N. đem về bót. Chiều 29/9 bà này bị giải tòa. (AH)

HIẾP CHÁU, ĐÁNH CẬU

SAIGON.— 3 giờ chiều 1-10, bà V.T.N. (34t.), cháu ông Đ.V.T. nhà ở bến Ba Đình đang làm việc tại bến xe Trương tấn Bửu, Cholon (quận 6), và ngồi nghỉ trong một cái thùng xe vận tải ở lề đường thình lình phát bịnh kinh phong ngất xỉu. Lúc đó ông Võ văn T. (47t.) phu xích lô đạp ngụ ở đó,-thấy vậy vác [illegible] quần áo chị cưỡng hiếp. Có người trông thấy liền báo cho ông T. biết, Ông này chạy ra [illegible] gặp quả tang. Quá giận ông cầm chiếc ghế đập T. Tên này lại cầm dao chém ông T. bị thương. Cảnh sát hay tin tới nơi can thiệp bắt T. về bót. Sáng 2-10 T. bị giải tòa. (DL)

DÂN BUÔN BÁN QUANH CHỢ SAIGON CẦN BIẾT

SAIGON.— Tòa Hành chánh Quận Nhì ra thông cáo cho biết nhằm mục đích bảo đảm an ninh tại khu vực chợ Bến thành yêu cầu các bạn hàng đang hoạt động buôn bán tại lề đường Phan Bội Châu, Phan Châu Trinh và Lê Thánh Tôn chung quanh chợ, phải triệt để thi hành các điểm sau đây: A) Tất cả bạn hàng trên lề đường Phan Bội Châu và Phan Châu Trinh (các sạp vải, sạp đặt trước cửa tiệm và bạn hàng rong phải thu gọn hàng nghỉ bán trước 18 giờ mỗi ngày.

B.—Các chủ nhân sạp vải trên lề đường Phan Bội Châu phải tháo gỡ vách hậu cho trống trải sạp để có thể nhìn thấy bên trong. C.— Các xe thùng đựng hàng vải phải ghi rõ số sạp. xếp trật tự ngay sạp để dễ kiểm soát. D.— Các bạn hàng bán trái cây tại các sạp đường Lê Thánh Tôn không được ở lại ngủ tại sạp sau khi nghỉ bán. Tòa Hành chánh Quận nhì kêu gọi tinh thần kỷ luật của giới bạn hàng liên hệ để tránh khỏi phải áp dụng biện pháp gắt gao, có thể đi đến sự thâu hồi giấy phép hoạt động.

LẠI THÊM 1 PHI CƠ E VN LÀM BỞ VÍA KHÁCH

SAIGON.— Sáng 3-9, một phi cơ loại 2 động cơ của E Việt Nam bay đường SàiGòn—Sóc Trăng đã lại suýt làm nạn và khi bay được 15 phút thì máy bay lại phải quay trở về phi trường Tân Sơn Nhất, và đáp xuống an toàn. Hành khách bị một phen xanh mặt. Theo các chuyên viên thì máy bay nói trên chở 20 hành khách, 3 nhân viên phi hành đoàn cùng 450 cân hàng hóa hành lý.

Cũng theo chuyên viên thì 1 trong 18 «xi lanh» máy bay bị hư vì «xi lanh» hư đó mà độ nóng của máy bay đã lên hơn 150 độ bình thường. Chuyên viên cho hay với sự hư hỏng nhẹ như vậy, máy bay vẫn có thể bay xa hơn đoạn đường Saigon—Sóc Trăng nhưng vì theo đúng luật lệ nên máy bay vẫn quay trở lại.

CẢNH SÁT VIÊN TỰ TỬ BẰNG SÚNG

SAIGON.— 12 giờ 40 phút khuya đêm 3 rạng 4-10, Ông Nguyễn văn H. (39t ngụ tại đường Nguyễn cư Trinh), nhân viên cảnh sát tùng sự tại Ty CSQG quận Nhì đã dùng súng lục kê vào màng tang bóp cò tự tử và tắt thở khi vừa đến bệnh viện.

Cuộc điều tra cho biết, ông H. đã cầm khẩu súng lục kê vào màng tang lấy cò. Viên đạn trổ vào đầu nằm yên ở đây. Thế là ông H hôn mê cho đến lúc trút hơi thở cuối cùng tại bệnh viện. Nghe nói ông H. là nhân viên công lực mang lon ba gạch, ngồi làm việc tại văn phòng. Hiện chưa biết nguyên nhân. (AH)

NHA TRANG CẤM ĐÁNH CÁ BẰNG CHẤT NỔ

NHA TRANG — Tòa Hành chánh Khánh Hòa vừa ra thông cáo Cấm đánh cá bằng chất nổ và chất độc trên hải phận Khánh Hòa.

Đồng bào buôn bán cá thì tuyệt đối không được buôn bán các loại cá trên dù là giá thật rẻ. Có như vậy đồng bào mới tỏ rõ ý thức trách nhiệm của mình mà còn giúp chính quyền trong việc bài trừ nạn đánh cá bằng-chất nổ, chất độc tận gốc.

Đồng bào tiêu thụ cá thì được khuyến cáo muốn biết những loại cá như trên đồng bào mua cá cần lưu ý những điểm sau đây: Cầm đầu cá chúc xuống đất đuôi cá dựng lên trên nếu thân cá quặp lại thì đó là cá bản. Thịt cá bị mềm, xương sống bị gảy, mắt cá có màu trắng đục đó là cá bị chất độc. (Nếu cá câu, cá lưới khi chết không bị những trường hợp nêu trên). (VTX)

GIẬN CHỒNG CÓ V2, RAO BÁN 2 CON GIỮA CHỢ

TÂN AN — 10 giờ sáng 3.10. một thiếu phụ lối 25t mặc áo cụt trắng quần lãnh đen, tóc xỏa ngang vai, dắt 2 con khau khỉnh một trai lối 6t và một gái độ 4t. đến giữa chợ Cá Tân An khóc than thảm thiết và cuối cùng rao bán con trai giá 20.000đ và 10.000đ bé gái.

Thiếu phụ cho biết ở tận Hậu Giang mang 2 con lên tìm chồng là quân nhân, nhưng ông này đã theo gái tóc quăn và hất hủi vợ con thậm tệ nên bà quyết «bán đoạn» hai con, lấy 30.000đ về xoay sinh nhai. Qua lời tự thuật trên, một bà ở Bình Lập (thị xã Tân An) đánh tiếng ủng hộ 5000đ cho thiếu phụ làm lộ phí nếu đồng ý đưa bé trai cho bà nuôi giúp. Nếu được thì vào cảnh sát làm giấy tờ hẳn hoi và khi có 5000 đồng sẽ trả lại, nhưng bà này không chịu, đòi bán đứt 30.000đ cả 2 đứa con.

Cuối cùng một ông ăn mặc đàng hoàng, đưa cho thiếu phụ 5.000đ và bảo ra quốc lộ đón xe đò về lục tỉnh, tìm quê nội hai em mà giao con, còn thiếu phụ thì đi ở đợ sống qua ngày. Thiếu phụ nhận tiền, cám ơn ân nhân, và tay bồng tay dắt hai con qua cầu đúc, đến cây xăng Tam Hữu đón xe đò trực chỉ hướng Định Tường. (TD)

CHỤP HÌNH TY CSQG QUẬN NĂM, BỊ BẮT

SAIGON—Một người đàn ông quốc tịch Trung Hoa vừa bị nhân viên cảnh sát quận Năm bắt giữ vì bị bắt quả tang đã cầm máy ảnh bấm máy bô quang cảnh Ty CSQG quận Năm khai tên H. Su Phi (21t ngụ tại đường Lê văn Duyệt). Cảnh sát xét hỏi giấy tờ lưu trú ở Việt Nam nhưng người này không có. Hiện chưa rõ ông ta chụp ảnh Ty Cảnh sát Quận Năm để làm gì. (CC)

NAM SINH BỊ BẮT DẪN ĐI MẤT TẠI ĐƯỜNG CÔNG LÝ

SAIGON.— 8giờ đêm 2-10 Võ văn H (15t ngụ tại đường Tự Đức) học sinh bị phát giác đã mất tích một cách bí mật và đột ngột trên đường Công Lý. Cậu này đang đi trên đường này thình lình có một thanh niên lạ mặt tự xưng là nhân viên công lực chặn lại để xét hỏi giấy tờ. Sau đó, người ta không thấy cậu Hiếu đâu cả. Ông Phạm duy K. Trung [illegible] là thân nhân của cậu vội vã đi tìm kiếm nhưng hoàn toàn vô hiệu. (DC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 107

HỒI LXII

Phương Quốc Trân đầu hàng. Thang Hòa vây Hữu Định.

Bởi vậy trên những viên đá tảng mãi nay còn có 2 chữ Kính Đức. Trong chùa khói hương nghi ngút, tứ mùa cúng lễ không ngớt...

Lại nói Chu Lượng Tồ đem quân mã thẳng tới bên thành Châu Thái khiêu chiến. Tồ rút 1 cây lệnh bài giao cho Liêu Vĩnh Trung rồi dặn dò theo kế hành sự, mặt khác cũng rút 1 cây lệnh tiễn giao cho 4 tướng Nguyễn Đức, Vương Chi, Ngô Phục, Kim Triều Hưng sai đem 2 ngàn quân đến cạnh chùa Bạch Tháp mai phục ở 2 bên tả hữu, chờ đến khuya hành sự.

Trong khi Tồ bày binh tính kế như vậy, thì Phương Quốc Trân, cùng với em là Phương quốc Anh và con là Minh Thiệu họp nhau thương nghị bàn cách phá địch. Trân nói :

— Xích thành hình thế rất hiểm trở. Nay quân ta hợp binh một xứ chống giặc ắt là phải thắng.

Bàn tính xong, Minh Thiện sai bỏ cầu treo xuống, xua quân ra khỏi thành đối địch.

Chưa được 10 hiệp, Thiện đuối sức không thể địch, vội quay ngựa chạy. Chu lượng Tồ thừa thế truy kích. Bọn Trân 3 người vội vàng hô quân chạy vào thành. Tồ hạ lệnh vây kín 3 mặt chỉ để ngõ mặt đông, mở đường cho địch chạy trốn. Vào quãng canh một, Tồ cho quân sĩ chặt cây đốn củi, bó thành từng bó dài 3, 4 trượng như những bó đuốc, dựng ở ngoài thành, rồi cho bắc vân thê lên thành, dùng 5 ngàn quân thiết giáp leo lên ở mé hữu cửa tây, đồng thời đốt những bó củi cháy sáng rực trời. Quân dân trong thành chẳng hiểu ra sao tưởng cháy thành đến nơi hốt hoảng chạy trốn Cha con anh em Quốc Trân thấy thành rối loạn dưới những ánh lửa rực trời cũng kinh hồn động phách, vội mở cửa đông, tìm đường nhỏ chạy về bờ bể. Lúc đó đêm đã sang canh ba. Bọn Trân cùng gia quyến đem theo đồ tế nhuyễn của riêng tây, chạy vừa tới gần chùa Bạch Tháp, cách bể chỉ còn độ 2 dặm, bỗng nghe một tiếng pháo lệnh vang trời. Bên tả có Nguyễn Đức, Kim Triều Hưng, bên hữu có Vương Chí, Ngô Phục, 2 cánh quân mai phục nhất tề đứng dậy, xông tới giáp công. Bọn Trân liều chết mở một đường máu chạy tới bờ bể, xuống được thuyền, vội sai thủy thủ dùng hết sức chèo chống ra khơi. Đoàn thuyền của bọn Trân chạy chưa được 5 dặm, bỗng gặp phải một đoàn thuyền khác dàn trận trên mặt nước đợi chờ. Các loại ống phun mỏ quạ, các loại cung tên, máy đá nhất tề phun lửa, bắn tên, quăng đá sang tới tấp. Thì ra đó là đoàn thuyền của Liêu Vĩnh Trung. Trung lớn tiếng kêu lên :

— Phương tướng quân ! Cha con, anh em tướng quân sao không rõ thời thế ? Chúa công của tại hạ vốn là người thánh minh anh võ, lại có tính khoan đại nhân từ. Tại sao tướng quân không qui mệnh lại hàng để mưu đồ việc phú quí, tội gì mà phải cam lòng làm một tên giặc trên hải đảo. Huống hồ, lần này tướng quân ra đi dù có uy dũng anh hùng đi nữa thì cũng chỉ chiếm được một thành, một ấp, bất quá như một nhóm man rợ nơi Trung quốc mà thôi. Vì thử tướng quân có thể phá vây ra khỏi đảo này, thì Thang tướng quân sau khi đánh hạ Trần hữu Định sẽ đem chu sư 10 vạn quân về đây phong tỏa đại dương thì lúc đó tướng quân chẳng còn có lối nào thoát và chắc chắn là bại vong tướng quân có hối cũng không kịp, xin tướng quân suy nghĩ kỹ cho.

Trân nghe lời Khuyên của Trung bèn nói với em và con.

— Căn cứ đã mất quân ta khó địch nổi Chu binh. Tốt hơn khoan đầu hàng, để bảo an gia đình và mạng sống.

Trân Nhân hồi đáp :

— Liêu tướng quân nói rất có lý. Tại hạ xin đem toàn chúng lại hàng.

Nói đoạn, Trân ở ngay trên thuyền xin hàng. Sáng hôm sau Trung cùng với bọn Trân quay về thành gặp Chu Lượng Tồ. Tồ ủy lạo một phen, đoạn nhổ trại lại hội quân với Lý văn Trung

Lúc đó, miền Chiết đông đều đã bình định, Văn Trung viết sớ báo tiệp về Kim lăng. Văn Trung lại bàn với bọn Lượng Tồ :

— Thang nguyên soái tiến đánh Phúc Kiến mãi nay chúa thấy tiệp báo. Chi bằng bọn ta thừa thắng kéo dốc tới Duyên bình, hợp lực đánh Trần hữu Định khiến Định lưng bụng đều chịu địch thì lo gì mà Định chả bại vong.

Lương Tồ nói :

— Ý kiến nguyên soái cực diệu. Ta nên thi hành ngay !

Bàn tính xong, bọn Văn Trung tức nhật đăng trình.

Lại nói Thang Hòa thống lĩnh 8 viên hồ tướng là bọn Ngô Trịnh Phí Tụ, cùng với hùng binh 10 vạn, tiến đánh Mân quảng, đã kéo đến Duyên bình. Nguyên tướng giữ thành chính là Trần hữu Định. Khi Định đánh bại được Hồ Thâm của Chu binh, Nguyênthuận đế bèn cho làm Phúc Kiến hành tỉnh Bình Chương chính sự. Từ đó về sau, Định càng ngày càng kiêu căng láo lếu, coi ai chẳng ra gì nên có ý hùng cứ miền Phúc kiến.

Định hưng binh đi cướp các miền Châu quận, thanh thế hết sức rộng lớn. Định sai con là TrầnHải cứ thủ Tướng lạc, để làm thế ỷ dốc.

Nguyên soái Thang Hòa đã mấy lần viết thư chiêu dụ, nhưng đều bị Định cự tuyệt. Định còn lên giọng tự đại :

— Bát Mân của ta tựa vào núi, ỷ vào bể vốn là miền thượng du của tám châu, tiến đủ để đánh, thoái đủ để giữ, Chu binh chúng bay chẳng làm gì được ta đâu !

Do đó, Định hội họp bọn Tham Chính là Văn Thù, và Hải Nha để thương nghị, tìm cách cự địch.Thang Hòa đã 4 lần khiêu chiến, nhưng Định vẫn 1 mực kiên thủ, mục đích kéo dài ngày tháng khiến cho Chu quân uể oải chán nản. Giữa lúc 2 bên đang cầm cự, Thang Hòa được tin báo bọn Lý Văn Trung, Mộc, Chu Lượng Tồ kéo binh 7 vạn tới tiếp ứng, thì lấy làm mừng lắm.

Lại nói Liêu Vĩnh Trung thống lĩnh thủy sư 3 vạn, bày trận trên sông để phân thế của Hữu Định. Thang Hòa sai thám tử truyền lệnh cho Mộc Anh, Nguyễn Đức, Ngô Phục đem bản bộ binh mã tấn công cửa Nam ; Chu Lượng Tồ, Vương Chí,Kim Triều Hưng đem bản bộ binh mã tấn công cửa đông ; Lý Văn Trung thống lĩnh đại đội du binh tiếp ứng 2 nơi Đông và Nam. Hòa lại hạ lệnh Trịnh Ngô Xuân, Hoàng Bân, Lục Thụ đem bản bộ binh mã hiệp lực đánh cửa bắc, Ngô Trịnh, Phí Tụ. hiệp lực với quân mới tới của Liêu vĩnh Trung, thống lĩnh thủy quân đánh phá cửa tây thủy đạo; sau đó, tự mình thống lĩnh bọn Thái Thiên, Hàn Chính, Mai tư Tồ, huy động thủy, lục du binh tiếp ứng 2 nơi tây và bắc. Chu binh sau khi phân bố kỷ lưỡng, bèn ngày đêm côngphá liên miên, không một chút nào nghỉ.

Hữu Lượng từ trên địch lâu quan sát thấy Chu binh hết sức dũng cảm không dám tranh phong xuất chiến. Bỗng kỵ tướng là Tiêu Viện hung hăng chạy tới nói :

— Chu binh ngày đêm đánh phá tinh lực ắt mệt. Nếu ta xua quân hăng hái ra trận ắt toàn thắng. Tội gì quân ta cứ ngồi nhìn để chờ nguy ?

Định suy nghĩ hồi lâu chẳng trả lời.

(Còn nữa)

BÀI CA TỰ-BIỆT

Truyện gián điệp của Quentin REYNOLDS
BỜ-GIANG phóng tác

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Giang Minh kể tiếp bằngmột giọng tự tốn :

— Dương đã lớn lên ở Mai Đoan đô thị nhỏ thuộc Ba vị, nơi tôi đã ra đời. Dương lớn lên như bất cứ người dân Ba vị nào khác. Lúc còn bé chúng tôi đã cùng nhau nô đùa.Chúng tôi đi học cùng một trường. Mỗi năm một lần, Dương lại về ở bên Anh một hai tháng, khiến cho tâm hồn của anh vẫn hoàn toàn là một người Anh. Bề ngoài, anh như một người Đức không khác gì tôi. Chúng tôi đã cùng nhau nuôi những giấc mơ như bao thiếu niên khác và bao giờ cũng vậy, trong các giấc mơ này, chúng tôi đều cùng chia xẻ với nhau những thành đạt của chúng tôi. Tôi đã ước mơ trở thành một nhạc sĩ đại tài và anh mơ thành một đại văn hào.

Rồi chúng tôi đến Hải Lăng. Tôi vào hẳn ngành âm nhạc còn anh vào ngành triết học.

Giang Minh nở một nụ cười buồn trong lúc nói tiếp :

— Đó là điều không hòahợp duy nhất giữa chúng tôi.

Tôi lại hỏi :

— Nhưng này anh Minh, bạn nãy anh nói anh và anh ấy là anh em cùng chung máu huyết.Như thế nghĩalà làmsao ?

— Tôi ở Mỹ cũng có những •hội đoàn• giữa các học sinh, các •hội đoàn huynh đệ•. Ở Hải Lăng, chúng tôi cũng có những hội đoàn tương tự như thế. Hội đoàn mà tôi và Dương cùng vào có những nghi thức nhập hội rất đặc biệt. Chúng tôi được cho gia nhập từng hai người một và trở thành anh em cũng chung máu huyết thực sự. Qui luật của hội là khi mình trở thành anh em cùng chung máu huyết với một hội viên, mình sẽ tự động trở thành anh em cùng chung máu huyết với tất cả những người khác.

•Không bao giờ tôi quên được buổi lễ đó. Dương và tôi lẽ tất nhiên cùng vào hội một ngày. Hai cổ tay phải của chúng tôi cũng được dao cắt và đè sát vào nhau Hai vết cắt ép sát lại và hai cổ tay chúng tôi siết vào nhau mạnh đến nỗi máu của chính tôi chảy vào vết thương của Dương và máu của Dương chảy vào tôi. Hai cánh tay của chúng tôi vẫn được giữ sát bên nhau cho đến lúc máu đông lại và thế là chúng tôi thực sự trở thành anh em. Tôi còn nhớ những lời tâm nguyện : •Bây giờ chúng tôi tuy hai mà một, và nếu tôi gia hại anh tức là tôi tự gia hại mình. Nếu anh gia hại tôi tức là anh tự gia hại anh.

Giang Minh mỉm cười bảo :

— Trông có vẻ trẻ con quá, phải không anh ? Nhưng dưới mắt một thanh niên hai mươi tuổi thì lại khác, Dương và tôi giữ tình bạn thân thiết cho tới lúc hoàn tất việc học ở Hải Lăng. Rồi anh ta về ở luôn tại Luân Đôn, còn tôi thì khởi sự giang hồcuối cùng trở về nước đúng lúctuyên chiến. Nhưng trong suốt những năm đó tôi không ngừng nghĩ đến Dương. Anh ta là người bạn thân duy nhất trong đời tôi.

— Và bây giờ,anh trởthành một sĩ quan Đức. Bây giờ anh phải đưa anh ta ra Tòa Án quân sự và kết án tử hình anh ấy.

Giang Minh gật đầu, vẻ mặt nghiêm trọng. Anh tiếp lời :

— Dương nói với tôi bằng tiếng Anh :•Tao biết Bộ chỉ Huy Đức đã ra lệnh khi một điệp viên bị bắt, viên sĩ quan cấp tá gần nhất phảitriệu tập ngay một phiên tòa án quân sự, và nếu quả thật là có tội, tên điệp viên phải bị xử bắn ba giờ sau•.

•Tôi trả lời, hơi có vẻ lạnh nhạt :

— •Cơ quan Mật Vụ của bọn mày làm việc hay lắm.

• Dương bảo bằng 1 giọng vô tư :

•— Thật vậy sao ? Theo tao khỏi phải mất công lập 1 tòa án quân sự. Lẽ tất nhiênlà tao chối tội. Bọn tao đã biết rõ khi nào thì tụi mày tấncông vào Y Lệ. Tuy nhiên tao vẫn tin tưởng là tao có thể thoát được mày nên biết như thế. Dù sao tao nói tiếng Đức còn hay hơn 1 phần lớn sĩquan của mày nữa là đàng khác.

•Anh bật thành tiếng :

•—Thôi, mình nên chấm dứt câu truyện ngu muội này đi cho rồi, Giang Minh. Mình chỉ còn 3 giờ nữa. Sau đó, tao sẽ chết. Mình nên lợi dụng tối đa 3 giờ đồng hồ này. Mình tiếtkiệm thì giờ để.,. chắc mày biết mình không gặp nhau đã 8 năm rồi ? Nào... mình cùng uống thêm 1 ly nữa. Nhờ Trời, lại có cả cô nhắc Pháp. Tao không bao giờ uống nổi cô nhắc Đức, mày còn nhớ chứ ?

•Tôi cũng nhắc lại :

•— Còn tao, tao thích hơn thứ Pháp.

•Anh thấp giọng bảo :

•— Bởi vì nó dịu hơn. Cũng như mày thích âm nhạc hơn triết học. Triết học, thật là hùng mạnh...: đó là sự thật hoàn toàn trần truồng, sự thật không có một lớp vẻ ngọt ngào da cảm nào. Còn âm nhạc ? Âm nhạc là một thứ thuốc ru ngủ. Vì thế mà người ta tấu nhạc lên trong các đám cưới và đám ma.

Tôi liền nói :

— •Thứ âm nhạc đám ma không có chút tình cảm nào. Chúa cũng nhìn nhận rằng cái chết dù có được tráng men vẫn đáng ghê tởm. Bản •Hành khúc Sầu não• của Haendel trong •Saul• cũng chỉ bớt ghê tởm được phần nào. Ít ra nó cũng còn nhắc nhở được rằng mặc dầu một kẻ khốn nạn chết đi, trên cuộc đời này vẫn còn nhiều chuyện đẹp.

•Dương chợt hỏi :

• — Người ta còn cuộc sống khác sau khi chết không nhỉ ? Tao cũng không biết. Tao vẫn ước mong là có thể nhưng tao không lại tin. Tuy nhiên, khi tao từ giã cuộc đời tao vẫn thấy an ủi nhiều nếu nghe được bản •Hành Khúc Sầu Não • của Chopin... Bản đó tên là gì nhỉ ? À, •La Sonate en si bémol mineur• phải không mày ?

•Anh chụp lấy chai cô nhắc. Lần này, anh không rót đầy tới miệng ly nửa anh, thế nào mà vẫn có mấy giọt đổ ra ngoài.

•— Minh ơi, tụi mình nói chuyện tang tóc thật là mất sướng. Quả thật mày cũng như tao chưa từng, say mê trong vẻ đẹp, hả mày ? Mày có còn nhớ ông thầy mập ú cố giảng toán cho tụi mình hiểu ?...

•Rồi Dương say sưa kể lại một trong vụ trốn học điên khùng nhất của bọn tôi. Trong 1 thời gian dài, mấy bức tường gớm ghiếc của căn hầm trú ẩn biến mất và chúng tôi không còn nghe tiếng nói của Mân Cơ và Mai Phan nữa. Bây giờ chúng tôi đang nhắc lại vụ bơi qua sông Lệ Kha trong lúc dòng nước chảy siết. sau một đêm trắng trải qua ở về phía bên kia sông lên tới Thiên An ; chúng tôi cùng kính cẩn dở mũ trước bức tượng thánh Népomuk, chủ tướng của các đấu sĩ...

•Bỗng, không biết nguyên nhân nào thúc đẩy, tôi đột nhiên hỏi :

— •Dương này... trên cổ tay của mày vẫn còn vết sẹo đó chứ ?

•Anh vén tay áo lên. Anh dang cánh tay về phía tôi : đúng, nó vẫn còn đó, cái vết chỉ trắng ngoằn ngoèo. Anh xoay cổ tay và tôi trông thấy chiếc đồng hồ của anh. Chúng tôi chỉ còn được hai mươi phút nữa.

— Lâu quá rồi, Dương nhỉ. Tụi mình đã nguyện làm anh em cùng chung máu huyết.

•Dương vừa cười vừa trả lời, và lần đầu tiên tôi nhận thấy trong giọng nói của anh có một vẻ hơi do dự :

• — Một hôm Edumnd Burke (1) đã bảo : •Chiến tranh dính chỉ mọi qui tắc về nghĩa vụ đạo đức. Nếu cả hai đứa mình đều khá ngu ngốc để chiến đấu trong một cuộc chiến tranh buộc lòng mình phải tuân theo các điều luật của nó. Nhưng mình hãy quên chiến tranh đi... tao muốn nói chuyện trong hai mươi phútsắp tới. Ít ra mình cũng có thể giết vàchết một cách mãthượng

•Anh cười nửa miệng nói tiếp :

•—Tao luôn luôn buồn cười mỗi khi nghe bọn sĩ quan nói chuyện chiến đấu và chết một cánh mã thượng. Tao đã suýt bị đuổi ra khỏi trường đào tạo sĩ quan lúc tao hỏi ngây thơ như một bà chúa Mường :•Các ông làm cách nào để thọc một lưỡi lê vào bụng người khác một cách mã thượng• ?

•—Tao cũng không còn thấy khoái chiến tranh. Trên giấy tờ thì hấp dẫn, rực rỡ lắm...nhưng trong thực tế thì thực là dơ bẩn, khó chịu, đúng là một chuyện ghê tởm.

•Dương chắc lưỡi với một vẻ chế riễu :

•— Tội nghiệp cho Nam Tước chưa. Mày nói theo kiểu hiếu hòa còn tao chiến tranh tao cóc cần bận tâm tới những cái làm tao tởm là luận điệu buồn nôn của bọn người muốn đưa tụi mình đi theo họ.

• Bằng một giọng trang nghiêm hơn, anh nói tiếp :

— •Dù sao, trong chủ thuyết hòa bình có thể có cái hay.Tại sao mày chiến đấu ? Ai sẽ hưởng lợi,nếu nước Đức chiến thắng ?

•Cả hai chúng tôi cùng nhau trò chuyện để tranh thủ thời gian và cả hai chúng tôi cùng biết như thế. Tôi chợt nhận thấy mấy giọt mồ hôi trên trán Dương. Tôi siết mạnh hai bàn tay vào người và mấy móngtay tụ máu ửng hồng lên Tôi bảo:

•— Tao chẳng biết rồi đây hậu thế sẽ nghĩ ra sao về cuộc chiến tranh này.

•Anh tỏ vẻ riễu cợt :

•—Hậu thế sẽ không baogiờ tin rằng chiếc Lusitania [2] đã đánh đắm một tiềm thủy đỉnh. Nhưng mình hãy trởvề với hiện tại. Mày không chiến đấu cho nước Đức đâu anh bạn ơi, mày chiến đấu cho hãng Krupp. Bọn Pháp chiến đấu cho vinh quang và lợi tức tương lai của hãng Schneider—Creusot. Bọn Tiệp khắc chiến đấu cho vinh quang của hãng Skoda. Và, dĩ nhiên, bọn Nhật chiến đấu cho hãng Mitsui. Cuộc chiến tranh này là một cuộc chiến tranh của những tên chế tạo vũ khí.

— •Trời ơi, Dương, thôi mày chớ nói như thế nữa !

•Tôi kêu lên... hung dữ đến nỗi Mân Cơ và Mai Phan cùng ngẩn đầu lên và nháy mắt với nhau. Chắc hẳn họ nghĩ rằng viên thiếu tá của họ hơi say. Tôi bảo nhỏ :

•— Im đi, Dương.

•Khuôn mặt của Dương tái nhợt, nhưng giọng nói của anh vẫn quả quyết.

•— Mười phút sau,màyphải làm một việc mà mày ghê tởm. Nhưng bắt buộc mày phải làm, Thành thực mà nói,tao hỏi mày, trong hai đứa mình, đã chắc ai chịu đựng giỏi hơn ai ? Bây giờ, Wagner của mày đâu rồi. Beethoven của mày ở đâu? Và các vị nhạc sư khác ? Họ chẳng cứu trợ mày được tí nào Tại sao mày không nghĩ như... ờ ! như Đức Phật chẳng hạn? Đức Phật ước mơ toàn phúc của một bàn ngồi tham thiền dưới gốc Bồ Đề... và khám phá ra rằng đời là bể khổ. Và cái chết là một giải thoát nhiệm mầu khỏi cơn đau khổ. Vì vậy mà tao không sợ chết, Minh ơi. Và bây giờ, đã tới giờ rồi đó, ông bạn.

•Anh nhìn đồng hồ và nói tiếp :

•—Mình chuyện trò vớinhau suốt ba giờ rồi. Mày có biết hôm nay là ngày mấy không Minh ? Đúng là ngày có một người khác, chắc chắn là caoquý hơn tao, đã trải qua ba giờ hấp hối trong một khu vườn tên Gethsémani. Giang Minh, mày đã chịu ra lệnh chưa ? Hay là để cho tao ra tay ? Một vụ giả mạo mà...phải..,Mân Cơ ! Mai Phan !

•Và anh nói một cách cứng rắn bằng tiếng Đức :

•— Thiếu ta ra lệnh cho các anh hãy tập họp ngay một đội hành hình sáu người. ThiếuTá vừa khám phá ra một tên điệp viên và y sẽ bị hành hình theo đúng lệnhcủa Bộ chỉ Huy.

•Mân cô và Mai Phan cùng nhìn tôi. Tôi sửng sờ trong lúc Dương tại tiếp sang sảng :

•— Đó là lệnh của thiếu tá,

•Và hai viên đại úy liền đi ra khỏi hầm trú ẩn.

•Dương rót đầy ly rượucủa anh và nâng lên :

—• Một hớp cuối cùng đi, Minh. Mình sắp uống mừng gì bây giờ ? Mừng cho cuộc đời Cuộc đời kể ra cũng thú vị thực nhưng quá ngắn ngủi đâu đáng kể uống rượu mừng ! Mừng cho cái chết ? Mình cũng không được biết gì nhiều về nó để uống cho phí cô nhắc. Ồ ! Tao biết mà. Mày còn nhớ đoạn thơ của Du Maurier :

La vie est brève
Un peu d'espoir
Un peu de rêve
Et puis... bonsoir !
(Tạm dịch :
Cuộc sống phù du :
Một chút hy vọng,
Một chút ước mơ
Rồi thôi... giã từ !)

•Dương mỉm cười :

•—Một chí ngon lành !

•Tôi đứng dậy. Ít ra tôi phải cố gắng tỏ ra không kém can đảm với anh.Tôi bóp mạnh bàn tay và bảo :

•—Vĩnh biệt mày, Dương.

•—Tôi không biết Dương có trông thấy lệ trong mắt tôi không.

•—Vĩnh biệt.

•Dương quay gót và đi ra cửa hầm. Anh quay lại 1 lần để nhìn tôi và phía sau. Chợt anh trông thấy cái máy hát của tôi. Thế rồi đôi con ngươi của anh lảo đảo. Và bây giờ, Dương không còn là con người với đôi mắt chế riễunhư tôi đã từng quen biết. Đột nhiên động lực vô hình nâng đỡ cho tâm hồn anh tan vỡ. Anh suy sút hẳn. Không phải khủng khiếp, rõ ràng lắm. Bên ngoài anh không có một vẻ gì sợ hãi. Nhưng thình lình anh vừa tự biết rằng tất cả giá trị của tâm hồn mình sụp đổ như một lâu đài giấy. Tất cả những gì bấu víu vào đang ngã quỵ.

•Anh hỏi, giọng lạc đi :

— •Minh ơi, mày cho chạy bản •Liebestod• giùm tao ? Vặn máy cho thật lớn, để tao có nhắm mắt và nghe được từ bên ngoài. Mày hãy chạy bản •Liebestod• cho tao đi, Minh.

•Tôi chồm tới, nhưng vụt ngừng ngay lại. Rồi tôi tàn nhẫn bảo :

• — Không, Dương tao nhất định không cho mày nghe bản •Liebestod•.

oOo

Giang Minh vùng đứng dậy khỏi chiếc ghế bành và đi về phía cửa sổ. Chuông đã ngừng đổ và lúc này căn phòng đã trống vắng tiếng chuông nhưng lại tràn đầy một thứ khác. Anh nói thật chậm :

— Câu chuyện xảy ra cách hômnay đúng hai mươi năm, gần đúng ngay giờ này.

Đoạn anh quay về phía cửa sổ.

— Đoạn kết ! Anh kể nốt đoạn kết đi anh Minh, Rồi chuyện gì đã xảy ra ?

Anh có vẻ ngạc nhiên.

—Nhưng.,.chuyện tới đó là hết Dương đã yêu cầu tôi cho nghe bản •Lielestod•.,.bài ca biệt... và tôi đã từ chối, chỉ có thế.

— Lẽ ra anh nên cho anh ấy nghe.Nhất là chính anh sắpphải giết chết anh ấy.

Viên nam tước gắt :

— Giết chết ?...Giết chết ? Anh tưởng tôi có thể giết chết được một người yêu cầu tôicho nghe bản •Lebestod• ? Lẽ tất nhiên là tôi đã không giết Dương.Tôi kể với Mân Cơ và Mai Phan rằng anh bạn thân của tôi đã uống rượu quá nhiều và anh yêu cầu thiết lập một toán lính hành hình chỉ vìmuốn đùa phá, Tôi bảo họ tìm mộtbộ binh phục sĩ quan Anh và đưa cho đại úy Luật tôi nói với họ là mình sẽ đưa anh ta sang phòng tuyến Anh để dọ thám Tôi còn nói thêm là nhờ anh ta nói tiếng Anh giỏi nhất định anh sẽ lừa gạt được địch quân Anh ta sẽ kể với họ rằng anh vừa trốn khỏi một trại tù binh Đức. Hai viên đại úy của tôi cố khen nức nở ý khiến thật là tuyệt diệu.

— •Mân cơ bảo Dương :

—• Đại úy liều mạng như thế này thật là can đảm không ai bằng.

•— Dương nhìn tôi và trả lời :

—• Khi có tiếng nhạc trong trái tim, trong trí óc và trong tâm hồn, không ai cần dùng tới can đảm nữa.

Giang Minh đứng thẳng người hỏi tôi :

— Bây giờ câu chuyện đã kết thúc theo ý thích của anh rồi chứ. Tôi tin chắc tôi không quên 1 chi tiết nào... À ! còn về vụ chuông đổ làm cho anh bực mình. Ở Đức vẫn có cái lệ đổ chuông suốt 2 tiếng đồng hồ từ hai đến 4 giờ,.. mỗi năm 1 lần. Như thế để nhắc nhở chúng tôi nhớ lại 3 giờ hấp hối của Đức Chúa trong vườn Oliviers.

BỜ GIANG (Theo nguyên tác: Blood Brother)

---

(1) Edmund Berke (1729-1797) : một văn hào và diễn thuyết gia Anh quốc, sinh tại Dublin.

(2) Lusitania : một thương thuyền của nước Anh đã bị một tiềm thủy đỉnh Đức phóng hỏa lôi chìm gần bờ bể Ái nhĩ Lan ngày 7-5-1915 : 1:200 người chết trong vụ đắm tàu này.

Tìm việc

— Precepteur cherche emploi dans famille avec un ou deux enfants 4èm — 12em echange de Logis et nourriture décents. Prière écrire à. Nguyễn Ngọc Hai 211 Tự Đức Saigon.

— Thanh niên 34t. Công giáo (Cựu giáo viên, quân nhân) siêngnăng thành thật, biết đánh máy muốn tìm việc làm hợp với khả năng. Lương đủ sống. Thư về : Huỳnh. 6/21c. Cao Thắng Saigon.

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 119 —

Giọng chuông cấp báo, điệu nhạc hòa bình.

Vì Hằng Sơn phái nuôi rất nhiều chim bồ câu để dùng vào việc đưa thơ, trước đây khi Đinh Nhàn và Đinh Dật bị nguy nơi Long Tuyền Cốc cũng đã dùng chim câu đưa thơ cầu cứu với Đinh Tĩnh tại Phúc Kiến. Và hiện tại 2 con chim câu vừa bay vào viện sảnh kia chính do đám đệ tử canh phòng dưới núi báo tin lên, đặc biệt hơn nửa là : lông chim câu được nhuộm màu đỏ thẫm, 1 dấu hiệu đặc biệt báo tin đám Triều Dương Giáo đã kéo đến nơi...

Từ khi thấy Vỏ Đang và Thiếu Lâm hai phái kéo đến viện trợ bằng một lực lượng hùng hậu, cách bố phòng đối địch cũng hết sức chu đáo cẩn mật nhóm đệ tử Hằng Sơn cảm thấy vững tâm phần nào, Ngờ đâu đến lúc tối khẩn cấp của tình thế, cơn bịnh của Hồ [illegible]ung lại bộc phát bất ngờ làm chàng phải lăn lộn ngất xỉu, thử hỏi quần đệ tử Hằng Sơn tránh sao khỏi bối rối kinh mang ?

Nghi Thanh đành phải đứng ra điều khiển mọi việc, Nàng lớn tiếng kêu ;

— Nghi Chất, Nghi Văn hai vị sư muội mau đến thông báo cho Phương trượng đại sư và Xung Hư đạo trưởng hay.

Hai nàng lập tức phóng đi liền. Nghi Thanh lại ra lịnh :

— Xin Nghi Hòa sư tỷ mau giống chuông báo động cho toàn thể dưới trên được hay tin địch kéo đến.

Nghi Hòa không kịp đợi nghe hết lời đã vọt mình ra khỏi vỏ sảnh phi thân một mạch lên tháp chuông...

Boong, boong, boong... bong boong...

Từng hồi chuông ba dài, hai ngắn từ tháp chuông dội rền khắp núi, từ Thông Nguyên Cốc, chùa Huyền Không cho đến cửa Vô Sắc đâu đâu cũng nghe rõ hồi chuông cấp bách lồng lộng ngân vang.

Tuy Phương Chứng đại sư đã dặn dò trước thật kỹ càng, mỗi khi báo động thì người phụ trách việc đánh chuông nên đánh theo ám hiệu ba dài, hai ngắn và phải đánh thong thả từng hồi một để cho mọi người dễ dàng phân biệt mà chẳng hoang mang. Nhưng Nghi Hòa dù có pháp danh thật hòa hưởn mà tánh tình bộp chộp nóng nảy hơn cả ai, nàng gióng chuông dù rằng cũng từng hồi nhưng hồi này dính chập qua hồi kia nghe y như là tiếng phèn la thúc trận.

Nhân vật của ba phái Hằng Sơn, Thiếu Lâm và Vỏ Đang lập tức theo đúng vị trí sắp đặt từ trước,chia nhau án ngữ các nơi chuẩn bị đối địch và vì giữ đúng theo tôn chỉ tránh bớt số thương vong cho ba phái, nên các nẻo đường từ dưới chân núi dẫn lên ngọn Kiến Tính tuyệt chẳng bố trí những cứ điểm chặn ngăn. thậm chí các sơn môn đều mở rộng để cho địch tự do lên núi rồi mới tiếp chiến.

Khi tiếng chuông báo động dứt hẳn âm ba, thì mọi cuộc bố trí đã đâu vào đấy, ngọn Hằng Sơn lại chìm vào trong thanh vắng, nhưng là một thứ thanh vắng chứa đầy sát phạt !

Dưới chân núi, những cao thủ của Côn Luân, Nga Mi và Không Động vẫn ẩn mình kín đáo trong các sơn động hốc núi. mặc cho đám người Triều Dương Giáo kéo lên núi, họ chỉ chờ hiệu lịnh bên trên phát ra là lập tức ùa ra chận đường tháo lui của địch.

Vì muốn giữ kín cơn mưu khỏi bị tiết lộ, nên việc ngầm chôn phục địa lôi,Xung Hư không hề tiết lộ cho ba phái họ biết.

Nghe tiếng chuông vọng rền khắp chốn, Hồ Xung hiểu rằng đoàn quân chinh phạt củaTriều Dương giáo đã kéo đến nơi, nhưng bụng dưới chàng cứ từng cơn đau quặn tựa muôn ngàn lưỡi dao nhọn đang châm chít ở bên trong, dù chàng hết sứccắn răng chịu đựng, nhưng cũng phải lăn lộn dưới đất rên rỉ thảm thương.

Da mặt của đám Nghi Thanh Tần Quyên cơ hồ không còn chất máu, các nàng cứ xăn văn xéo véo xúm xít chung quanh Hồ Xung mà chẳng biết tính lẽ nào.

Nghi Thanh liền đề nghị :

— Hay là chúng ta đưa Lịnh Hồ đại ca vào Vô Sắc Am và mời ngay Phương Chứng đại sư và Xung Hư đạo trưởng lên ngay, thử xem người tính lẽ nào ?

Lập tức, Vu Tẩu cùng một vị ni cô đứng tuổi xốc lấy hai bên Hồ Xung đưa chàng vào ngay Vô Sắc Am.

Mọi người vừa đặt chân đến cửa am đã nghe bên dưới chân núi tiếng pháo nổ đì đùng, tiếp đó là tiếng tù và ù ú vang dội xen lẫn tiếng trống thúc tùng tung,..

Hiển nhiên là đoàn quân của Triều Dương Giáo ngang nhiên kéo đến.

Nghe tin HồXung phát bệnh nặng, Xung Hư cùng Phương Chứng đành tạm gát mọi việc bươn bả đến nơi, Xung Hư vội lên tiếng an ủi chàng :

— Lệnh Hồ huynh đệ cứ yêu lòng,bần đạo đã phái Thanh Hư đệ thay mặt bần đạo điều động bổn phái Vỏ Đang, việc yểm hộ đệ tử quí phái rút lui để bần đạo đứng ra đảm trách cho huynh đệ !

Hồ Xung không làm sao mở miệng được chỉ có gật đầu tỏ vẻ tạ ơn. Phương Chứng đại sư liền nối lời :

Lịnh Hồ Xung chưởng môn nên lui trước vào hang sâu mà tịnh dưỡng để tránh khỏi đụng độ với địch e thêm nhiều bất trắc không hay !

Lịnh Hồ Xuug cố nhịn đau hổn hển đáp ;

Không không thể được lấy kiếm ra đây để tại hạ..

Xung Hư cũng hết sức tìm lời khuyên dứtnhưng HồXung nhất quyết chẳng khứng rút lui trước. Phương Chứng và Xung Hư dù sao cũng nể chàng là bậc đầu não của HằngSơn phải nên không tiện khuyên can nhiều.

Tiếng trống, tiếng tù và bên dưới đột nhiên im bặt vàthay vào đó là tiếng tung hô vang rập của đám giáo chúng Triều Dương :

— Thánh giáo chủ muôn năm thạnh trị, nhất thống gianghồ

Bằng vào âm thanh đó, ít nhất cũng đến năm sáu ngàn người, Phương Chứng, Xung Hư và Hồ Xung không hẹn cùng lấy mắt nhìn nhau đắc ý mỉm cười.

Nghi Lâm khi ấy đã mang trường kiếm đến dâng cho Hồ Xung, hai tay chàng cố vươn ra đón lấy, nhưng bàn tay cứ bần bần rung lên, thanh kiếm chỉ chực rơi xuống đất.

Nghi Mẫn thấy thế đỡ lấy thanh kiếm và đeo giúp vàolưng chàng.

Đột nhiên tiếng nhã nhạc vang lên réo rắc, điệu nhạc hòa hưởn êm ái tuyệt không phải là loại nhạc rộn ràng sát phạt.Hồ Xung và mọi người chưa hết ngạc nhiên, bên dưới chân núi liền có tiếng rập hô to :

— Thánh Giác Chủ Triêu Dương Thần giáo muốn được lên ngọn Kiến Tính thương nghị cùng Lịnh Hồ Chưởng Môn.

Hồ Xung liền nhận ra đó là âm thanh của mấy vị trưởng lão của Triều Dương Giáo đồng thanh xướng lên.

(Còn Nữa)

mai·bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TÌNH THƯƠNG

✻ NHẬT - LỆ - TUYỀN

LÒNG mẹ bao la như biển Thái Bình rạt rào, tình mẹ tha thiết như dòng suối hiền ngọt ngào, tình mẹ tha thiết như đồng lúa chiều rì rào...

Tiếng hát lảnh lót của ca sĩ từ trong radio nhà thím Năm vọng sang làm tôi bỗng nhớ mẹ tôi sớm hôm vất vả nuôi con. Cha tôi qua đời, để lại cảnh mẹ goá con côi, mẹ tôi phải gánh chè đi bán để nuôi tôi và em tôi học,

Trời mưa qua mà đã tối rồi sao giờ này mẹ tôi vẫn chưa về không biết mẹ tôi bán đã hết chưa, nếu bán hết thì có tiền đủ xài, còn ít thì lỗ, làm sao đủ tiền mua gạo mua thuốc cho em tôi. Nga nó bị bệnh mấy ngày rồi mà không hết bởi thiếu thuốc men.

Mải nghĩ vẩn vơ mà mẹ tôi vào nhà hồi nào mà tôi không hay. Mẹ tôi hỏi :

— Nga nó bớt nóng không Hạnh ?

— Thưa mẹ chưa. Mẹ bán hết không mẹ ? Mẹ tôi uể oải lắc đầu nói, mưa gió thế này làm sao bán hết được,mẹ về xem Nga nó đỡ chưa, rồi mẹ lại đi nữa cố bán cho hết mà có tiền mua thuốc cho con Nga nó uống

Mẹ tôi lại ra đi dầm mưa cố bán cho hết phần chè còn lại. Tôi buồn và suy nghĩ để mẹ về nói cho mình xin nghỉ học bán báo giúp mẹ đỡ phần nào. Tối mẹ về tôi lại xin cho tôi được đi bán báo, mẹ tôi không bằng lòng lắc đầu khẽ bảo không được đâu Hạnh,con phải lo đi học chứ, tôi cố nài nỉ mà vẫn không được mẹ tôi cho đi.

Tôi đi vào buồng ngủ nằm nghĩ ngày mai thế nào cũng lén mẹ đi mới được không thì lấy gì để mua thuốc cho Nga. Sáng dậy tôi sửa soạn đi học như mọi bữa.

Trước khi đi mẹ còn dặn.

— Đừng cãi lời mẹ nghe Hạnh !

Tôi gật đầu muốn bảo dạ, con không đi đâu mẹ. Nhưng khi ra tới đường tôi lại đi thẳng đến chỗ lãnh báo đem bán, Lãnh báo xong tôi vừa đi vừa rao.

— Báo đây, báo đây... Chính Luận,Thời thế, Tia sáng...v.v.... đây mời con cô bác mua dùm cháu, báo đầy đủ tin tức truyện trẻ con, người lớn đây mua vô mua vô. Mải say sưa với tiếng rao của tôi mà tôi không để ý mẹ tôi.

Mẹ tôi thấy tôi lật đật chạy đến ôm tôi vào lòng nói,

— Hạnh sao con không đi học mà lại bán báo thế này. Con không nghe lời mẹ sao Tôi không trả lời được câu gì mà cứ khóc, mẹ tôi giục tôi về nhà

— Thôi về nhà đi Hạnh

Tôi lầm lũi bước chân theo mẹ đi về nhà mà lòng buồn vô hạn, mà mẹ mình biết mình cãi lời mẹ đã bán báo. Vừa về đến nhà mẹ tôi gọi lại.

— Hạnh lại mẹ bảo. Tôi bước lại trong lòng hồi hộp.

Mẹ tôi ôn tồn hỏi tôi.

— Tại sao con không đi học mà cãi lời mẹ, thế Hạnh ?

— Thưa mẹ ! Mẹ tha lỗi cho con nha mẹ, tại con thấy mẹ vất vả mà không đủ tiền, nên con lén mẹ bán báo mà có tiền phụ mẹ, để mẹ mua thuốc cho em Nga uống mau lành bịnh.

Mẹ tôi nghe tôi nói, ôm tôi vào lòng oà lên khóc. Hạnh ơi, con thương mẹ và em Nga của con đến thế sao mẹ không ngờ con mới chừng tuổi này mà đã biết phụ giúp gia đình rồi, mẹ cám ơn con lắm. Nhưng từ nay con phải bận tâm nữa, vì mẹ đã được đi làm rồi.

Tôi nghe mẹ nói mừng vô hạn. Từ đây tôi và Nga sẽ tiếp tục học hành.

Tôi hỏi mẹ tôi.

— Ai chỉ mẹ chỗ làm vậy.

— Thím Năm đó con. mẹ trả lời

Hai mẹ con mải lo nói chuyện mà em Nga ra hồi nào không hay. Nga chạy lại vào lòng mẹ tôi thỏ thẻ :

— Mẹ ơi ! Chị Hạnh ơi

— Nga hết bịnh rồi nè

— Nga sẽ đi chơi được nè, đi học được nè,,,v v...

— Nga cám ơn mẹ nè, chị nè, đã lo lắng cho Nga khỏi bịnh.

Nga quay lại mẹ tôi hỏi :

— Mẹ ơi ! hồi nãy con nghe mẹ nói mẹ đi làm phải không, thế thì sướng biết mấy. Bao giờ mẹ đi làm mẹ nhớ mua cho con với chị Hạnh búp bê thật xinh, nha mẹ ;

Mẹ gật đầu bảo :

— Ừ ! tôi sẽ mua cho 2 con chó con của tôi búp bê thật xinh chịu không nào.

Mẹ nhìn tôi với đôi mắt trìu mến. Lòng tôi thầm cám ơn Trời Phật và người cha nơi lòng đất lạnh đã phù hộ cho gia đình tôi. Và tôi cám ơn người đã giúp cho mẹ tôi được một chỗ làm.

Người ấy là thím Năm.

✦ ✦

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC
(tính tới 13.9.69)

Câu chuyện đêm thu (Nhật Phượng Đan Thanh) Một cuộc rước đèn (Nhật Dương) Thu buồn (Nguyễn Vy), Dấu chân mùa hạ, Tím cả phố phường-Biên chiều, Nắng quái (Châu vị Thủy) Vẩn vơ (Linh Vang),Đón thu này nhớ thu xưa (Thu Hà) Tết trung thu của Vân, Chiếc lồng đèn, Tình thương trong gia đình tôi (Huỳnh Mai) Giấc mơ hái sung (Thu Dung)

Nói với Cha Dỗi ; (Hoài Trung), Vết chân chiến, Khúc xương. Rồi thời gian qua đi, Lời địa đàng, Quê hương 20, (Dạ triều), Mùa kỷ niệm (Song Linh) Buồn phố thị, Vui đêm thu, Thi thầm, Cô bé và Trăng thu, Buổi sáng Mùa thu, Mùa thu xưa, Giấc mơ đêm thu (Lê Hữu Hiếu). Viết về mẹ (Đỗ thành Thọ) Bơ ơ, Đau đớn phận nghèo (Đỗ Thiên Hoàng), Tên em (Thu Thủy) Mẹ, Chị, Nhắn bạn, Có bạn mới (Mây Hồng), Mừng chị Hằng. Niềm vui bài bạn được đăng. Mách chị Hằng. Trung Thu 68, (Minh Chi), Mừng trung thu, Hối hận (Thanh Hồng), Mối hận (Kim Chi). Xuân mơ ước của Lan, Nhắn người chiến tuyến, Lời chúc đầu năm, Lá thư xuân, (Trang yên Thủy).

Quê Hương tôi, nhớ tiếc, nỗi buồn mất mẹ, Bơi lội, bạn em, Nỗi ưu tư bé nhỏ, Công chúa Các Hiên, mưa (Phạm thị Hạnh) Con chó quít, Trình diện Hờn dỗi (Kim Thoa) Tuổi thơ và chiến tranh, Mộng văn Sĩ, Tuổi Rồng (Thu Cúc) Trung Thu của My Trung Thu (Thanh Huyền), Thương về (Hà Nội), Vụng dại, con rắn Thư gửi bố (Lilas), Hai đứa bé tóc vàng (Thanh Huyền), giấc mơ và sự thật, nỗi buồn của nó (Kiều Thu) Cảm nghĩ (Thanh Trúc Minh Quân), Ông vua kiếm củi (Bùi quý Hoàng) Viết cho mùa Trung Thu, Vui trọn một đêm (Huyền Trang Tử)

Vườn hoa của bé, Bé làm thơ, (Hương Thọ Sương), Chiếc đèn con cá (Anh Thư). Giấc mơ đêm Trung thu, Thư cho chú, Bữa tiệc Trung Thu (Thủy Vân) Trung thu cảm tác (Hoàng thanh Tịnh) Chiều tà (Thúy Liễu) Giã từ bảo bố (Bạch Ngọc) Tiệm chạp phô nhà em (Phượng) Nó (Vĩnh Hậu), Hai cái bướu (Phương Mai) Khi bé giận (Băng Sa), Ngỗ ý (Trần lệ Nguyễn), Công dã tràng và viên ngọc rắn, Cây đèn thần diệu (Trần ngọc Diễm) Hoài bão (Phạm minh Toản), Kẻ nứt (Ngọc Quỳnh), Lá thư gởi mẹ, Thu hận (Ly Ly) Con thỏ của thằng Hải (Bảo Quyên).

Trung thu của em, Tình mẹ (Hồng Hoa) Hương quê ngoại, Ngày tựu trường (Thanh Tâm) Chuyện loài Chim, Chuột phận Hạt Thu, Hồn Thu (Song Triều) Bộ ba, Bên lòng (Xuân Lệ), Chi và Duyên (Kim Duyên) Đêm Trung thu (Kim Thục) Chị Hằng xuống chơi (Đình Quan) Cậu học trò dốt Trong ánh nắng hè, Ba anh em khôn ngoan, Tình mẹ, Lòng mẹ (Thanh Thảo) Thu Cảm (Thương hoài Phương) Buổi chiều (Thu Thủy) Hai chị em (Huỳnh Hoa), Bất dề, những chú Thợ mộc (Huy Bảo), Trung thu (Đặng Ngọc Hạnh) Con cóc là cậu ông trời (Hoàng Lệ Ngân)

Tuổi trăng tròn (Diễm Phi), Cỏ dại, Nỗi buồn trung thu (Dương thái Hiệp), Ngày tựu trường, Quê hương VN (TVP). Anh của bé, Bé và bạn, Bé mí chị Hằng. Em và bạn, Thư tháng tám cho anh của bé (Bích Tâm), Ý nghĩ (Nguyễn ngọc Dung) Anh em. Tuổi em, Em khóc trong mơ Ba mẹ em. Tuổi thơ (Nhớ anh (Hoàng Nam) Bên buổi sáng, Quê hương khi tôi lớn (Nguyễn Vy) Trung Thu của em, Đêm thu hôm nay, Đêm Trung Thu Ý thơ đêm thu, Tròn vui đêm thu, vui với trăng thu (Lê Hữu Hiếu P.T(Bút nhóm Mây Hồng) Thỏ cho mẹ, Tâm sự dòng sông (Song Triều) M (B)2 Mùa kỷ niệm Những mảnh giấy Huyền diệu Nguyễn thị Diễm Phi), nỗi nhớ réo thu, lời chiếc lá Sự tích con bìm bịp (Nguyễn toàn Nghĩa), Lời mẹ giọt buồn, Lời chim, chiếc sọ tha hương con chim sâu (Hồng Hoàng Duy Thâm).

Hối hận, Giận nhau (Văn Hạnh) Hội ngộ (Ngọc Minh Châu) Tháng ngày mộng mơ (Anh Hương) Nắng trong vườn Thu, Mưa rơi, Xuân nay ?, Cô đơn, nàng Thỏ (Linh Linh), Đêm Trung Thu (Hoàng Nam), Hè đến, Lời hôm nay (Hoàng Linh) Ngày mai xa bạn, Chiều mưa, Phượng, Mưa về dĩ vãng, Lời đề nguyện cầu, Mùa hạ này cho quê (Hoàng Long) Xin cho bé, Hình bóng cũ, Quê hương nhỏ bé. Quê hương mình ngày đó, Quê hương yêu dấu (Hoài Ngọc) Thiên thần của bé (ThiênThanh) Giận nắng, Mãn nguyện (Ngọc Dung) Ngày khai trường, Những ngày vui (Bạch Ngọc), Buổi học đầu (Huyền Thủy), Mộng ảo (Phạm thị Lan Hương), Lời vui (Lam Y) Lời buồn, Nhớ thương xót thương, vào mộng mơ (Bích Phượng) Niềm vui của bé (Th. D). Một buổi sáng (Thùy Sang) Kỷ niệm ngày xưa, Hoàng tử Voi (Mai Huyền), Hoài Cố Thôn (Cao-D-Thám).

Truyện cổ tích

CÁI HỘP BẰNG KÍNH

HOÀNG - YẾN kể

(Tiếp theo và hết)

Hắn thấy một đứa bé đi dọc đường tay cầm mấy quả trứng Vĩnh-Tường gọi :

— Ê ! Nhỏ !

Thằng bé hỏi :

— Gì thế !

— Em có muốn cái nhẫn đẹp này không ?

— Có .

— Vậy em hãy đến nhà ta và bảo tên đầy tớ rằng ông Vĩnh Tường có một cái hộp bằng kính ông đã làm rớt ở ngoài vườn ông ấy nhờ tôi đem nó đến cho ông. Hãy đem cái hộp cho ta và ta sẽ cho em cái nhẫn đẹp này.

— Vâng.

Một lát sau thằng bé trở lại. Nó nói :

— «Thưa ông đây»

Rồi đưa cho Vĩnh Tường cái hộp và Vĩnh Tường làm y như lời giao ước.

Ngay lúc ấy, cửa bật mở,ngự lâm quân bước vào.

Họ dẫn Vĩnh Tường đến 1 mô nhỏ ở khu ngoại ô. Tất cả dân chúng đều đến xem Vĩnh Tường bị xử tử.

Hoàng đế và các quan đại thần đã đứng trên một mô đất khác. Trước mặt mọi người, lão đao phủ thủ to lớn mặc áo dài đỏ, trong tay có một lưỡi búa lớn đứng sừng sững. Hoàng đế bảo lão :

— Nhà ngươi đã sẵnsàng chưa?

Lão lại hỏi Vĩnh Tường :

— Anh đã sẵn sàng chưa ?

Vĩnh Tường trả lời :

— Chưa.

Và hắn lấy hộp kính ra.

Nhà vua hỏi người đao phủ :

— Nhà ngươi đã sẵn sàng chưa ?

Lão đao phủ hỏi lại Vĩnh Tường :

— Anh đã sẵn sàng chưa ?

Vĩnh Tường đáp :

— « Chưa »

Và hắn đập cái hộp một cái.

Người đao phủ lại hỏi ;

— Anh đã sẵn sàng chưa ?

Vĩnh Tường đập cái hộp hai cái ba cái và ba con chó hiện ra.

Vĩnh Tường nói với con chó có mắt giống hai hột vịt ;

— Hãy đem người áo đỏ kia đi, và liệng hắn cùng cái búa của hắn xuống sông.

Con chó tuân lệnh.

Vĩnh Tường bảo con chó có mắt giống hai trái táo :

— Hãy đuổi tất cả mọi người kia đi.

Con chó biến mình to hẳn lên, đến khi bằng một căn nhà, và tất cả mọi người chạy vắt giò lên cổ để trở về kinh thành.

Vĩnh Tường nói :

— Dẫn Hoàng thượng và cả công chúa nữa đến cho ta.

Ngay lập tức hai con chó dẫn Hoàng đế đến, mỗi con đứng ở một bên ông. Và con chó khác chạy tới, với nàng Công chúa ngồi trên lưng nó.

Vĩnh Tường hỏi :

— Ngài có cần làm vua không ?

Hoàng đế đáp :

« — Không, trẫm không cần! Nhưng trẫm muốn trồng những bông hồng ».

— « Nếu hạ thần tâu lên cho bệ hạ biết cách trồng hoa hồng, bệ hạ có bằng lòng gả công chúa cho hạ thần và nhường ngôi cho hạ thần không ?»

Hoàng đế hoan hỉ :

— Trẫm rất vui lòng.

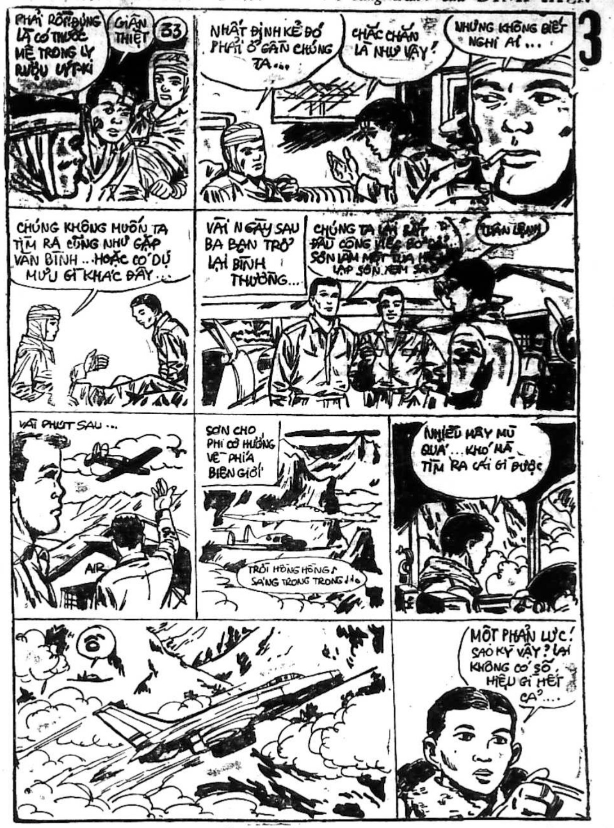
Thế là Vĩnh Tường thành hôn cùng Công chúa và họ sống sung sướng mãi mãi.

Còn hoàng đế thì sống trong một toà lâu đài gần họ và xung quanh hoa bạch tống nở tràn ngập.

✠ ✠

V 15 VÀ..! TỐI MẬT

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỀN


3
PHẢI RỒI ĐÚNG LÀ CÓ THUỐC MÊ TRONG LY RƯỢU UÝT-KI
GIẬN THIỆT
33
NHẤT ĐỊNH KẺ ĐÓ PHẢI Ở GẦN CHÚNG TA...
CHẮC CHẮN LÀ NHƯ VẬY!
NHƯNG KHÔNG BIẾT NGHI AI...
CHÚNG KHÔNG MUỐN TA TÌM RA CŨNG NHƯ GẶP VĂN BÌNH... HOẶC CÓ DỤ MƯU GÌ KHÁC ĐẤY...
VÀI NGÀY SAU BA BẠN TRỞ LẠI BÌNH THƯỜNG...
CHÚNG TA LẠI BẮT ĐẦU CÔNG VIỆC ...
SƠN LÀM MỘT VÒNG ...
TUÂN LỆNH
VÀI PHÚT SAU...
AIR
SƠN CHO PHI CƠ HƯỚNG VỀ PHÍA BIÊN GIỚI
TRỜI HỒNG HỒNG ♪ SÁNG TRONG TRONG ♪
NHIỀU MÂY MÙ QUÁ... KHÓ MÀ TÌM RA CÁI GÌ ĐƯỢC
Ô
MỘT PHẢN LỰC! SAO KỲ VẬY? LẠI KHÔNG CÓ SỐ HIỆU GÌ HẾT CẢ?...

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 170 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Nhà bác học biết rằng mình đang phải bị đối phó với 1 kẻ thù có nhiều xảo thuật ghê gớm không thể tưởng tượng.

Cho nên một lần nữa ông ra lệnh cho mọi người :

— Nhắm mắt, bịt tai lại !

Mọi người nghe theo ... Nhưng dù bịt mắt hay đút nút lỗ tai, những âm thanh ma quái, những hình ảnh quyến rũ của hành tinh nọ vẫn cứ như ẩn như hiện. Làm cho mọi người có vẻ đau khổ hơn . .

Nhà bác học Giô-va-ni sở dĩ không bị ảnh hưởng mấy vì ông đã từng là một nhà thần học, học nhiều về khoa thô miên. Lòng ông rất vững, không có gì có thể lay chuyển nổi. Ấy thế mà trong trường hợp này ông cũng thấy lòng nao nao, đủ hiểu sức mạnh của khoa nhiếp hồn từ hành tinh kỳ lại đó phóng tới thật là mạnh.

Tuy nhiên trong số những người tương đối còn tỉnh táo thì phải kể tới An-Be và lão già tóc trắng. Sin-vi-a thì dù sao cũng là con gái, nàng ít bị hấp dẫn do những hình ảnh những thiếu nữ tuyệt sắc ẩn hiện trên màn ảnh truyền hình

An- Be sau khi nghe lời của nhà bác học Giô- va- ni, nhắm nghiền hai mắt và bịt chặt hai tai,thì chẳng lại tìm thấy được tâm trạng bình thường. Lãogià tóc trắng cũng làm theo lời đó, và lão tỏ ra tỉnh trí hơn.

An- Be nói :

— Không hiểu chúng dùng phép gì mà lạ thế... Không có lý là ma quỉ... Thời đại khoa học như bây giờ không cho phép chúng ta tin chuyện ma quỉ...

Lão già tóc trắng:

— Đừng chủ quan. . Trên đời này có nhiều thứ bất ngờ không lường trước được...

Phi thuyền Công Lý như ngừng lại nhưng sau đó lại tiếp tục tiến lên. Bây giờ thì chậm hơn trước rất nhiều. Dường như có 1 sức kìm ở phía sau lại không cho tiến nhanh thêm.

Mọi người nhìn nhau, nhưng không có cách gì để kìm hãm lại được nữa. Thứ nhất là những người không có một khả năng nào có tính cách siêu hình hoặc do thuốc men tạo nên như trường hợp nhà bác học lão già tóc trắng, An-Be và Sin vi a.

Mỗi ngày hành tinh đó càng hiện ra hơn nữa. Và chẳng bao lâu Phi thuyền Công Lý đã gần như lọt vào không phận của hành tinh kỳ lạ đó rồi.

Các khí giới nguyên tử đều đã được các chuyên viên điều hành cho sẵn sàng hoạt động. Nhưng trong tình trạng này chưa ai nghĩ đến việc khai hoả hay có hành động hung hăng. Mọi người một phần vì đang xao xuyến bởi sự mê hoặc do hành tinh kỳ lạ này, một phần khác vì khi lên đường vào không gian mọi người đã được huấn luyện tinh thần bất bạo động. Chỉ khi bí lắm mới phải dùng tới võ lực mà thôi, còn thì luôn luôn nên tìm cách thông cảm. Địa cầu không muốn gây sự với ai hết mà muốn giao hảo với mọi người để cùng có lợi. Đó là tôn chỉ của phi thuyền Công Lý trong chuyến du hành trong chuyến không gian này.

(CÒN NỮA)

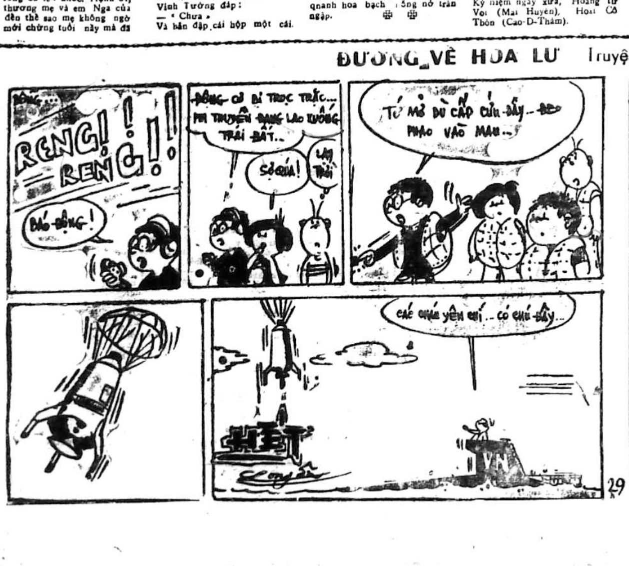
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

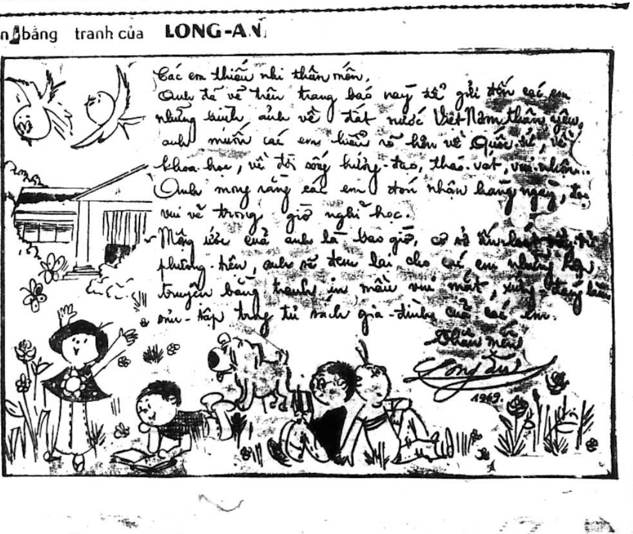
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của LONG-AN


BÔNG...
RENG! RENG!!
BÁO-ĐỘNG!
ĐỘNG CƠ BỊ TRỤC TRẶC... PHI THUYỀN ĐANG LAO XUỐNG TRÁI ĐẤT..
SỢ QUÁ!
LẠY TRỜI
TỚ MỞ DÙ CẤP CỨU ĐẤY... ĐEO PHAO VÀO MAU...
CÁC CHÁU YÊN CHÍ... CÓ CHÚ ĐÂY...
HẾT
VN
29



Các em thiếu nhi thân mến,
Anh đã vẽ trên trang báo này để gửi đến các em những hình ảnh về đất nước Việt Nam thân yêu, anh muốn các em hiểu rõ hơn về Quốc sử, về khoa học, về đời sống hướng-đạo, thảo-vật, vui nhộn.. Anh mong rằng các em đón nhận hằng ngày, đọc vui vẻ trong giờ nghỉ học.
Mộng ước của anh là bao giờ, có đủ [illegible] phương-tiện, anh sẽ đem lại cho các em những tập truyện bằng tranh in màu vui mắt, xứng đáng làm ở sưu-tập trong tủ sách gia-đình của các em.
Thân mến
Long An
1969.

CHUYỆN PHIẾM

THƠ THẨN

THỤY-UYÊN

Chưa bao giờ nền văn nghệ của giòng giống 50 chục con theo cha xuống biển đi về phương Nam lập ra Bách Việt, lại phát triển đến thế. Nó lan như một vết dầu loang, từ cụ cựu Thủ Tướng (thì cụ chả làm tập thơ Lao Trung Lãnh Vận là kỳ gì ??) cho đến các bậc nhi đồng thò lò mũi xanh, tay vắt chưa sạch chạy quanh nền nhà. Người VN chúng ta vốn là những người giầu tình cảm, nhiều cảm hứng và mơ mộng, nhìn cái gì cũng có thể viết thành thơ, hát thành nhạc được cả. Không những thế người Việt cao quý của chúng ta còn có một giọng nói ríu rít như chim sơn ca, âm thanh trầm bổng ngọt ngào như bát chè đậu đen, khiến cho người ngoại quốc đã phải nắc nỏm khen ta mãi, ngẩn ngơ cứ tưởng như đi nghe nhạc ở phòng trà cơ đấy (Bộ không phải sao, đó mấy ông bạn vàng Mỹ Quốc đã chả đưa hết cả tình lẫn tiền, bỏ cả vợ lẫn con ở cái xứ có 50 ngôi sao trên lá quốc kỳ để dâng mình cho các cô gái Việt đó sao ??). Thôi, thôi dài giòng văn tự mãi... biết rồi khổ lắm nói mãi....

Nào, bi giờ — Quý vị độc giả của Báo Chính Luận giả vờ ngồi nghe (nhớ vỗ tay hoan hô đi nhé) nữ (vô) sĩ Thụy Uyên (Ơ kìa... đã bảo đừng có cười mỉm ly, ai cười hở mười cái răng ra đấy nhá...) nói chuyện về đề tài thơ... thẩn trên khắp nẻo đường đất nước... Thưa quý vị, thưa các bậc phụ huynh học sinh, thưa các anh, thưa các chị, thưa các búp bê hút cua kẹp tóc (gớm thưa mãi mỏi cả mồm...) buổi nói chuyện bằng bút âm ở hội tề về đề tài thơ thẩn của chúng ta hôm nay xin mở đầu bằng mấy câu thơ hết sức diễn nghĩa thơ...thẩn...thẩn... thơ như chàng Tôn Thất Tình đang bâng quơ đêm gối giấy học đòi theo chàng bạn thân Tôn Thất Thểu... Thơ như thế này.

Tôi thích đi lơn tơn
Trên thành phố Qui Nhơn
Còn em, sao cứ thích lang thang
Trên bãi bể Nha Trang
Như cái con dã tràng...

(Ơ kìa, đã bảo đừng có cười mỉm ly) Thưa quý vị, chủ đề về thơ hôm nay là những bài thơ của các tác giả chưa có một ly danh gì mí nủi sông cả, nghĩa là sắp sửa nổi tiếng, sắp sửa góp mặt một cách lo nhỏn trên văn đàn nghệ thuật hôm nay hay ngày mai, ngày một ngày kia cũng được...

Thưa quý vị, vào một ngày đẹp trời nào đó, quý vị thấy chan chán ở trong lòng muốn đưa gót lãng du một vòng Saigon—Cholon, xin vui lòng rẽ qua những quán sách ở dọc hai bên đường Lê Lợi. Ơ là lạ... chưa bao giờ bạn lại thấy thơ nhiều đến thế, thơ nằm chình ình ê sưng, ê chề lăn lóc như củ khoai. Đây một quyển, kia một quyển, của đủ mọi tác giả đã thành danh hay chưa thành danh trên chốn giang hồ được in thành từng tập gọn ghẽ, sạch sẽ và mỹ thuật trên những trang giấy trắng tinh, hay có vẻ đơn sơ mộc mạc; càng nên thơ trên những tờ giấy quay roneo vàng úa mà quyển nào thì cũng bụi bám đầy, phơi mình để đợi khách yêu thơ.

Lâu, lâu lắm, mới lại thấy có một hồn nghệ sĩ nhón tay cầm lên một quyển xem qua xem qua vài ba trang lại quẳng vội đến đến phạch xuống sạp nằm. Không hiểu vì thơ hay quá, cao siêu quá người đọc không lĩnh hội được ý thơ hay vì nó có mùi «cầu thơ thi xã con thuyền Nghe An» ?? Trong những tập thơ ê sưng ê sìa đó, chúng ta cũng tìm thấy cả những tập thơ mà ngày xưa đã có một thời, nổi tiếng như cẩm nang của các vị yêu thơ dùng làm vật gối đầu giường ngắm nghía. Những nhà thơ ấy chúng ta đừng nói đến quý vị a, miễn bàn đến miễn phê bình, vì bàn đến có ngày mũi ăn trầu, đầu ăn lựu đạn xã cho mà xem...

Trên những tờ nhật báo hằng ngày, từ những tờ đông độc giả cho đến những tờ độc giả loe hoe như lá đa mùa thu, thì tờ nào cũng phải có mục thơ thẩn, cho các độc giả yêu thơ thẩn, thơ giải buồn. Ngoài mục thơ dành cho người lớn với những cái tên kêu như mõ như: Thơ và tài năng, Góp Hương, Nàng thơ v..v.. lại còn có cả đất để dành cho các em bé hay các em búp bê thì cũng thế.

Ái chà làng thơ búp bê này mới gọi là đông đảo và ồn ren đấy. Nào là thơ, nào là tùy bút. Thiệt là hậu sinh khả úy, thì dĩ nhiên trước khi trở thành người lớn ai cũng phải qua giai đoạn trẻ con đã chứ! Các búp bê thông minh lắm, bất cứ cái gì cũng có thể khiến bọn trẻ làm thơ được; đề tài lại có phần rộng rãi bao la. Thôi thì bị quý cũng làm thơ không thuộc bài cũng làm thơ, ăn đề rồ cũng làm thơ (như thế thì được trứng ngỗng là cái chắc rồi..) giận nhau cũng làm thơ. Thương thương các búp bê hay làm thơ ca tụng mẹ và cô giáo... Nhưng mà thắc mắc quá, không biết đêm nằm ngủ dấn dài thì có búp bê nào làm thơ không nhỉ ? hay là lại dấu biến đi.

Các thi văn đoàn thì mọc như cỏ dại (chắc chắn có những thi văn đoàn chỉ vỏn vẹn có mỗi 1 trự vừa làm đoàn trưởng, vừa làm đoàn viên kiêm cả chức planton chạy giấy nữa) đến nỗi có lắm người phân vân quá, chả biết chọn thi văn đoàn nào cho hợp., đành gấp giấy viết tên các TVĐ mình ưa thích rồi nhắm mắt bốc thăm như cái kiểu thôi thì phó mặc cho giời, hên xui may rủi vậy... Tôi cũng biết có những nhà thơ trong túi lúc nào cũng có dăm 7 cái thẻ TVĐ, hễ gặp bạn bè bất kể thân hay sơ đều xin 2 tấm hình để về làm kỷ niệm, mà kỳ thực là về làm thẻ đoàn viên, xong đưa lại cho cái người mình đã xin hình 1 tấm thẻ đã có dán hình ảnh chữ ký và bút hiệu... khiến cho cái người cho hình ngỡ ngàng quá thể, vì mình cả ngày cứ hùng hục ra, nay bỗng dưng lại là hội viên của 1 hội thơ thì lọa quá...

Người nhớn làm thơ, trẻ con làm thơ, trai tiền tuyến gái hậu phương, ai cũng làm thơ tuồn tuột. Khiếp ! sao mà cái xứ An-nam ta lại nhiều thi sĩ đến thế ! Ôi.. những lần khóc gió than mây những lần ngẩn ngơ nỗi nhớ, những lần theo lớp mây đưa .. sao mà nó buồn đến thế ! Người đọc xong, lắm lúc buồn quá, không biết làm sao hơn, đành lăn quay ra giường ngáo một giấc cho đến khi tỉnh dậy thì hết buồn... Người làm thơ thì lắm khi ngồi hoài ngồi hủy, vò đầu nặn óc lúc đêm khuya thanh vắng tĩnh mịch thì may ra mới có hy vọng nhìn thấy được chéo áo nàng thơ. Nền thơ nào cũng có gió trăng mây nước, đom đóm hỏa châu, hay ướt át hơn khóc cho mối tình đã chết, thở vắn than dài, nhớ người tình xa cách.

Có cô không có người yêu, hay nói cho đúng hơn chưa bao giờ có người yêu để được bợp tai đá đít thì cũng cố nặn ra một người yêu trong mộng đã bỏ mình mà đi theo tiếng gọi của người con gái khác thì eo ôi thơ này đọc cứ phải có sẵn cái khăn tay để mà hỉ mũi xoành xoạch, nó tang thương lắm các cụ ạ (không tin các cụ cứ lấy bất cứ tờ báo nào cũng được đọc mà xem, cam đoan không nói dối...)

Thôi, thơ... thẩn đến đây mỏi chân quá rồi không đi thẩn thơ nữa đâu. Nhưng trước khi dừng lại Thụy Uyên cũng xin được hiến quý vị dăm bẩy câu thơ, để quý vị dù chưa một lần đi thơ... thẩn cũng phải cảm thấy thẫn thờ, tờ lờ mờ......... vì sẽ được đi thơ thẩn khắp nẻo đường đất nước

Ông ơi đợi một lát
Có chuyến bay Dalat
Hãy coi chừng, đừng để bay tuốt luốt
Lên tới Banmêthuột...
oOo
Ôi buồn quá
Tôi trở về Rạch Giá
Để nghĩ liên miên
Tới em gái Hà Tiên
Chẳng biết em có lăng nhăng
Khi về đến Cái Răng
... Để tôi thở dốc
Lúc đi qua Châu Đốc
Quên cả mộng mơ
Trước phong cảnh Cần Thơ
Sau đó, hực tức
Vì kẹt cầu Bến Lức
Mong xe chạy bon bon
Cho chóng tới Saigon
Hấp tấp
Diện đẹp để đi ngay Gò Vấp
Hôm sau mới mang quà
Cho em ở Biên Hòa
... Gặp bạn cũ phong sương
Trên dốc cầu Bình Dương
Mừng rỡ hàn huyên
Kể chuyện cũ Long Xuyên
Và những tháng ngày đáng tiếc
Hành quân vùng Phan Thiết
Hoặc mơ mộng hơn
Mấy hôm nay bão mưa
Mưa ngoài Cấp, ở Rạch Dừa
Cũng mưa
Mùa mưa đến âu sầu
Ảm đạm cả Vũng Tàu

Thôi đến đây thì phải tắt cái rô-bi-nê lại, kẻo hết cả ý thơ, lạc cả đường cả nẻo thì chết. Hẹn gặp lại quí vị trong 1 dịp đi thơ thẩn khác...

THỤY UYÊN

Bác sĩ trực

Từ Chủ Nhật 5-10-1969 từ 19g 00 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 6-10-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiêm 237 Trương Minh Giảng Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh [illegible] Trần Hoàng Quân Cholon
— Trương Đông [illegible] Võ Di Nguy, Phú Nhuận Giađịnh

Từ thứ Hai 6-10-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba. Trưa Thứ Ba 7-10-1969 từ 13g đến 14g 30

BS Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 225 Trịnh M. Thế, Khánhhội Saigon
— Phạm Gia Lữ 800 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh
— Bùi Văn Thọ 21 ter Trần khắc Chân Tân Định Saigon

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

MỘT ĐỨC TÍNH TỐI QUAN TRỌNG :
LÒNG TRẮC ẨN

HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một vị giáo sư trường trung học nọ có kể chuyện rằng : Một hôm, viên giám đốc trường ông có hội họp các giáo sư lại để nghiên cứu về trường hợp của một vài học sinh thiếu hạnh kiểm. Những em nói trên sẽ gây ảnh hưởng không tốt cho các bạn bè xung quanh. Chúng rất có thể trở thành những tay phá hoại chương trình học vấn và nhiều khi rất tàn ác, hoàn toàn chỉ vì thích vui.

Vị giám đốc đặt câu hỏi trước mọi người :

— Có khái niệm nào chúng ta đã quên chưa dạy dỗ cho chúng không ?

Một giáo sư, dáng điệu thẹn thò e lệ bỗng thốt ra ba chữ vỏn vẹn :

— Lòng trắc ẩn !

Sau một hồi suy nghĩ, ông giám đốc gục gặc đầu :

— Có lẽ ông nói có lý. Chúng ta đã quên không dạy dỗ cho lũ trẻ biết rõ nghệ thuật trở nên người văn minh.

Ông giám đốc trường Trung học kia nói đúng lắm. Lòng trắc ẩn là 1 dấu hiệu đặc biệt của con người tiến bộ. Nếu ta đủ khả năng để có được cảm giác ấy thì chắc chắn tất cả mọi vấn đề đáng lo ngại nhất cũng có thể giải quyết xong. Bất cứ với tín ngưỡng nào hoặc với quan niệm chính trị nào, ta cũng sẽ «biết cách sống và để cho sống». Con người sẽ hết là chó sói đối với con người và kết quả, chiến tranh sẽ không còn nữa.

Nhưng con người không phải sinh ra đã có ngay được lòng trắc ẩn. Sự tàn bạo di truyền và lòng tham của tổ tiên ta vào thời kỳ man rợ vẫn còn được ấp ủ dưới lớp sơn quá mỏng manh của văn minh. Chúng ta đã từng thấy rõ sự kiện này tại các trại tập trung ở những phòng tra tấn của thời chiến tranh vừa qua.

Đó chỉ là một loại bổ thí. Lòng trắc ẩn có tính cách tham gia tích cực. Những kẻ có lòng trắc ẩn khi thấy cảnh không may của kẻ khác chẳng bao giờ nói như sau : «Âu cũng là tại số. nhờ trời Phật tôi thoát khỏi những cảnh như thế này !». Có lòng trắc ẩn tức là biết chia xót thực sự với số phận của người đang bị đau khổ. Ta cũng sợ hoặc cũng lo buồn giống người trong cảnh hoạn nạn

(Còn nữa)

TRUYỀN-HÌNH Chủ Nhật 5-10-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tân nhạc : Ban Nhạc Vàng
21g15	Viễn du
21g30	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch : Đôi Mắt Bằng Sứ (phát lại) Ban Thẩm Thúy Hằng
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Thoại kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 5-10-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tiếng nói Tiếp Vận
20g55	Nhạc trẻ ngoại quốc
21g30	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Vấn đề của chúng ta
22g00	Chương trình Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
22g35	Tân nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Wonderful World Of Golf
1400	Sports
1605	College Score Board
1620	Poetry Special
1630	NBC Experiment In TV
1700	Chaplains Show
1710	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
1930	Dimenson 7
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2230	College Score Board
2245	Let's Spear Vietnamese
2300	Movie (Jubal)

THỨ HAI 5-10-1969

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Bonanza
1500	RB Ed Sullivan
1550	Pro Score Board
1600	RB High Chaparral
1700	RB The Rogues
1800	RB The FBI Story
2900	Evening News
1930	Batman
2000	Fugitive
1100	Gunsmoke
2200	Late News
2230	Pro Score Board
2245	Joey Bishop Show

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Tuổi tử vi của ta có ảnh hưởng gì đến sự ăn mặc không ?

HỒ LỆ NGUYÊN sưu tầm

L.T.S Một số rất đông chị em phụ nữ, những lúc sau này, đã chọn ngành may mặc (phụ nữ) làm nghề căn bản Các tiệm may áo dài mọc lên như nấm ở khắp nơi. Trước sự đua tranh nghề nghiệp, muốn đứng vững, không gì tốt hơn là chị em nên tìm hiểu sở thích của khách hàng mình hầu cải tiến phương pháp phục vụ cho phù hợp với mọi hoàn cảnh.

Nhằm mục đích nói trên, chúng tôi sưu tầm hiến quý bạn một tài liệu hữu ích. Tài liệu trích dịch dưới đây, tuy chỉ nhằm ngành may mặc của phái khoẻ, nhưng xét ra không phải là không có lợi cho ngành may mặc của chị em.

Muốn giúp cho các nhà may «bắt mạch» rõ ràng được sở thích của khách hàng trong vấn đề may mặc, một tờ báo nổi tiếng tại Anh Quốc, chuyên về khoa này, tờ «Tailor and Cutter» đã đưa ra một câu hỏi để nhờ các chiêm tinh gia giải đáp giùm Câu hỏi đó như sau.

«Dấu hiệu *Hoàng đới* (của tử vi) có một ảnh hưởng rất mạnh mẽ ho từng người, vậy thì theo ý ông các người tên tuổi ăn mặc ra sao ? Dĩ nhiên là dựa theo từng tuổi của số tử vi

Dưới đây là một số những câu trả lời mà tờ báo kia đã nhận được.

— Tuổi Dương Cưu (Bélier): Khách hàng độc lập, bởi vậy nên coi chừng. Họ thường ăn mặc theo sở thích hơn là theo thời trang. Michel Simon, Lifar(1)

— Tuổi Kim Ngưu (Taureau) Khách hàng trung thành, nên «bám sát». Thường thường giàu có Thích hàng tốt hơn là thích lạ. Biết cách ăn mặc. Montherlant, Gabin.

⊞ Tuổi Song Nam (Gemeaux) : Khách hàng rất thích kiểu cọ. Thích vàng (kim khí) thí dụ như khóa thắt lưng hoặc hộp quẹt máy bằng vàng. Đây là những khách hàng thích may mặc không theo lề lối nào cả. Pierre Daninos, Henri Mondor.

✚ Tuổi Bắc Giải (Cancer) : Những người may mặc quần áo không cần nếp. Loại khách hàng ăn mặc rất lôi thôi, Cocteau.

— Tuổi hải sư (Lion) : Khách hàng sinh trong tuổi này ăn mặc rất có «gu» và thật phong nhã Họ thích có nhiều bộ y phục đủ kiểu Coquatrix Desses.

— Tuổi Xử Nữ (Vierge) : Khách hàng vô cùng kiểu cọ. Họ có nhiều khiếu về mỹ thuật. bởi vậy họ chỉ chú trọng đến hàng vải hơn là kiểu cắt. Chevalier.

— Tuổi Thiên Xứng (Balance): Loại khách quý. Thích thay đổi. Ưa sưu tập những bộ y phục. Có nhiều thẩm mỹ quan. A agoa Le Corbusier, Yves Montand.

⊞ Tuổi hổ cáp (Scorpion) : Khách hàng kiểu cọ quá khiến ta khó theo nổi Trong khi thử quần áo họ hàng bao giờ chịu đứng yên 1 chỗ. Ăn mặc theo ý thích riêng của mình. Malraux, Picasso.

⊞ Tuổi Nhân Mã (Sagittaire) Thích mặc những y phục thể thao hơn là những bộ đồ lớn. Khách hàng quý, tiêu xài rộng rãi. Luật sư Maurice Garçon, Jean Marais.

✚ Tuổi Nam Dương (Capricorne) : Khách hàng trung thành sẽ phó mặc tất cả cho ta trong việc chọn lựa, vì trong khi thử quần áo họ thường nghĩ tới chuyện khác. Thích hàng vải đẹp hơn hết. Fernand Gravey.

⊞ Tuổi Bảo bình (Verseau) : Khách hàng rất ưa «đồ phụ tùng» (cờ ra vát thắt lưng sơ mi) hơn là bộ y phục chính. Thích vải bền. Joseph Kesel. Prévert.

✚ Tuổi Song Ngư (Poissons) : Khách hàng đặc biệt cần phải giữ cho cho mình bằng bất cứ giá nào Khách tuổi song Ngư là gia tài của tiệm may vậy. Họ thích cải cách luôn luôn. Poagnol Dali.

(1) Tên những người nổi tiếng thuộc từng hạng tuổi trong Tử vi.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

CHỤC MƯỜI BA

⊞ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 109

⊞ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Vô Tuyến Truyền Thanh khi đó vẫn còn vô hại và chưa vượt qua nổi phạm vi một cái máy «pa-len» và những máy nghe. Ngoài ra, Vô Tuyến Truyền Thanh cũng lại chỉ toàn đưa ra những chương trình có tính cách giáo dục mà thôi. Nhưng thủa đó đã có năm hay sáu ban nhạc khiêu vũ Vô dĩa một số rất nhiều các bản nhạc và chúng tôi lại muốn mua tất cả những dĩa đó.

Chúng tôi đã có sẵn một số máy hát mà hồi trước Ba mua cho chúng tôi học sinh ngữ. Chúng tôi vẫn chưa được quyền bỏ những máy đó đi Nhưng cứ mỗi lần sau khi đã cho quay xong một số đĩa bắt buộc về các sinh ngữ Pháp Đức Ý rồi thì chúng tôi lại vội vã để ngay cái dĩa nhạc jazz để nghe, như : Charlye my Boy, I m forever bloving Bubbles hoặc You' ve got to see, Mama Ivery nigth or you com't see, Mama at all. Không những chúng tôi chỉ nghe chỉ hát không mà thôi chúng tôi còn bắt chước dáng điệu và cuốn bức thảm lại để nhảy nhót với nhau nữa.

Ba cũng không hẳn chống đối lại nhạc jazz. Đôi khi người cũng cho rằng loại này có vẻ hấp dẫn, nhưng người thấy là chúng tôi đã dành mất quá nhiều thì giờ về mặt này là những lời ca quá khêu gợi và loại khiêu vũ của nó có thể đi quá xa. Khi người đi từ một căn phòng này qua phòng khác thì người lại không tránh khỏi chạm trán với một cái máy hát nọ hay máy hát kia. Và cứ mỗi lần như vậy thì người lại dơ cả hai tay lên trên trời với một dáng điệu ghê tởm.

Người cất giọng nhạo báng hát nho nhỏ :

— Da-da, di-da-da-da...Nếu tụi bay để ra bấy nhiêu thì giờ để dành trí thông minh của tụi bay trong việc học thuộc lòng những bài hát ghê tởm như vậy thì tụi bay nên học ngược học xuôi kinh Koran cho thật thuộc lòng còn hơn.! Nào, thêm một tý nhạc jazz nữa coi !...Da-da-di-da-da-da.. Còn dĩa hát này nữa «I love my suvectie a hundred time a nigth».

— Cái đó là Ba bịa ra chứ đâu phải dĩa hát.

— Có lẽ không phải là của dĩa hát nhưng chúng mày hãy học của ba đi. Chắc chắn thế nào cũng phải trên trung bình. Da-da-di-ba-da-da. .

Có một bữa nọ, khi chị An ở trường về và báo tin cho biết là chị được mời đi tham dự một buổi dạ vũ, chị đã tỏ ra rất hài lòng vì thấy Ba Má cũng vui lây về chuyện này Chị An nói :

— Con đã nói với Ba Má là nếu con cũng được ăn mặc như những kẻ khác thì tất cả mọi sự ổn thoả hết và con sẽ được ngưỡng mộ hơn, Ba Má không thấy sao ? Anh Đỗ An mời con đi chơi với anh ta vào ngày Thứ sáu tới đây !

Má nói :

— Anh ta dễ thương quá hả !

(CÒN NỮA)

Tiếng cú cầm canh

— 25 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 7

Thư khoát tay :

— Dễ ợt mà ! Mình bảo đảm cậu sẽ được đi làm ngay và đến giữa tháng sẽ tính ngày mà ăn lương. Sở mình, họ trả lương tháng hai lần.

Thủy nhắc lại :

— Nhưng còn vấn đề Ăng-lê ?

— Khỏi có lo mà ! Ngay cả mình, bây giờ nói dá thạo đâu, chỉ nghe là giỏi thôi.

— Còn lương bậu ?

— À, cái đó thì mình không biết. Nhưng không đến nỗi bết lắm đâu. Nếu chạy việc ba tháng tăng một lần... Không như bên chính phủ ta, hai ba năm mới cho thăng trật mà số tiền tăng lèo chỉ độ vài ba trăm, chả bõ bèn gì.

Chợt nhớ ra điều gì, Thư nắm tay Thủy kéo ra nhà ngoài, nói :

— Mình vô ý quá ! Khách tới nhà mà không ngồi.

Thủy gạt đi

— Khỏi cần ! Mình đến nhờ cậu để ý giùm cho. Quả thiệt, bây giờ mình bắt đầu bấn.

Thư gật đầu :

— Được, sáng mai cậu đến đây sớm mình đưa đi. Chắc thế nào cậu cũng phải qua một kỳ thi thử sức.

Thủy giật mình :

— Phải thi nữa à ? Mình... mình...

— Ồ ! mình đã biểu khỏi có lo mà. Mình ở trong nói giúp cho. Thì lấy lệ ấy mà.

Thủy vẫn không yên tâm

— Bây giờ bắt mình đọc một bài Ăng-lê là mình mù tịt đó.

— Thì mình bảo đảm cậu sẽ vô lâm mà.

Khi đi qua gian giữa, Thủy thấy có một cái hầm trú ẩn được xếp bằng những bao cát nhỏ ở trên và chung quanh. Nàng ngó vào trong, rồi cười :

— Chui vô đây thì thoát được hỏa tiễn, nhưng sẽ chết vì muỗi và mùi hôi.

Thư cười theo :

— Ngày nào mình cũng bắt tụi nhóc xịt muỗi ba bốn bận đó. Thế mà cũng chẳng đi đến đâu. Nhưng có nó cũng đỡ sợ khi có pháo kích.

Hai người vừa ra tới phòng khách ở ngoài cùng thì gặp chồng Thư đi mua bánh mì về. Thư vui vẻ nói với chồng :

— Anh có nhớ Thủy không ? Hồi em học đệ nhị, em ngồi chung bàn với Thủy đó. Nó cho em «cóp» toán thì em cho nó «cóp» lại sinh ngữ... Hồi đó vui ghê, Thủy nhỉ.

Chồng Thư lịch sự nghiêng đầu chào nàng, rụt rè hỏi :

— Chị...chị... vừa có tang ?

Thư cau mày :

— Ô hay, anh không biết chồng Thủy vừa tử trận à ? Em nói chuyện với anh rồi mà.

Như nhớ ra, chồng Thư gật đầu :

— À, phải rồi ! Chị là chị Thạch.

Thư chỉ tay vào trong, bảo chồng :

— Bọn nhóc đang cãi nhau chí chóe, anh thử vô coi chúng nó đang làm gì.

Chồng Thư chào Thủy, hấp tấp làm theo lời vợ. Thủy nói :

— Thôi, mình về ! Sáng mai mình, sẽ tới đây thiệt sớm.

Thư không khách sáo giữ bạn lại, mà đồng ý ngay

— Ừ, hẹn sáng mai nhé.

Tiễn bạn ra tới cửa, Thư vỗ vai Thủy, ôn tồn nói :

— Cậu đừng nghĩ rằng làm sở Mỹ là hư hết. Chỉ những đứa nào tham tiền mới hay bị sa ngã...À nhưng dù sao cậu cũng nên phấn son qua loa một chút, chớ da cậu xanh và người cậu ốm lắm. Nếu có thể, cậu cũng nên lựa cái áo dài nào màu tươi tươi mà mặc.

Thủy chép miệng thở dài

— Được, mình sẽ trang điểm cho dễ coi.

Thư an ủi :

— Đi xin việc thì mình phải vậy, chớ đâu có quên ngay được cái chết của anh. Với lại, để tang mình để trong bụng cũng đủ rồi.

Thủy cười gượng :

— Mình cũng nghĩ vậy.

Thư nghiêng đầu ngắm bạn, gật gù :

— Chị mà trang điểm cẩn thận, trông còn hách lắm nhé ! Cậu còn nhớ hồi bọn mình học đệ nhị, cậu được bọn chúng nó bầu làm người đẹp thứ hai mươi ba trong ba chục hoa khôi của trường không ?

Thủy đỏ bừng mặt, trề môi :

— Chúng nó chỉ bầu láo bầu lếu thôi. Mà nói cho ngay, đẹp cũng chẳng ăn giải gì. Toàn khổ là khổ ! Ngán lắm rồi.

— Chả biết khổ thiệt không, nhưng có điều chắc chắn người đẹp đi tới đâu cũng được đón tiếp đặc biệt... À, để mình thử coi tướng xem cậu góa chồng vì điểm gì nhé.

Thủy cười :

— Cậu lại kiêm cả nghề thầy bói nữa ?

Thư vênh mặt lên, nửa đùa nửa thật :

— Thế mới tuyệt chớ !... Đôi mắt cậu sắc quá lại long lanh như có nước, đó là một tướng sát phu... Lưỡng quyền cậu hơi cao, lấy chồng sớm, không bỏ nhau thì cũng phải một người chết..

Thủy xua tay :

— Thôi, cho mình can đi. Cậu coi riết một hồi, thế nào cũng đến chỗ chết sạch, không chết bịnh thì cũng chết giò !

Thư nghiêm giọng :

— Ồ này, mình trông thấy mắt cậu có quầng thâm nổi mờ mờ, mình nghĩ cậu sắp gặp một cái họa rất nặng, tai nạn xe cộ hay té gẫy chân gì đó.

Thủy đùa :

— Biết mà ! Cậu lại sắp rủa mình chết cho mà coi. Sở dĩ mắt mình có quầng là vì mình thức đêm nhiều đấy mà.

— Không phải ! Cái quầng này khác cơ. Nó... nó...

Thủy liền gạt đi :

— Thôi qua cái chuyện tướng số. Chưa biết nó có đúng thiệt không.

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ Phù Nam

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 47 —

Hoa giựt mình :

— Cái gì vậy ? Để ở đó bất tiện quá. Dọc đường thiên hạ dòm ngó.

— Thì cháu vô trong mui với tôi, dở miếng ván rạp, để nó ở dưới đáy ghe.

Hoa vẫn thắc mắc :

— Ban đêm mà chở cục đá nầy về chợ. Cực nhọc quá, Ngủ ở đây thì không yên. Vô [illegible] thì sợ... Kẻ thù. Chẳng lẽ đem nay chịu thứ để không lãnh một đồng xu nào. Mấy chú nội săn vàng sao kỹ lục quá. Phải chi họ tìm được pho tượng bằng vàng nặng cỡ nầy rồi họ giao cho cháu giữ

Lục Nhét đáp ;

— Oan gia nghiệp chướng mà, cháu ơi. Đời là vậy Một là mình đi tu hai là mình chạy đua nói thiên hạ. Bác đây không phải ngu dại mà chọn cái nghề nầy.

May ra, bác trở nên giàu có. Chớ nếu làm ăn lương thiện thì chừng nào nên nhà nên cửa với thiên hạ ?

Hoa [illegible] trong mui, dở sạp ván, Một cái lỗ đen ngòm hiện ra. Muỗi bay vo ve, hằng chục con bu vào mặt Lục Nhét. Ông ta không màng chuyện đập muỗi. Điều quan trọng là lợi dụng cơ hội nầy để nhìn rõ hơn gương mặt cô gái dễ yêu nầy.

Trong bóng tối, ông ta thấy rõ ràng cô gái nọ có đôi mắt đen tròn như hột nhãn.. Đẹp thiệt.

Hoa thúc hối :

— Mau đi ! Sao bác chưa để pho tượng xuống.

— Chật chội quá. Cháu dở thêm một miếng ván nữa.

— Rồi đó ! Mà bác để xuống cho nhẹ. Chiếc tam bản nầy lâu năm rồi, không khéo nó lủng, nước chảy đầy khoang thì chỉ có cách bỏ nó tại đây.

— Rồi !

Hai tay Lục Nhét để pho tượng xuống rồi lấy miếng ván sạp đậy lại. Vóc dáng cô gái thiệt quá hấp dẫn, khêu gợi, nhưng ông ta nghĩ thầm

— Chờ dịp khác Nóng nảy là hư mọi việc Sớm muộn gì con mồi ngon nầy cũng về tay mình.

Để tỏ vẻ đứng đắn, ông ta bò ra khỏi mui rồi nhảy lên bờ :

— Thôi, cô đi, bình yên.

Hoa cứ lưỡng lự, buông xuôi hai cây chèo, dựa vào mui ghe :

— Khó quá. Rồi chừng nào cháu gặp anh Tám Động ?

— Vài ngày nữa. Nếu nóng nảy thì đêm mai Cháu nên tránh lúc ban ngày. Bác hứa tìm Tám Động rồi nhắc lại cho cháu biết.

— Cám ơn bác.

Hoa cầm hai cây chèo, khoát nước từ từ. Lục Nhét không theo, tin vào kế hoạch của mình hơn bao giờ hết. Rồi đây, ông ta sẽ hạ sát cậu Tư, sẽ có thêm một cô gái đẹp là Hoa

Hoa là người đáng nghi ngờ nhưng trong lúc nầy, cô ta phải cần dùng đến ông, để tìm người yêu.

Điều rắc rối là Lục Nhét chưa biết chú Hiền đang làm gì, trong khoảng thời gian nay Nếu giết được chú Hiền thì kho tàng nầy sẽ do ông ta nắm trọn.

Ông ta trở về gốc cây thị, ngồi xuống rồi lật cái nóp ra, chun vào nằm thao thức. Mấy cây cột đen cứ ám ảnh tâm trí ông ta. Đó là ngôi chùa lập từ khi vương quốc Phù Nam còn hưng thịnh. Chùa nào mà không có Phật vàng ?

Có lẽ người xưa đã chôn dấu vàng bạc đâu đó, trong cái hũ nhỏ. Và năm bảy cái gò đất ở chung quanh đây đều có kho tàng, đúng vào vị trí mà pho tượng nhỏ đã ghi lại.

Chiếc tam bản khuất dần trong đêm tối.

Gió thổi nhẹ.

Lục Nhét rùng mình, như ngửi nhằm mùi tanh hôi do cái xác Tám Động bốc lên.

Ông ta lật nóp lại, ngủ một giấc dài để dưỡng sức, chờ cơ hội giết cậu Tư,

✱

Trời hừng sáng, cậu Tư đã thức dậy. Cô Năm Lịnh cằn nhằn :

— Sao anh không ngủ cho khỏe ?

— Làm sao ngủ được ! Nếu Tám Động mất tích thì coi như kho tàng nầy không còn trong tay vợ chồng mình nữa.

Cô Năm đáp :

— Anh đừng lo Tám Động là đứa khôn ngoan

Cậu Tư đáp :

— Còn nhiều phe lắm. Thí dụ như chú Hiền với thằng Bảy Ớt. Tụi nó nín thinh, nằm yên một chỗ nhưng không ai dám nói rằng tụi nó chịu thua Tám Động tới lui một mình. chắc tụi nó dòm ngó...

— Hơi đâu mà lo xa. Em nói thiệt với anh điều nầy, anh đừng giận em, nghe không ?

— Em cứ nói.

Cô Năm ngồi dậy, chồi tay xuống nệm rồi liếc tình tứ về phía cậu Tư :

— Anh đừng giận thì em mới giám nói. Bấy lâu, em có tội với anh nhưng bây giờ thì đã rõ rệt. Hồi trước mẹ của Hoàng Yến có trao cho em một pho tượng nhỏ. nói rằng ghi rõ vị trí kho tàng. Mấy lần trước em đi tìm người quen để hỏi về ý nghĩa pho tượng.

Cậu Tư hơi giận khi nhớ tới chuyện Lục Nhét

— Hỏi ai ?

Cô Năm nói nhanh :

— Hỏi chú Hiền ! Chú Hiền chắc đã nói với anh điều đó. Lúc anh túng tiền, ông ta đưa ra số tiền khá to để mua pho tượng Em dấu kỹ không cho anh biết. Em biết anh là người hào hiệp, tốt với bạn bè. Nếu em trao cho anh thì pho tượng đó đã lọt vào tay chú Hiền. Anh cứ yên tâm. Không bao giờ chú Hiền tìm được kho tàng, một khi mà pho tượng còn ở trong tay em.

Nhưng cậu Tư nghiêm giọng :

— Pho tượng đó đâu quí giá bằng mấy khúc cây mà Tám Động đem về.

Cô Năm cười dòn :

(CÒN NỮA)

NHỮNG SỰ THẬT KHÓ NÓI

LÊ-ĐỨC-SƠN

Kể thi năm nào cũng vậy, cứ sau kỳ thi Tú Tài là các báo lại đăng rùm beng bao nhiêu thắc mắc khiếu nại của những ông bố có con thi rớt. Nhưng đặc biệt năm nay tiếng dân kêu có vẻ hơi nhiều và sôi nổi vì tỷ-lệ đỗ chỉ độ hơn chục phần trăm, kém xa tỷ lệ năm ngoái. Cứ kể Bộ nên lập một Ủy Ban nghiên cứu thật tỷ mỷ những thắc mắc, đặng tìm một biện pháp thoả đáng, cùng rút kinh-nghiệm cho những năm sau chứ không nên chỉ ra một thông cáo vắn tắt vài dòng rồi xoa tay cười hềnh-hệch, tự coi là đã giải-quyết xong một vấn đề.

Có một nguyên-nhân rất quan-trọng mà ngay chính Bộ Giáo-dục cũng không dám nêu ra và các Giáo Sư cũng không dám đả động tới : Niên học 1968-69 đã bị rút mất ba tháng ngay từ đầu mùa và việc rút khoảng thời gian trọng đại đó là do Ông Quốc Phòng chủ trương. Một niên học thường chỉ có tám tháng, nay mất béng ba tháng thì dĩ nhiên là học sinh phải kém. Năm tháng còn lại ; đòi giáo sư phải dạy hoàn tất chương trình. Hoàn tất được lắm chứ ạ. Một tháng cũng hoàn tất được. Không tin, quí Vị cứ đọc những lời quảng cáo trong mục Rao Vặt : « Dạy tiếng Anh theo phương pháp tối tân Sau ba tháng, biết nói và viết thông thạo » Học viên kéo nhau đến xin học. Thầy phát cho những bài dài dằng dặc, bó buộc phải học thuộc lòng mỗi ngày 100 từ ngữ. Nếu không thuộc, thì đó là lỗi ở trò dốt quá, chứ đâu phải lỗi nơi thầy ? Chương trình Đệ Nhị hay Đệ Nhất cũng thế ! Nhiều thì giờ giáo sư sẽ truy bài, cho làm bài tập, giảng kỹ. Ít thì giờ thì chỉ giảng qua loa, một buổi hai bài cũng nên không truy học trò. Ai dạy học cũng đều biết là hễ không truy thì trò không học, để dành chờ trước ngày thi nửa tháng, giở sách học cũng ... chưa muộn ! Trình độ học sinh sút kém do nguyên nhân đó. Tuy nhiên khi gửi đầu đề thi, Giáo Sư cũng không bao giờ gửi đề thi quá dễ và Ông Thanh tra chọn đề thi cũng vậy, vì Bằng Tú Tài Việt-Nam được coi tương-đương với bằng Tú Tài Pháp. Nếu cho đề dễ thì tương lai sẽ không được coi là tương đương nữa. Đó là một viễn ảnh đáng sợ vì con cái các nhà quyền thế giàu có khi sang Pháp sẽ phải học lại để thi Tú Tài thì mệt lắm.

Như vậy, phải tìm mọi biện pháp nâng cao trình độ học vấn của đám học sinh, đặng đến kỳ thi, khỏi có những chuyện kêu than, làm phiền đến ngay chính Tổng-Thống là nhân vật mà thiết tưởng không bao giờ cần lưu ý đến một việc thi cử nhỏ mọn.

Nhưng có hi vọng chi là niên học hiện tại 1969-70 có những kết quả rực rỡ hơn ? Ta không vui vẻ bao nhiêu vì các Giáo sư hiện dạy những lớp Nhì và Nhất cũng sắp đi thụ huấn quân sự một thời gian nữa. Năm tuần hay sáu tuần, chẳng rõ nhưng hễ đã thụ huấn là đương nhiên các lớp dọn thi Tú Tài sẽ tha hồ nô đùa từ hai đến ba tháng ! Năm nay có phần bi đát hơn vì năm ngoái một số trường còn cố gắng san sẻ những người còn lại để dạy đại khái, cầm chừng, chờ «lực lượng hùng hậu» trở về ! Những người cố gắng ấy chả được Bộ thưởng cho cái mề-đay nào, cũng chẳng thèm khen miệng lấy một tiếng trong khi phải đối phó với bao địch thủ «tổ sư bè bối» nên năm nay, nếu giáo sư trẻ đi Quang Trung thì bọn già lão cũng ngồi chơi xơi nước cho ... tiện.

Ông Quốc-phòng thì «con rô cũng tiếc, con giếc cũng muốn» Một đằng muốn con em học tốt tốt một chút để có địa vị cao sang trong xã hội, một đằng lại muốn các thầy dạy trẻ cũng bồng súng ắc-ê để cho vui sân, vui trại. Nên hiện nay ông chủ trương là thầy dạy một chút, rồi đi «chà láng» một chút. Không rõ mỗi năm bắt thầy «chà láng» như thế, có lợi gì ? Anh chăm vẫn chăm, anh lười vẫn lười, chả thay đổi được tính nết ai cả. Nếu gọi là toàn dân đều phải nếm mùi vị quân trường thì Chín tuần kể cũng quá đủ. Ngoài ra để yên cho họ dạy học. Hàng ngũ trùng trùng lớp lớp quân đội Việt-Nam Cộng-Hoà, trăm vạn hùng binh, nếu bớt đi vài trăm người cũng chẳng yếu đi chút nào, mà thêm họ nghe chừng cũng chẳng mạnh hơn ; Vài ba tháng bồng súng, lợi chẳng không có, nhưng hại riêng lại rất nhiều. Giáo sư bây giờ, đa số đều phải dạy tư kiếm thêm tý cháo. Nếu đi vắng vài tháng như thế là có kẻ khác chiếm chỗ ngay rồi. Đi quân trường là mất sở làm ; Họ lo nhất khoản ấy: Khi trở về, va chạm với thực tế nhà binh, buồn nhiều, vui ít, lại tiền lương bị mất khoản phụ thu, thầy giáo trẻ cũng thấy cõi lòng già cỗi, vô lớp ngồi thừ mắt nhìn trò, con ruồi bậu vào mép chẳng thiết xua, thêm mệt !

Ấy lại còn chuyện đi coi thi, chấm thi nữa ; Thời xưa, đi coi thi vui lắm ; Đang sống tẻ nhạt một nơi, nay được thăm tỉnh khác, rộng tầm con mắt lại được thưởng thức của ngon vật lạ, ai mà chả thích ? Đến địa phương, cứ khách sạn nào sang nhất thì vào ; bữa ăn món nào độc đáo nhất thì gọi ; nhưng thường thì bạn chèo kéo. Cùng giáo giới cả mà ! Phú quí sinh lễ nghĩa ! Vài bốn tháng sau, lãnh tiền vãng phản của Chính phủ được một món kha khá, tiêu cũng đỡ lắm.

Nay nhận được Sự Vụ Lệnh, anh nào anh nấy tái mặt ! Đi gần còn đỡ, chứ phải đi tận miền Trung thì khánh kiệt ra mất ; ông giáo sư cư thiểu đi, cơ hồ phải kêu anh em đến đỡ dậy ; Chính quyền các tỉnh thì có «mỹ tục» là thản nhiên trước mọi kỳ thi, cụ thể là không bao giờ thu xếp chỗ trú ngụ đàng hoàng cho những khách lạ phương xa ! Cách đây ba năm, tôi được đi coi ở Mỹ-Tho: Bạn hữu, ai cũng mừng cho là đã được cấp trên thương tình cho chỗ tốt. Kể thì Mỹ Tho lớn thật, lại gần Saigon; xe lô chạy có ngót hai tiếng đồng hồ. Trường Trung-Học Nguyễn đình Chiểu do Pháp xây cất nên nom vĩ đại lắm. Xuống xe, thuê xe lôi đến Trường thi ở đấy đã có một ông, chẳng rõ nhân viên nhà trường hay chính quyền phái tới, ngồi trước bàn giấy và niềm nở cấp giấy giới thiệu đến nơi trú ngụ. Mãi đến nay, tôi vẫn không sao quên được vẻ mặt đon đả, niềm nở cực kỳ của ông ta, nên khi nắm tay từ biệt, lòng vô cùng cảm động, nghĩ thầm «Người Định Tường có khác. Tử Tế thật» Cùng đi với tôi có sáu giáo sư nữa. Anh em thuê luôn hai chiếc xe lôi, đặc biệt chở toàn va-ly, ba-lô theo về «Công Quán» Bên ngoài nom cũng có vẻ công sở, treo tấm biển : « Trung Tâm Chiêu Hồi ». Cả đoàn bước vào gặp ngay ông gác-dan cũng vô cùng niềm nở, thâu giấy và trỏ về phía cầu thang lên lầu.

Lên đến lầu, anh em suýt khóc vì đây chính là nơi để các ông Việt Cộng tạm ngụ khi hồi chánh. Lỏng chỏng mấy hàng giường gỗ hai tầng, không chiếu và mẹ ơi ! lại có cả mấy ông Việt Cộng, áo đen, quần đen đang nằm vắt chân che-khoeo nhổ râu ! Dĩ nhiên là cả đoàn lại tức tốc xuống lầu lại trở về Trường. Ông «niềm nở» không thấy ngồi bàn giấy nữa. Đành mạnh ai nấy lo : mua chiếu, giải luôn xuống sàn phòng học. Thế thôi chứ gì ?

Năm nay, nghe chừng tình hình còn bi đát hơn, vì nhà giáo xem ra rách hơi nhiều !. Đi coi thi như vậy, tối thiểu cũng phải giắt lưng vài ba ngàn lấy tiền chi dụng, nhưng vay mượn được số tiền ấy cũng không phải là dễ. Cho nên Hội Đồng Giám Khảo Tú một năm nay tại một tỉnh Hậu Giang đã chấm luôn cả ngày, lẫn đêm. Mục đích là chóng xong, để trở về «cố hương». Chẳng phải thương vợ, nhớ con mà chính là để đỡ tốn. Kéo dài ngày nào là phải chi tiền ăn tiền uống, một thứ tiền. Nhưng chấm vội thì lấy đâu ra sức mà tỉnh táo, minh mẫn nhỉ ? Gia chi dĩ, ngày chấm đã mệt rồi, đêm lại tiếp tục làm việc nữa ? Có hoạ sức voi ? Thôi thì ... đại khái, đọc sơ sơ, cho tám 9 điểm là... vô hại

Cho nên Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Sư Phạm lên tiếng yêu cầu Hội Đồng Giám Khảo ứng trước tiền cho Giáo Sư là đúng. Chỉ hơi buồn là ở cái nước Cộng Hoà này, hễ cái gì hợp lý lại không được thi hành, nghĩa là không bao giờ [illegible] to để mắt đến. Riêng cái bánh Trung Thu thì lại có sự quan trọng đến nỗi Hội Đồng Nội các phải đưa ra bàn cãi mới dám quyết định cấm và khi cho phép bán, thì phải đích thân Ông Tổng Trưởng Kinh Tế họp báo và được Nha TiVi trực tiếp truyền hình.

Truyện phim hay

HỌ CÙNG THẮNG LỚN

★ VĂN-SƠN kể ●

Theo phim *THE ONLY GAME IN TOWN*

Họ đã đánh canh bạc tình ái và đã cùng thắng lớn

CANH BẠC ÁI TÌNH

Las vegas đã nổi tiếng khắp thế giới là thiên đàng ăn chơi với các sòng bạc vĩ đại, với các khách sạn nguy nga lộng lẫy, thu hút mọi khách từ chiếng giang hồ 4 phương lại. Ngoài cờ bạc, Las vegas còn là thủ đô của rượu chè và cả ái tình nữa.

Fran Wolker cũng là một phần tử của Las vegas, nàng không chơi trò cờ bạc, không chơi trò rượu chè và có lẽ chưa cả ái tình. Vì Fran chỉ là một vũ công của hộp đêm Tropicanna.

Cái nghề của nàng chuyên về đêm. Thành thử ngày nào nàng cũng ngủ đến quá trưa ngày mới dậy. Nhưng hôm đó, ngủ mệt cho nên khi nàng tỉnh dậy thì đã về chiều. Và ở góc phòng, chiếc Tivi vẫn còn hoạt động. Đêm qua, khi về, nằm trên giường nàng mở Tivi xem, ngủ quên. Vốn sống cuộc đời độc thân, Fran chẳng chịu thu xếp đồ đạc trong phòng cho ngăn nắp. Quần áo, đồ đạc, cái gì cũng bừa bãi. Tạp chí, nhật báo vất lung tung khắp nơi.

Dĩ nhiên là vũ nữ Fran luôn luôn nhận được lời mời mọc của các khách mộ điệu, của cả bạn bè đồng nghề với nàng nữa. Còn có cả các chàng trai bốn phương tới Las Vegas dự vào các cuộc chơi ái tình, đã đổ xô đuổi theo nàng. Nhưng Fran chưa hề đáp lại các lời mời mọc đó.

Chiều hôm đó, khi tỉnh dậy, Fran sửa soạn đi phố. Nàng đi những bước vô định, đi mà chẳng biết mình đi đâu. Nàng vẫn có những giờ phút phiêu du như vậy.

Chân nàng bước đến quán ăn quen thuộc Tony lúc nào cũng không hay. Rất vô tình, nàng bước vào quán, ngồi xuống ghế, và cũng rất vô ý thức nàng gọi một dĩa Pizza.

Ông chủ quán vốn biết mặt Fran, ông tới bên nàng để nghị mời nàng sang ngồi ở một bàn tốt hơn. Nàng nhận lời để làm vui lòng ông ta. Người chủ quán đưa Fran sang ngồi gần nhạc sĩ dương cầm Joe Brady đang biểu diễn nhạc.

Nàng nhìn Joe và Joe như linh cảm thấy mình đang bị quan sát nên đột ngột quay lại. Bốn ánh mắt gặp nhau.

Joe hất hàm hỏi :

— Có nghe người ta nói về tôi rồi hả ?

Nàng giật mình trả lời :

— Không, chẳng nghe ai nói đến cả.

Joe ngạc nhiên :

Thế không phải mục đích của cô đến đây là để nghe nhạc à ?

— Không, tôi tới đây là để ăn một cái Pizza.

Joe không buồn bực, trái lại chàng lại lấy vẻ hài hước bảo như vậy tốt hơn là nên ngưng âm nhạc lại. Thái độ rất hoà nhã của Joe làm Fran ra khỏi tâm trạng âm ảnh của một ác mộng nào đó. Nàng trở nên cởi mở và thân thiết với Joe đến nỗi khi nàng về, nàng đã chấp thuận cho Joe được đưa nàng về đến nhà,

Khi họ vừa về đến nhà Fran thì trong nhà có chuông điện thoại reo. Fran vội chạy vào nhưng không kịp vì chuông đã ngưng reo. Vẻ thất vọng hiện rõ trên mặt Fran khiến Joe phải tìm lời an ủi nàng, nhưng Fran có vẻ lẩn tránh. Joe biết chàng không thể nào cật vấn gì hơn về kẻ đã gọi điện thoại cho Fran, chàng đổi chiến thuật tấn công bằng cách âu yếm cởi áo mưa cho Fran và hôn lên đôi môi Fran.

Quả nhiên Fran không hề có cử chỉ phản kháng. Sau cái hôn âu yếm, Fran đã bằng lòng kể chuyện tâm tình cho Joe nghe. Nàng kể rằng nàng đã ở Las Vegas được 4-5 năm trời. Nàng biết rõ tại sao nàng vẫn ở lại đây. Còn Joe thì lý do vì sao, nàng muốn rõ.

Joe giải thích :

— Vì tôi vốn có máu cờ bạc. Nhưng bây giờ thì tôi chán rồi, từ nhiều tháng nay, tôi không hề chơi nữa. Tôi trả hết nợ và mở được một chương mục ở ngân hàng, khi nào để dành được 5000 đô la, tôi sẽ bay khỏi đây ngay.

Joe cũng muốn biết vì sao Fran ở lại đây. Và tất nhiên Fran cũng phải kể rõ — và như vậy là họ bắt đầu đi vào một canh bạc muôn đời giữa đàn ông và đàn bà — canh bạc tình ái.

Sau canh bạc lời nói đến canh bạc thực tế. Fran đã để Joe dìu nàng vào phòng và cả hai đã chung sống một đêm tuyệt diệu.

SỐNG CHUNG, CHUNG SỐNG

Sáng sau, Joe và Fran đã trở nên không còn xa lạ gì nhau nữa Joe thầm thì bên tai Fran :

— Thật khó mà xa em được. Anh không sao tìm ra được một lời nói nào để thốt lên lúc chia tay — một câu nào đó có nghĩa là «anh đã trải qua một đêm tuyệt diệu» nhưng lời thì phải diễm lệ bóng bẩy hơn nhiều,

Fran âu yếm :

— Câu ấy cũng hay lắm rồi, Em muốn anh lặp lại câu nói ấy

Joe nhấn mạnh từng tiếng :

— Anh đã trải qua một đêm tuyệt diệu.

Em cũng vậy. Cái gì đã trôi qua đều tuyệt đẹp.

Ngay lúc đó, Joe chợt thấy bức hình 1 người đàn ông trong phòng Fran, chàng thắc mắc hỏi kẻ đó có liên hệ gì mật thiết với Fran không thì nàng đáp :

— Có, hắn đang ở San Francisco với vợ hắn.

Thái độ đó của nàng cho Joe biết nàng không muốn nói gì thêm. Vì thế, Joe không hỏi gì thêm nữa. Chàng chỉ tỏ ý mời Fran chiều nay cùng xuống quán dùng cơm tối.

Buổi chiều đúng hẹn Fran tới thì chẳng thấy Joe đâu, Ông chủ quán cho nàng biết Joe không bao giờ tới đây vào buổi tối cả,

Fran giận tái người. Trên đời đây là lần đầu tiên, nàng đã nhận lời mời của một người đàn ông và oái oăm thay nàng lại bị cho «leo cây». Nàng đành lủi thủi về nhà, mở Ti Vi ngồi xem một cách chán ngán. Và nàng rót rượu uống liền hồi để mong quên đi sự bực bội.

Nàng đang bực bội một mình thì Joe đập cửa.

Thoạt đầu, Fran định không mở cửa nhưng vì Joe nài nỉ nên nàng đành nhượng bộ.

Chàng giải thích cho Fran nghe chàng đã đánh bạc suốt buổi tối và đã ăn được đến 8000 đô la.

Chàng đã là con người hoàn toàn tự do. Chàng cho nàng biết là ngay sáng sau, chàng sẽ rời cái thủ đô bài bạc, đầy lường gạt bịp bợm này.

Rồi Joe nói thêm :

— Vụ này có là nhờ em. Anh đưa em đi ăn mừng. Nhờ em mà anh đã thắng tất cả.

Fran theo Joe đi dự các cuộc vui đêm của những nơi quyền quý. Và rồi cả hai lại kéo nhau đâm đầu vào một đám bạc lớn.

Joe chơi không nghỉ, không suy nghĩ.

Thế rồi Fran bị lạc trong đám đông. Nàng không sao tìm ra Joe nên đành bỏ ra về một mình.

Nửa đêm thì Joe cũng về. Chàng say ngả và cho Fran biết số tiền lớn đã có đều nướng bạc cả rồi.

Trước mặt Fran, Joe cảm thấy vô cùng hối hận; nhưng chàng không biết làm gì hơn là thú thực với nàng về chuyện đó và ngỏ ý muốn nàng cho vay 20 đô la. Nhưng nàng từ chối.

Fran chỉ bảo Joe có thể ngủ lại nhà nàng đêm nay. Chàng chợt nghĩ đến «đêm tuyệt diệu» và bèn hỏi

— Em cho anh ngủ là vì lòng thương hại ?

Fran đáp :

— Đúng, vì lòng thương hại

Joe gằn giọng, bất mãn

— Như vậy càng tốt vì nếu là để làm 1 cái gì khác thì anh chẳng còn đủ phong độ.

Fran biết Joe đang cần sự an ủi chân thành của nàng. Chính điều Joe đã thua sạch 8000 đô la mà Fran cảm thấy gần gũi với chàng hơn Trước kia chỉ là sự xô tới của 2 thể xác, nhưng nay Fran cảm thấy 2 người còn gần nhau cả về phần tâm hồn nữa.

Foe ngỏ ý mời Joe về ở chung và chàng bằng lòng.

ĂN LỚN...

Hai người đồng thỏa thuận chia đôi chi phí, như vậy ai cũng có cảm tưởng là mình sống độc lập. Cả hai cũng giao hẹn là người nào có sự tự do của người đó, ai muốn đi đâu thì cứ đi. Cuộc sống chung cho họ nhiều vui thú nào là đi chợ, nào là cắm trại Ai cũng tưởng mình như chỉ 20 tuổi.

Chính giữa lúc đó, Thomas Loockwood tới Las Vegas, ông đã được phép ly dị vợ và tới đây để đón Fran về sống chung.

Khi Joe và Fran đi du bi về thì Thomas đã ngồi lù lù ở phòng khách. Ngay lập tức, Fran quay lại bảo Joe :

— Cám ơn anh, anh đã có nhã ý đưa tôi về.

Thật là quá bất ngờ đối với Joe. Chàng ngẩn người ra 1 giây và rồi buồn rầu nói :

— Tôi vẫn nghĩ tốt hơn là tôi nên ra đi.

Khi chỉ còn lại một mình nàng với Thomas. Fran cũng thú thật với Thomas là nàng đang chung sống với Joe. Thomas coi chuyện đó không có gì đáng quan tâm. Ông đề nghị cưới nàng ngay.

Khi sắp đồ vào va ly, Fran cảm thấy nàng cần gặp lại Joe và nàng đã bảo thẳng Thomas là nàng đi gọi điện thoại cho Joe.

Khi nói chuyện điện thoại xong, Fran trở ra và bảo Thomas là nàng không thể để Joe ở lại đây một mình.

Thomas nổi giận, hầm hầm bỏ đi.

Fran ngẩn ngơ cả người. Nàng lại một lần nữa tự phá hoại những thứ đã được xếp đặt gần như ngăn nắp.

Fran khóc 1 mình

Joe đến đúng lúc Fran đang khóc. Nhưng vừa thấy Joe, Fran liền thú thật bằng cách bảo Thomas vừa trở về San Francisco để làm giấy ly dị vợ. Còn Joe chàng chỉ nghĩ rằng bây giờ hết chướng ngại vật, chàng lại có thể trở về sống chung với Fran. Họ lại tiếp tục đời chính họ đã sống

Joe thì vẫn nói về chương trình để dành 5000 đô la, còn Fran thì nói vẫn chờ ngày trở lại của Thomas.

Cả 2 đều cần tới cái ảo vọng tạm thời giả tạo đó. Thật ra thì họ chỉ chung sống với nhau, vì kẻ nọ cần người kia.

Khi Joe có được 5000 đô la trong tay, chàng lại bắt đầu cờ bạc. Fran không chấp nhận mãi được trò chơi của Joe nên nàng quyết định rời Las Vegas vào ngày mai.

Joe đã ăn lớn thật lớn nhưng rồi chàng lại thua rồi lại ăn lớn. Chàng thú thật với Fran :

— Mỗi tiếng bạc anh đều ăn cứ như trong giấc mơ. Anh ăn hoài được đến 22000 đô la.

Fran ngồi yên không phát biểu ý kiến.

Chàng lại nói tiếp :

— Anh chưa từng bao giờ cảm thấy đau ốm đến như vậy. Với số tiền này anh không lùi bước nữa. Anh sẽ đi xa như anh đã hứa, nhưng ý nghĩ xa em làm anh khổ sở. Để được ở lại với em, anh phải thua hết. Điều anh sắp nói với em có lẽ sẽ làm em ngạc nhiên nhưng mà.. thật ra anh rất yêu em.

Một lần nữa, nàng lại thủ thế tự vệ :

— Anh có nghĩ rằng tình yêu bất thần đó của anh có thể không được chia sẻ không ?

Chàng biết nàng lại mỉa mai, chẳng đúng ngại :

— Tình yêu của anh không có bất thần tý nào. Và nếu không được đáp lại thì chỉ có nghĩa là em là một kịch sĩ tài ba mà anh chưa hề gặp bao giờ. Anh thành thật muốn cưới em.

Fran la lớn :

— Muốn cưới em ?

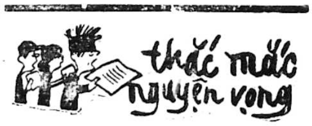
Joe biết lần này chàng đã tiến đến đúng mục tiêu.

Fran còn phản đối lấy lệ, yếu ớt :

— Tại sao không tiếp tục như trước. Tại sao phải cưới nhau

joe biết chàng đã thắng.

Họ đã đánh canh bạc về tình ái và đều đã thắng lớn



Sao lại cố ý khắt khe đối với cán bộ Thông Tin ?

Kính thưa Thủ Tướng và Ông Tổng Trưởng Thông Tin

Chúng tôi là một số cán bộ Thông Tin đã có trên 10 năm công vụ liên tục, hiện phục vụ tại Đô Thành Saigon, tỉnh Gia Định và Biên Hoà, đại diện cho ý nguyện chung của hơn 2.000 cán bộ trên toàn quốc, xin thỉnh cầu Thủ Tướng và Ông Tổng Trưởng cứu xét một việc như sau :

Sau Nghị Định số 160/TTP/CV ngày 23.1.1965 của Thủ Tướng một số anh em nhân viên công nhật đã được nhập ngạch miễn thi.

Tiếp đó, nhằm nâng đỡ hơn nữa cho số anh em nhân viên công nhật còn lại được nhập ngạch miễn thi 1 cách dễ dàng, Chính phủ đã ban hành thêm Nghị định số 1320/NĐ/P. TH. T/CV ngày 21 12-68 Qua NĐ này, anh em nhân viên công nhật chỉ cần có 4 năm công vụ cộng với văn bằng tiểu học là được nhập ngạch. Nếu không có văn bằng, «có thể dùng 2 năm công vụ để thay thế». Như vậy, 1 nhân viên công nhật chỉ cần 6 năm công vụ, không có văn bằng cũng đương nhiên được nhập ngạch miễn thi.

Và mới đây Chánh Phủ cũng đã ban hành Thông Tư số 116/TT/TH.T/CV ngày 11.7.1969 cho phép anh em nhân viên công nhật mới nhập ngạch, được điều chỉnh tình trạng ngạch trật khỏi bị thiệt thòi . . . . Qua nội dung của các văn kiện nêu trên, chúng tôi nhận thấy, Chánh Phủ đã đặc biệt lưu tâm nâng đỡ cho anh em nhân viên công nhật có nhiều điều kiện cải thiện đời sống.

Riêng Ngành Thông Tin chúng tôi chỉ có 1 Nghị định duy nhất số 574 BIT.NĐ ngày 31.12.1968. ấn định điều kiện cho Cán Bộ nhập ngạch miễn thi, bắt buộc phải có 05 năm công vụ cộng với văn bằng tiểu học trước năm 1968 mới được nhập ngạch.

Việc quy định điều kiện nhập ngạch kể trên, phải chăng là một sự cố ý khắt khe để hạn chế cán bộ nhập ngạch. Chúng tôi nói « Cố ý khắt khe » vì bắt buộc phải có bằng tiểu học « từ năm 1957 trở về trước » mới được nhập ngạch và không có cái gì có thể thay thế cho bằng Tiểu Học trước năm 1968, nên ngoài 1 số ít Cán Bộ may mắn còn giữ được bằng Tiểu Học từ trước đã được nhập ngạch. Đa số còn lại, là những Cán bộ đã có từ 10 đến 14 năm công vụ, trong đó có nhiều người đã từng giữ các chức vụ chỉ huy như Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty, Chủ Sự v.v.. rất có thiện chí, khả năng, và thành tích hoạt động... lại không được nhập ngạch chỉ vì « thiếu cái văn bằng Tiểu Học trước năm 1968 » (thiếu bằng Tiểu Học trước năm 1968, dĩ nhiên, đối với chúng tôi không phải là không hiểu biết bằng 1 người chỉ có trình độ tiểu học).

Chúng tôi nói cố ý khắt khe, vì nhiều cán bộ có dư thâm niên công vụ cộng với Bằng tiểu học 68 hoặc 69 hoặc có học bạ hợp pháp các lớp đệ Tứ, Tam, Nhị... hồ sơ cũng không được cứu xét.

Đó là điều chắc chắn không ai có thể phủ nhận sự bất công, tủi nhục; thiệt thòi của anh em cán bộ chúng tôi (những người được mệnh danh là cán bộ chính trị hiện đang tích cực lăn lộn đấu tranh với địch để tranh thủ quần chúng tại khắp các thôn ấp xa xôi hẻo lánh) so với anh em nhân viên công nhật, đại đa số công tác văn phòng.

Chúng tôi không bị bất công, tủi nhục, thiệt thòi sao được khi mà :

— Nhân viên Công nhật chỉ cần 04 năm công vụ, chúng tôi phải có 8 năm mới được nhập ngạch ?

— Nhân viên công nhật có thể dùng 2 năm công vụ thay thế văn bằng Tiểu Học để được nhập ngạch. Chúng tôi, trái lại không được dùng bất cứ cái gì để thay thế văn bằng Tiểu Học trước năm 1968. Trong khi đó, Nghị định cho nhập ngạch của Bộ Thông Tin lại ban hành ngày 31.12.1968. Như vậy làm sao chúng tôi tạo ra được văn bằng Tiểu Học từ năm 1957 trở về trước, vì thời gian đã qua rồi mới ban hành Nghị định ???

Chúng tôi không có dụng ý kỳ thị, so sánh hơn thua về tác dụng của mỗi nhiệm vụ giữa anh em nhân viên công nhật và Cán Bộ

(Xem tiếp trang 8)

---

câu chuyện KHOA HỌC

HỌC BÀI BẰNG MÁY GHI ÂM

HC 2 (Nhóm HC)

(Tiếp theo)

Thông thường ở các máy ghi âm, chỉ ghi 2 đường thôi. Trừ loại quay xuôi quay ngược có tới Bốn đường (FOUR TRACK) hay loại máy Stéréo hoặc có khi có 4 Track mà không Stéréo nữa (dành cho chúng ta học bài). Khi bạn có loại máy Four Track (xin dùng ngoại ngữ, vì bạn có đi mua máy, mà hỏi loại bốn đường thì tôi tin chắc rất ít người biết đến), bạn thâu bài theo mặt băng tới Bốn lần, tiện và lợi. Không phải mua băng nhiều. Tuy nhiên nó tiện nhưng nó mắc.

So với giá mua băng xài cho máy TWO Track cũng xấp xỉ. Tùy ý bạn chọn. Nếu máy bạn xài cho Stéréo, thì khi thu hay phát, bạn nên vặn sang Mono, hay theo sách chỉ dẫn kèm theo máy Theo thiển ý của tôi, nếu bạn kiếm được loại Four Track hay Stéréo càng tốt, đỡ mua băng nhiều, với lại nếu nhà có con nít, chúng buồn buồn dám xỏ ra chơi (hơi nguy đấy nhé). Thường thường máy Four Track hay Stéréo đều trang bị phần tắt tự động. Đó là cái tiện thứ 2.

Thế nào cũng có bạn hỏi tôi xài loại cassette được không ? Xin thưa được, nhưng tốn kém lắm, thà mua FOUR Track mà xài còn hơn (mặc dầu giá cả chênh lệch đôi chút). Còn nếu như bạn muốn ra vẻ ta đây vừa sang, vừa bách thì cũng nên mua. Nhưng đừng than đấy nhé ! Tôi tin rằng với số lương ba cọc ba đồng làm gì sắm nổi một chiếc vừa để lấy le, vừa học bài. Ta nghèo ta nên lựa loại tiện tốt bền không cần hợp thời trang, miễn là nó giúp ích nhiều cho ta trong công việc học hành mở mang trí thức, biết đâu nhờ nó ta lại chẳng thăng quan tiến chức (vì đậu bằng này bằng kia).

Kế đến phần điều khiển máy nên xài loại nút bấm. Theo thời trang bây giờ, máy nút bấm có phần sang hơn. Tuy phần máy móc điều khiển hơi cồng kềnh dễ hư, nhưng nó tiện hơn loại nút vặn ở phần đảo điện và cho máy chạy thường được trang bị bằng những lưỡi gà chạm nhau mỗi khi bấm nút. Còn nút vặn thường gồm một hệ thống đảo điện gắn trên một đĩa nhựa đặc biệt, vặn hoài, các phần tiếp xúc dơ vì bụi vì dầu mỡ, khó chùi rửa Trong nước ta hiện không có loại bình xịt thuốc trị bụi, chất dơ do dầu mỡ gây ra. Với lại, xin lỗi, các bạn khi nghe hết băng làm biếng đứng dậy có thể với tay để nhấn một cái thì đầu đó trở về vị trí nguyên thủy Thật tiện lợi vô cùng. Thỉnh thoảng ta nên làm biếng một phí chơi không có hại gì.

Thông thường trong một máy ghi âm loại điều khiển bằng nút bấm phải gồm những nút có tên sau đây, mới gọi là đầy đủ (Thứ tự các tên không quan hệ, tùy ý mỗi hãng xếp đặt) :

Record : Thâu : Play hay playback hoặc Forward : Hát FF (Fast ForWard) : chạy tới thật mau, Rewind quay ngược lại : Stop ngừng

Nút Record tùy máy có riêng hay kèm chung với nút Play.

Nút EF, đôi khi có riêng, hay là có nút kéo bánh xe đẩy băng ra để máy kéo băng mau hơn. Trường hợp này thường không có tắt phần phát âm, nghe éo éo, có tiện cũng có bất lợi. Lợi ở chỗ có thể đoán biết chỗ nào mình muốn nghe. Bất tiện là tiếng nghe quá chát tai khó chịu.

Nếu có thêm hàng số (ít là 2, nhiều với 4 số) để làm dấu băng thu ở chỗ nào, Không cần thiết cho lắm.

Còn có loại máy Four Track đặc biệt xài Mono, mà các hãng sản xuất gọi là để cho chúng ta học bài hay ghi những bài thuyết pháp giảng đạo, phóng sự. Nói tóm lại thâu những gì gọi là dài, chứ không tốt cho lắm về mặt âm thanh của các bản nhạc.

Tôi đã trình bày đủ kiểu, máy, băng, tốc độ. Nhưng tôi e rằng sẽ có bạn nêu thắc mắc là cho tôi nói hơi nhiều. Cho thử một tiêu chuẩn kiếm máy để học bài. Để thỏa mãn các lời yêu cầu cũng như khiển trách của các bạn, tôi xin cho một thí dụ. Bạn có thể dựa vào đó mua máy hay không tùy ý.

Theo ý tôi loại máy sau được kể là trung bình nhứt.

— Máy ghi âm xài cả hai loại pin và điện. Chỉ dùng một loại pin cho vừa động cơ vừa cho phần phát âm (Từ 4 trở lên) Còn điện 110 V hay 220 V tùy chỗ bạn ở Cần phải có phần xài điện đấy nhé.

— Xài băng đường kính 5 in (12,5 cm) băng 600 tới 1200 feet (tôi đã chia đôi số feet ở loại băng 7 in. Bạn có thể mua băng lõi 7 in. và 2 lõi không 5 in. (có bán rất nhiều, giá trong tiệm từ 50 đến 65 đồng) (khi nói người bán nhớ nói lõi băng trung độ 12,5 cm), đỡ mất công kiếm lõi 5 in với băng theo ý mình muốn đâu.

(CÒN NỮA)

THANH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong :
LÀNH RÁCH
— Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất. Đã phát hành toàn quốc

DYNACYTONE
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LÔN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU)
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH-TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN.5070 M.QCDP. 28 2 68

7-10 **Lý Hóa Vạn Vật đệ IA**
Dành cho học sinh I A học sinh học lại và học sinh đổi từ B,C Sang, A
Tr. BÍCH TÂN
202 Trần Q. Cáp
Bác sĩ NHÂN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Hồi 9 giờ ngày 28 th 10-1969 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa Cần Thơ

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Xây cất doanh trại cho Tiểu Đội Quân Cảnh Tư Pháp SAĐÉC thuộc ĐLS số 11/593/69 ngày 24-9-69 (DA. 11.073/69)

KÝ QUỸ TẠM 52.000$00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
- Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ
- Cục Mãi Dịch Quân Đội

KBC.58 ,4 ngày 27 th.9. 1969
Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

I.— MỤC-TIÊU ĐẤU-THẦU :

Khai thác bến đò ngang Saigon, An-Lợi-Xã từ ngày 01-11-1969.

II.— ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :

1/ KÝ QUỸ : Đóng tại ngân khố 1.500.000đ00 phải lại kèm vào hồ sơ dự thầu.

2/ TÀI SẢN BẢO ĐẢM TIỀN THUẾ : Bất động sản trị giá tối thiểu 2.000.000đ00.

Nhà thầu cần nạp tờ cam kết bảo đảm tiền thuế bằng nhà, đất, của chính mình hoặc tờ cam kết của một đệ tam nhân có bất động sản không bị đề đương hay sai áp.

Trị giá bất động sản do chính-quyền sở tại chứng nhận. Bằng-khoán phải đính kèm tờ cam kết để nạp cùng với hồ sơ dự thầu.

Xin lập tờ cam đoan theo mẫu có sẵn tại Nha-Thương-Cảng Saigon (Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán).

III.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 20-10-1969 hồi 9 giờ 00 tại Văn Phòng Giám-Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi.

IV.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :
- Phân-Cuộc Hành-Chánh Kế-Toán, số 1 Hàm-Nghi Saigon.
- Phân Cuộc Công-Tác, số 10 Bến Chương-Dương Saigon.

V.— THỜI HẠN NỘP ĐƠN VÀ HỒ-SƠ ĐẤU THẦU :

Đơn xin dự thầu gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 17 giờ ngày 10-10-1969.

Hồ sơ dự thầu nộp cho Hội Đồng đấu thầu 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 30 tháng 9 năm 1969.
Trung Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon.

CÁO THỊ
CHỌN NHÀ THẦU VÀ ĐẤU THẦU HẠN-CHẾ

I.— MỤC-TIÊU : Công-tác xây cất Nhà Ga Hàng-Không Quốc-Nội tại Phi-trường SAIGON — TÂNSƠNNHỨT.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC TRƯỚC KHI ĐẤU THẦU : 41.840.705/00.

III.— KÝ QUỸ TẠM : 700.000đ00

IV.— THỜI HẠN THI HÀNH CÔNG TÁC : 180 ngày

V.— THỂ-THỨC CHỌN NHÀ THẦU VÀ ĐẤU THẦU HẠNCHẾ:

a/— Những đơn xin dự cuộc chọn nhà thầu cùng hồ-sơ nêu nơi Điều 35 của Điều-Kiện-Sách Riêng liên-hệ, phải được nhà thầu chính thân đem nạp TRƯỚC ngày 16-10-1969 tại một trong hai nơi sau đây :
- Phòng Hành-Chánh Tổng Nha Kiều-Lộ, 55 Pasteur Saigon.
- Phòng Hành-Chánh Khu Công-Tác Đặc-Biệt, Nha Căn-Cứ Hàng-Không tại Tân-Sơn-Nhứt.

b/— Hội-Đồng chọn nhà thầu sẽ họp vào ngày 20-10-1969 lúc 10 GIỜ SÁNG.

c/— Danh-sách các nhà thầu được lựa chọn sẽ được công bố vào ngày 23-10-1969.

d/— Hồ-sơ kỹ-thuật sẽ được tống đạt cho các nhà thầu đã được lựa chọn để tham khảo vào ngày 28-10-1969 LÚC 10 GIỜ sáng.

e/— Cuộc đấu thầu hạn chế (chỉ có những nhà thầu đã được lựa chọn mới được tham dự) sẽ mở vào ngày 12-11-1969, lúc 10 GIỜ SÁNG.

VI.— ĐỊA.ĐIỂM HỘI-ĐỒNG CHỌN NHÀ THẦU HỌP, TỐNG ĐẠT HỒ-SƠ KỸ-THUẬT CHO NHÀ THẦU VÀ MỞ THẦU HẠN CHẾ : Bộ Công-Chánh (Văn-Phòng Ô. Tổng Giám-Đốc Kiều-Lộ) số 55 Đường Pasteur Saigon.

VII.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
1— Phòng Hành-Chánh Tổng Nha Kiều-Lộ.
2— Phòng Hành-Chánh Khu Công-Tác Đặc-Biệt, Nha Căn-Cứ Hàng-Không.

Tân Sơn Nhứt, ngày 01 tháng 10 năm 1969
TUN. Giám-Đốc Nha Căn-Cứ Hàng-Không.

Cáo Thị Đấu Thầu
(LẦN THỨ II)

MỤC ĐÍCH.—

Công tác bồi lấp các lô xây cất cơ sở Lò sát sinh Tân tiến Đô thành bằng đất đỏ (latérite).

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG.— 6.940.000đ.00

KÝ QUỸ TẠM.— 120.000đ.00

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU.—

Ngày 21 tháng 10 năm 1969, hồi 09 giờ 00 tại Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, số 40-42 (lầu 1) Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—

Văn phòng Chương trình xây cất Lò sát sinh Tân tiến Đô thành, số 40-42 (tầng trệt) Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon

Saigon, ngày 29 tháng 9 năm 1969
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B
6-10 Lớp chiều 4g ❖ Lớp tối 7g
Toán : ô Đại ***Lý hóa*** ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt SG

Trường **Văn Học** 322 Phan Thanh Giản SAIGON
2-10-69 ✦ Đệ **NHẤT A,B,C**
– **Triết, Toán, Lý Hóa** Đệ Nhất AB,
■ ĐỆ NHỊ A,B HỌC LẠI (sáng, chiều)

6-10 Lớp Tối Cứu-Thế

24 Kỳ Đồng Saigon — Đ.T. 99.804

— ĐỆ NHỊ A B học lại (các môn chính) Luyện thi Tú Tài I A,B.

— ĐẶC BIỆT 2 lớp Tam Nhị A,B ôn thật kỹ Đệ Tam (cho học sinh mất căn bản)

TOÁN LÝ HÓA : Nhị A,B ; Nhị A,B (ôn thật kỹ Đệ Tam) Ngũ-Tứ ; Thất-Lục.

Đặc biệt ĐỆ TAM (khóa 3 tháng cho học sinh thiếu căn bản)

GIÁO SƯ : Trần kim Quy, Lương việt Cương, Nguyễn khắc Minh, Nguyễn thanh Tâm, Lê kim Luyện, Tống văn Bích, Phạm vũ Đậu, Lê Phổ, Tôn thất Lương, Đông đình Phương, Hà vĩnh Long, Vũ ngọc Ngoạn...

TRUNG TÂM **Toán Lý Hóa Nhân Văn**
245/5 Lê văn Duyệt (nối dài) Cư xá Tự do
NHẤT NHỊ TAM AB và học lại
15-10-69
TOÁN : Cù an Hưng — Phan nhất Hùng — Vũ đình Lưu — Ngô tư Vọng
LÝ HÓA : Đặng trí Biên — Vũ mộng Hà — Đinh trung Nghĩa — Trần quang Tuấn

---

Anh Văn Cấp Tốc

201, NGUYỄN VĂN SÂM, SAIGON, Gần Quận Nhì

ĐÀM THOẠI SƠ ĐẲNG (Cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu và tự đọc 5000 chữ trong 1 tuần) ĐÀM THOẠI TRUNG CAO ĐẲNG (một tháng nói và viết 2000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, thi vào EMBASSY USAID, RMK, MACV, PACIFIC) ANH VĂN TRUNG HỌC (chuyên khảo sát, văn phạm, dịch báo chí) Giáo sư TÔNG trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại BẮC, TRUNG, NAM và các quân trường danh tiếng điều khiển máy luyện giọng tối tân. Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn.

THÔNG CÁO

Bộ Xã-Hội trân trọng thông cáo :

HỎA TỐC

Các ứng viên dự kỳ thi tuyển Phối hợp viên phát triển cộng đồng do Bộ Xã-Hội tổ chức ngày 26-7-1969, có các số báo danh sau đây được tuyên bố trúng tuyển và được tuyển dụng ngay cùng với 10 ứng viên thuộc thành phần được tuyển miễn thi :

Ứng viên có số báo danh : 165 - 137 - 23 - 6 - 173 - 24 - 109 - 169 - 89 - 155 - 58 - 13 - 86 . 125 - 140 - 42 - 111 - 52 - 90 - 65 - 168 - 163 - 128 - 108 - 144 - 41 - 69 - 46 - 31 - 68 - 2 - 147 - 161 - 124 - 47 - 82 - 60 - 159 - 92 - 99 - 100 - 73 - 154 - 71.

Yêu cầu các ứng viên có các số báo danh ghi trên phải gấp đến trình diện tại Trung-tâm Huấn-luyện Bộ Xã-Hội số 61 đường Nguyễn-Du Saigon trước ngày 6-10-1969 để nhập học.

Saigon, ngày 30 tháng 09 năm 1969
Phụ-Tá Hành-Chánh Tiếp-Vận
BÙI-VĂN-BA.

Lớp Tối Cộng Hòa 335/4 Phan-t-Giản Sg
6/10 Khai giảng :
Đệ Nhị ABC — LT. Tú Tài I — Tam Nhị — Luyện thi THĐIC — Ngũ Tứ — Ban giáo sư danh tiếng

---

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A,B
2-10 Lớp chiều 2g ▦ Lớp tối 7g
Toán : ô Đại Lý hóa : ô Vỹ
Trường Sơn 129 Lê-v-Duyệt SG

Leçons particulières de

Francais-Math-Physique

COURS SUPPLEANTS : Toutes les classes secondaires

COURS COMPLETS : B E P C et BACCALAUREAT

Renseignements : Tous les jours sauf samedi après midi et dimanche.

Adresse : 204 Phan Đình Phùng Saigon

---

tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, du học, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** mỗi buổi sáng để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

TOÁN LÝ HÓA **Huỳnh ngọc Tiếu**
2-10-69 KHAI GIẢNG
các lớp — SÁNG — CHIỀU — TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ— TAM A-B — NHỊ A-B — NHẤT A-B
Ghi tên giữ chỗ tại
196 TRẦN QUANG KHẢI Tân định (Trường TÂN THẠNH)
5/6 CHI LĂNG Gia định (cạnh Trường Mỹ Thuật)
268/1 LÝ THÁI TỔ (Trước trại tạm trú Pétrusky)
631 TRẦN QUỐC TOẢN Phú lâm (Trường QUỐC TOẢN)

TRƯỜNG VĂN - HỌC 322 Phan thanh Giản SAIGON
15 - 10 - 1969
— TRIẾT, TOÁN, LÝ HÓA đệ I A, B
— ĐỆ NHỊ A, B HỌC LẠI

Thắc mắc Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 7)

trong công cuộc đấu tranh lý tưởng hiện nay. Song, thiết nghĩ, cùng chung lý tưởng Quốc Gia, cùng chung 1 chiến tuyến chống Cộng, chúng tôi chỉ mong được đối xử tương đối công bằng để những người đã từng tận tụy với mọi nhiệm vụ, bất chấp mọi khó khăn nguy hiểm tại bất cứ nơi nào... đỡ bị bất công tủi nhục, thiệt thòi

Chính vì thông cảm sự thiệt thòi như vậy của anh em Cán bộ nên Bộ Thông Tin đã nhiều lần đề nghị lên Thủ Tướng để xin cho anh em cán bộ có nhiều thâm niên cũng được hưởng các điều kiện nhập ngạch miễn thi như anh em nhân viên công nhật. Nhưng đã gần 1 năm qua, đề nghị này vẫn chưa được Thượng cấp cứu xét để anh em các bộ chúng tôi được nhờ ở sự nâng đỡ của Thượng cấp. Chúng tôi tha thiết kêu xin Thượng Cấp rộng lượng cứu xét, thu hẹp điều kiện nhập ngạch miễn thi cho anh em cán bộ Thông Tin, với đề nghị cụ thể như sau :

A) Cho xử dụng 2 năm công vụ thay thế văn bằng tiểu học như đã và đang áp dụng cho anh em nhân viên công nhật để chúng tôi những người đã liên tục phục vụ từ 10 đến 14 năm trở lên được nhập ngạch miễn thi.

B) Cho xử dụng học bạ hợp pháp 1 lớp đệ Tứ, đệ tam hoặc đệ Nhị thay thế văn bằng tiểu học, cộng với 8 năm công vụ để được nhập ngạch, vì các học bạ hợp pháp này có giá trị hơn bằng tiểu học trong trường hợp nhập ngũ thi hành quân dịch và thực tế trình độ hiểu biết ở các lớp ấy, khá hơn nhiều, so với trình độ tiểu học. C/ Mặt khác, đối với những cán bộ có đủ 08 năm công vụ và có bằng Tiểu Học năm 1958 hoặc năm 1969 cũng xin được nhập ngạch miễn thi kể từ ngày, tháng có bằng Tiểu Học.

Đ/ Ngoài ra, trong năm 1970 tới đây, xin tổ chức nhiều kỳ thi nhập ngạch để những người có khả năng được dịp tiến thân trong nghề nghiệp.

7-10 Lý Hóa đệ I A-B **Trg Bích Tân**
202 Tr. Q. Cáp
Học sinh đệ I cần có
«Bộ sách Luyện Thi Lý Hóa Vạn Vật» của **Bác sĩ NHÂN**

DẠY KÈM

Đủ 4 môn chính : Toán, Lý hóa, Anh văn, Việt văn. Các lớp VII, VI, V do giáo sư kinh nghiệm tận tâm học phí 500đ. 550đ. 600đ. Ghi tên buổi sáng. Hỏi cô Kim tại địa chỉ : Đường Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm 2 số 234 (vô cổng trường Quang Vinh)

SỨC KHỎE
SINH LỰC
TONIQUE
»Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trung Học VƯƠNG-GIA-CẨN

46, Phan-Thanh-Giản — ĐAKAO

6-10

+ ĐỆ NHỊ HỌC LẠI, Gs, Vũ Ký, Lương-Việt-Cương, Nguyễn-mạnh-Hà Nguyễn-thanh-Tâm, Nguyễn-X-Nghiên, Bùi-thái-Trừu, Đặng-huy-Thịnh

+ TOÁN-LÝ-HÓA Đủ các lớp : Tam, Nhị, Tứ, Ngũ, Lục, Thất.

(Sáng, Chiều, Tối) : Gs, Đặng-văn-Nhân, Lương-việt-Cương, Ng-thanh-Tâm, Đặng-trí-Biên

✤ Học phí nhẹ, ghi tên trước ngày khai giảng bớt 20o/o.

Tìm việc

— Sinh viên Luật, năm thứ Tư, rất nghèo, tìm việc làm để tiếp tục học hay nhận dạy học tại tư thục hay tư gia. Xin thư cho : Nguyễn văn Thanh 152/2 Hùng Vương Ấp 7 Gia Định.

3-10 TRÍ-ĐỨC
55 Cao Thắng SG.
▦ Toán lý hóa Đệ I A-B và Đệ II A-B
▦ Đệ Nhị C-D
Lớp Bảo Đảm - Ban giáo sư Cử nhân Tiến sĩ

Nhị Đặc Biệt (thi Tú Tài 1970) **4 - 10** Tam Đặc Biệt (thi Tú Tài 1971)

LƯU Ý. Sanh 1952 được cấp ÁN CHỈ XIN HOÃN DỊCH. Ghi tên tại Trung học 612/105 Phan đ. Phùng. Hoặc 66 Trương minh Giảng Sg. Hoặc 298 Minh Mạng Chợ lớn.

TOÁN LÝ HÓA **G.S TRẦN CAO LỘC**
6-10 THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A.B.
ĐỆ NHẤT A.B. (T.L.H. TRIẾT)
84 Kỳ Con S.G.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai
LẦN THỨ HAI

1/ MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp bàn giấy, ghế ngồi và tủ đựng hồ sơ bằng sắt cho Nha Thương-Cảng Saigon.

Trị giá ước lượng : 376.200đ00
Ký quỹ tạm : 6.000đ00

2/ NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 23 tháng 10 năm 1969 hồi 9 giờ 00 tại Văn phòng Ông Trưởng Phân Cuộc Hành Chánh và Kế-Toán Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm-Nghi.

3/ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

Phân Cuộc Hành Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon, số 1 Hàm-Nghi Saigon.

4/ NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Hồ sơ dự thầu phải nộp trước giờ mở thầu tại Văn Phòng Phân Cuộc Hành Chánh Kế-Toán, số 1 Đại Lộ Hàm-Nghi.

Saigon, ngày 1 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương Cảng Saigon.

VỎ RUỘT XE GẮN MÁY HIỆU
BS BRIDGESTONE
BỀN-BỈ CHẮC-CHẮN
Đáng tin cậy nhất
Đặc-biệt giá rẻ
ĐẠI-DIỆN VỎ RUỘT XE GẮN MÁY
DAINAN KOOSI
7-9 VÕ DI NGUY, SAIGON, ĐT: 93386-25.698
BRIDGESTONE TIRE CO.LTD.

---

dùng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai
FOREMOST
SỮA
FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt,
bổ dưỡng, giá hạ.

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang đất Cần Thơ 2 lots đất trống ở Bến Xe Mới, đường Tự Do Cần Thơ (khu Thương Mãi) hỏi 45 Tự Đức kế Trường Học Huệ Quang Cần Thơ.

Sang gấp phố lầu đúc, mặt tiền, điều kiện dễ dàng. Tại 210 Trình minh Thế Saigon.

Nhà sang 4x16th, đẹp tiện nghi, yên tĩnh, trung tâm thành phố, xem nhà tại 80/2 Võ Tánh Saigon.

Sang hay cho mướn Bar nhà hàng và 3 văn phòng, nơi thị tứ tiện xe. 146AB Pasteur, Đ.T. 91.936.

Sang 450 000đ phố 2 từng khu công chức tiện nghi yên tịnh tiền phố 600đ Hỏi 18 Phan Liêm Sg. Buổi chiều.

Pharmacie sang không có thuốc tồng dược. Hỏi 121 Ng-thái-Học

NHÀ BÁN

Nhà lầu đúc 2 tầng, sân thượng, mặt tiền đá rửa, cầu thang đá mài có garage, cửa hậu, căn bìa, đủ tiện nghi. Hỏi ông chủ Mỹ Thuật 20 Phạm hồng Thái T.S.Hòa (ngang nhà dây thép gió Chí Hòa) chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc 3 tầng 6 phòng 5th80x12th bán 2.800.000. Hỏi 516/5 Hồng thập Tự Saigon.

Bán biệt thự và phố lầu

luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán. Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng, có sân thượng, compteur điện, nước riêng, khu sạch sẽ và yên tĩnh. Hỏi số 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp rẻ, nhà tường có lầu, điện nước, tiện nghi. 330/5 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Hai nhà liền bán bớt một, có lầu sân thượng, chỗ để xe. Hỏi 183 hay 189/21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 nhà 3mx15m ở Cư xá TMG đủ tiện nghi cả đồ tạc Hỏi tại 2063 Lô F hẻm 19 ấp Tây ba Cư xá TMG giá 600,000đ.

Giá 700.000đ Nhà lầu tiện nghi, rẻ, mát mẻ, cửa hậu. Hỏi tại 208/4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà thật xinh tốt đủ tiện nghi địa điểm thuận lợi 1200,000đ. Xem nhà số 404/49 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3x8 có gát cao điện nước hẻm rộng gần chợ giá 430,000. Hỏi 119/46 Cộng Hòa Sài Gòn.

Bán 2 căn tứ lập có đất rộng, 850.000đ xin hỏi 427 song lập Cư xá kiến thiết Thủ Đức.

Nhà bán Lầu đúc đủ tiện nghi, Gần chợ, Trường học, Trung Tâm Sg. Hỏi 117/28 Cống Quỳnh (Sg).

Nhà bán cư xá Thủ Đức số 176 tứ lập căn bìa, nhà trống giao ngay. Hỏi 399/31 Phan Đình Phùng Saigòn.

740.000đ 2 căn nhà liền nhau 10mx16m, điện, nước giếng, tường xây, hẻm tráng nhựa. Hỏi 279/4 Lê Quang Định GĐ, hẻm đối diện chùa Dược Sư.

Vũng Tàu bán nhà gấp 6m x 26m dầy đủ tiện nghi luôn cả nhà và đất, bán giá 700.000đ. Tại ấp Bàu Sen, số nhà 99/9 Nguyễn Thái Học,

Bán nhà 252/65B đường Yên Đỗ Saigon, vô đường rầy độ 80m, đủ tiện nghi. Giá nhất định 300.000đ,

950.000đ hai căn nhà liền nhau (1 bìa) đất rộng, hướng mát, địa điểm đẹp, có vườn rộng. Hỏi 272-274 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (tứ lập)

Nhà bán mặt tiền đại lộ Trần hưng Đạo luôn đất, dài 30m, trang trí đẹp, gồm có 16 phòng rộng lớn, giá 22 triệu. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần bán 1 khung nhà bằng sắt bề ngang 4m bề dài 8m40. Địa chỉ 32 Trần cao Vân.

Vũng Tàu cần bán Villa nhiều buồng đủ tiện nghi, đất rộng gần biển. Hỏi tại 2 Nguyễn an Ninh Bến Đình Vũng Tàu.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, vùng Phú Thọ, đất rộng, gần Đô Thành, tiện đường xe, có cây ăn trái cửa sắt trong ngoài, nơi thích hợp quý ông bà tuổi sắp hưu trí, cần tìm cảnh sống thiên nhiên đạo phước và rất thuận việc kinh doanh chăn nuôi. — Bán 1 truyền hình 16 Sharp hoàn hảo, đủ phụ thuộc. Xin hỏi 166/12B Lý thái Tổ Saigon (vào buổi sáng).

Đất Nguyễn văn Thoại

Lô bìa khu thương mãi thuộc Tòa Tổng Giám Mục. 100m2 bán. Hỏi Ngọc Phương 245C Trương minh Ký Giadịnh (xế nhà thờ 3 chuông).

Bán 2 căn phố lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi tại 141 Nguyễn Kim Cholon, xem nhà tại 178 Nguyễn văn Thoại Gia Định (hãng Thành Tâm).

Phố Trần H. Đạo

2 căn khít nhau gồm luôn đất, phía sau có lầu đúc và terrasse. Phố thương mãi, an ninh số 1, có Tel. điện F.M. cho máy điều hòa không khí và máy nước nóng. Toilette (lavabo, douche, WC) bếp cẩn gạch men, nhiều buồng rộng rãi. Phòng Giám Đốc trong trí rất đẹp. Đã có họa đồ xây cất 4 tầng cho mỗi căn. Giá bán 9 triệu. Liên lạc : 381 Trần hưng Đạo Saigon. (có thể mua từng căn).

Bán nhà gác đúc 3mx6m, đủ điện nước. Hỏi 237 Đề Thám Sg. nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán Điện nước đủ tiện nghi, nơi an ninh giá 550.000đ00. Hỏi tiệm sửa Honda Thanh Danh số TK 33/10 Ng. Cảnh Chân (Bộ Lao Động) Sg.

Bán Phố lầu 5mx16,50m. Tủ lạnh 400L Frigidaire 110v. Hỏi 334 Cao Đạt Saigon.

Bán nhà trệt 3m3x11m đủ tiện nghi. Hẻm rộng. Giá nhất định 670.000đ. Hỏi 595/36 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán Căn bìa luôn đất 4mx25m, 2 từng đúc, 8 phòng kiến trúc tối tân, tiện mở Bar, Hotel tại đường Ng. văn Thoại (vườn cao su cũ). Hỏi 636 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đalat).

Đất bán gấp thật rẻ 2 lô mặt tiền xa lộ gần ngã tư đèn màu. Hoa hồng hậu cho người đem mối. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 căn lầu đúc 1 tầng 6mx8m, dư 30m2 đất trống, gần chợ ấp Tân Phú, mặt tiền và một ít thảm len 3m60x2m80. Hỏi 82 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi, vườn rộng 500m2. Hỏi ông Trần Hồng 102/22 Hồ biểu Chánh Giadịnh.

Bán một số đất hơn 1 mẫu (Bình Triệu), 1 mẫu (Thủ Đức) kế bên kiến thiết. Bán 1 căn phố lầu đường Phan thanh Giản xe vô tới nhà và chỗ để xe. Bán 4 máy bơm nước hiệu Bernard còn mới. Xin hỏi bà Văn 188 Phan đình Phùng Saigon.

Phố bán 1 căn phố mặt tiền đường Phan thanh Giản tiện buôn bán đủ mọi ngành, ngang 3m8 dài 17m điện, nước xin hỏi 620 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Saigon.

2.200.000đ Nhà lầu mặt tiền 4x25 thước hướng Đông Nam rất thoáng mát cửa sắt lớn để xe hơi trong nhà được, có đường hẻm riêng vào nhà sau, giếng nước, công tơ điện, nước Đồng nai, khu đông dân cư, gần trường, chợ. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu an ninh 1.800.000đ, 102/38 Cống Quỳnh Saigon

Nhà bán rẻ Đi xa cần bán gấp 920,000đ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đồng hồ điện, nước riêng. hẻm rộng, khu an ninh. Tại 16/55/12 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Bar bán gấp một Bar, tiện nghi sang trọng. Mua xong mở liền. Chỗ đang rất ăn khách. Hỏi 234 Nguyễn văn Thoại (gần Ngã tư Bảy Hiền)

Nhà bán rẻ Cần đi xa, bán gấp nhà đủ tiện nghi 327/38A đường Sư Vạn Hạnh Cholon. Hẻm vào 30m.

Nhà bán xin hỏi tại 96 Tự Đức. Saigon — Đakao.

Nhà Hư sửa gấp ? Xin gọi 99860. Có thợ đến ngay.

Đất bán Vì đơn chiếc nên bán 2 miếng đất, ăn liền chợ mới PhướcTuy 1 lô số 737 đăng 0TT90, 40c lô số 740 = 4TT66. 40c. Xin hỏi 26 đường Thái Lập Thành Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 111/100A Cộng Hòa 4x9 có gác đồng hồ điện. Giá 380.000đ. Hỏi 149 Cộng Hòa Saigon.

Đất bán 1600 thước vuông, hai mặt đường. Xin hỏi : Bà NG-KIM-DUNG Banque Française pour le Commerce (Service Marchandises), 32 Hàm Nghi Saigon.

BÁN BIỆT THỰ LẦU

Trương Minh Giảng nối dài (ngoài mặt đường) 500 thước đất 8 phòng rộng. 3 phòng tắm, nhà phụ thuộc Bếp tối tân 9.500.000đ Hỏi 165 Trương minh Giảng Saigon từ 11 đến 16 giờ ĐT : 20264.

Tân An Bán đất trống 1811 thước vuông, ngay mặt lộ Phan Đình Phùng và Hoàng Hoa Thám, trung tâm châu thành Tân An. Giá cả phải chăng. Xin thương lượng với Cô Bảy, 213Bis Công Lý Saigon.

Bán cửa hàng tại chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi. 664/46 Phan đình Phùng SG.

Nhà bán 2 căn đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi số 444D Lê văn Duyệt Saigon (sau cây xăng).

Bán Villa lầu có terrasse cả đất 612 thvg xây kiểu thực dụng lầu dưới 2 văn phòng, có máy lạnh và bàn ghế tủ lầu trên 5 phòng lớn nhỏ và bếp lớn có đồ đạc máy lạnh, tủ lạnh 2 cửa máy nước nóng điện 220v, kho hàng 240 thvg và nhà lầu sau 4 phòng. Lớn nhỏ xem nhà hỏi 100, Lê Lai Saigon Khu Hàng Xanh.

Bán một căn nhà tôn, vách tường, gạch bông, có sân rộng để xe. Giá 370.000đ. Hỏi tại 492 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Phố thương mãi lầu ván trung tâm Saigon Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4 Saigon.

Bán phố lầu 2 từng kiểu villa luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi. Ngang 7m20, dài 14m50. Mời xem tại 728 Trần Hưng Đạo. Bán 9.500.000đ.

Phố bán rẻ

Một căn phố kiến trúc tân kỳ, rộng 5m, đất có đóng thuế đủ tiện nghi, công chức đi xa bán gấp. Giá 2.400.000đ. Xem nhà tại 333 đại lộ Hậu Giang Cholon.

495.000đ một căn nhà 3m40 x 7m00 gạch bông, tường xây, nhà tắm, cầu, bếp gạch men, gác suốt có 1/2 sân thượng, tiện nghi. Do 574/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 căn nhà (3m60x23m), đủ tiện nghi, giá 600.000đ Hỏi hẻm 85/135/9B đường Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ) Giadịnh.

Nhà bán gấp vì đi xa bán gấp nhà trệt số 10 lô K compteur điện nước nhà rất đẹp hướng Đông cư xá tái thiết Nguyễn thiện Thuật Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 4m20x18m. 2 lầu sân thượng, bìa hẻm điện nước, mặt tiền đường Triệu Đà, Cholon. Thích hợp mọi ngành. Do 352A, Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

14, THU KHOA HUÂN

Lãnh : In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

Bán 2 căn nhà có đèn nước, số 64/9 Phát Diệm Saigon Mời ông bạn quê ở Đà Nẵng đến thương lượng lại.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

Đường Cao Thắng, sâu 30m (gồm cửa hàng, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ 1 nhà bếp riêng, nhà tắm, nhà Cầu...) đầy đủ tiện nghi. Nhà thật đẹp, tiện mở tiệm buôn bán. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc một từng, 4 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, đủ tiện nghi 6mx20m, có sân thượng Hỏi 339/31B Trương Minh Giảng Saigon.

Số 182 đường Hoàng Diệu Nhà mới xây cất, có thể mở tiệm phở, phòng mạch, tiệm buôn khu dân đông gần chợ bán gấp rẻ.

190.000đ 2 căn nhà sàn cừ đúc 95x15m đèn nước, 380/39 Công Lý SG

Cửa hàng thương mãi trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ phòng ăn phòng khách cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, có sân thượng mát mẻ, có kho rộng rãi gần đường lộ lớn xe hai chiều tại đường Công Lý Saigon. Hỏi 163 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 23414

Đất trống 800m2 và hai căn phố đủ tiện nghi tại Thị Nghè bán. Hỏi ô, Trọng 16 Huỳnh mẫu Đạt Thị Nghè.

Building 6 từng mặt tiền đại lộ trung tâm D.T, Meublé tiện nghi đương thâu huê lợi bán điều kiện dễ dãi. 229 Trần hưng Đạo.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh— Sg ĐT : 90167
— Biệt thự 5 phòng lớn 1.600m2 làng Đại học mặt lộ 2,8 triệu.
— Khu Kiến Thiết Công Lý, tiện nghi, máy lạnh 4,5 triệu.
— Đất Tự Xương và Lê văn Duyệt mặt tiền 1240m2, 14.000đ/m2.

Nhà bán 3m2x12m đủ tiện nghi gần trường học Bàn Cờ số 524/11/383 lot F đường Phan đình Phùng giá 350.000đ. Mua xong giao nhà liền. Hỏi bà Hai số 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đi xa bán gấp nhà đúc nóc bằng 2.800.000đ. 5 phòng ngủ, 1 phòng khách dài rộng 4x8 lối đi riêng, có chỗ để xe hơi. công tơ điện nước riêng, lợi tức cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 50.000đ. 102m2. Hỏi 267B mặt tiền tiệm uốn tóc Diễm Trang đg Trương minh Ký.

Phố lầu đúc 4 tầng, kiến trúc tối tân, nơi thị tứ nhộn nhịp, cửa hàng mặt tiền rộng 5 thước, mỗi tầng đều có nhà tắm, cầu tiêu máy Lavabo, Coi nhà tại số 617 Pétrus Ký (Ngã Bảy) giao nhà trống giá 5 triệu 200 ngàn.

Bán Nhà Đi xa bán gấp, 1 nhà có gác, đầy đủ điện nước. Số 539/19A T.K.2 Trần hưng Đạo Sg (sau chùa Phật Ấn).

Đất hạng nhất, mặt tiền xa lộ khu kỹ nghệ, gần Siment Hà Tiên rất cao và bằng phẳng 3600thv. Giá 500đ/thv. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán hoặc cho mướn. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ, Saigon.

Bán 1 căn nhà có lầu số 166/1/10A Lý thái Tổ giá 500.000đ.

Nhà Bán 3thx14th, khu yêntịnh xe hơi vào tận nhà giá 550.000đ. Hỏi hẻm 835/4Bis Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán nhà mới xây cất trong hẻm rộng tiện nghi Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon

Bán thật rẻ 10 mẫu đất đẹp có bằng khoán, cao đá san bằng mặt tiền xa lộ dài 300m Cách Saigòn 23km (30đ/1m2). 195 Ng. Thái Học Sg

Đất Xa lộ bán 550m2 đất đã chỉnh trang rồi, đã rào dây kẽm, sắp có điện nước cách đường lộ lớn 20 thước xế trước mặt biển điện xa lộ.

Nhà bán mặt tiền đại lộ đang mua bán phồn thịnh. 57 Võ di Nguy Phú Nhuận và 1 xe Anglia Fourgonette.

Biệt thự lầu đường Công Lý, đúc toàn bêtông cốt sắt. Bán luôn đất (300m2). 4 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 3 ph. tắm. Nhà phụ thuộc, sân rộng. có đồ đạc nhiều, máy lạnh, máy nước nóng, điện thoại. Hiện ngoại kiều thuê, huê lợi nhiều. Có thể lấy nhà trống sau một tháng. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Villas bán H.B. Trưng Q.1 780m2 20t. H.B. Trưng. Q3. 600m2 16t, P.K. Khoan 424m2 15t, Lý. T. Quán 172m2 4t6 và 7t5, Bà H.T. Quan 423m2 vườn rộng, meublé 16t. Hùng Vương CL 330m2 9t2 Võ Tánh, TSN 500m2 8t. Villa P.Đ. Phùng. 4t. Ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Q. Cáp ĐT. 90.689 làm việc cả Lễ Chủ Nhật, nơi nhiều khách ngoại kiều hậu chiến Thuê nhà, Villa, xe hơi.

Nhà Bán 800.000đ. Nhà lầu, gạch (3m20x12m) mới xây cất, đủ tiện nghi điện nước. Xin hỏi 242/108 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện mở cửa tiệm. Coi nhà 150/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán khu cư xá Đô Thành, căn bìa lót gạch bông 15mx3m50 đủ tiện nghi. Hỏi số 18 lô F Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất

2.100.000đ, có lầu đủ tiện nghi. Nhà trống giao liền, trước nhà thờ Tân Định, gần trường chợ. Xin bà nào trả 2.000.000đ đến thương lượng. Liên lạc tại 92, Hiền Vương Tân Định.

Nhà và và xe Datsun bán. Xin hỏi tại 96 Tự Đức Sg

Bán nhà lầu đúc 2 tầng Meuble. 25mx3,8 Giá 1.000.000đ số 445/4 Võ Tánh Phú Nhuận (cổng số 2 Tổng Tham Mưu).

Rẻ căn bìa, cửa hàng (hướng Đ.N.) 795.000đ 3mx20m (g. bông suốt), cửa hẻm sau (rộng) gác giữa, cửa lưới, đủ tiện nghi, giấy tờ, đất Chà (Vĩnh Viễn) 139/19A Trần quang Diệu Saigon.

Tân Định Bán cho thuê hay đổi nhà Saigon. Biệt thự lầu, song lập, nơi yên tĩnh, 160m2 có đất, hướng Đông Nam, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, phòng ăn, phòng gia nhân. Bếp cẩn gạch men (4x3.5m). Garage có cửa sắt. Điện Thoại : 25680.

Bán đất trống đường ra Vũng Tàu kế cận cầu Rạch Hào cách chợ mới Bà Rịa 200th. Xin hỏi : 115, Hoàng Hoa Thám GĐ.

Phố bán

Hồng T. Tự Q.1 : 5x22 lầu 5t, Bùi T. Xuân Q. 2 : 5x28 mỗi căn 5T5, Pétrus Ký : 3T. Hùng Vương CL. 100m2 : 4T2, H.B. Trưng/H. Vương có ĐT. 190m2 : 6T, P.T. Giản : 5T5, Hàm Nghi sang mỗi căn 4T tiền phố 1 năm 120.000đ. Ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Q. Cáp Đ.T 90689 cả lễ, Chủ nhật, nơi nhiều khách ngoại kiều dân sự thuê nhà, xe.

Villa lầu bán 10 phòng đầy đủ tiện nghi khu sang trọng yên tĩnh luôn đất 355 thước vuông giá 5.700.000 Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định vào buổi chiều.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 20m rộng 4m,5 lầu suốt khu yên tĩnh. Giá 980.000.đ Hỏi Hẻm Sông Sơn số nhà 669U Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Thomas

Nhà có điện nước cần bán. Hỏi TK26/25 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (từ 19 giờ).

Bán phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m, 723 Võ di Nguy PN sân Glof.

Nhà Bán nhà gạch gác suốt 12x3,5 đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 327/42 Sư Vạn Hạnh CL. Giá bán 450.000đ.

Nhà Bán 4mx15m cư xá đủ tiện nghi. mua xong ở liền. Hỏi 29/74 Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán rẻ nhà có gác trong hẻm. Hỏi 58 Trần quang Khải Sg

BÁN GẤP

NHÀ : 91/14 Trần quang Diệu (nối dài) hẻm rộng dài 16m ngang 5m có điện nước, ĐẤT khu đất sau đại học VẠN HẠNH đường Trương minh Giảng dài 22m ngang 9m xe hơi ra vào. Hỏi 91/14 Trần quang Diệu (Nd) Saigon.

Nhà mặt tiền 870 ngàn. bán gấp 3m,5x14m có cửa hậu trước sau đều trông ra lộ, tiện buôn bán và lập nhà in. Hỏi và xem nhà do nơi 93 Cô Bắc Sgon Quận Nhì tiếp khách mỗi ngày sớm mơi từ 8g30 đến 11g30 buổi chiều từ 3g đến 5g30,

Phố bán Cư xá công chức đầy đủ tiện nghi yên tĩnh, mát mẻ, cao ráo, có gác 14mx3m, 40, Địa chỉ 535/27 Ng. tri Phương (Saigon).

490.000đ Nhà số 61B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, có gác, rộng 3mx16m mát mẻ, cây vú sữa lớn ở sân, có giếng nước, đồng hồ điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà.

Nhà bán 350.000 đường Trâu Bình Trọng Gia Định 4m2x15m gạch bông điện nước giếng xin hỏi 143 Ngô tùng Châu Gia Định (Ngã tư Ngô tùng Châu Lê Quang Định). Xin mời Bà trả 300.000đ lại thương lượng.

NhaTrang Bán 1 phố lầu 3 tầng 8mx20m giữa phố buôn bán, 8 phòng ngủ, 5 phòng tắm, có điện thoại nhà để xe. Tiện mở cửa hàng, hay đặt văn phòng thương mại cho các công ty ngoại quốc, trị giá 800.000đ. Hỏi 42 Quốc lộ I NhaTrang, ĐT 2253 hay 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Saigon. ĐT : 40742.

Nhà mặt tiền thương mại, trung tâm Saigon, gần chợ, trường, đủ tiện nghi, bán. Mời những người có giá trước đây lại thương lượng. 30/5 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán Một căn nhà có gác ngang 3mx6m, có điện, nước giếng, gần đường, 745 Lê Quang Định Gia Định. Nhà in Đoàn Văn.

ĐẤT BÁN

Công Lý/NT Trực cần đầu tư xây cất. Đất mặt tiền Lê Lai. Đất Cách Mạng mặt tiền 1400m2 mỗi m2 : 1400đ. Đất Thiệu Trị/Cách Mạng 400m2, mỗi m2 : 6000đ. Đất Xóm Mới 6 mẫu 5 mỗi mẫu 2T8. Vũng Tàu T.C.Định mặt tiền gần sân bay 600m2 mỗi m2 : 1800đ Bán Building P.V Hùm/Lê Lai 345m2 34t, huê lợi 250000đ 1 tháng. Building Cách Mạng 38 phòng huê lợi 300.000đ 1 tháng. Ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689, làm việc cả Lễ. Chủ Nhật, nơi nhiều ngoại kiều dân sự thuê nhà, xe hơi.

NHÀ CHO THUÊ

Apts đủ tiện nghi Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cho mướn 1 văn phòng có điện thoại khu ngân hàng. Hỏi ông Đệ ở 66B Công Lý Saigon. ĐT 91143

2 phòng đẹp mát, kín đáo lối đi riêng. Nhận ít người. Hỏi Ô.Chuyết 12 giờ và 18g. 95 Võ Tánh Saigon

Cần thuê nhiều villa, nhà phố cho ngoại kiều Mua Bán : Đất Villa, nhà phố Xin liên lạc TAX Nguyễn Huệ Phòng 232, lầu 1, ĐT. 90140.

Biệt thự cho thuê, địa điểm tốt. Xin hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Khách sạn An Hòa 18 Trương Công Định Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái ngang trường Quốc Toản.

Cho Ngoại kiều mướn phòng lớn, lầu 1, đủ tiện nghi. 504 Hồng thập Tự (công trường Cộng Hòa).

Phòng và văn phòng cho thuê Trung Tâm Đô Thành đầy đủ tiện nghi hỏi 54 Lê Lai Saigon nhà hàng Lê Lai Saigon qua ga xe lửa.

Lầu 1, hai phòng lớn cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. hẻm yên tĩnh. Hỏi 55/23 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê, đủ tiện nghi. 144 Lê Lai Saigon.

Cần mướn 1 căn nhà nhỏ, có thể thế chân 100.000đ, tiền nhà 4000đ. Xin hỏi số 62/50 Yên Đỗ Saigon.

Gác trọ đủ tiện nghi, lối đi riêng cho Sinh viên, công tư chức độc thân thuê mỗi tháng 5000đ. Tại 539/4 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng đẹp nước nóng tiện ở 1 cặp vợ chồng vùng an ninh đến khuya. Tiện để xe hơi 520 Hồng Thập Tự.

Phòng thoáng mát tiện nghi đi riêng cho thuê 63/19 Trần văn Thạch.

Cho Ngoại kiều mướn phòng nhỏ đúc, mặt tiền Bùi thị Xuân, đầy đủ đồ dùng. cầu tiêu nhà tắm luôn trong, lối đi riêng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg.

Cho thuê dài hạn

HOẶC BÁN Cao ốc. Trung tâm Saigon, tiện làm Bệnh viện, trường học. Trị giá 60T, bán 34T. Do 167 Hàm Nghi Sg. ĐT 23623.

Phòng nhà đẹp cho thuê. Hỏi 108 cư xá Lê-đại-Hành.

Phòng lầu đúc 5000đ,00 nam nữ công chức sinh viên độc thân 150 Nguyễn văn Học Saigon. Chỉ dẫn.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 193/32 Công Lý Saigon.

Phòng cho thuê

4000đ một tháng bàn ghế tủ giường điện nước 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi gia đình ngoại kiều thuê 7.000. 10.000, 15,000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Gia đình ít người, toàn người lớn muốn thuê một căn nhà thuộc quận 3, có phòng khách rộng, đủ tiện nghi, Ở ngoài đường hoặc hẻm lớn giá từ 10.000đ đến 15.000đ.Hỏi bà Thịnh 12/10 Đoàn thị Điểm Sg.

Nhà cho thuê

1 Căn nhà 2 từng lầu đúc béton mới cất. Số 133 đường Tổng Đốc Phương Cholon hỏi tại số 73A đường Hồng Thập Tự Saigon. Hỏi Ô. Phan văn Nhị.

Phòng cho thuê 6000 đồng 1 tháng. Hỏi 158 Lê Lai Saigon.

Cho mướn 1 văn phòng có điện thoại khu ngân hàng. Hỏi ông Dệ ở 66B Công Lý Saigon, ĐT,91,134.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê cả đồ đạc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 267 đường Trương minh Ký số nhà 59/1F (khu ngoại kiều ở đông).

KIM'S Địa ốc

Cần và cho mướn nhiều nhà, xe du lịch, Jeep, Pickup, Microbus. Kim's c/. Hoa Việt Công Ty 63-65 Hàm Nghi (lầu 5) ĐT20481-24849

XE

Cần bán 2 xe xúc Hyster 80 xin hỏi ông Hiền 50 Bến Chương Dương kho số 7

Vauxhall đời EL có radio quạt máy toàn hảo. Hỏi 298 Lý thái Tổ.

Valiant EA compact nhỏ đẹp không hao xăng tiện đưa rước nhân viên, bán thật rẻ hoặc đổi, xem 115/1 Trương-m-Giản (gần Hùng Vương).

Bán 2 xe camion GMC máy dầu có benne đời EG và EH 67 máy còn tốt Hỏi 596 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine mới kéo ở hãng về đang chạy rô da cần tiền bán rẻ 298 Lý thái Tổ.

Volkswagen Microbus đời NCB số mới EL bãng, kiếng, đồng, máy, sơn mới lắm. Xin hỏi 58 Trần quang Khải Saigon.

176 Lý Thái Tổ Saigon

Bán 1 Corolla 4 cửa thật tốt. EI. 5... Miễn trung gian

Taxi bán Renault 4CV. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy C.L.

Bán gấp Briska 1300 kick-up EH-3. Đã làm mui. Xe toàn hảo. Bán giá 450.000đ. Coi xe từ 07 giờ tối tại 46A Trần Quang Khải Saigon.

Vauxhall NBU (EJ) radio, đồng sơn máy rất tốt. Dư dùng bán thật rẻ. Hỏi Bảo Toàn số 4 Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Bán rẻ 1 Volkswagen Microbus số EK... đồng, sơn, máy mới làm, có lợi ngay 10 tháng lấy lại vốn. Hỏi 35 Võ Di Nguy PN.

Commer Fourgonnette EB hoàn hảo. 171 Ký Con Saigon.

2CV EB 3 vận tải nhẹ. 553 Phan đình Phùng Sàigòn

Cortina EC — 71 cư xá Đô Thành Saigon Đ.T. 90.266

Fiat 125 du lịch mới toanh màu xanh chưa hết Rodage. Chevrolet Nova Chevy II EI máy lạnh Radio nguyên xứ, màu trắng. Bán 1 trong hai chiếc. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Ford 55 Decapotable bán. Hỏi 193H Công Lý Saigon.

Daihatsu Hi Jet PU mới còn trong hãng bán hoặc đổi xe du lịch bù thêm tiền. Ô.Lang 111 Võ Tánh Sàigòn

Honda Picp up mới tinh. Bán giá vốn. Hỏi 15w Cư xá Trần Quốc Toản CL.

Toyota 25 Pickup EI Mui tôle toàn hảo cầnbán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

R8 chưa rodage Bán Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon.

Ngoại kiều cần mướn gấp xe du lịch Toyota, Mazda, Datsun và Volkswagen Pickup v.v.. Với giá cao hỏi 333 Công Lý Saigòn Đ.T 20.683

Bán xe Daihatsu EO : 9 nút đóng thùng theo kiểu chuyên chở hành khách giá phải chăng. 303 Cao Đạt

Jeep Willys và Austin microbus bán. 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon..

Bán Xe R.10 EH Hỏi từ 6g đến 9g. 55 Lê Thánh Tôn Saigon,

TRACTION 11 LÉGÈRE

Bán còn tốt và 1 Cady và PC 50 đều tốt 48 Bùi quang Chiêu Sg. sáng sớm trưa, tối.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI

chưa hết Rodage Màu trắng còn như trong hãng 494 Lý T Tổ Sg.

Toyota 800 Du lịch EH8 RadioCassette antenne automatic. Xe như mới. Cortina EE4 Radio, trắng. Bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 du lịch EH8. Radio antenne automatic. Mazda 1000 Familiale EH5 toàn hảo 238 Võ di Nguy P.N.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v.. xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

Mazda 1500 deluxe EI trắng 2/17 Trần nhân Tôn (Cholon).

2CV Fourgonnette EB6 bán 148 Lê Lai.

Taxi bán 1 Taxi, hiệu Dauphine, mới xin số, đời EB giá rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda TN 360

Lambretta 3 bánh, Honda Pickup, lấy xe tại hãng, Lambretta EG xe nhà tốt. Hỏi Tiến Lợi 406 Tr. minh Giảng Saigon.

Cần bán giá rẻ 1 xe có bồn chở nước và 1 Traction. Hỏi tại 61 đường Lê văn Linh, Khánh Hội.

Mazda 1000 delux EH Mercedes, 190 NBT Radio.Isuzu Bellett EE Radio.Mazda B.1500 PU EI mui tole. Volkswagen NBS Jeep Capot bầu chassi long EH. Peugeot 203 EH. Mazda 1000 PU EI mui bố. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Pick Up 360. 1000. 1500 đủ loại đầu bằng đầu dài mới nguyên chưa số bán Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Volkswagen du lịch đời EA mang số EC, 1 đời chủ giữ gìn còn mới nguyên, bán rẻ 490.000đ. 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò heo mới),

Sim ca 9 đời thật NBK, toàn hảo, bán gấp hỏi 551 Bà Hạt Chợ lớn (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng, Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

DATSUN 1.300 DE LUXE

EO đang Rodage mới như xe trong hãng. 188 Lý thái Tổ

Bán Toyota corona EI 7 Radio tự động, chạy gần 6000km Hỏi 31A Hùng Vương Chợlớn.

Toyota Corona Mark II Pick-up đã làm thành Familial có máy thâu băng Radio màu trắng, chưa hết rodage. Hỏi 256 Minh Mạng Cholon.

Mercedes 220S NBV đời EL. Opel EA.5... 4 cửa, bán gấp. 479 Lý Thái Tổ Saigon

Cortina EC bán xe du lịch máy đồng, sơn toàn hảo màu trắng tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine EA Sơn màu trắng còn rất tốt bán. Hỏi Quốc Thái 198 Lý Thái Tổ (gần Phan đình Phùng Sg.

Toyota Corona 1500 Familial 9 nút bán vì dư dùng với giá phải chăn. Xe có radio, máy sơn đồng nệm, vỏ ruột toàn hảo. Xin xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng SG

Bán 1 xe Sambar EH, mui tole, cửa kiếng. Hỏi 274 Lê quang Định Gia Định

Toyota Hi Lux Pick-up 1T2, xe ít đi, thật mới. 149 Đề Thám Saigon

Bán xe Volkswagen Fourgonnette EA hoặc đổi 2CV. Hỏi 73 Hồng Thập Tự

Cần bán xe Triumph, 5 mã lực, EH6884 máy tốt và đẹp, ai mua xin hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Toyota 800 Pickup ít đi bán gấp. Xem xe nơi 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N)

Đi xa bán rẻ Jeep Đa Ta tình trạng tốt giá 220.000đ. Hỏi 386/A Lê v. Duyệt Saigon chỉ giùm.

Simca 9 bán 150.000đ. Hỏi 351/18A T.M.Giảng ngoài giờ làm việc

Peugeot 403

EL mới làm máy đồng nệm còn nguyên thủy, Bán 490.000đ. 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò Heo mới).

Bán Daihatsu đã đóng thùng, sang tên tại hãng hoặc đổi xe du lịch có thể bù tiền. 90 Võ Tánh nối dài (ngã tư Bảy Hiền).

Bán gấp 1 Honda Pickup đóng thùng rồi đời EO. Mời ông trả 300.000 đến thương lượng. Hỏi 94 Trần khắc Chân Tân Định.

Taxi bán EA Renault một đời Hỏi 131 Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định.

Toyota T25 EH vận tải nhẹ, xài ít còn mới nguyên, làm mui rồi. 333 Trương minh Giảng Saigon.

Studebaker NBQ bán 120.000 đ. 6 máy, số thường, 4 cửa, máy, sơn nệm toàn hảo. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon vô đụng chùa quẹo trái.

Dư dùng bán Renault 4 giá rẻ. Hỏi 66 Mai Khôi (chợ Ô. Cha mới cất đường Nguyễn-văn-Thoại) xem xe chiều thứ Bảy và cả ngày Chúa Nhật,

Daihatsu 1000

Du lịch de luxe có radio mới nguyên chưa số bán, Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Bán xe còn thật tốt 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Volkswagen EB vận tải nhẹ. Hỏi 433/6 Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Bán gấp 1 xe Ford kiểu du lịch, số động cơ NBO 282.120025 (NR) 23 mã lực. Hỏi số nhà 18/6 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Toyota Mark II P.U. bán E15... (chín nút) radio ant auto mui. Xe đi rất ít và rất kỹ. Xem xe suốt ngày tại 34 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Đổi đi xa bán gấp xe Opel giá 200.00 máy toàn hảo hỏi cư xá 178 số L78/28 Chi Lăng Phú nhuận.

Mazda 1200 Delux EI du lịch Radio antenne tự động quạt màu đỏ ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Peugeot 403 du lịch, màu trắng. Xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước. (Xem xe từ 12g đến 20g Thứ Bảy Chúa Nhựt suốt ngày).

Morris mini van EB sơn màu trắng Bán. Hỏi 102/19 Tô Hiến Thành Saigon

404 bán, 64 Bà Huyện Thanh Quan mời ông trả 900 lại thương lượng

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ. bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng. Ban thật rẻ 108 Nguyễn-văn-Thoại lầu B số 2 (sân banh Cộng Hoà chỗ thi lái xe hơi)

Bán 2 CV. EB Fite toàn hảo 286 Hoà Hảo Cholon.

Bán Simca EK9 Traction EL05 Hỏi Ông Phong 131 Khổng Tử Cholon.

Bán Peugeot 203 NBR thiệt Toyota 800 Familla EG. Mazda B 1.500 Pick-up EI. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 92679

Nhận lãnh sang tên xe (1 buổi sáng xong) và xin sổ lưu thông các loại xe mau lẹ. 361 Lý thái Tổ Saigon

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

Bán xe Sambar có mui đi chơi cũng bảnh chở hàng cũng tiện hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona de luxe màu trắng đời EH 5. Một đời chủ như mới bán Xin hỏi 102 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 25784.

Thùng xe, kiếng

Chuyên ráp kiếng Mica xe du lịch 4 giờ xong, có sẵn 20 thùng xe hàng mới, loại 5m20, 5m40 thùng heo, chuyên lên mui xe Toyota, Mazda, Chevrolet, GMC, Desoto v.v... Mua. bán, đổi cabine Desoto, thùng xe hàng cũ mới, có đủ đồng, sơn, điện cặp chassis máy v.v.. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu, Phú Lâm) Cholon.

Falcon kiểu 68, sáu máy, đèn vuông, máy lạnh. cần bán giá rẻ. Hỏi 134 Hồ văn Ngà Saigon.

Xe bán xe Taxi số EK2837 nhà số 65/7 Trương minh Ký Gia Định (Lăng Cha Cả) Coi xe từ 11g đến 12g30.

2CV Fourgonnette cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 255 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota 800 EH. familial Hino Contessa EE. Cortina EC. Chiếc xe lý tưởng của những người đẹp thích bay bướm. Hỏi Ô. Bửu 26/4B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

NHẬP NGŨ BÁN GẤP

Xe Triumph EB 2 mui máy tốt sơn mới và 2 tủ Buffet, 1 tủ áo formica và đồ lặt vặt, những đồ còn mới và đẹp. Hỏi 54 Tự Đức Đakao lầu 3 phòng 302.

Ford Falcon Familial có radion máy lạnh kiểu 1962 số T. sáu máy số thường tình trạng nguyên thủy thật tốt. SIMCA Aron P60 có radio kiểu 62 số T. Tình trạng nguyên thủy toàn hảo. Xem tại 256 Công Lý Sg (khoảng 2 chiếc).

Jeep Willys capot cao, mới toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 42 Chi Lăng Gia Định.

Bán hoặc cho mướn xe Volkswagen Bus có kiếng đời EK mới làm đồng máy nệm hoàn toàn. Xin hỏi ông Chín gara Chín Dậu 45 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản Saigon 200 thước bên trái.

XE HƠI

Quý vị cần mua xe, bán xe, thuê xe hoặc cho thuê xe hơi, xin liên lạc với hãng Immas 129 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon Tel 40113 nơi tín cậy bảo đảm.

Toyota Corona Mark II Pickup chưa lấy số. Hỏi ông Sanh 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Bán vì dư dùng Simca Aronde P60 số EM. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Simca Beaulieu

còn tốt có Radio bán rẻ. 229 Trần hưng Đạo.

Nissan Skyline

Chưa hết rodage, màu trắng, mới toanh. Dư dùng bán gấp. 42 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg.

Toyota Dyna 2000. EO. đang rodage. 4 máy 7 ngựa. 10 litres 100 cây số, loại 6 đèn, thùng dài gọn đẹp, đóng mui tôn rất khéo, nhập cảng kỳ chót, chỉ có 10 chiếc, loại tối tân nhứt ít hao xăng, trọng tải 2500ks, bán 780.000đ hoặc đổi xe nhỏ hơn, từ 500k, 800k hay 1000k. Hỏi 590 Phan T. Giản Sg.

Simca 1500 còn mới có radio chắc giá 850.000đ. 96/1 Dương công Trừng (Thị Nghè)

Bán xe Studebaker toàn hảo và lộng lẫy. Hỏi 829E trên lầu Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona Mark II

Pick-up mới lấy hãng về chưa đi. màu xanh nhạt. 494 Lý thái Tổ Sg.

Bán Simca 9 Cariste EA toàn hảo. Hiliman NBN.Morris Minor NBO. 84A Nguyễn văn Học Gia Định

Bán Peugeot 403 đời BS. 29 Trương tấn Bửu Cholon.

Mazda D1500 Pickup thùng dài EH thật tốt mui tole bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán xe microbus AUSTIN, 12 chỗ ngồi. ED, 5916 Hỏi GARAGE CHARNER. 131, Nguyễn Huệ, Saigon Đ.T 21124

Bán xe Mazda deluxe 1500 có máy lạnh và radio còn thật mới, có thể giao xe liền. Xem xe tại 58 Duy Tân từ 14 giờ đến 18 giờ. trừ Thứ Bảy và Chúa Nhựt.

Toyota Pickup 25 EI mui tole thật tốt bán gấp 534A Hồng thập Tự Sg ĐT92957

Taxi 4 CV thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

403 du lịch NBR Coi xe 37B Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Tư Dũ.

Mazda B1500 Vận tải nhẹ mới kéo hãng nhượng lại. Hỏi 129/N50 Bến Vân Đồn (cư xá Vĩnh hội) Saigon

Bán 403 và 404. Hỏi AIP 200 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon)

Bán Vauxhall NBT 220.000. 4 vỏ ruột, nệm đồng sơn mới. 197A Lê văn Duyệt Sg ĐT. 92.336 Xe để trước cửa nhà.

Bán gấp giá rẻ 2CV Fourgonnette EB, chắc giá 180.000đ. Tại 2076 lot M Cư xá Trương minh Giảng Saigon (cửa nhà thờ ba chuông đi vô).

Vauxhall de luxe, dư dùng bán gấp, có radio, đồng, đệm, mui, điện, vỏ, toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 57/1 Hồng Bàng Cholon, trước mặt chợ An Đông, ngoài giờ làm việc.

295 ngàn Jeep Land Rover EO Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Pickup 1500 vận tải nhẹ mới tinh chưa lấy số 35/21B Phát Diệm.

Mazda 1000 vận tải nhẹ số EO còn tốt 35/21B Phát diệm

Dodge D. 600 bán, đời EH 0 đầu, một đời chủ. 241 Phan đình Phùng Saigon

Xe rờ mọt

Bán một Trắc tơ đường trường Diamond máy dầu rất tốt. 3 Rờ mọt Coder dài 8 thước chở 20 tấn. Do 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần Rạp Long Phụng Gia Long.

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ. cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc, 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

Nhắn tin Nguyễn hữu Tụng cần gặp gấp, hoặc cho biết địa chỉ để liên lạc. TỪ THIỆN HỘ
65 Nguyễn Kim Chợ Lớn

Tôi tên VÕ THỊ MỸ căn cước số 170774 cấp tại Kiến Hòa sanh 1947 số nhà 1844 cuxá Trương minh Giảng lot E ai lượm được xin trả số nhà nói trên trọng thưởng .5000 cam đoan không làm khó dễ.

Thưởng 10.000đ

Cho ai lượm được, Passport (thẻ Thông Hành) của Hàn Kiều mang tên IN-SUK-CHOI Số 182468, và mang lại 194 đường Trần quang Khải Tân Định. Hỏi Bà Lee sẽ được Hậu Tạ cam đoan không làm khó dễ.

Mất thẻ thông hành Rfenadez Khu Q.S. mang tên Tômas số thẻ 22316 đưa lại 522 Trương minh Giảng Hỏi ông Năm, Hậu tạ.

Mất bóp

Tôi HUỲNH THỊ HÒA có làm mất cái xách tay ngày 25-9-1969 tại cây xăng Shell góc đường Phạm hồng Thái Saigon, trong có dựng những giấy tờ cần thiết. Ai có lượm được xin đem lại địa chỉ 12 Đặng đức Siêu Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Xin hậu tạ.

Tôi tên là FRANÇOIS PIERRE có mất cuốn sổ gia hạn lưu ngụ ngoại kiều và 1 thẻ căn cước do tòa Đại sứ Pháp cấp, nếu ai lượm được xin đem lại số nhà 13/14 Ngô tùng Châu Sg. cam đoan không làm khó dễ. Xin Hậu Tạ.
FRANÇOIS PIERRE

XE SCOOTERS

Mini Lambretta xanh còn mới bán rẻ 48.000đ. Hỏi 15 Lê đại Hành Cholon (khúc 1 chiều)

Dư dùng bán một Mini Lambretta 38000 Hỏi 534/60 Lê quang Định Gò Vấp gần rạp hát Đông Nhì.

Bán gấp Honda vận tải nhẹ mui tôle băng nệm tiện chuyên chở hành khách 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Honda PC 50 ít đi còn như mới. Hỏi T/S Trang số 2 Bà Hom cạnh Chợ Phú Lâm Chợ lớn.

Bán Rẻ 1 Honda Dame xanh 50cc thật tốt, còn mới. 37.000đ (trên 3.000km) 51/22/2 Cao Thắng Sg.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, Lambro, Honda v.v. bao sang tên. Số 90 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền, trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn). Hiện có nhiều xe chưng bán (Long Honda).

Cần bán rẻ Vespa Ý thật tốt, NA28... A số mới EM. Do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Yamaha dame mới, muốn đời 90 lùn cũ có s3. Hỏi 2044 cư xá Trương Minh Ký lô K.

Lambro Super đời EO số 6... đầu sọc đỏ nam phần, chưa rodage, cần bán. Hỏi và xem xe tại 290 5 đường Dương bá Trạc gần trường Rạch ông.

Mua Bán Đổi: Xe Vespa, Lambretta, xe gắn máy Nhựt đủ loại. Xe Daihatsu Hijet P.U. Honda TN360. U700 Daihatsu. 426 Hai Bà Trưng Saigon Kính Mời.

Vì nhập ngũ, bán rẻ 1 xe Puch 3 đèn còn mới. Hỏi 290/24 Công Lý trưa và chiều.

Bán 1 Vespa ST, EE 1 Honda C50 mới 82 Tôn Đản Sg.

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa, Lambretta. Trả tiền ngay trong 5 phút khỏi gửi, 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Yamaha EH 100CC Hỏi Ô. Chuyết 95 Võ Tánh Saigon M[illegible] ông Trung Sĩ lại thương lượng.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EII, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ một số xe Lambro 550 Super sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có tầng, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

HỌC

Sinh viên năm chót Đại Học Sư Phạm ban Lý Hóa nhận kèm từng người hoặc từng nhóm Toán Lý Hóa đệ Tam + Nhì + Nhất. Hướng dẫn tận tâm giáo khoa và bài tập. Địa chỉ: Mr. Trông 73 Hưng Phú Chợ Lớn.

ANH-PHÁP LA-SAN

- Anh văn LA-SAN: English For Today I, II, III
- Pháp văn LA-SAN: LFE CDL
- Do các Sư huynh LA-SAN điều khiển.
- Tại Trường LA-SAN HIỀN VƯƠNG
282 Hiền Vương ĐT 99.765
- KHÓA MỚI: 15/10/69.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg, dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ LÊ VĂN TRIỀN

Sách sĩ Nam trị liệu và nhiều loại sách Y học khác, bán sỉ, bán lẻ 122 Nguyễn hoàng. 25 Phát Diệm, 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Bác Sĩ PHAN ĐÔNG TÙNG

84, Bùi Chu SAIGON
Trị Bệnh MẮT TAI MŨI HỌNG và NỘI-THƯƠNG
Sáng 7 đến 9giờ. Trưa 12 đến 3giờ Chiều 4g30 đến 7g. Chúa nhật nghỉ buổi chiều.

Bác Sĩ THÁI MINH HỒNG

412 Trần Quý Cáp Saigon.
Bịnh nội thương, người lớn trẻ em Sáng: 7g-8giờ30. Chiều: 5giờ-7giờ.

Nha Sĩ NGUYỄN THỊ HIỀN

(Bà Thái Minh Hồng)
412 Trần Quý Cáp Saigon
CHỮA RĂNG—TRỒNG RĂNG
Sáng: 7g30—9g. Chiều: 3g30—7g

Etudiant en Medecine Bac II 66 Cherchant une place de Précepteur de 3e a 11 S'adresser à Mr Anh 267/25 Trương Minh Ký Gia Định. Tel 41799.

Nữ S.V cựu Marie Curienne nhận kèm tại tư gia Français, Anglais, Maths từ 3e trở xuống hoặc Pháp văn sinh ngữ I, tư I và II. Thư về Cô Thư 236/16 Trương m Ký Saigon.

COURS D'«EURÊKA» !

Math Modernes des Classes de 4e, 3e et 2nde par Prof Thanh Tước. Inscriptions 57-59 Trần quang Khải (en face du cinéma Văn Hoa).

Giáo chức kinh nghiệm tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp tư tới lớp Nhất buổi chiều thư cô Thi 115/48A Phát Diệm Saigon.

Lớp Đức ngữ Mở thêm lớp cấp tốc III cho du học sinh sắp xuất ngoại. Khai giảng 6-10-69 Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Sg. (Nancy).

G.S. Triết Tốt nghiệp C. Học, có K. nghiệm, muốn cộng tác với các tư thục hoặc hướng dẫn từng ca nhân. Nhắn ông Diếu Tel 23.345.

1 nhóm sinh viên sư phạm khoa học nhận dạy từ đệ Thất đến đệ Nhất mônToán Lý Hoá. Thư về Nhơn 189 Bùi Viện Saigon.

Trường Gia chánh Chuyên nghiệp

Phương - Nga

106, Phạm Ngũ Lão Saigon
(ngang chợ Thái Bình)

(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.). Các học viên học mãn khóa bên trường sẽ cấp giấy chứng chỉ cho mỗi học viên. Khai giảng các lớp Gia Chánh và bánh mức vào ngày 5-10-69. Do bà Hiệu trưởng Phương Nga chỉ dẫn. Ngoài các môn Gia Chanh còn dạy nhiều môn khác. Nhận ghi tên buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

LỚP DẠY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Một nghề:
- Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức
- Thích hợp với các bạn ưa nghệ thuật
- Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ
- Bảo đảm tương lai khi giải ngũ
- Phòng thân cho người biết lo xa

Ngày 8-10-69 mở lớp tối
Chỉ nhận 10 học viên,
Ghi tên tại TV THANH-PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật — Saigon

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học: L'art de bien parler, 221/1B Trương Minh Giảng Sg.

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học hỏi thêm chương trình Tu nghiệp Y Tá nhớ hỏi thể lệ số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dạy vẽ 5-10-69 mở lớp dạy vẽ Tranh Sơn Dầu (học sáng Chủ nhật). Muốn có một nghề trọng dụng, lương cao, để bảo đảm tương lai. Hãy học lớp Họa Viên Mỹ Thuật (Illustrator) 2 tháng. Nếu thích học vẽ để thành họa sĩ, nên học lớp Vẽ Căn Bản Sáng Tác. Họa sĩ CHƯƠNG (xuất thân Cao Đẳng Mỹ Thuật Đông Dương) trên 20 năm kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi tại Long Vân 307 Lý thái Tổ SG (nhận học viên mới đầu tháng)

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY. THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

Lớp Radio - TV

TRANSISTOR
770 Phan Đình Phùng — Saigon

● **Khóa cấp tốc 2 tháng** Phụ Sửa Radio và Transistor. Phương pháp trực tiếp với trợ-huấn-cụ và bài học soạn sẵn, do Giáo sư [illegible] trực tiếp giảng dạy. Có sẵn hơn 100 máy Radio đủ loại đèn và Transistor để thực tập. Mãn khóa học tiến TV 2 tháng. Ngày học [illegible] giờ. [illegible] khóa 7.000đ.

● **Khóa thường xuyên 4 tháng** — Tháng đầu Miễn Phí [illegible] Toán và Điện — Tháng thứ 2 [illegible] Điện tử và Radio — Tháng thứ 4: Ráp Sửa Transistor. Mãn khóa học tiếp TV 2 đến 3 tháng.

Ban giáo sư gồm 1 Tiến sĩ Kỹ sư Điện tử, 2 Kỹ sư VTĐ và Truyền Hình, 2 Cán sự thâm niên. Mỗi tuần học 12 giờ, Học phí trọn khóa [illegible].000đ. Khai giảng ngày 1-10-69. Nhận ít học viên.

Nữ sinh chương trình Pháp nhận kèm trẻ từ 7è trở xuống hoặc riêng về môn Anh văn. Địa chỉ 2 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Cô giáo Sư phạm kinh nghiệm (8 năm) nhận kèm các em lớp nhì, nhất hoặc tiếp liền tại tư gia vào buổi sáng. Hỏi cô Khanh số 670 hẻm 8 cư xá Trương minh Giảng đường Nguyễn huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)

Dạy kèm đủ 4 môn chính: Toán-Lý Hóa-Anh Văn-Việt-Văn. Các lớp VII, VI, V do giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Học phí: 500đ, 550đ, 600đ. Ghi tên buổi sáng. Hỏi cô Kim tại địa chỉ: đường Lê văn Duyệt Gia Định hẻm 2 số 234 (vô cùng trường Quang Vinh).

Piano nhận dạy Piano Classique. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

2 N.S. đệ nhị cấp cần tìm chỗ dạy học từ đệ lục trở xuống. Thư về: 529/19 Phan thanh Giản Saigon. (nhờ chuyển Minh Thu).

Sinh viên năm thứ 3 Thủy Lâm nhận kèm Toán Lý Hóa bậc Trung Học tại tư gia. Liên lạc trực tiếp hay thư về TY. 45 Đại lộ Cường Để Saigon, vào buổi chiều.

Cựu J.J. Rousseau có Bac^e nhận kèm học sinh chương trình Pháp. 117 Trần quốcToản Sg.

SÁCH MỚI

SỬ ĐỊA ĐẠI HỌC

DÂN SỐ HỌC

của Ông và Bà Lâm Thanh Liêm. LửaThiêng Xuất bản. 46 Bùi quang Chiêu Saigon. ĐT 91.075.

GIÁO SƯ DO

Khỏi cần tán dương cái hay, cái đẹp và sự ích lợi của Vũ, chỉ biết rằng tại Quốc nội cũng như khi Xuất Ngoại, công việc giao dịch hàng ngày với các giới liên hệ. Nếu không biết Khiêu Vũ, đôi khi sẽ bị thiệt thòi mà còn bị hiểu nhầm là thiếu lịch sự Vì vậy hãy tìm học Giáo Sư Do 14, Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

DẠY KÈM ANH VĂN

Tại Tư gia cá nhân hoặc từng nhóm (đủ trình độ cho Học sinh và người lớn) do GS tu nghiệp ngoại quốc phụ trách giảng dạy theo phương pháp thực tiễn. Hỏi 62/7 Lý trần Quán T.Đ. Hoặc thư về. 18 Đường Thủy Quân Saigon.

English Lessons

710 Phan Thanh Giản Saigon

● Giáo sư ERIC RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.

● ĐẶC ĐIỂM: Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói nghe quen.

● Lớp Thông Dịch Báo Chí, 20-9-69 — 4-10-69.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

ĐẶC BIỆT BÒ 7 MÓN
373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, làm bông hàng, giấy, bông sáp, giăng tapis len. Nấu ăn Tây, Tàu, Việt. Các thứ bánh Tây và mứt chưng bày tiệc trà, lễ cưới.

Dạy đan máy

bảo đảm đến lúc rành nghề đủ các loại áo, nón, vớ, bông tay, bông máy... Đầy đủ máy thực tập. Học tại 223 Đề Thám Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

GATEAU ANNIVERSAIRE

BÁNH NƯỚNG

Thứ Hai 6-10: Sáng Gateau Anniversaire. Chiều: Gà chiên mè + càng cua chiên. Thứ Ba 7-10: Sáng Phở Bò. Chiều: Bào Ngư Hoàng Sa + Ốc Đậu Đồng Khánh Thứ Tư 8-10 Sáng Bánh Cuốn. Chiều: Soupe Tomate + Cotelette Stroganoff. Thứ Năm 9-10: Sáng Bánh Puits d'amour Chiều: Vi cá măng Tây + Vịt um. Thứ Sáu 10-10: Sáng Thạch mít dừa + Bánh Bẻ. Chiều: Civet Lapin Thứ Bảy 11-10: Sáng Bánh Nướng Chiều Abricotine + Cárem MoKa Chủ Nhật 12-10 Sáng Crème Volaille + Gà Galantine. Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

CROISSANT

(nở lớn nhẹ)
Sáng thứ sáu 4-10-69
Choux à la crème
Chiều thứ sáu 3-10-69
Pigeon à la tortue
(chưng đẹp ngon)
Sáng thứ bảy 4-10-69
Langue de chat
Chiều thứ bảy 5-10-69
Cá Hoàng Vi
(đồ ăn lạnh chưng đẹp ngon)
Sáng chủ nhật 5-10-69
Dạy nắn bông hồng
crème au beurre
Chiều chủ nhật 6-10-69
Xin lại 43 Tự Đức, do bà Giỏi đảm trách. Học phí 300đ.

Bánh Nướng Bánh Dẻo

Hơn một thế kỷ người Tàu đã bí mật giấu nghề «Bánh TrungThu» vậy mong các bạn gái ham học hãy tới lớp gia chánh 188 Lê Lai SG ĐT: 92.500 học lý thuyết và thực hành, khi đi ngoại quốc hoặc lúc nào muốn ăn chúng ta tự làm lấy: sạch, rẻ, ngon Bảo đảm 100o/o bánh giống như ở tiệm: rõ hình, vỏ mềm, nhân ngon.

Học phí 300đ. Chiều thứ ba 7-10-69

Đã phát hành

VĂN HỌC TRUNG QUỐC

ĐỜI CHU, TẦN
của TRẦN-TRỌNG-SAN
tác giả Hán Văn và Thơ Đường

Lớp Kế Toán

8-10 học tại 150 Trần Hoàng Quân Cholon. Hướng dẫn từng người. Kết quả chắc chắn.

Lính trẻ giải ngũ, nhận kèm thi Đệ VII, THĐIC, Tú Tài I, kết quả chắc chắn. Thư hoặc tiếp xúc: Hoàng, Phòng Quản Trị Cư Xá, ĐT. 2442. 60 Đoàn Thị Điểm.

Nữ Giáo sư Pháp

Chuyên luyện thực hành cho quý bà quý cô xuất ngoại, thi cử trong thời gian kỷ lục. Lớp chỉ nhận vài ba người hoặc riêng cho từng người. Mme Clandia Beaury 42 Nguyễn Huệ lầu 3, phòng 32.

Sinh viên (médecine) cựu J.J. Rousseau tìm chỗ kèm trẻ từ 7e đến 2e. Thư về Quan T7 Cư xá SQ Chí Hòa.

Sinh viên Y Khoa, Tú tài II toán (Pinh) nhận kèm tại tư gia môn Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống Địa chỉ Tài 609/7 Phan đ. Phùng (Saigon).

Cần Thơ Nam SV ĐHSP Cần Thơ mong kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống Liên lạc, Trịnh minh Hiệp 164 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1/87 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

DẠY ĐAN MÁY THÊU MÁY

Bảo đảm rành nghề đủ kiểu áo nón vớ, cách đo, tận tâm chỉ dẫn. Nhận đan và bán đủ loại áo đi ngoại quốc và trong nước. Có bán máy đan máy may đủ hiệu giá hạ Cần thợ đan tay và đan máy. Cực lực 17 Đoàn thị Điểm Sg kính mời

LỚP CA NHẠC

Huyền - Linh

Chuyên Dạy Bảo Đảm Cấp Tốc: Tây Ban Cầm — Hạ Uy Cầm — Măng Cầm — Vĩ Cầm. Đào tạo Ca sĩ, trình diễn Tivi, Nhạc Hội. Các S.C. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Tận tâm chỉ dẫn từng người. Huyền Linh, Lý Hồng Bo, Phó quốc Thắng. Phó quốc Lân. 218A Trần quý Cáp (ngõ vô hẻm 10 thước) Sg

Dạy nấu ăn

Đồ ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từ khóa 12 món ăn và bánh vào ngày 1-10, xin ghi tên trước. Có dạy riêng từ món, tại 43 Tự Đức.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Miễn phí

DẠY CA VŨ NHẠC

Cần thâu nhận gấp nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, có năng khiếu hoặc thích vũ, cao từ 1m52 trở lên. Lãnh nghề lương từ 10.000đ đến 15000đ. Liên lạc tại văn phòng 529/2 Phan thanh Giản Saigon, giờ làm việc. Ở xa bao ăn ở. Xin đến ghi tên, miễn gởi thư từ.

TV - RADIO

Đi xa bán gấp 22000đ 1 magné Sharp RD707 4 Track Stéreo hỏi 122 phố Phước Đông GĐ. (sau chợ Bà Chiểu).

2300đ Speaker Nhựt dùng cho Radio Cassette Hẻm 80 số 7/8 Hùng Vương Thị Nghè.

16.000đ 1 tape Recorder StereoMasterwork Solid State, 4 Track, 2 Speakers còn mới, Hỏi 361/17 Phan đình Phùng SaiGòn.

Bán một Radio Sanyo 3bands FM/BC/SW, bắt được đài TV (Việt-Mỹ). Hỏi 43/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Thâu băng và sang băng

Các bạn nghe nhạc khó tính muốn có một băng Nhạc vừa ý. Các bạn hãy ghé ngay TÂN ĐÔNG Á Thâu Băng để nghe thử trước khi thâu. Có chuyên viên tiếp các bạn suốt ngày, nhiều nhạc mới trữ trình chắc chắn các bạn chưa từng nghe Giao băng 12giờ Nhạc đặt thâu và nghe thử tại 423 Phan-T-Giản (Cao Thắng) Saigon.

Bán Truyền hình Mỹ còn tốt, 16 inch giá 14.000đ. Hỏi 80 Hồ biểu Chánh PN Gia Định

Bán Ampli Sansui 2000A, 1 Ampli Kenwood TK140U 130w. Pick up Pionner PL41. 2 cặp loa Akai 40 dùng cho máy M9, 1 Tape deck Sony 600. 528/5/77 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán hoặc đổi

— Ampli Tuner AM-FM Scott (65w) — Trọn bộ Ampli Allied + 2 loa (50w) mới nguyên — Loa CS 24
— Quay đĩa PL6 đầu Shure.
560 Phan Đình Phùng (ngoài giờ làm việc).

Máy hỏng FM có chuyên viên đến tận nhà sửa nhanh chóng, bảo đảm ampli Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. với phụ tùng origine, có IC. Nhận bảo bảo trì tất cả các loại máy ghi âm, tape deck... Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Akai M8 luôn loa bán rẻ. Hỏi 115 Hà Tôn Quyền Cholon.

T.V. bán 1 TV Sharp 19inch kiểu, 19G J1 đang dùng. Hỏi 11 Đinh công Tráng Tân Định.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG Sống

35, Võ di Nguy Phú Nhuận
(gần Cầu Kiệu)
— Nơi tập trung đầy đủ nhạc Ngoại quốc, tân nhạc VN, thời trang thịnh hành, nhạc vũ trường v.v. bài học Anh, Pháp Ngữ.
— Thâu băng máy móc tối tân với hệ thống âm thanh nổi.
— Đặc biệt nhạc thâu từ đĩa bằng đầu kim Shure nên rất trung thực, không bị mất Treble, không bị rè, xì, ù.
— Chuyên viên rành nghề, giá rẻ, giao lẹ.
— Mời đến nghe thử và lựa nhạc tại Sống, 35, Võ di Nguy P.N.

Bán một Radio phono Iujiya Stereo 12.000đ. Một chuồng gà bằng sắt 3 tầng 2mx1m. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon, cửa sau

Sony TC.630

A-4010S — A-1500w (có echo). Sony 560 ESP auto Reverse — Ampli Pioneer SX-640 FW (kiểu mới) đều nhưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật,
Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại
Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Bán băng thâu sẵn tân cổ nhạc tuồng cải lương Mỹ 1 cuồn 400đ Cassette có tiếng hát trong trẻo khác thường mỗi cuồn 500đ 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

Sansui 5000A. TK 140. Pioneer 990, 440. Teac 4010S, Sony 355, 560 (Reverse). Akai 1800SD, loa SP-200 CS 88, 77, 33 chưa khui. 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Quay đĩa PL 41. Loa Akai, Amplic. Sansui 400A. Xin hỏi 536 Nguyễn Huỳnh Đức P.Nhuận (qua cổng ấp Tây 3) vào ngày và giờ nghỉ.

500đ một băng nhạc gồm 18 bài ca hay, tình tứ do các ca sĩ KL, LT, AK, JM trình bày. Mời lại 89 đường Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự) sẽ rõ (không hay khỏi trả tiền).

Loa CS88, W70, KR77, Teac 4010S Sony 560 DA, Akai M.10. 103/7 Phát Diệm

Bán Kenwood TK140X. 200w 44.000đ. Hỏi số 26B Hẻm Trần Cao Vân Phú nhuận Chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức 100m

Bán cặp loa Nikka 60w, Teac 1500A. Garrad Lab 95. Ampli Kenwood 90W, Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

TV Motorola 16" Admiral, Général Electric 19" nguyên thùng, 468/39 Nguyễn tri Phương.

Dư dùng bán rẻ

— Ampli TK88 hoặc TU70, AU70
— Quay đĩa Elac H10 đầu Shure
— Cassette Sanyo MR420w có radio 2 band
— Loa SS110 và 1 lô băng nhạc Việt mới toanh thâu tại các nơi danh tiếng
Tại 237 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Thâu băng

53 Trần Quý Cáp
Có Đủ Nhạc VN — Ngoại Quốc
— Nhạc vũ trường Jo Marcel 400đ 1 cuốn
— Nhạc Hits 69 mới nhất thâu từ dĩa Origine 300đ 1 cuốn,
— English For Today Bộ mới chỉ thâu giá 300đ 1 Book,
— Bảo Đảm Thâu hay Dùng máy tốt

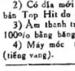
Bán 1 radio meuble Philips, có pick-up tự động. Hỏi 227 Trần Hoàng Quân Cholon.

PHÒNG THÂU BĂNG

Audio Studio

SINH SINH
144A Lê Lợi Saigon
(khai mạc ngày 5-10-1969)

Một Trung Tâm Thâu Băng chuyên môn phục vụ cho quý vị ưa nhạc và chơi băng kỹ với những đặc điểm sau đây:
1) Có chừng vài trăm thứ băng nhạc Origine đủ loại cho quý khách chọn lọc;
2) Có dĩa mới nhất của những bản Top Hit do đài Mỹ đang hát;
3) Âm thanh trung thực, bảo đảm 100o/o bằng băng và dĩa origine;
4) Máy móc tối tân có Echo (tiếng vang). Kính mời



SỬA T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?
CAR STEREO — RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.455
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
● Sửa chữa băng máy điện tử tối tân nhất.
● Các chuyên viên lỗi lạc.
● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
● Tổ chức đứng đắn và quy mô
● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
● Giá tính phải chăng.

Nhanh chóng — Nhạc hay
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỔ SAIGON
Bán băng nhạc và bài học Anh Ngữ thâu sẵn.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

HOA VIỆT

PHÒNG THÂU BĂNG
Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.

Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.

HOA VIỆT Kính Mời.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật.

1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 93.217.**

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt:** *Trung học,* **Pháp:** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** [illegible] *Lê Lợi Saigon.*

Xin mời quí vị ghé qua phòng thâu băng DUY PHÁC 67 Hiền Vương. Giá rẻ hơn mọi nơi. Nhạc mới. Hit parade 69. Dùng máy móc tối tân. Duy Phác kính mời

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision
Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon — Phone: 91.290.
Có xe nhận và giao máy tại nhà.

TEAC A. 4010S

Ampli SX700T SX34 Sansui AU. 555 Garrard Lab 95SL. Loa SP. 200-CS20 Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm thứ 2 bên trái trước mặt trụ sở NDTV.)

Bán một cặp loa mới nhứt của Mỹ AR3A. Giá 110.000đ và loa SP7 Fisher 36.000đ, Hỏi ông Chiêu tại Trại Võ Tánh đường Cộng Hoà.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.
— Nhạc Vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thính phòng và kích động.
— Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc...
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ: Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại. [illegible] thâu Cassette mono, Stéero chọn bài và bảo đảm.

TƯƠNG LAI BẢO ĐẢM

Hơn bằng Tú Tài, Cử Nhân, là Nghề ráp sửa Radio — TV. Một nhóm chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc (Pháp, Mỹ, Nhật) gồm 1 Tiến Sĩ Kỹ Sư, 2 Kỹ sư và 2 cán sự có thiện chí mở một lớp

RÁP SỬA RADIO
TELEVISION — TRANSISTOR

Chương trình liên tục 6 tháng học và thực tập mỗi ngày. Mãn khóa cấp Bằng miễn phí tháng 10/69, học Tân Đại Số và Điện Học Ứng Dụng. Hỏi chi tiết và ghi tên trước tại: 770, Phan đình Phùng Saigon

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1 Nghề Ráp Sửa: RADIO và T.V.

NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729*
Có nhận nội trú

(Tiếp theo (T) trang 3)

này năm 1968 là 0,32m, thấp hơn ngày này năm 1966 là 0,79m Dưới mực nước báo nguy nơi đây khoảng. 0,80m.

— Tại Châu Đốc: ngày 1-10-69 mực nước là 3.87m cao hơn ngày này năm 1968 là 0.39m thấp hơn ngày này năm 1966 là 00.97m, dưới mực nước báo nguy nơi đây khoảng 0.83m.

(Tiếp theo (L) trang 3)

vũ khí thiếu, đạn chỉ còn vài viên và chung quanh đầy Cộng quân. Nhưng họ không bị tấn công vì tên tướng Cộng quân cho rằng: «Họ sẽ bán Tổ quốc của họ với 1 giá rẻ mạt». Điều kiện của tên tướng này là họ sẽ được sống nếu triệt hạ lá cờ nhỏ bé xé nát và đem xuống trình diện.

Sáu người, sáu tâm trạng, có người yếu đuối, có người bảo hùng, nhưng cuối cùng mọi người đều bình thản chờ cuộc chiến đấu cuối cùng để cùng chết với lá cờ.

— Nha Điện Ảnh Bộ ThôngTin vừa cho biết Nhật Bản đã chính thức mời VN Cộng Hòa tham dự Đại Hội Điện Ảnh Quốc Tế tổ chức tại Osaka từ ngày 1 đến 10-4-1970 với tối đa là hai phim truyện dài.

Tiếp theo (C) trang 3

«Bên Tình Bên Chúa» (Le Cardinal) diễn tả tâm tư của một Giáo sĩ phải chọn giữa Đạo và Đời, giữa Tình Yêu và Chân Lý.

Các tin khác

Tòa Đô Chánh ra thông cáo ngày 3-10 cho biết để bảo vệ đường sá trong cư xá Phú Lâm A và B, kể từ ngày ra thông cáo này cấm lưu thông trên các đường trong cư xá này, các loại xe có trọng tải chung trên 5 tấn. Cảnh sát sẽ nghiêm phạt nếu có việc vi phạm.

Tiếp theo (N) trang 3

không bắt gia đình họ đi dân công thì họ sẽ tha. Sau khi đã được hứa, họ liền thả 2 người đàn bà đó đi và mang chiếc xe không có thuốc nổ đến trình tại tiểu đoàn 3/50, chiều cùng ngày Đực và Hồng bị bắt.

Trước Tòa chiều qua, hai quân nhân Đực và Hồng nhận có chận hai người đàn bà đó lại xét hỏi, hai người đó chỉ không có đủ giấy tờ về chiếc xe nên họ giữ xe lại và bảo về lấy giấy tờ, trong xe không hề có thuốc nổ và hai bị can cũngkhông biết hai người đàn bà trên hoạtđộng cho Việt Cộng.

Tòa đã cải tội danh «biết hành vi phản nghịch mà không khai báo» thành tội «hành động khả rối trị an» và tuyên phạt như trên.

Tiếp theo (P) trang 3

sai: một đề nghị ngưng chiến da beo có thể là một «sáng kiến» bạo dạn sẽ được tung ra. Chúng ta không thể ngồi chờ xem mà phải chuẩn bị đối phó với tình thế mới.

Sẽ có xuống đường

Phái viên chúng tôi đã tiếp xúc với tác giả của tài liệu nói trên là Nghị sĩ Trần Văn Quá, Uỷ viên tổ chức của Lực Lượng Đại Đoàn Kết. Được hỏi về việc đối phó với tình thế như thế nào, ông cho biết: Ra trước QH Lưỡng Viện kỳ này, nếu lập trường Hòa Bình của Tổng Thống không đúng trong 6 điểm của Thông điệp Tổng Thống đọc trước Quốc Hội Lưỡng Viện ngày 6-11-68 trước đây, thì tôi tin rằng toàn dân và các đoàn thể Chính trị sẽ phản đối mãnh liệt, riêng Lực Lượng Đại Đoàn Kết chắc chắn phải xuống đường để tranh đấu cho lập trường Hòa Bình của Việt Nam.

Điều này, phái viên chúng tôi cũng được xác nhận qua 1 cuộc điện đàm với ông Nguyễn văn Bách, Phó Chủ tịch LL Đại Đoàn Kết. Ông Bách cho biết, sau khi Tổng Thống đọc thông điệp ngày 6-10 này, có thể chúng tôi sẽ xuống đường, nhưng có 2 cách để xuống, 1 là xuống để ủng hộ Tổng Thống, nếu lập trường Hoa Bình của TổngThống trung kiên vững chắc với cam kết trước quốc dân trong 6 điểm ngày 6-11-68., hai là chúng tôi xuống để phản đối, nếu Tổng Thống lùi thêm nữa mà chọn giải pháp da beo. Người ta biết rằng Lực Lượng Đại Đoàn Kết là 1 Đảng được coi là có thực lực trong số 6 Đảng của Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội do Tổng Thống Thiệu lãnh đạo.

Da Beo chỉ là «du ca»

Tuy vậy, Nghị Sĩ Quá đã cho phái viên chúng tôi biết rằng, ông đã liên lạc với Tòa Đại Sứ Mỹ tại Việt Nam để «hỏi thăm» mấy ông bà «Da Beo» này, thì một Tham vụ tại Tòa Đại Sứ Mỹ xác nhận: ở Mỹ, dân chủ và tôn trọng quyền du lịch, vì vậy mới cho mấy ông bà ấy đi ngao du quaVN chơi, không ngờ qua đây, mấy ông bà «du ca ấy lại kéo da beo ra». Họ xác nhận rằng, Chính phủ Mỹ không có ý đưa 1 phái đoàn như thế để thăm dò và như vậy giải pháp «da beo» chỉ là chiêu của mấy ông bà du lịch nói chơi thôi.

Tiếp theo (A) trang 3

31-12-1969. Học sinh sinh từ tháng 1 đến tháng 6-1951 hoặc sinh từ năm 1951 không ghi ngày tháng sinh).

Từ ngày 1-1 đến 31-1-1970 Học sinh sinh từ tháng 7 đến tháng 12-1951. Tất cả phải trình diện ở Quận vụ Thị trấn hoặc các Tiểu Khu.

Quán ăn KIM OANH

27 B lầu 1 Khu chợ
Trương minh Giảng Saigon
Các món ăn thuần túy Việt-Nam
Lãnh đám tiệc tại quán
Nấu cơm tháng
Giá phải chẳng

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU ĐŨA BỔ ĐẦU NGƯỜI

THUỐC

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngứa làm kinh khi nhiệt độ quá cao: (PARAQUINOL) có bán tại các nhà Thuốc Tây.

CHẨN Y VIỆN XÃ HỘI

122 Nguyễn Hoàng Sg

Bác sĩ khám bịnh phát thuốc miễn phí cho nhân dân tự vệ gia đình nghèo, đoàn viên nghiệp đoàn y tá nào ngày thứ hai, thứ tư thứ sáu mỗi tuần.

Đàn bà con gái

Trị tuyệt Mồng gà lở ngứa, huyết trắng nhận làm thuốc tử cung, bơm rửa, 493A Ngô tùng Châu Gia định cuối đường kế hội Tin Lành (Bát-tít) đặc biệt có thể trị tàn nhang rất hay.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỒ NAM 146 Võ Tánh Sg

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Phòng chữa mắt

MINH CHÂU

chữa các bệnh mắt:

Đau mắt hột, mắng mộng sưng nhức, lống cặm chảy nước mắt, nhắm mắt. Mắt đau ngày càng mờ như sương trông không thật. Trẻ em quáng gà mắt có màng mây do bệnh ban trái (dùng thuốc uống thuốc điềm không mổ). Khám mắt miễn phí, cho biết ngay bệnh mắt còn chữa được hay không.

— Đông y sĩ MINH CHÂU (trước ở Hà Nội) 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp Gia Định. K.N. B.Y.T. 5159.

ĐÔNG Y SI HỒ VĂN ĐỀ

Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư. Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Miên)

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải chòa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOAN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tào giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tể dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương gia, Gia Học Sinh, trị bịnh trĩ, lối ra ngoài, nhĩ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-3-1962.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài, hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầuKiệu) Số K.N. [illegible] 34 ngày 21.8.64 Đ.T.: 40.964.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gà Brown Nick dang đẻ 600 1 con. 69 Trần quý Cáp Saigon.

Gà nhập cảng

Đủ loại Gà thịt và đẻ, lông đủ màu sắc, Gà về liên tục hàng tuần : thứ 3, 5, 6 và chủ nhật. Cám Vinafeco, Gibbons (USA). Bắp. Bán tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Sg

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hài Khánh Hội ĐT93348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống Velmont của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động.
Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên.

THỰC PHẨM GÀ HEO

Bán đầy đủ thực phẩm gia súc tại Phước Lộc 57/10A Mặt tiền Xa lộ SG. (Cách cầu P.T.G. 150m). Nhận bán hàng cho các Tỉnh.

Gà con Singapore loại gà đẻ Brownick, New-hampshire, Legord đỏ, về hàng tuần, thứ ba và thứ sáu. Xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đ. Phùng.

Gà con ! Gà con !

—Nhiều gà Leghorn đỏ, đẻ, New-hampshire thịt từ Singapore về ngày 7-10 và 9-10. Hàng tuần có nhiều loại gà nuôi thịt, đẻ về thứ 2, 3, 5, 6. Mua tại Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

linh tinh

Xe bắp rang

Nhận đóng xe, và bán xe bắp rang. Số 108/25A Trần Quang Diệu Sg Trương Tấn Bửu cũ, gần chùa Kim Cương, hỏi chỗ xay bột máy.

Mua đồ muốn mua máy may ống (may giầy) hỏi 461 Trần hưng Đạo, Saigon (kế Bộ Lao động)

RỪNG LỊCH DIỆN MINH

145 Gia Long Saigon

Bảo đảm không cong giao hàng đúng hẹn Xin gọi điện thoại 92334 có người đem mẫu lịch đến tận hãng tùy theo giờ hẹn.

Cần

- Bảo hiểm
- Sang tên xe
- Xin sổ lưu thông
- Đổi bằng lái xe
- Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ

Van Kim

Số 8 Lý thành Nguyên Cholon

Roleiflex Tối tân model F.ống kính 2,8 cả bộ toàn hảo mới nguyên gồm : 1 Filter U.V. 1 Parasolei. 1 A.C.-D.C. Rechargeable Battery Flash gọn và cực mạnh. 1 Roleikin xử dụng cả 2 loại phim 6x6 và 24x36. Cả bộ giá nhứt định 115.000đ. Hỏi Ông Đô. 610 Phan đ. Phùng Sg.

Phấn viết bảng

HÃNG NAM SAN

Đủ màu giá hạ. Hỏi 5 B Ngã tư Bảy Hiền quốc lộ 1 (Phạm hồng Thái nối dài Tân Bình Gia Định.

Garrard LAB 95 mới nguyên. Amega Constellation mới tinh bán. 426 Minh Mạng Cholon.

Hoán chuyển

Nữ giáo viên tiểu học Vũng Tàu xin đổi với những bạn dạy tại các quận 1, II, III, X, ở Saigon. Xin liên lạc 158/19B Bà Hạt Cholon

Apollo 12 !! Dư dùng 10 tấn sắt 6, 12, 16 ly cần bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Tư 16/4 Nguyễn minh Chiểu nối dài, cạnh Trung Tâm Khí Tượng Tân Sơn Hòa.

Olivetti Máy chữ có hộp xách mới nguyên giá rẻ nhất. Hỏi 16 Phan đình Phùng Gia Định.

RỪNG LỊCH DIỆU MINH

121B Thủ khoa Huân Saigon. Bảo đảm không cong giao hàng đúng hẹn Xin gọi điện thoại 98915 có người đem mẫu lịch đến tận hãng tùy theo giờ hẹn.

Bán Kệ gỗ thau lau sơn mỹ 2 tủ Kiến 5 ly 5 ngăn, quầy tiền bằng Formica, quầy thịt rào lưới Mỹ, đều toàn mới và chắc bền. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23.414

Piano Dư dùng cần bán một Piano của Pháp tình trạng toàn hảo. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần mua đồ đạc văn phòng, bureau, tủ, máy chữ portatif Việt v.v. H. 162 Võ Tánh Sg (giờ làm việc). Tel : 93767.

Cơm tháng cho nữ sinh và nữ công tư chức. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 609/19 Phan Đình Phùng Saigon.

Giường tủ gỗ, giường sắt 2 tầng còn tốt. Bán. Xin hỏi 536 Nguyễn Huỳnh Đức PN (qua cổng ấp Tây III).

DU LỊCH

Nhận lo tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục do toàn ban nhân viên tận tâm và lễ độ. Bảo đảm Không phí công phí thời giờ của quý khách. Bán vé máy bay. Có xe đưa rước tận phi trường. Hãng du lịch : Việt Nam Thắng Lợi—37-39 Tạ thu Thâu, Saigon ĐT. 98.522

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên. Đau bao tử, Đau lưng, Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ nữ toàn khoa v.v... Đông Y sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai) Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe lục tỉnh).

MÁY TỦ LẠNH

Bán Máy Đèn 45 kwa xe Microbus Volkwagen 2 kỳ 1 một ngày 371/14 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Máy cày Fergusson 35CV hỏi Ôn Sên 60 Huỳnh-Q Tiên Saigon.

Dịp may hiếm có

Máy nước đá tự động tiện cho quán kem và Café, sản xuất 6.000 viên mỗi ngày. 255 Công Lý Saigon (gần Cầu Công Lý).

Ciné máy chiếu phim 8m/m Standard, hiệu Argus (Mỹ), hoàn toàn tự động mới nguyên, bán 12 ngàn. Hỏi 49 Phan thanh Giản, Đakao.

Freezer năm hiệu Sanyo 02 bloc bán. Hỏi : 007 Lot H Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Freezer mới hiệu United 800L lạnh 30 dưới Jero ít dùng đến, rất mau đông đá Cao 1m,80. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon Đ.T 23.414.

Máy rang bắp

TỐT VÀ RẺ

Dịp may cho ai ít vốn kiếm lời chắc ăn mà không tốn công nhiều. Xin hỏi 145/12/34 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (Chung Cư)

Ở đường Lê quang Định Gia Định số 186 có bán một cái máy rang bắp hiệu Popsy của Pháp bán gấp, và 1 cái Freezer đông đặc, tủ nằm 2 cửa

Máy rang bắp

Máy đẹp, giá rẻ, có máy ngay. 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ Sg.

Bán máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Máy rang bắp

Bán và làm máy rang bắp điện và gaz. Hỏi 188/5 hẻm 4 Nguyễn h. Đức P.N. (đến số 61 đi vào).

Tủ lạnh Hitachi 110L điện 110V, đã dùng còn tốt, dư dùng bán rẻ. Hỏi 185C Trương minh Ký P.N.

Bán Máy điều hòa không khí từ 1cv đến 2cv mới và cũ hiệu Fedders, Carrier, Kelvinator, Général Electric. Hỏi tại 93 Nguyễn Thái Học Sg.

Bán 1 Freezer Sanyo đựng Cà-rem Hỏi 486B Phan Đình Phùng (Ngang Kỳ Viên Tự)

KỶ NGHỆ LẠNH

DOANH -ĐẰNG-PHƯƠNG

2 Nguyễn T. Thuật (Sg) ĐT25 637 Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Gaz. Chuyên viên có hành nghề nước ngoài, Bảo đảm.

Chỉ còn một thời gian...

— Hãy cho Tủ lạnh thành Freezer
— Nhận đóng Freezer mau lẹ. Kỹ Nghệ Lạnh Nguyễn Trọng (Unifrigo) 135 Trần bình Trọng, ĐT 51.543.
— Chuyên viên tốt nghiệp Thủ khoa trường Bách khoa điều khiển.

Máy lạnh

Bán 3 máy lạnh 8.000 và 10000 B.T.U. điện 220v. 3 Freeger làm bịch Nylon. 79 Duy Tân.

MÁY RANG BẮP MỚI

xài gaz, bán gấp giá rẻ. Hỏi 212/14 Nguyễn thiện Thuật SG.

Freezer nằm có kiếng kiểu Nhựt bao xài trong ba tháng cháy máy làm lại không tính tiền. 226 Trung Dũng Giadịnh (Gần sân banh cây thị).

Hitachi 140L

National 140L. Quạ dễ bán Toshiba đều mới nguyên. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

National, Sanyo, Sharp, Toshiba, G.E. từ 40L. 70L. 110L. 140L. 170L. 250L. 280L. 400L. Điện 110v+220v. Freezer đứng 300L còn mới. Hàng giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 40.265.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Dùng bình điện (Accu 12 V) đổi ra điện 110V 50/60 cycles để xài TV đủ cỡ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sáng Cty,82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 25.466.

TRẦN HÙNG

Kỹ nghệ ĐIỆN LẠNH Cty.

142 Võ Tánh Phú Nhuận

Giám Đốc : Ô. TRẦN HÙNG

Chuyên viên tu nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) đích thân trông nom cơ xưởng.

MUA—ĐỔI—BÁN SƠN—SỬA

Máy lạnh, Tủ lạnh, Máy ướp lạnh, Máy giặt và các dụng cụ điện

Nghiên cứu, thiết trí, bảo trì các hệ thống điện lạnh và máy móc.

Biến chế các tủ lạnh, máy lạnh cũ thành các máy ƯỚP LẠNH.

CHÚ Ý : Để cho quý vị được an tâm, chuyên viên tu nghiệp tại NHẬT sẽ đến tận nơi để giám định và sửa chữa,

— Có tủ và máy lạnh cho mượn khi sửa chữa.

— Bảo trì máy lạnh không tính tiền

Bán đủ hiệu máy may

GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.

Đọc báo Ngoại quốc

(Tiếp theo trang 2)

không còn vấn đề hèn nhát nữa. Những lời khai của quan tòa Edmund Dinis (người đã yêu cầu khai quật tử thi cô Mary Jo để khám nghiệm) sẽ mất tầm quan trọng. Tòa án tối cao ở Massachusetts trong tháng tới sẽ phải định đoạt xem có cần phải mở cuộc điều tra chính thức hay không Bây giờ dường như Kennedy sẵn sàng trả lời những câu hỏi

Dầu sao thì người ta cũng ít bàn tán về việc Kennedy trở lại chính trường. Phần nhiều báo chí Mỹ nhấn mạnh rằng bài diễn văn đọc ở Boston, Kennedy chỉ trích cuộc chiến tranh ở VN một cách gay gắt hơn bao giờ hết. Ông ta nói : «Chính sách của Nixon về VN chỉ là chính sách cũ khi trước. Nó không chấm dứt được chiến tranh và không chấm dứt cuộc chém giết».

Quả thật là người ta đã nghe bài diễn văn ấy một cách lãnh đạm. Quả thật là uy tín của Kennedy trong tiểu bang Massachusetts đã từ 83 xuống còn 68o/o Quả thật là đảng Dân chủ tiếp tục tự hỏi xem ai sẽ là ứng cử viên của đảng Dân chủ ra tranh cử năm 1972. Nhưng cũng quả là đảng Cộng Hòa không còn tin chắc về sự thất bại chính trị của Kennedy như trước nữa. Có tin đồn rằng năm tới đây, ông Nixon muốn đưa một ứng cử viên hạng nặng của đảng Cộng Hòa ra tranh cử ghế nghị sĩ ở tiểu bang Massachuetts. Người ta nói đến tên John Volre, bộ trưởng bộ giao thông, và tên Elliot Richardson, phụ tá quốc vụ khanh. Sự bất mãn ở Mỹ lại dang lên, Người ta lại khó chịu về chiến tranh VN và về vấn đề da đen. Trung tuần tháng 10 trở đi sẽ có những ngày xấu. Kennedy có thể còn có dịp để lên tiếng.

(Express 5-10-1969)

Vấn đề Kế vị Mao tại Hoa Lục

(Tiếp theo trang 2)

là những «ủy ban cách mạng» gồm có 2/3 quân nhân và 1/3 những người trẻ tuổi không có kinh nghiệm. Những quân nhân ấy phải làm công việc khó khăn là kết hợp các cựu cán bộ của đảng «được thâu hồi» với những người trẻ tuổi.

Từ tháng 7 vừa qua, toàn thể báo chí đều kêu gọi quân đội phải để ưu tiên dành cho Đảng : không phải vì họ sợ quân đội độc tài mà là họ sợ những quân nhân ở các chức vụ hành chánh sẽ quên bẵng lý thuyết vì còn phải giải quyết việc hành chánh hằng ngày.

Vấn đề thứ ba, vấn đề vĩ đại nhất của Tàu Cộng và của thế kỷ là vấn đề kinh tế. Mỗi năm, Hoa Lục phải có việc làm và phải nuôi 12 triệu người, TC chỉ ra thoát được cảnh chậm tiến ngày nào mà kinh tế bành trướng mau hơn dân số. Và Tàu Cộng chưa ra thoát được vì đã đi từ thất bại này đến thất bại khác, kể cả cái thất bại thê thảm của bước tiến nhảy vọt năm 1958 do Mao đề ra và sự tê liệt do cuộc cách mạng văn hóa gây ra. Hoa lục không phổ biến một thống kê nào từ 1958 đến nay.

Nếu tính theo đầu người thì sức sản xuất canh nông vẫn ở mức của năm 1937. Từ 9 năm nay mức sản xuất thép giữa nguyên 12 triệu tấn. Trên thế giới, cứ 4 người thì có 1 người dân Tàu nhưng phần giao thương quốc tế của Tàu Cộng chỉ là một phần trăm.

Tàu cộng chỉ đầu tư được ở vài lãnh vực và có tiến bộ vượt bực về nguyên tử, điện tử. Nhưng Hoa Lục vẫn còn đi xe đạp. Có lẽ vì không hòa giải các phe được với nhau nên từ 5 tháng này giới lãnh đạo Bắc Kinh không đưa ra 1 kế hoạch phát triển nào.

Đáng chú ý trong số một vài tiêu lịnh niêm yết hồi tháng 8, báo chí tuyên đến cho các công nhân mệnh lệnh là đừng có xua đuổi các viên giám đốc ra khỏi bàn giấy nữa.

Sự hỗn loạn đã làm tê liệt chăng? Không phải thế : từ hàng ngàn năm nay, khi cần thì nước Tàu vẫn có thể sống trong một mức độ rối loạn nào đó, Tại Bắc Kinh, tại Thượng Hải, ở khắp nơi, dường như làn sóng khắc khổ từ 3 năm nay đang phân phối đồng đều những tài nguyên ít ỏi của Hoa Lục cho dân Tàu Cộng.

Mỗi người đều lãnh lương bằng nhau. Cùng 1 thứ thực phẩm. Mặc quần áo giống nhau.

Những gì là xa xỉ thì bị hạn chế theo khẩu phần : máy thu thanh, bút máy, xe đạp. Con người trăm triệu dân Tàu cộng nhóm lại với nhau để đọc kinh của Mao, chuẩn bị làm việc thiện trong ngày, hát bài «Đông phong Hồng» và quỳ lạy trước hình của Mao.
tiêu thụ lý tưởng của Tàu Cộng là người chẳng tiêu thụ gì hết.

Việc thiện

Hoa Lục trở lại bình thường. Cơn sốt đã hạ xuống. Việc tôn sùng Mao đã thành thói quen hằng ngày. Mỗi ngày 3 lần vào những giờ nhất định.

Tại Bắc Kinh, đến giờ tan trường học, hàng chục ngàn xe đạp, xe bò và vài chiếc xe hơi hiếm có của chính phủ ngừng lại ở các ngã tư là nơi những đứa trẻ ngồi thành vòng tròn để hát những câu trong cuốn sách Đỏ. Và năm nay, các khẩu hiệu của ngày 1 tháng 10 kêu gọi trước hết phải đoàn kết và chỉ ca tụng tư tưởng và cá nhân của Mao trong có 3 hàng chữ.

Có vẻ như vì một sự thay đổi ý kiến kỳ lạ nên Mao đã cho Hoa Lục biết rằng ông ta không còn cần thiết nữa và rằng cái chết của ông ta sẽ không phải là cái chết của cuộc Cách mạng. Nhưng cũng có vẻ như đây là lần thứ ba trong vòng 10 năm, Mao bắt buộc phải lùi về ẩn ở một nơi trước triển vọng Hoa Lục không tránh khỏi việc trở lại chủ nghĩa thực tiễn, để tìm ra một đường lối ghê gớm nào đó, mặc dầu tuổi đã cao.

Trong suốt cuộc đời, Mao đã phác họa một ý kiến cho nước Tàu. Ông ta đã làm tất cả để Hoa Lục không chết theo ông ta. Tại Bắc Kinh, một năm trước khi cho phát động cuộc cách mạng văn hóa, Mao nói thầm vào tai André Malraux : «Với cái đám quần chúng, tôi chỉ có một mình.»

1 TIẾP THEO TRANG 11

Chủ tịch Quốc gia đảng Cộng Hòa. Dân biểu Rogers Morton, đã tuyên bố là nếu đề nghị đó được Quốc Hội chấp thuận, thì «những dịp may để có được cuộc thảo luận nghiêm chỉnh với những nhà lãnh đạo Cộng sản sẽ không còn nữa». Và Thượng Nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh đạo khối đa số Thượng viện, cũng khước từ ủng hộ việc đình hoãn tranh luận. Thay vì thế ông đã yêu cầu TT Nixon tuyên bố một cuộc ngưng bắn sẽ đặt trách nhiệm vào Hanoi về bất cứ sự tiếp tục chiến đấu nào. Ông cho biết trong thời gian ngưng bắn những sự dàn xếp cho các cuộc bầu cử tự do tại Nam VN có thể thực hiện được.

Các quan sát viên tháo thành tại Quốc Hội tỏ vẻ hoài nghi rằng đề nghị thời hạn rút quân có thể có đủ phiếu để được thông qua.

Tuy nhiên, sự kiện rằng những đề nghị như vậy đã được đưa ra phản ảnh sự cứng rắn của Quốc hội về vấn đề VN. Điều này cũng đánh dấu lần đầu tiên rằng đã đi gần tới chỗ trở thành 1 vấn đề có tính cách đảng phái chính trị. Và sự bộc phát của loại tranh luận mới này cùng với việc bác bỏ lời kêu gọi diên kỳ chỉ trích dường như là dấu hiệu của sự chấm dứt của thời kỳ trăng mật mà các đối thủ chính trị của TT Nixon có thể dành cho ông về vấn đề này kể từ khi ông tựu chức hồi tháng Giêng.

Kể từ nay, các cuộc tấn công từ hai bên có thể sẽ trở nên mãnh liệt hơn và mạnh mẽ hơn là trong 9 tháng qua.

Mỹ than phiền CS thì ngoan cố VNCH thì cứng rắn

BA LÊ 3-10 (UPI).— Cuộc hòa đàm Ba Lê vẫn còn bế tắc ngày hôm nay và các phái đoàn Hoa kỳ, Việt Nam Cộng Hòa tin rằng lỗi phần lớn là ở việc CS không chịu thương lượng với chính phủ Saigon.

Các viên chức Việt Mỹ hôm nay nói rằng các nhân viên trong phái đoàn VN muốn bắt đầu các cuộc thảo luận song phương với VC về tương lai chính trị của Nam VN.

Một giới chức Hoakỳ tuyên bố «phải chi CS chịu nói chuyện với VNCH nhưng họ không chịu làm như vậy.»

Nguồn tin đồng minh nói rằng trong phiên họp vừa qua BV và VC chỉ muốn thảo luận với Hoakỳ thôi.

Trước việc CS ương ngạnh từ chối hội thương tay đôi với VNCH, lập trường của VNCH mới đây đã trở nên cứng rắn hơn khi Việt Nam Cộng Hòa nói rằng trước hết Cộng sản miền Nam phải ly khai với Bắc Việt nếu muốn tham dự cuộc bầu cử ở Việt Nam.

Các nguồn tin ngoại giao BV nói nghị sĩ Mỹ Mansfield đã nhận định đúng về tình hình VN khi ông đòi Mỹ rút quân mau hơn và tùy thuộc ít hơn vào Saigon về mặt chính trị. Các nguồn tin này nhắc lại lập trường của BV về vấn đề ngưng bắn.

BV và VC nói không thể có một cuộc đình chiến mà không có thỏa ước toàn bộ về những vấn đề chính trị và quân sự còn lòng thòng.

Hợp tấu : rút quân

HOA THỊNH ĐỐN 4-10 (UPI) Người ta được biết hôm thứ sáu có 104 nhân vật cả Cộng Hòa và Dân chủ chỉ trích hoặc ủng hộ chính sách của TT Nixon tại VN đã cùng nhau đưa ra quyết nghị khuyến cáo TT Nixon tiếp tục kế hoạch đưa quân đội Mỹ từ VN về nước.

Quyết nghị này sẽ được nêu lên hôm thứ Hai tới Bản quyết nghị ghi nhận là TT Nixon đã ra lịnh «giảm nhiều» quân tác chiến Mỹ tại VN và nói rằng TT Nixon phải được ủng hộ trong quyết tâm triệt thoái những lực lượng (Mỹ) còn lại theo một thời gian sớm nhất có thể thực hiện được».

Một nhà văn lão thành bảo :
Trong cuốn LÀNH-RÁCH
THANH-THƯƠNG-HOÀNG đã chửi tuốt tuột tất cả các thành phần trong xã hội ta hiện nay. Muốn biết điều nhận xét này đúng hay không, xin quý bạn hãy tìm đọc ngay :

Lành-Rách

Một cuốn truyện đương bán chạy nhất.

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S

NGUYỄN TƯỜNG LONG

508, Trương minh Giảng, Saigon

(chuyên trị 24 thứ trĩ)

Tôi xin gởi đến thầy mấy câu thơ để cảm tạ :

Mấy năm ngán nỗi những đau phiền
Thể xác gầy mòn trí kém yên
Chạy thuốc, chạy thầy đều khắp cả
Nhưng mà căn bệnh vẫn phá siêng
Nay được gặp thầy Tiên được cứu
Trong mười hôm rưỡi giải oan liền
Trí công trí đức người giúp đỡ
Mượn bút, mượn lời kính tặng Tiên

THÍCH NGUYÊN TỊNH
(chùa Bảo Quốc Huế)
G.S Đệ Nhị Cấp

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

Phong tình Cốt, khí, mai sangg Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B. Lê-văn-Duyệt Shigon. Nhận hỏi âm

---

Cần mua một máy kéo xay lúa 40 mã lực mới và nhiều nhà máy xay lúa cũ. Địa chỉ 23 Lương hữu Khánh Saigòn.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

› Theo chồng về xứ ?
— Lo giấy sống chung ?

Muốn có Hôn Thú và Hồ sơ theo chồng mau lẹ, bảo đảm, xin mời đến Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860 Chú ý : Tiếp khách ngày chúa nhật cho các người ở xa và bận việc.

HÃNG QUỐC TRƯỜNG

Nhận in màu trên thiếc, và làm các loại hộp bằng thiếc (hộp trà, hộp bánh, hộp thuốc âu mỹ) v.v... 377 đường Gia Long Gò Vấp Gia định (ĐT.40756).

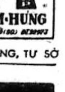
Bông cườm tiệm bông cườm và đổi chương Tân Định, 459A Hai Bà Trưng Sg. (gần cầu kiệu).

Sanh lợi Quí vị có ít nhiều vốn hay tiền dư chưa cần tới muốn sanh lợi hàng tháng có lời bảo đảm. Hãy đến Julie's Địa ốc 176/1 Bis Gia Long Saigon tel : 22743.

Thiệp Cưới
nhiều kiểu
màu lạ
mỹ thuật
in Nhà in KIM-HUNG
tại

IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Huêkỳ?



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT, Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4. phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật.. Mọi giấy tờ đều hợp pháp dư luật gia trông coi. Giá biểu y bon mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này, bữa nay, trả khoản khác tuần tới

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIỆP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN THIỆN THUẬT, SAIGON

Cung cấp đủ loại [illegible]

Nghề tự do công tư chức, quân nhân lãnh đem về đánh máy bài học. Học sinh làm, buổi phụ in bài. Hỏi 16 Phan đ. Phùng GĐ

Mắt giả Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả theo ý muốn. 557 Pétrus Ký (ngã bảy) Bến xe ĐaLat Saigon

TỦ SÁCH GIÁO KHOA

Nhóm Nghiên Cứu Sử Địa vừa phát hành : Địa Lý Việt Nam lớp Đệ Nhị của Nguyễn khắc Ngữ và Phạm đình Tiếu 1 Địa Lý Đại Cương lớp đệ Thất của Lê Như Dực và Đặng tức Kim. Sách viết theo quan niệm mới, tài liệu chính xác, phương pháp khoa học.

NBG TOURS

144 Lê Lai Saigon.

Giấy phép số 301/SKT/I—3-5-69. Tổ chức du lịch, hành hương. Bao chuyên chở, ăn ở, du ngoạn và làm mọi thủ tục đi BANGKOK, HONGKONG, ĐÀI LOAN, NHẬT BẢN, PHÁP, BỈ, THỤY SĨ, MỸ và GIA NÃ ĐẠI.

CLAIRE voyante. Conseillère, Psychiste, diplomée de l'I.P.S. Paris—Recoit sa clientèle tous les jours de 7.30 à 20.30H. et sur rendez vous — CARTES — TAROTS— BOULE de CRISTAL — voyance sur photographie. RETOUR d'AFFECTION (discrétion absolue). Consultations à partir de 500 piastres. 100 Hong Thap Tu — 1er Etage—Tél : 22.240—SAIGON.

Bán thật hạ 1 bộ tủ quầy bán vàng mới. Tại căn 23 trong Thương Xá Tam Đa Nguyễn trung Trực Saigon.

HỒNG-KÔNG NHỰT-BỔN

7 ngày Hồng Kông : 37.500đ. 15 ngày NhựtBổn HồngKông: 80.000đ Bao ăn ở, du ngoạn, thuế du lịch, Hãng THIÊN NGA 385 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà may Hương

638 Phan đình Phùng Saigon Có khoa cắt độc đáo với các môn áo dài xưa Tà Bắc Khuy 1 hất ao cải raglan décoleté, các kiểu robe hợp thời trang nhất hiện nay, dạ vũ Thượng Hải âu phục phụ nữ v.v..., đặc biệt khỏi thử, tiện cho khách hàng, đã được uy tín khắp nơi. Nhà may Hương ! Có mở thêm lớp dạy học trò bảo đảm trong 6 tháng rành nghề với các môn trên, và đã ra nghề rất nhiều học viên có thể tự lập

Nhà In BBC

Nhà In Quốc Tế BBC chuyên môn in Thiếp Cưới và sổ sách giấy tờ tuần báo bằng Anh, Pháp Việt ngữ. Đặc biệt in Danh Thiệp nghề nghiệp 2 mặt : mặt trước bằng Anh, Pháp, Việt, và mặt sau bằng chữ [illegible] khảo giá và xem mẫu tại [illegible] International BBC [illegible], số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật S[illegible], hàng ngày từ 8 giờ đến 21 giờ. Tiếp [illegible]

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Một sáng chế mới nhất ! Không chích, không uống, không thoa thuốc «Natoral method» tự chữa lấy dễ dàng các bệnh : di mộng tinh. không bền. liệt dương, nhỏ và ngắn, già yếu v.v. kết quả vĩnh viễn (lại coi nhiều thư gửi đến cám ơn). Hỏi 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Ở xa gửi Mandat 2000đ để tên Châu Thanh Nguyên (kèm tem phong thơ).

Thiệp cưới danh thiếp

Người lịch sự, ưa thẩm mỹ, đúng cách, và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Sg. Đ.T. 22.895

Nhận Lãnh

Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

LỊCH MỸ THUẬT 1.970 !

Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi Giá vừa phải Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bày.

Thực hiện vật liệu quảng cáo. Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán sẵn (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, Plastic, vải v.v., Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic. Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ
Chắc đẹp
Mau lẹ. Giá rẻ
nhà in ĐỨC TÍN

Rosie's Biên Hòa

Hiện đã về 78 Tự Do Saigon. Các em về gấp.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

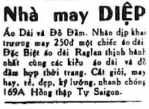
Điện thoại hư ?

Intercom hư ? Xin gọi 99.860.

Du lịch Nhận lo và hướng dẫn tất cả thủ tục xuất ngoại trong và ngoài nước, hôn thú Việt Mỹ. Giấy theo chồng về nước, giấy tờ hộ tịch, lưu ngụ. Bảo đảm thật nhanh chóng và tín cậy. Địa chỉ 746-746B Trần hưng Đạo Sg. ĐT. 51.964

Nhà may DIỆP

Áo Dài và Đồ Đầm. Nhân dịp khai trương may 250đ một chiếc áo dài. Đặc Biệt áo dài Raglan thịnh hành nhất cùng các kiểu áo dài và đồ đầm hợp thời trang. Cắt giỏi, may hay, rẻ, đẹp, kỹ lưỡng, nhanh chóng 169A Hồng thập Tự Saigon.



Hồng Liên

Thần Bài Cào Tử Vi

với 32 lá bài, bà đảm biết Tất cả những công việc hiện tại, quá khứ và sắp tới, biết số mạng sẽ phát về khoa gì. đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ Huy Tướng lãnh Tổng Bộ Trưởng các sĩ quan, Giám Đốc v.v. di chuyển Tới 215 Ng Thiện Thuật vô cư xá tái thiết số 5 Lô E Kế chi Cảnh Sát thay cho Hàng Xanh Gia Định.

XIN ĐỂ Ý THÊM

Học sinh bớt 25o/o
Hãng SAIGON TOURS bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o Trừ ngay và lo các thủ tục miễn phí.

DU LỊCH

HONG KONG

SAIGON-HONG KONG : 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại là : 59.000đ

Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi.

DU LỊCH

SAIGON - HONGKONG
BANGKOK

9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là : 65.000đ Mỗi tháng đều có đi.

Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tél 23.372

Chuyên xi kẽm

Nhận xi các thứ bù-lon đóng tàu, bù-lon tụ đèn, đồ sắt, xi bằng kẽm. không xét, dùng bền, giá rẻ, giao hàng mau. Hãng xi THẾ-QUANG Số 446A Bến Hàm Tử Cholon.

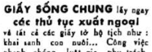
Du học sinh

Nhật bản Hoa Kỳ Cần bảo đảm lập Thủ tục nhanh chóng xin hỏi ô. Hồng 145, Đề Thám Saigon

HÔN THÚ VIỆT MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
các thủ tục xuất ngoại

và tất cả các giấy tờ hộ tịch như : khai sanh con nuôi... Công việc nhanh chóng, luật gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683



CẦN NGƯỜI

Cần 2 em bé chạy bàn hỏi tại Quán Tre 504 Nguyễn tri Phương

Cần nhiều thợ ráp áo dài giỏi Nhà may PHƯƠNG-NGA 175 Cô Giang Saigon.

Có sẵn cơ sở rộng rãi Đất Địa thuận lợi gần chợ Saigon Muốn làm Đại Lý các Hãng Xưởng Công Kỹ Nghệ xuất nhập cảng hay hợp tác thương trường. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cần người làm việc nhà. Nhà ít người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 giáo viên sư phạm dạy buổi sáng. Hỏi 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon (từ 8g đến 10g)

Cần 2 cô bán hàng thạo Hỏi Kim Lan 4 Thủ Khoa Huân Saigon.

Công ty Kỹ nghệ cần kế toán trưởng rành nghề biết chút ít tiếng Anh. Lương tùy khả năng. Tập sự xin miễn. Viết thơ hoặc hỏi : 34 Lê văn Linh Khánh Hội.

Cần 1 cô bán thạo thuốc Tây nói và viết rành tiếng Tàu. Hỏi 227 Trần Hoàng Quân (ChoLon).

Cần một em trai 15-16 tuổi chạy bàn Hỏi quán Thanh Đạm. 143 Trần quốc Toản Sg.

Building đương thầu huê lợi hàng tháng vì đi xa cần người hùn vốn trong coi. 229 Trần Hưng Đạo

Cần Nữ Giáo Sư kèm trẻ 4e và 5e chương trình Pháp 384/63 Công Lý Saigon,

Cần 1 chị bồi người Nam biết ủi đồ. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng

Cần 1 ông gác dan Bar điều kiện ăn ở luôn nhà chủ. 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ.

Cần thợ chính thật giỏi, Hỏi viện uốn tóc Bangkok 4 Nguyễn trung Trực Saigon.

Cần 1) Chuyên viên máy lạnh thật giỏi, biết nói tiếng Anh. 2) Thợ máy lạnh giỏi. 3) Thợ điện lành nghề. Hỏi hãng RAMICO 38 Trần khánh Dư SG.

Một thiếu nữ nhận kèm tiếng Nhựt tại tư gia xin hỏi tại quán Hương Tra 257 Võ Tánh Sg. Đ.T. 21.201

Cần Cô hoặc thầy kèm Francais & Math cho lớp 3è và 7è Pháp tại nhà 19B Bùi T Xuân Sg.

Cần nhiều thợ Hớt Tóc lành nghề Phòng Hớt lịch sự Khu Ngoại kiều. Hỏi 26 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần Thầy hoặc cô có kinh nghiệm kèm 1 em độ thất 125 Phát Diệm Saigon

Cần gấp 1 giáo sư kèm Franç Math Moderne (1969) lớp 6e. Do 416 Võ duy Ngụy Phú Nhuận.

Cần thợ may áo dài, đồ đầm hỏi : Nhà may Lan 327 Trần quốc Toản

Cần 3 bồi bàn. (trai hoặc gái) 2 bồi gác cửa (học sinh ưu tiên), 5 cô gái biết làm Massage (đấm bóp) cho phòng tắm hơi đông khách, nhiều chiêu đãi viên bán bar, Hỏi : 284/8 Trương M. Giảng từ 12g rưỡi đến 5 giờ

Cần 1 chị bếp nấu cơm Bắc giỏi trả lương 5000đ. Một chị bồi người Trung giặt ủi giỏi lương 4000đ. Hỏi 117 Trần Quang Khải Saigon.

Ăn và ở theo tánh chất gia đình. Hỏi 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Phở con voi 692—698 Pétrus Ký Saigon (tức bến xe Đà Lạt) cần gấp 1 cô hoặc bà nấu phở đành nghề, 2 cô làm việc vặt trong nhà, 2 chiêu đãi viên trẻ đẹp. Tiếp vào lúc 1 giờ trưa.

Cần gấp 1 cô hộ sinh hương thôn độc thân phụ nhà hộ sinh. Hỏi 60, Nguyễn Lâm Cholon (bên hông chợ Nguyễn tri Phương).

Thợ may Cần gấp thợ may quần tây, và Sơmi thật giỏi (tập sự xin miễn) Hỏi 234 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 1 bà bếp, biết món ăn Âu Mỹ, ăn ở nhà chủ, đầy đủ giấy tờ. Xin hỏi 312 Phan đình Phùng SG.

Cần mướn 1 tài xế lái xe nhà Hỏi 152 Nguyễn công Trứ Saigon 10g đến 12g.

Uốn tóc cần thợ phụ biết làm móng lương hậu hỏi 59 Lê văn Linh chợ Xóm Chiếu

Pharmacien Đà nẵng

Cần một Dược sĩ để mở nhà thuốc tây tại Đà Nẵng, xin liên lạc 203 Hùng Vương Đà nẵng Đ.T. 2186 trong vòng tuần lễ gấp.

Cần gấp nhiều thợ đan len và chỉ. Hỏi 457/18 Phan Thanh Giản Saigòn

Cần nhiều cô biết hớt tóc, làm móng tay và cần tiếp xúc với các ban nhạc kích động. Trình diễn tại các căn cứ đồng minh gần Saigon. Hỏi 478 Ng. tri Phương CL

Cần 1 cô thư ký chuyên môn làm sổ sách tập sự miễn tiếp. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ.

Cần người hợp tác mở tiệm giặt ủi. Địa điểm tốt, có nước, có sân phơi. Hỏi 2097 đường Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng lô R.

Cần tài xế

Cần một tài xế lái xe nhà đưa đón học sinh Hỏi : Bà Anh 69 Trương minh Ký Phú nhuận (gần cống xe lửa số 6)

Cần nhiều thợ đan rành nghề. Hỏi số 171 Gia Long Sg.

Cần 2 lao công. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi hay một bé gái (14-15 tuổi) siêng năng, thật thà, để giúp việc nhà. Ăn ở luôn tại nhà chủ, phải có bà con ở đô thành bảo lãnh. (người ở quê lên càng tốt) lương tháng 2000đ-3000đ. Hỏi 260 đường Triệu Đà Cholon.

Cần người

Công Ty kỹ nghệ cần bút toán viên và thơ ký đánh máy có kinh nghiệm biết chút tiếng Anh. Lương tùy khả năng. Hỏi 34 đường Lê v Linh Khánh Hội Saigon.

Cần thật gấp 1 nam Lao Công và 6 cô làm Massage đi xa Saigon, 3 người giúp việc nhà ở lại. Hỏi cô Nga sáng 9 đến 12giờ, chiều 3 đến 7giờ tại Số 386/23 Bis Trương-Minh Giảng Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân khỏi thế chân 1 cô khui rượu điều kiện phải ăn ở luôn nhà chủ. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Nhà May Như Ý !

Cần nhiều thợ ráp áo dài giỏi. Hỏi 42 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần gấp Thợ sửa tủ lạnh. Hỏi 129 Chi Lăng, Gia Định.

Cần 2 bồi đàn bà điều kiện ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 96 Nguyễn văn Thoại Thu Hương Bar

Cần 2 thợ sắt. 2 thợ hàn. hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần gấp 1 nữ thơ ký rành đánh máy. Hỏi Đông Nam Á Bảo Hiểm Cty. 227 Phạm ngũ Lão.

Cần 1 tài xế xe nhà, hợp lệ quân dịch, lương tháng 8.000đ. Hỏi 234 Gia Long Saigon (Cinéma Long Phụng)

Cần người giúp việc nhà. Hỏi số nhà 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe BMT).

Cần cô giáo kèm trẻ Đệ Thất và nhiều cô bán hàng. lương tháng 5.000đ. Hỏi Kem Cẩm Bình, qua Ngã Tư, Bảy Hiền, gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần 1 cậu chạy bàn. Hỏi 54 Lê Lai Saigon (nhà hàng Lê Lai ngang qua ga xe lửa)

Cần người bếp giỏi và vài chị 25-45 tuổi giúp việc nhà nấu ăn giặt ủi giữ em ở lại tối lương hậu. 1 tài xế. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Phòng Hớt tóc Tân Tài 173A Tôn Đản, cần 2 thợ rành nghề.

Cần 1 người thợ hàn và sửa thùng nước xe hơi và 2 em học nghề. Hỏi 35 Trần quang Khải Đa Kao.

Thợ may Cần gấp nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. 2 người thợ làm nút thất giỏi. Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ Khoa Huân Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 24 Hai bà Trưng Saigon.

Bar mới mở gần phi trường, bến tàu cần 10 chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 153/15 Hồng thập Tự Saigon hoặc Dạ Lan Bar Rạch Dừa Vũng Tàu.

Cần chiêu đãi viên. Xin hỏi 291 Phạm ngũ Lão SG.

Bar cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương tháng. Hỏi An Na Bar số 11 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp Bar Hotel sang trọng rộng rãi mát mẻ, ngay trung tâm các cư xá Mỹ, gần phi trường Tân Sơn Nhứt cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, lương trọng hậu xa bao ăn ở gần xe đưa rước Hỏi Man's Hotel 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, chủ có thể giúp đỡ về vật chất. Bao ăn và ở đi xa cách Saigon 14km nếu muốn về có xe đưa rước. Hỏi cô Lucy số 539/25 Trần hưng Đạo.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Watusi Bar Cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar đẹp máy lạnh rất đông khách. Cần thêm 5 cô chiêu đãi rành nghề trẻ đẹp. Địa chỉ Minh Châu 180 Đồng Khánh (CL)

Bar rất đông khách Mỹ tàu ngoại quốc uống nhiều huê hồng cao cần thêm chiêu đãi. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Saigon.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN

Tắt kinh 5, 10 ngày biết chắc có thai hay không, trồi sụt, chậm trễ. Hỏi bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định cuối đường kế bội thành (bắp tít)

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của.

Cậu VŨ - ĐẶNG - DŨNG

và

CÔ VY - THỊ - NINH

Chúng tôi xin chúc mừng hai họ và chúc đôi vợ chồng trẻ suốt đời bên nhau hạnh phúc.

Ông Bà BÙI-NHÂM
tòa án Pleiku

CẦN MUA DẦU MÙ U

Cần mua thật nhiều dầu mù U, có bao nhiêu cũng mua, hột mù U cũng mua. Xin hỏi Nhà thuốc Nhành Mai số 24 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon.

11 TIẾP THEO TRANG 1

việc chính phủ yêu cầu hoãn chỉ trích chính sách của TT Nixon về VN. Những cuộc tiếp xúc này nhằm tìm biết xem nhà cầm quyền BV hiện nay có khuynh hướng thuận lợi hơn Hồ chí Minh không trong việc tìm cách chấm dứt chiến cuộc VN.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Lôn Non gặp Thọ

HƯƠNG CẢNG, 3-10 (AFP): Thông tấn xã BV hôm nay loan tin Thủ tướng Cao Miên Lon Nol đã hội đàm với Nguyễn Hữu Thọ và vợ Thọ tại Bắc Kinh.

Tin trên nói 2 nhân vật Miên và VC tỏ bày sự bằng lòng về mối bang giao 2 nước và tin chắc rằng mối bang giao đó sẽ được tăng cường.

Tin mừng

Thành thật chúc mừng Anh

NGUYỄN-VĂN-THÂN

và Chị

TRẦN-THỊ-HẠNH

Trăm năm hạnh phúc

TẤN

Tin Mừng

Ngày 30-9-1969

TRẦN - VĂN - HUY

thành hôn với

TRẦN - THỊ - HIẾU

Thành thật chúc mừng hai em trăm năm hạnh phúc.

(Viện uốn tóc Ánh-Nguyệt)

CÁO LỖI : Bài Tin Mừng đăng ngày 1-10 vì sự sơ sót của ấn công đã ấp làm *TRẦN-THỊ-HIỀN*, nay xin nói lại cho rõ là *TRẦN-THỊ-HIẾU*.

TRUNG TÂM VĂN HÓA ĐỨC QUỐC

120 Phan-đình-Phùng Saigon

Mở các lớp Đức Ngữ vỡ lòng
và khai giảng các lớp cũ

15-10-1969

Nhận ghi tên từ 8-10 tới 13-10-69
Ngày thường : 16g — 19g
Thứ Bảy : 09g — 12g và 16g — 18g
Các học viên mới xin mang theo 1 tấm hình 4 x 6

VIETNAM-SINGAPORE

Tàu M.S. NEPTRADER trọng tải 2.500 tấn
Đến SAIGON ngày : 10-10-1969
Đi DANANG : 17-10-1969
Ghé QUINHON : 20-10-1969
Đi SINGAPORE : 23-10-1969
Quí vị [illegible] Singapore xin liên lạc với :
Everett Steamship Corp (VN) LTD
2? Nguyễn Huệ, Saigon Tel : 91 726, 93.528
Đại diện [illegible] NEPTUNE ORIENT LINE Ltd SIGAPORE
(Dịch vụ nhanh chóng, cước phí phải chăng)

Đức Ngữ vỡ lòng G.IA
và Trung cấp G.IB

Khai giảng : 14-10-1969

- *Ghi danh : tại Trường Tư thục PHAN-VĂN-HUẾ*
  98 Gia Long — Saigon
  từ 6 - 10 tới 15 - 10 : 16g 30 — 19g 30
- *Ban giáo sư phụ trách : G.S. Trung Tâm Văn Hóa Đức tốt nghiệp tại Goethe-Institut Munich*

Bán 2 sườn sắt

(12m x 30m) mỗi cái

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt

Văn Phòng : 99 Phạm đăng Hưng Sg, Đ.T. 25.710

LỊCH 1970

XIN QUÝ-VỊ GIÁM-ĐỐC NHÀ IN LƯU-Ý

SOVI

SẢN-XUẤT CÁC LOẠI GIẤY BỒI CỨNG ĐỂ LÀM BÌA LỊCH KHÔNG CONG, GIÁ HẠ HƠN CÁC LOẠI CARTON KHÁC.

Văn Phòng Thương-Mại :
61/10-14 Phan-Thanh-Giản
SAIGON ĐT : 92.867

Nhà Máy
Khu Kỹ-Nghệ Biên-Hòa
ĐT : 45

SỢI BÔNG

SỢI 6/1 SỢI 10/1
SỢI 20/1 SỢI 30/1

Bán sỉ và bán lẻ không hạn chế số lượng. Xin gặp Vụ Thương Mại **SICOVINA**, 4 Lê Lợi Saigon (lầu 1).

Công Ty SHELL Việt Nam

Cần một chuyên viên về động cơ Diesel và xăng để điều khiển toán tu bổ. Ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Hỏi Phòng Nhân Viên, 15 Thống Nhứt, Saigon

Cần tuyển gấp

1 Huấn Luyện Viên ngành Huấn Nghệ cho Cơ Quan Phát Triển Cộng Đồng

Ứng viên cần biết về
- Căn bản về cơ khí
- Họa, kiến trúc hay kỹ nghệ
- Không cần thông thạo Anh ngữ

Xin liên lạc để biết thêm chi tiết [illegible] ngày 6, 7 và 8 tháng 10-1969 hồi 14 giờ 30 đến 18 giờ 00 tại Văn phòng số 785 Nguyễn Trãi, Cholon.

15 TIẾP THEO TRANG 11

Ngỏ lời tại Bunbury (gần Perth), ông Freeth nói rằng những đề nghị của đảng Lao Động liên quan đến quốc phòng là những đề nghị vô trách nhiệm và lời hứa của đảng này có thể rất tai hại cho những nước đang mở mang.

Ngoại trưởng nói tiếp rằng ông không biết ông Whitlam có thể có những đề nghị nào giúp Hoa kỳ tiến nhanh phần nào hơn bây giờ mà không phải đầu hàng hoàn toàn, 1 cuộc đầu hàng sẽ làm Mỹ mất uy tín và trong tương lai không còn là cường quốc tại Á Châu nữa.

Theo ông binh sĩ đồng minh sẽ lưu lại VN trong một thời gian trừ phi có một sự dàn xếp bằng đường lối thương thuyết đưa tới việc rút quân sĩ tất cả các phe.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Thượng nghị sĩ Hughes, Dân chủ tiểubang Iowa tuyên bố tối hôm thứ Năm tại Nữu ước là ông sẽ đưa 1 đề nghị nhằm cổ võ việc thành lập tại Saigon 1 chính phủ lâm thời được sự ủng hộ rộng lớn hơn của dân chúng so với chính phủ (VNCH) hiện tại.

Ông Hughes nói chính phủ lâm thời sẽ được thành lập trong khoảng 60 ngày tới. Ông còn đề nghị là nếu chính phủ (VNCH) hiện tại không chịu nhượng bộ sự đòi hỏi trên thì «chúng tôi sẽ yêu cầu chính phủ Hoa kỳ công khai và chính thức tuyên bố không chịu trách nhiệm với chính phủ VNCH hiện hữu.

Đòi ngưng tấn công

HOA THỊNH ĐỐN, 3-10 (AFP).— Nghị sĩ Percy của đảng Cộng Hòa ở tiểu bang Illinois hôm nay đã đề nghị Mỹ ngưng các cuộc hành quân tấn công ở trên bộ cùng các cuộc oanh tạc của Mỹ ở VN. Ông Pery đã tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng số tổn thất 94 người tử trận của Mỹ trong tuần qua tại VN là con số thấp nhất từ hai năm nay. Sau đấy ông yêu cầu chính phủ Nixon hãy đáp ứng hãy đáp ứng lại bằng cách ngưng các cuộc oanh tạc của không quân và pháo binh Mỹ ở VN, và ngưng mọi cuộc hành binh tấn công ở trên bộ khi nào địch không tìm cách lợi dụng tình trạng trên.

Ông nói rằng một cuộc ngưng bắn phải được các phe tham chiến điều đình với nhau, còn việc ngưng tấn công hàng hải lục không quân khiến binh sĩ vẫn có thể phòng vệ được.

5 TIẾP THEO TRANG 11

Ông Scherle nói rằng Hoa kỳ cũng nên duyệt lại mọi thỏa ước thương mại với Thụy Điển là nước mà ông cho là thiên đường tại Âu Châu đối với những người Mỹ đào ngũ và trốn quân dịch.

Theo ông, thật là điên khùng vô cùng nếu Mỹ trợ giúp những người giúp đỡ cho đối phương của Mỹ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

các cuộc thảo luận giữa ông Schuman và các nhà lãnh đạo Algerie nhấn mạnh đến sự «thỏa thuận rộng lớn» giữa hai quốc gia về các vấn đề quốc tế nhất là vấn đề ĐNÁ, Trung Đông, Phi Châu và Địa Trung Hải. Các vị ngoại trưởng đã thỏa thuận thiết lập 1 Ủy Ban thường trực song phương trên cấp bực Bộ trưởng để thường xuyên gặp gỡ hầu giải quyết các vấn đề kinh tế cùng các vấn đề khác liên quan đến hai nước.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tướng Abrams cả 2 ông vừa dự ngày lễ quân lực Đại Hàn.

Trong khi lưu lại VN tướng Wheeler sẽ thảo luận các vấn đề quân sự với cấp chỉ huy Mỹ. Tướng Wheelr trước đây viếng thăm VN hồi tháng 7-69.

Hôm thứ Bảy, tướng Wheeler tuyên bố với báo chí tại Hán thành là việc quân đội Mỹ rút khỏi Đại Hàn «tùy thuộc nhiều vào sự kiện xảy ra tại Viễn Đông trong nhiều năm tới, «trong đó kể cả chiến tranh tại VN.

3 TIẾP THEO TRANG 1

phần phía Bắc vùng phi chiến trong trường hợp tự vệ mà thôi.

Nếu mà sự gia tăng hoạt động tại vùng phi quân sự có mục đích cho các cuộc tấn công lớn thì sự việc đó sẽ khiến cho BV đứng ở một tư thế lợi hại.

Thực vậy, chính tại đây BV có những con đường tiếp tế ngắn nhất. Từ ngày ngưng oanh tạc, BV đã xây cất một loạt những kho chứa rộng lớn cách phía Bắc vùng phi quân sự vài cây số, có thể thỏa mãn nhu cầu tiếp tế của vùng này. Ngoài ra BV còn thiết lập các ổ cao xạ và những dàn phóng hỏa tiễn địa không để chống lại các cuộc không tập của đồng minh nếu có.

Phân Ưu

Khóc điếu :

Cụ NGUYỄN-THẾ-TRUYỀN

Nhà Cách Mạng lão thành vừa tạ thế tại Saigon.

ĐỜI CÁCH MẠNG, ĐÂU TRI ÂM, ĐÂU TRI KỶ ?
PHÚT LÂM CHUNG, NỌ ĐỒNG CHÍ, NỌ ĐỒNG TÂM !

Đồng kính bái
VĂN PHÒNG TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO CÔNG V.N.

Cáo Lỗi : Bài Phân Ưu đăng ngày 30-9 vì sự sơ sót của ấn công đã sắp lầm câu : Phút lâm chung, nọ đồng chí, nọ đồng tâm. Nay xin nói lại cho rõ là : Phút lâm chung, nọ đồng chí, nọ đồng tâm.

Thông Cáo

NGÀNH SẢN - XUẤT BÁNH MÌ

(thuộc Tổng-Đoàn Công-Kỹ-Nghệ Việt-Nam)
Số 51, Bến Chương Dương Saigon. Điện thoại : 93.389

Trân trọng thông báo cho tất cả Đoàn viên Ngành Sản Xuất Bánh Mì thuộc T.Đ.C.K.N.V.N., Bột Mì Á-Châu thuộc kỳ Đấu thầu ngày 19-9-1969 sẽ đến Saigon lối cuối tháng 10-69.

Vậy chúng tôi yêu cầu Đoàn Viên hãy đến Văn Phòng Ngành nhận Phiếu Giới Thiệu để đến nhà nhập cảng đặt tiền cọc mua bột kể từ ngày 1-10-69 đến hạn chót là 15-10-69.

Saigon, ngày 30 tháng 9 năm 1969
Chủ Tịch Uỷ Ban Phân Phối
Ngành Sản Xuất Bánh Mì T.Đ.C.K.N.V.N.
NGUYỄN-VĂN-AN

BÁNH

SINH NHẬT, ĐÁM CƯỚI, TIỆC TRÀ ......

Đặc biệt nhận làm Bánh Sinh Nhật, Đám Cưới, Tiệc Trà với phương pháp tối tân, vật liệu hảo hạng. Lối trình bày tân kỳ trông rất đẹp mắt, hương vị thật đặc biệt, bảo đảm vượt hẳn các Nhà hàng lớn hiện nay.

Chúng tôi sẽ giao bánh tận nhà và thời gian đặt hàng nhanh chóng kỷ lục. Xin mời đến :

52, Lê thánh Tôn SG. ĐT : 23.079.

Quý vị sẽ được hài lòng.

Bán

1 xe CHEVROLET IMPALA (1966) EG-8993 27 mã lực, 8 máy, có máy lạnh, số tự động. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc :

PHÒNG MÃI DỊCH ESSO
8, Thống Nhứt — Saigon
(Đ.T. 92.911 — 92.915 — May 272)

Cần tuyển dụng

Một số Nam học viên, học lực từ Trung Học Đệ I Cấp tới Tú Tài, tuổi từ 28 đến 40, hợp lệ quân dịch để huấn luyện làm Cán bộ Kỹ thuật ngành Nhuộm.

Xin gởi lý lịch về
Hộp thư 784 Saigon

Tuyển dụng

CÔNG TY THỦY TINH VIỆT NAM

Cần nhiều thợ chuyên môn :
Máy, Điện, Nguội, Tiện, Đồng vân vân...
Lương hậu, phải hợp lệ quân dịch.
Hỏi sở Nhân viên — 76 Tôn thất Thuyết
Khánh Hội

13 TIẾP THEO TRANG 1

có ngay, nhưng sẽ thấy trong những tháng tới.

Buổi lễ khánh thành «Trung tâm văn Hóa» Quy Nhơn nói trên đã được cử hành trọng thể hồi 11 giờ sáng nay dưới quyền chủ tọa của Quốc Vụ khanh đặc trách văn hóa đại diện Tổng thống và sự hiện diện của ô. Đại sứ Đại Hàn, Trung tướng Tư lệnh Lực lượng Đại Hàn tại VN và Trung tướng Tư lệnh quân đoàn 3 vùng 3.

Trung tâm văn hóa trên do lực lượng công binh kiến tạo sư đoàn Mãnh Hổ Đại hàn thực hiện kể từ 1-5-69 và hoàn tất cuối tháng 8-69 tốn phí lối 30 triệu bạc VN.

Sau khi bàn giao, Trung tâm này sẽ là nơi sưu tầm văn hóa VN gồm sách báo từ cấp sơ học đến Đại học

Diện tích trung tâm là 1170 thước vuông gồm các phòng thư viện, chiếu bóng và hội họp.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Các hãng hỏa xa đã đồng ý là ngừng hoạt động trên toàn quốc nếu bốn nghiệp đoàn thợ máy, thợ nồi «súp de», thợ làm các tấm kim khí, và thợ điện thực hiện lời đe dọa của họ, nghĩa là đình công, tại bảy hãng hỏa xa.

Sắc luật của Tổng thống đã tước đoạt quyền đình công của các nghiệp đoàn đó trong 60 ngày để ủy ban bố gắng giải quyết các cách biệt giữa giới lao động và giới quản trị trong thời gian đó.

Thuốc Dán

Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định «KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn :

Bà góa phụ

Nguyễn-Thành-Chương

Nhũ danh TRẦN-THỊ-THIỆT

Pháp danh HỒNG-ĐỨC

tự DIỆU-ĐẠI

đã mệnh chung ngày 3 tháng 10 năm 1969, hồi 8giờ 25, tại tư gia số 449, Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon, hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ di cữu sẽ cử hành hồi 7giờ, ngày 5-10-1969, tức ngày 24 tháng Tám năm Kỷ Dậu, để an táng tại Xã Định Yên, Quận Lấp Vò, Tỉnh Sa Đéc.

Em : Trần văn Hơn
: Trần văn Mậu
Trưởng nam : Nguyễn Thành Đại và vợ Nguyễn thị Môn
Thứ nam : Nguyễn Thành Cung và vợ Nguyễn thị Khuyên
— Nguyễn Thành Các và vợ Châu thị Thiệp
— Nguyễn Thành Nghĩa và vợ Nguyễn thị Dõ
— Nguyễn Thành Lễ và vợ Hồ thị Ba.
Trưởng nữ : Nguyễn thị Nuôi và chồng Huỳnh ngọc Hiệp
Thứ nữ : Nguyễn thị Diệu và chồng Nguyễn văn Lạc
: Nguyễn thị Nga và chồng Phan bảo Huệ
Dưỡng tử : Góa phụ Nguyễn thị Hiền

Cháu Nội

Nguyễn thị Thành Như, chồng Phạm thanh Tòng và các con
Nguyễn thị Mỹ Yên — Nguyễn thành Thi — Nguyễn thành Dũng — Nguyễn thị Trinh — Nguyễn thị Tuyết — Nguyễn thị Xuân — Nguyễn thị Nguyệt — Nguyễn thành Giáo, vợ Nguyễn thị Huệ Hương và con Nguyễn thành Trí — Nguyễn thành Khương, vợ Lone Merling Jensen và con Nguyễn thành Phước — Nguyễn thị Thảo, chồng Trương quang Cảnh — Nguyễn thị Thuận — Nguyễn thành Vinh, vợ Nguyễn thị Việt Hương — Nguyễn thị Ngọc Thu, chồng Hoàng định Tuyên và con — Nguyễn thành Lộc — Nguyễn thành Danh — Nguyễn thành Tài — Nguyễn thành Năng.

Cháu Ngoại :

Huỳnh Ngọc Hy, vợ Trương Thị Nơi và các con — Huỳnh Thị Di — Huỳnh Thị Hạnh — Huỳnh Ngọc Nhân — Huỳnh Ngọc Ẩn — Huỳnh Ngọc Ẩn — Huỳnh Ngọc An — Nguyễn Phúc Trung — Nguyễn Phúc Hậu — Nguyễn Thị Kim Tâm — Nguyễn Phúc Thiện — Nguyễn Thị Ngọc Chi — Nguyễn Phúc Trường — Phan Hảo Mẫn — Phan Thị Thanh Hằng — Phan Hảo Tâm — Phan Hảo Hớn — Phan Hảo Liêm — Phan Thị Kim Chi — Phan Hảo Mạng — Phan Thị Kim Tuyến — Phan Hảo Quốc — Phan Thị Thanh Thủy — Phan Thị Thanh Hương — Phan Hảo Truyền — Phan Thị Kim Uyên.—

Thông gia : Gia đình Nguyễn văn Biện (Long Xuyên)
— Huỳnh Ngọc Thạch (Long Xuyên)
— Nguyễn Văn Rạng (Long Xuyên)
— Châu Văn Bích (Long Xuyên)
— Nguyễn Văn Tấn (Saigon)
— Hồ Văn Sáu (Bình Dương)
— Nguyễn Kim Chung (Long Xuyên)
— Phan Hảo Ngọn (Long Xuyên)

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia xin miễn phúng điếu.

Chia buồn

Vừa hay tin trẻ cháu :

LÊ-QUANG-MINH

Chủ sự Phòng Y Tế Saigon

Đã mãn phần ngày 28-9-69 tại tư gia Saigon và an táng tại, Bình Dương.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị, cháu Hai và tang quyến. Chúc hương hồn cháu được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Lý thắng Hưng, Châu Đốc
và các con
Ông Bà Lý bạch Tuyết, Ông Bà Lý đức Thắng
Ông Bà Lý ngọc Thanh, Ông Bà Lý bạch Cúc

Cần tuyển dụng phiên dịch viên

Việt Nam Thông Tấn Xã cần tuyển gấp phiên dịch viên từ Việt ngữ sang Anh và Pháp ngữ. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân.

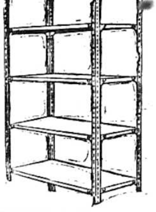
Ứng viên phải qua một cuộc khảo sát năng lực, ngày giờ sẽ thông báo sau.

Thời gian nhận đơn :

Từ ngày 1 đến 10 tháng 10 năm 1969.

Muốn biết thêm chi tiết, xin hỏi phòng Hành Chánh, Nhân viên, (trên lầu) số 116 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Kệ sắt thông dụng



Chắc — Bền — tiện — Mỹ Thuật — Tháo ráp dễ dàng — Bày hàng đẹp — Gọn và dễ kiếm.

Cửa tiệm — Siêu thị — Kho xưởng — Thư viện — Gia đình đều nên dùng kệ sắt thông dụng.

VẠN THÁI

442 Minh Mạng (Ngã Sáu)
Chợ Lớn — Đ.T 36 233

TỔNG ĐẠI LÝ

Sắt góc lỗ (Cornière perforée). CORNIFORT. Có bán đủ loại bàn ghế, tủ và các dụng cụ văn phòng bằng sắt mỹ thuật.

Có xe giao hàng tận nhà

HÃNG DU-LỊCH LỮ HÀNH

Thiên - Nga

Là cơ sở qui mô bậc nhất

385 — TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON

Điều khiển bởi **Ô. NGUYỄN-VĂN-TỚI**, Giáo sư Trung học **TABERD** và **Ô.LÊ-NGỌC-HÙNG** Giáo sư Trung học **NGUYỄN-BÁ-TÒNG.**

- *Bán vé máy bay quốc ngoại. Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng, kể cả hồ sơ đi HOA KỲ.*
- *Du lịch 7 ngày HỒNG KÔNG : 37.500đ. Du lịch 15 ngày HỒNG KÔNG NHỰT BỔN 80.000đ. Bao ăn ở, du ngoạn, thuế du lịch, thủ tục miễn phí. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi. Quí vị đến ghi tên gấp để kịp đi chuyến 15-11-1969.*

Quí vị sẽ hoàn toàn thỏa mãn, nếu quí vị đến Hãng THIÊN NGA là tổ chức đứng đắn, tín nhiệm.

XIN CHÚ Ý :

HÃNG CHÚNG TÔI ĐANG NHẬN GHI TÊN DỰ **HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA 1970**

Phân Ưu

Được tin :

Ông LÊ-QUANG-MINH

Bào Huynh của Bác sĩ LÊ TỨ QUÝ thuộc Y Tế Hạm HQ.401 vừa tạ thế.

Toàn thể gia đình Quân Y Hải Quân xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

GIA ĐÌNH QUÂN Y HẢI QUÂN V.N.

PHÂN ƯU

Được tin trẻ :

NHẠC PHỤ

của Anh LÂM NGỌC XUYÊN vừa thất lộc tại Vĩnh Bình. Vì đường sá xa xôi không thể đến chia buồn với Anh Chị được.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Hãng KHIÊM
— LÝ VĂN
THẠNH AN Công Ty
— PANNCEE
Ô. NGUYỄN VĂN BỬT
Ô. NGUYỄN VĂN VỎ

Phân Ưu

Vô cùng xúc động hay tin :

Cháu TRẦN-MỘNG-VÂN

Thứ nữ Anh Chị TRẦN ĐỨC ƯỚC từ trần.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Anh Chị và cầu nguyện hương hồn Cháu VÂN sớm về cõi Phật.

Đại Tá và Bà LÊ ĐỨC ĐẠT

Phân ưu

Được tin trẻ Em Bạn LẠI ĐẮC NGỌC là :

LẠI-ĐẮC-ĐỒNG

đã tử trận tại Quảng Ngãi.

Thành thật phân ưu cùng Bạn NGỌC và tang quyến. Cầu chúc hương hồn ĐỒNG tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ Chồng CẦN
Nha Trang

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

- Chuẩn tướng Tư lệnh Sư Đoàn 2 Bộ Binh/Khu 12 Chiến Thuật.
- Đại tá Tư lệnh phó Sư Đoàn 2 Bộ Binh/Khu 12 Chiến Thuật.
- Trung tá Tham Mưu Trưởng và các vị Sĩ quan Bộ Tham Mưu Sư Đoàn 2 Bộ Binh/Khu 12 Chiến Thuật.
- Quý vị Tỉnh trưởng Tỉnh Quảng Ngãi, Quảng Tín,
- Quý vị Chỉ huy trưởng các cơ quan Quân Dân Chính, cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, tận tình giúp đỡ và đưa linh cửu của con em chúng tôi là :

MAI - KHOA - LUÂN

đã tử nạn tại Quảng Ngãi ngày Rằm Tháng Tám năm Kỷ Dậu, hưởng dương 6 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối đã có nhiều sơ sót đáng trách, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái
Thiếu Tá MAI-ĐÌNH-PHƯƠNG,
vợ và các con,

Phân ưu

Được tin trẻ :

NHẠC - MẪU

Đại tá VŨ-ĐỨC-NHUẬN vừa tạ thế.
Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Đại Tá và quý quyến.

Trung Tá và bà Trần-văn-Kha

Phú-Lạc

Bò 7 Món, Bò 7 món

Do Đầu Bếp chuyên môn đảm nhiệm kính mời quý khách chiếu cố đã khai Trương ngày 27-9-1969 tại 462 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Chủ Nhân Kính Mời.

ADVERTISEMENT

WANTED ADMINISTRATIVE ASSISTANT and ACCOUNTANT

Good working knowledge of
English essential
Please apply :
POPE, EVANS and ROBBINS INT.LTD.
179, Trương Minh Giảng, RVN.

Công-ty Ngoại-quốc

Cần tuyển dụng thơ ký và quản lý bán hàng, Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, giỏi Anh Ngữ (có kinh nghiệm và chịu đi xa càng tốt), có hai quân nhân bảo đảm. Xin gởi đơn bằng Anh Ngữ về :

Hộp Thơ số 1444, Saigon.

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
quy tụ những tay thợ
CỪ KHÔI NHẤT V.N.
đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v..

Nơi :

Cắt hay - May khéo - Giá rẻ
và
Đặc Biệt Sáng Tạo :

- Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.
- Áo dài tay raglan hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài tay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)
- Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.
- Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.
- Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

có thai..? ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)
KN.B YT. số 334 ngày 20-11-68